OTTAWA-GATINEAU | ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 22 AOÛT 2009 ledroit.cyberpresse.ca 152 PAGES | 97e ANNÉE | NO 123 | 1,77$ + TAXES LE SAMEDI
Le prix peut être plus élevé à l'étranger

LeDroit

CONSTRUCTION RÉNOVABEC RÉNOVATION
Portes - Fenêtres - Cuisine
819 595-1899
www.renovabec.com
#RBQ : 2588-9486-60

THE CIRCUS

Britney sort ses griffes

/30

MARTIN ROY, LeDroit

TORNADE EN ONTARIO

Un enfant a péri

/3

HYDRO-QUÉBEC

Le courant ne passe plus avec les sous-traitants

/4

PORTES ET FENÊTRES
GUITARD
Licence RBQ : 2224-2933-04
www.gestionguitard.com
819 777-6622
514478

Galeries Aylmer
181, Principale, secteur Aylmer
Votre destination retour à l'école!
GAGNEZ VOS ARTICLES SCOLAIRES
1 000$ À GAGNER
822527461
Tirage le 29 août 2009 à 16 h
Nom : .....
Adresse : .....
Tél. : .....
Déposez votre coupon dans la boîte près du Jean Coutu

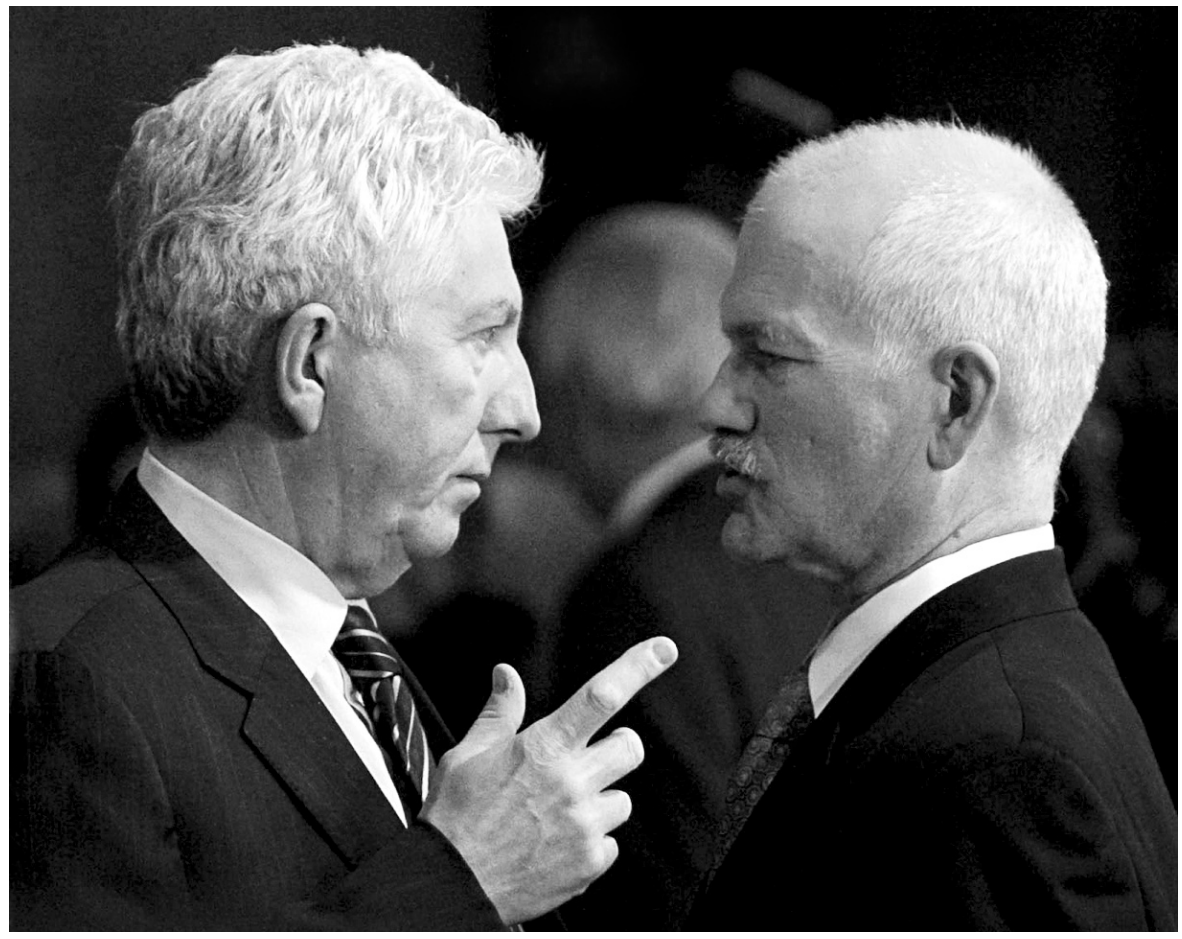
Duceppe et Layton se disent prêts pour l'automne

Les machines électorales sont en marche

MICHEL LAMARCHE
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL – Après avoir consulté leurs partisans, les chefs bloquiste et néo-démocrate sont conscients que les électeurs ne sont pas très enthousiasmés par l'idée de devoir vivre une autre élection générale, mais ils croient qu'ils souhaiteraient malgré tout un vent de changement à Ottawa.

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a poursuivi ce qui ressemble de plus en plus à une tournée préélectorale, hier, en affirmant être fin prêt à se lancer dans une nouvelle campagne, malgré les motifs qui pourraient mener à son déclenchement et la tenue d'élections municipales au Québec vers la même période.



Archives La Presse Canadienne

Tant le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, que celui du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, se disent prêts en vue d'une éventuelle élection générale fédérale à l'automne. Le premier sera de passage à Gatineau demain pour une épluchette de blé d'Inde au marché Notre-Dame ; le second vient quant à lui jouer au golf avec Françoise Boivin, la candidate NPD défaite dans Gatineau, ce matin au club Tecumseh.

Assurance-emploi

La réforme de l'assurance-emploi est au cœur d'un litige entre le Parti conservateur et le Parti libéral, et la formation d'un comité conjoint ne semble en rien avoir rapproché les deux camps. Ce dossier pourrait mener à un vote de censure du gouvernement au Parlement, fin septembre, qui pousserait les Canadiens vers un quatrième scrutin national en un peu plus de cinq ans.

Malgré cela, croit le chef du Bloc, les électeurs, dans l'ensemble du pays, seront attentifs aux principaux enjeux qui les concernent, et ne remettront pas en question la pertinence d'un éventuel scrutin fédéral.

« Si vous demandez aux citoyens s'ils ont envie ou non d'aller aux urnes, ils vont vous répondre : 'On vient tout juste d'avoir une élection il y a un an'. Mais, d'un autre côté, si vous leur demandez : 'Êtes-vous d'accord avec l'attitude des conservateurs quant à l'assurance-emploi', ils vont vous répondre que non », a souligné M. Duceppe, en anglais, lors d'un point de presse.

« Quand une campagne commence, les Québécois, et les Canadiens de la même façon, veulent entendre des réponses sur des questions qui leur tiennent à cœur », a-t-il fait remarquer, après avoir prononcé une allocution devant des membres de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ), dans les locaux de l'UQAM.

Et les questions de l'assurance-emploi, de la crise économique, de la situation des forêts et de l'Afghanistan sont d'importance, a-t-il renchéri.

M. Duceppe a soulevé un raisonnement semblable pour justifier la tenue d'un scrutin fédéral qui pourrait reléguer au second plan les élections municipales du 1er novembre au Québec.

« Allez voir des chômeurs, puis dites-leur que les politiques qui leur sont proposées sont mauvaises, mais que je vais même personne vous répondra : 'Sortez Harper de là' », a certifié M. Layton, lui aussi en point de presse à Montréal, hier.

« Les Canadiens ont une opinion sur leur gouvernement et s'ils veulent le conserver ou s'en débarrasser. [...] C'est comme le sirop pour la toux — vous savez que ça ne goûte pas bon, mais, parfois, il faut le prendre quand même », a-t-il illustré à la blague.

Sans dire qu'il souhaitait la tenue d'un scrutin cet automne, M. Duceppe a par ailleurs laissé sous-entendre que sa machine électorale roulait déjà à pleine vapeur.

Le chef du Bloc a confié qu'il avait participé, en début de journée, à une rencontre pour prendre la décision finale sur les thèmes électoraux. De plus, a-t-il rappelé, le parti a déjà tenu plusieurs assemblées d'investiture, le comité électoral est sur pied depuis juin, le comité technique est prêt et les campagnes de publicité ont été élaborées.

« Si ç'a lieu, on est fin prêt », a résumé M. Duceppe.

Ignatieff

Du côté des troupes libérales, le chef Michael Ignatieff était dans le sud du Québec, hier, avec plusieurs douzaines de candidats, lors d'un atelier de préparation en vue d'éventuelles élections.

Et pendant que ses futurs candidats se faisaient prendre en photo pour leurs affiches de campagne, M. Ignatieff a malgré tout soutenu qu'il ne se préparait pas à défaire les conservateurs. Il s'agit juste d'être préparé, a-t-il argué.

Même si les négociations sur la réforme de l'assurance-emploi semblent au point mort, le chef libéral a affirmé qu'il avait toujours le débat à cœur, insistant pour dire qu'il était peu probable que cette seule question entraîne le déclenchement d'élections.

Layton

Du côté du Nouveau Parti démocratique (NPD), le chef Jack Layton a tenu le même discours que son collègue québécois.

« Je n'ai pas entendu plusieurs personnes réclamer des élections. Mais, c'est ironique, la

Fin de semaine occupée pour les partis d'opposition

La campagne fédérale se prépare sur le terrain à Gatineau

LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Épluchette de blé d'Inde avec Gilles Duceppe du côté du Bloc québécois, ronde de golf avec le chef Jack Layton du côté des néo-démocrates et barbecue chez les libéraux : le week-end prend des allures de campagne électorale fédérale dans la circonscription de Gatineau.

Le candidat à l'investiture libérale dans Gatineau, Steve MacKinnon lance le bal, aujourd'hui, avec un BBQ communautaire au marché Notre-Dame, de 13 h à 15 h.

Le député bloquiste de Gatineau, Richard Nadeau, tient son épluchette de blé d'Inde annuelle du député au même marché Notre-Dame, demain, en présence de son chef, Gilles Duceppe.

« Je pense que M. Nadeau sent que le Parti libéral se réorganise et se rallume dans Gatineau, soutient Steve MacKinnon, qui trouve le *timing* de Richard Nadeau intéressant. Moi, je sens un engouement sur le terrain. On a fait signer des centaines et des centaines de nouveaux membres et l'engouement est là. »

Richard Nadeau rétorque que son épluchette de blé d'Inde annuelle, de 16 h à 19 h, dimanche, au marché Notre-Dame, n'a rien à voir avec le rassemblement de M. MacKinnon.

« Ce sont vraiment de mauvaises langues libérales, parce que ça fait la quatrième année que je tiens cet événement. J'envoie une invitation aux 102 000 personnes dans Gatineau en passant par ce qu'on appelle l'envoi collectif de la Chambre des communes. C'est très simple. Amenez vos chaises pliantes, amenez vos boissons non alcoolisées et venez vous régaler. C'est ouvert à tous les citoyens. M. MacKinnon peut venir aussi. »

Quant au chef Gilles Duceppe, il sera là dans le cadre de sa tournée estivale du Québec, note M. Nadeau, qui se dit prêt dans l'éventualité d'une élection à l'automne. « Quand t'as des élections, si t'es pas prêt, t'es dans le trouble. Chose certaine, ça ronronne de mon bord. »

Boivin

Du côté du Nouveau Parti démocratique, Françoise Boivin, qui a terminé deuxième dans Gatineau derrière M. Nadeau au scrutin fédéral d'octobre dernier, doit jouer une ronde de golf avec son chef, Jack Layton, à 8 h 30, aujourd'hui, au club de golf Tecumseh.

Présidente de l'aile québécoise du NPD, Mme Boivin affirme qu'il s'agit d'une ronde de golf tranquille et non d'un grand événement politique. « On ne fait pas ça pour le *show*. On veut juste voir le monde. Ce n'est pas tape-à-l'œil, comme M. Nadeau, qui nous envoie des invitations avec ses frais de député pour inviter la population de Gatineau à son affaire de blé d'Inde », affirme Mme Boivin, qui joue entre 93 et 99 au golf.

Sa candidature néo-démocrate dans Gatineau n'a pas encore été officialisée. « On attend le moment stratégique », dit-elle.

Dans le camp libéral, Steve MacKinnon affrontera Michel C. Simard, le candidat qui a terminé troisième dans Gatineau aux élections de 2008, et un nouveau venu, Jean-Paul Ruskowski, qui s'affaire, comme ses adversaires, à recruter de nouveaux membres.

M. Simard est au courant des événements de M. MacKinnon et de M. Nadeau. Le Canada est un pays démocratique et les gens sont libres d'organiser des rencontres. « Ça fait un an que je me promène et que je rencontre des militants libéraux et des commettants. M. MacKinnon a le droit de faire une activité pour mousser sa candidature et rencontrer les militants. C'est son choix. Je suis conscient qu'il y a des gens qui essaient de faire en trois semaines ce que j'ai fait au cours des 12 et 13 derniers mois. »

Michel C. Simard a par ailleurs réitéré son invitation à un débat qu'il souhaite avoir avec MM. MacKinnon et Ruskowski avant l'assemblée d'investiture du 3 septembre. « Je pense que ça serait important pour l'ensemble des libéraux de Gatineau d'avoir une opportunité de voir leurs candidats débattre. »

Quant au Parti conservateur, il n'y a aucune activité prévue dans Gatineau. Aucune date non plus pour une assemblée d'investiture, car il n'y a pas d'élection à l'horizon, a-t-on indiqué au *Droit*.

Des centaines de maisons détruites en Ontario

Les tornades ont causé la mort

DURHAM — Les tornades et tempêtes dévastatrices qui ont balayé une partie du sud de l'Ontario, jeudi, ont causé la mort d'un garçon et ravagé les résidences de centaines de familles de la grande région de Toronto au point où elles pourraient devoir être démolies.

Ces intempéries ont fait un mort, un jeune garçon âgé de 11 ans qui accompagnait d'autres enfants à un camp de jour non loin de Durham, dans le sud-ouest de l'Ontario.

Le garçon, dont l'identité n'avait toujours pas été révélée, hier, était originaire de la région de Durham et a perdu la vie après avoir été atteint par des débris, selon les autorités policières.

Six personnes à l'hôpital

Six autres personnes ont été transportées à l'hôpital pour soigner des égratignures, des coupures, des ecchymoses et des fractures mineures à la suite de cette tornade de catégorie F2, au minimum, selon le météorologue Geoff Coulson.

« En 21 ans de vie dans ce pays, nous n'avons jamais vécu rien de tel, et nous avons vu tant de choses étranges cet été. »

– un témoin

LA PRESSE CANADIENNE

Jack Marchment, un résident de Durham, est allé chercher ce qu'il lui fallait, une échelle, pou effectuer quelques travaux de nettoyage après le passage de la tornade qui a ravagé la région jeudi soir. Autour de lui tout n'était que débris : remise démolie, branche d'arbres cassés, arbres déracinés et amas de matériaux divers.

La ville de Vaughan, au nord de Toronto, a été l'un des secteurs les plus touchés, mais personne n'a perdu la vie ou subi de blessures sérieuses, ce qui constitue un « véritable miracle » selon la mairesse Linda Jackson.

Néanmoins, les dommages y sont considérables. Quelque 200 maisons ont été si lourdement endommagées qu'elles devront probablement être rasées, selon Mme Jackson, qui estime que 600 autres résidences ont été abîmées.

Un sinistré a été victime d'une crise cardiaque hier matin, après avoir passé la nuit avec des membres de sa famille, et était plongé dans un coma, selon la police.

Les villes de Durham et Vaughan ont décrété l'état d'urgence à cause de l'ampleur des dégâts.

Des équipes d'Hydro One ont passé la nuit à remonter des lignes de transmission électrique et le courant était déjà revenu dans plusieurs régions hier matin. À un certain moment, jeudi, quelque 69 000 résidences et entreprises ont été privées d'électricité.

Environnement Canada a également délégué des équipes à Newmarket et dans la région de Collingwood pour déterminer si ces villes avaient été frappées par des tornades.

Ces tornades sont le plus récent épisode d'une série de violentes tempêtes qui ont par moment tourné au drame, cet été, en Ontario.

La semaine dernière, une femme et deux garçons ont survécu à la foudre dans un parc de Brampton, en Ontario, quelques jours seulement après le décès d'une femme sur une plage du lac Huron. Trois touristes américains ont été tués par une tornade dans un secteur isolé du nord de la province en juillet.

D'autres tornades à venir ?

Les tornades de jeudi — il y en a eu 10 depuis le début de la saison — risquent de ne pas être les dernières à frapper la province, a soutenu Environnement Canada hier.

« Nous pourrions très bien voir ce nombre grimper », a dit le météorologiste Geoff Coulson.

Marco Nicolosi, un résident de Vaughan, a dit espérer ne pas revoir une tempête comme celle de jeudi, hésitant à l'attribuer au phénomène du réchauffement climatique. « C'était autre chose. Il s'agit d'un été bizarre », a-t-il commenté.

À Woodbridge, un homme s'étant identifié seulement par son prénom, Sean, a dit à la blague avoir apprécié l'expérience, mais a ajouté craindre davantage d'instabilités météorologiques. « En 21 ans de vie dans ce pays, nous n'avons jamais vécu rien de tel, et nous avons vu tant de choses étranges cet été », a-t-il affirmé.

Pendant ce temps, hier, les provinces maritimes se préparaient à la venue de l'ouragan Bill, devant produire des vents d'au moins 150 km/h au cours de la finb de semaine.

LA PRESSE CANADIENNE

L'ouragan a perdu un peu de vigueur

Les effets de Bill bientôt ressentis en Nouvelle-Écosse

HALIFAX — Les Néo-écossais ressentiront sous peu les effets de l'ouragan Bill : la tempête touchera le Canada atlantique demain, mais la houle causée par l'ouragan sera perceptible bien avant.

La houle engendrera de dangereux courants de retour le long de certaines plages. Aujourd'hui, la hauteur des vagues pourrait dépasser les trois mètres le long de la côte atlantique de la Nouvelle-Écosse. Et, demain, les vagues deviendront encore plus hautes sur la côte atlantique de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve.

Hier, au Centre canadien de prévisions d'ouragans, le superviseur de programme Peter Bowyer se tenait devant une grande carte météorologique et expliquait que Bill était une importante menace qui allait entraîner du mauvais temps pour toutes les provinces de l'Atlantique.

« Nous voulons que tout le monde dans le Canada atlantique soit prêt pour un ouragan de catégorie 1 », a-t-il affirmé en conférence de presse à Halifax.

Catégorie 2

L'ouragan Bill a toutefois été rétrogradé, hier, en catégorie 2 sur l'échelle de Saffir-Simpson qui en compte cinq, alors qu'il continuait de se diriger vers l'archipel des Bermudes et les côtes américaines, a indiqué le Centre national des ouragans (NHC) basé à Miami.

Selon M. Bowyer, Bill devrait arriver en eaux canadiennes au sud-ouest de la Nouvelle-Écosse en tant qu'ouragan de catégorie 2 et avec des vents soufflant à plus de 154 kilomètres à l'heure.

Il a toutefois ajouté que la tempête avait perdu de sa vigueur, hier, ce qui a incité Environnement Canada à prévoir qu'un ouragan de catégorie 1 allait balayer le sud de la Nouvelle-Écosse.

« Je suis très inquiet, a-t-il tout de même dit. Un ouragan de catégorie 1 ou 2 peut faire beaucoup de dommages s'il atteint le rivage. »

M. Bowyer a indiqué qu'il était encore trop tôt pour prédire quelles communautés allaient essuyer le plus fort de la tempête. Mais il a averti que Bill pourrait se montrer particulièrement violent le long de la partie continentale est de la Nouvelle-Écosse, dans le sud-ouest du cap Breton et dans la péninsule Burin et la baie Placentia, à Terre-Neuve.

Selon l'échelle de Saffir-Simpson, un ouragan de catégorie 1 a des vents pouvant souffler jusqu'à 153 kilomètres à l'heure et peut déraciner des arbres et faire tomber des lignes électriques et des poteaux de services publics.

Bill se déplace actuellement vers le nord-nord-ouest avec des vents pouvant atteindre 185 kilomètres à l'heure.

LA PRESSE CANADIENNE
AVEC AGENCE FRANCE-PRESSE

Poste de l'Outaouais d'Hydro-Québec

Des sous-traitants réclament des millions

PATRICE GAUDREAULT
pgaudreault@ledroit.com

Travailler sur le chantier d'un bâtiment appartenant à Hydro-Québec ne constitue pas une garantie de paiement rapide… et complet. Des entrepreneurs ayant participé à la construction du nouveau Poste de l'Outaouais sont en train de l'apprendre à leurs dépens.

La construction du poste convertisseur, évaluée à 364 millions $, doit faciliter les échanges d'énergie entre le Québec et l'Ontario, via la petite municipalité outaouaise de L'Ange-Gardien. Ces installations s'intègrent dans un projet d'interconnexion totalisant 654 millions $ dont la mise en service est prévue pour 2010.

Un contrat a été attribué par Hydro-Québec à la multinationale ABB, qui agit comme maître d'œuvre des travaux généraux d'ingénierie et d'infrastructure. L'entreprise cotée en bourse s'est tournée vers l'entrepreneur Pomerleau, un géant de la construction au Québec, qui a, à son tour, fait appel à des sous-traitants spécialisés dans divers domaines.

Archives LEDROIT

«Ça traîne, ça traîne, ça traîne… » Plusieurs entrepreneurs, qui ont effectué des travaux de sous-traitance au poste d'interconnection de L'Ange-Gardien d'Hydro-Québec, ont de la difficulté à se faire payer par la firme Pomerleau, qui agissait pour le compte de la multinationale ABB. Cette dernière «invoque toutes les raisons possibles pour ne pas payer», déplore l'entreprise montréalaise Bruneau Électrique, qui a travaillé en sous-traitance.

«Ça fait mal à l'entreprise»

«C'est un clé-en-main pour Hydro», résume le Gatinois Patrick Meunier, président de Profex Construction. Sept mois se sont écoulés depuis que son entreprise a terminé les travaux de maçonnerie au Poste de l'Outaouais. «Présentement, on a des comptes recevables d'environ 500 000 $, explique M. Meunier. On est une dizaine d'entrepreneurs pris là-dedans. Et on n'a aucun recours.»

Dans la majorité des cas, ce sont des travaux supplémentaires ou des ajouts au contrat qui tardent à être payés. Basé à Ferme-Neuve, le Groupe Piché Construction était responsable des systèmes intérieurs du Poste de l'Outaouais, du gypse aux joints, en passant par les montants métalliques et les plafonds suspendus. Bien que les travaux soient terminés depuis les Fêtes, l'entreprise qui compte environ 150 employés attend toujours «quelques centaines de milliers de dollars» de Pomerleau.

«Eux, ils sont en réclamation avec ABB, explique le président Yan Piché. Ils disaient s'attendre à un dénouement avant les vacances de la construction, mais on n'a pas encore eu de nouvelles. […] C'est certain que ça fait mal à l'entreprise. On aimerait mieux que cet argent soit dans notre compte en banque que dans le leur.»

Recours légaux

Vice-président de J. Y. Moreau électrique, à Rouyn-Noranda, Serge Gauthier abonde dans le même sens. Son entreprise, qui a fourni de la main-d'œuvre au chantier, attend des paiements totalisant près d'un demi-million de dollars. Il estime que les intérêts qu'il doit assumer ont tôt fait d'anéantir sa marge de profit.

«L'impact est extrêmement négatif, dit-il. Là, il va falloir mettre les avocats dans ça, ce qui va nous coûter une fortune pour clore le dossier. Ça traîne, ça traîne…»

Les témoignages de sous-traitants se suivent et se ressemblent. Plusieurs ont déposé des avis d'hypothèque légale sur le Poste de l'Outaouais, un processus qui permet ultimement de saisir l'édifice ayant bénéficié des travaux. Sans succès. Un récent jugement de la Cour d'appel du Québec a confirmé que les biens d'Hydro-Québec sont à l'abri d'un tel recours, puisqu'ils sont la propriété de l'État.

L'entreprise montréalaise Bruneau Électrique est allée plus loin. Le mois dernier, elle a déposé une poursuite civile de près de 2,3 millions $ devant la Cour supérieure de Montréal. Selon les documents obtenus par *Le Droit*, la requête vise Pomerleau, tandis qu'ABB et Hydro-Québec sont «mises en cause» par ricochet.

«On a fait toute l'électricité de base du Poste Outaouais, explique le gestionnaire Éric Bruneau. Pour ce qui est des travaux supplémentaires et ordres de changements, rien n'a été payé. ABB invoque toutes les raisons possibles pour ne pas payer.»

En mai dernier, ABB avait assuré à un journaliste de Radio-Canada que le problème serait réglé rapidement. Trois mois plus tard, la situation n'a pas progressé d'un iota. Il a été impossible d'obtenir une entrevue du côté d'ABB, cette semaine. La direction de Pomerleau a, quant à elle, fait valoir par courriel qu'il n'y avait «rien de nouveau» dans le dossier.

Hydro-Québec

Bien qu'Hydro-Québec ne soit pas le «donneur d'ouvrage», les sous-traitants s'entendent pour dire qu'elle doit intervenir. «Il faut qu'Hydro prenne le dossier en charge, quitte à enlever l'argent d'ABB pour qu'on paie les entrepreneurs», croit Patrick Meunier, de Profex.

Contactée par *Le Droit*, la société d'État refuse de commenter le litige. «Hydro-Québec ne peut pas se prononcer, parce que ça ne la concerne pas. C'est vraiment entre ABB et ses fournisseurs», a indiqué Flavie Côté, attachée de presse d'Hydro-Québec.

La société d'État confirme que certains montants doivent encore être versés à ABB — parce que les travaux ne sont pas encore complétés — mais assure du même souffle qu'«il n'y a pas de sommes dues». Quant au contrat accordé à ABB, il n'a pas été soumis à un cautionnement, mais bien à une lettre de garantie bancaire, qui protège Hydro-Québec en cas de mauvaise exécution des travaux.

«On se retrouve le bec dans l'eau», constate Louis Nadeau, ingénieur en électricité et avocat de Bruneau Électrique.

Sur le web
ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR
Gatineau devrait-il investir pour doter d'un dôme amovible le futur terrain de soccer de l'UQO?
Oui 35 % **Non** 65 % **324** votes

CAMP D'ÉTÉ CHEZ RICHARD ROBINSON
Consultez nos photos des créations des jeunes participantes au camp d'été de Richard Robinson au www.cyberpresse.ca/le-droit/nos-photos/.

SOMMAIRE

Actualités	22	Mot mystère	A51
Arts	30	Nécrologie	43
Économie	A52	Petits bonshommes	A46
Forum	20	Petites annonces	31
Gratton	8	Sudoku	A50
Horoscope	51	Sports	48
Loteries	18	Statistiques	50
Mots croisés	A50-51		

LeDroit
POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO abitibi bowater

Max. 26
Min. 17

Ennuagement. 60 % de probabilité d'averses et orages.
Plus de détails en page 26

COMMENT NOUS JOINDRE ? RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX: 613-562-0111

Nos adresses
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Renseignements généraux
613-562-0111

Postes Canada no de convention: 455180

Rédaction
613-562-0333
télécopieur 613-562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal
613-562-0555
1 800-267-6961
Télécopieur: 613-562-7553
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi: 6 h – 16h30
Samedi: 7 h – 12 h

Publicité (annonces commerciales)
613-562-7747
Télécopieur: 613-562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

Petites annonces
613-562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur: 613-562-7782
Lundi au vendredi: 8 h – 19 h
Samedi: 8 h – 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

Une nouvelle aile de 58,4 millions $ ouvre mardi

Un « joyau de la Couronne » du CHEO

LOUIS LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Plus grande, plus moderne, plus éclairée et à la fine pointe, la nouvelle aile du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEO) accueillera ses premiers petits patients à compter de lundi.

« Ceci est le joyau de la Couronne du CHEO, si vous voulez. La communauté et le personnel de l'hôpital attendaient ce projet depuis huit à 10 ans », a déclaré hier le gérant du projet d'agrandissement, Jack Gustafson, lors d'une tournée des médias.

D'une superficie de 85 580 pieds carrés, et construite au coût de 58,4 millions $, la nouvelle aile a été baptisée Garry Cardiff, en l'honneur de celui qui a dirigé le CHEO pendant 20 ans. Les trois étages abritent la nouvelle urgence, au rez-de-chaussée, un centre de soins en oncologie et des services de dialyse. On y trouve aussi les soins intensifs en pédiatrie ainsi que les soins intensifs en néonatalité, pour les bébés prématurés et les bébés nés avec des maladies graves.

L'urgence est plus grande de 48 %, tandis que la section des soins de jours et de dialyse a doublé de superficie. Les soins aigus, incluant les soins intensifs et la néonatalité profiteront d'espace 87 % fois plus grand.

Étienne Ranger, LEDROIT

Le gérant du projet d'agrandissement du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEO), Jack Gustafson, a conduit les représentants des médias à travers les nouvelles installations, hier, à quatre jours de leur ouverture.

La nouvelle aile fera aussi en sorte que le CHEO sera mieux préparé en cas d'épidémie de grippe H1N1. Sur les 24 salles d'examen, 12 peuvent être utilisées pour des maladies infectieuses, note M. Gustafson.

Ce qui a été souligné à maintes reprises, hier, lors de la tournée, c'est la lumière du jour qui entre dans la majorité des salles d'examens et des chambres. « De nombreuses études ont démontré que la lumière du jour joue un rôle important non seulement pour le patient, mais pour le personnel et les parents des patients », affirme M. Gustafson.

Un sentiment partagé par Shirley Roddick, gérante aux soins intensifs du CHEO. « Depuis 30 ans, on souhaite avoir plus de lumière du jour aux soins intensifs. Juste d'avoir cette lumière fait une grande différence. C'est une grande amélioration pour les patients et aussi pour les familles qui bénéficient de salles plus grandes. La technologie dans la nouvelle aile est aussi améliorée. »

Les médias ont pu visiter, hier, l'une des vieilles chambre en néonatalité. La pièce est à l'étroit pour les infirmières et les bébés, sans fenêtre et sans espace réservé pour que les parents puissent coucher près de leur poupon. La nouvelle section offre tout un contraste : elle est plus grande et plus lumineuse.

Jack Gustafson a aussi souligné les petites touches pour rendre le milieu plus accueillant : les couleurs vives pour les enfants, la lumière du jour et, surtout, les espaces pour la famille des petits patients. « Nous voulons voir les parents s'impliquer davantage dans les soins de santé. Nous ne voulons pas que les parents et les enfants soient séparés. Les parents peuvent être ici pour des jours, des semaines et des mois. »

Une salle de repos séparée et réservée aux parents et aux frères ou sœurs des patients a aussi été aménagée. On y retrouve des divans, un téléviseur, des postes de travail avec Internet, des douches, une cuisine et quatre chambres pour les parents qui doivent demeurer au CHEO plusieurs jours.

McGuinty distribue de l'argent

Le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, était de passage à Cornwall, hier, pour annoncer l'attribution de trois subventions totalisant 1,3 million $ permettant de créer 140 emplois dans la région.

Un investissement de 504 000 $ permettra à la Commission de développement économique de l'est de l'Ontario d'embaucher des employés pour élaborer un plan d'affaires pour attirer davantage des emplois à compétence élevée.

De son côté, la Ville de Cornwall a touché à 440 000 $ pour construire une route près de son parc commercial.

Finalement, SigmaPoint Technologies a obtenu 290 000 $ à des fins de formation du personnel et pour s'acheter du nouvel équipement. L'entreprise fabrique des cartes de circuits imprimés.

LEDROIT

Semi-détaché à partir de 174 900$ taxes incluses

NOUVEAU PROJET

DomainE la Baie

0$ comptant 26 unités vendues rue déjà pavée

- Tourbé avant et côté
- Entrée pavée
- Balcon arrière inclus
- Chauffage à air pulsé au gaz
- Armoires de couleur
- Isolation supérieure
- Plomberie au sous-sol prête à recevoir
- Planchers de bois et céramique

5 MAISONS MODÈLES À VISITER

Superbes terrains boisés pour unifamiliale sans voisin arrière

JUSQU'À 200 PIEDS DE PROFONDEUR

PROJET CONDO

À PARTIR DE 99 900$ TAXES INCLUSES

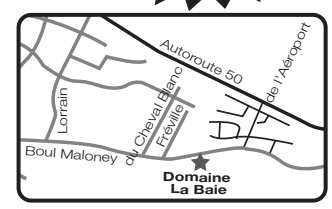
75% des untés déjà vendues

ALJA CONSTRUCTION

GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

enviro inter

HEURES DE VISITE :
samedi /dimanche : 10 h à 16 h
Lundi au vendredi : 10 h à 19 h
WWW.ALJA.CA



R.B.Q. 8347-3629-29

FRANÇOIS POULIN, Bureau 819 643-3188 (Cell) 819 918-7072

822528527

Pour un été...

Sans varices, ni varicosités

Dre Lucie Beaupré

Varices dilatées?
Pas de chirurgie!
Des injections guidées par ultrasons les éliminent.

Petites varicosités?
Couperose?
Éliminez-les par de simples injections.

CLINIQUE 20e ANNIVERSAIRE Dre BEAUPRÉ

Ottawa
613 722-0101
1335, av. Carling, bureau 600

Gatineau
819 561-0561
500, boul. de l'Hôpital, bureau 102

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE

www.drbeaupreveinclinic.com

523695

Solde d'août chez Metro

Chrysler 300 2009
Walter P.Chrysler édition

Roues chromées de 18", cuir
PDSF 35 945$
23 988$*
204$ aux 2 sem.† - TAXES INCLUSES

Dodge Caliber SXT 2009

Gr. électr., air climatisé, automatique
15 999$*
134$ aux 2 sem.** - TAXES INCLUSES

Dodge Grand Caravan 2009

Groupe électrique
18 988$*
159$ aux 2 sem.*** - TAXES INCLUSES

Chrysler Sebring 2009

Roues de 17", gr. électr.
17 599$*
149$ aux 2 sem.*** - TAXES INCLUSES

Dodge Ram 2009

Quad Cab, Hemi, ens. de remorquage, vitres élect.
27 988$*
222$ aux 2 sem.*** - TAXES INCLUSES

Dodge Grand Caravan 2009
25e anniversaire
« Sièges «Stow N Go »

21 499$*
7 passagers
Roues de 17" en alliage, vitres élect. à la deuxième rangée, vitres de custode élect., contrôles au volant
Seulement 174$ aux 2 sem.***

Dodge Charger 2009

ACHAT SPÉCIAL!
pdsf 31 145$
21 588$*
185$ aux 2 sem.† - TAXES INCLUSES

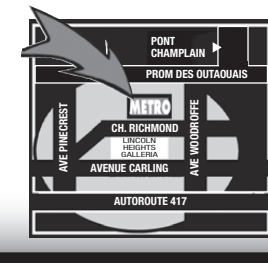
METRO
CHRYSLER • DODGE • JEEP

1047, ch. Richmond
(juste à l'ouest de l'avenue Woodroffe)
613 596-1006
www.metrochrysler.com

À SEULEMENT QUELQUES MINUTES DE GATINEAU

«Le plaisir de conduire!»

M. Gerry Archambault
Directeur des ventes



*Les prix de vente excluent les taxes ainsi que les frais de transport, préparation, immatriculation et administration. ** Achat de 84 mois à un taux de 4,99%, *** Achat 84 mois à un taux de 4,99 %, † achat 84 mois à un taux de 6, 49 %, frais de transport, préparation immatriculation et administration en sus. Voir Metro Chrysler pour les détails. Photos à titre indicatif seulement. S.A.C.

821528381

L'ouverture du parc aquatique est prévue pour le 7 juin 2010

Calypso s'attarde aux derniers détails

JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com

Une ouverture dans 289 jours. Le décompte officiel est commencé au parc aquatique Calypso à Limoges, dans l'Est ontarien.

Tout va bon train au «plus grand parc aquatique thématique au Canada.»

«On avance allègrement dans les travaux: au moins 80 % de ceux-ci sont complétés. L'installation des équipements récréatifs, telles les grosses glissades est terminée. À toutes fins utiles, tout va être prêt le 7 juin prochain», a confirmé Guy Drouin, président-directeur général du Groupe Villages Vacances Valcartier et promoteur du projet.

Seul le Zoo Lagoon, un «petit coin de paradis» avec des jeux interactifs pour les jeunes âgés de six ans et moins, doit toujours émerger au chapitre des structures.

«L'idée c'est de faire les tests sur les équipements aquatiques cet automne», précise Sylvain Lauzon, planificateur du développement du site.

Pour le reste des préparatifs, soit le terrassement, l'aménagement intérieur des restaurants, boutiques et bureaux administratifs, ainsi que d'autres détails de finition, ils devraient se compléter avant le grand jour.

Au bout du compte, il aura fallu 30 mois et non 18 mois pour ériger Calypso.

Les coûts initiaux pour la première phase de construction du parc aquatique devaient initialement osciller autour de 30 millions$.

L'investissement sera plutôt de 45 millions$ en raison de délais, notamment provoqués par les sautes d'humeur de Dame nature, et qui ont repoussé l'ouverture d'un an.

«Parce qu'il s'agit d'un parc aquatique thématique, nous ne pouvions pas ouvrir à moitié. Cela fait partie de l'expérience du client qui est tout autant importante que les attractions aquatiques. C'est la raison pour laquelle nous avons reporté d'une année», précise M. Lauzon.

Immense et féerique

Une simple visite des lieux confirme que M. Drouin n'a pas lésiné au chapitre des coûts.

Premier constat: le site est immense. Calypso occupe 100 acres. La tournée des différentes installations aura pris une trentaine de minutes au *Droit* un peu plus tôt cette semaine.

JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

Le président-directeur général du Groupe Villages Vacances Valcartier et promoteur du parc Calypso, Guy Drouin, et le planificateur du développement du site, Sylvain Lauzon, sont confiants que les installations de Limoges seront prêtes à accueillir les visiteurs le 7 juin prochain.

La piscine à vagues est d'une superficie de 50000 pieds carrés, soit l'équivalent de trois patinoires de la LNH, et s'avère la pièce de résistance du parc aquatique, même si 35 autres glissades s'offrent aux visiteurs.

Deuxième constat: tout a été soigneusement planifié pour assurer une expérience inoubliable.

Restos de tous genres, installations accueillantes et décor féerique.

«C'est un peu l'esprit que l'on peut retrouver dans les parcs Disney. C'est de classe mondiale. Je pense que la population ne réalise pas que c'est si gros que cela», affirme M. Drouin.

Achalandage et emplois

L'homme d'affaires prévoit attirer de 300000 à 350000 personnes, majoritairement de la région, dès l'été prochain. «Notre clientèle primaire regroupe un bassin de population de 1,4 million de personnes de Hawkesbury à Cornwall et à Ottawa-Gatineau», remarque-t-il.

Pour accueillir ces gens, Calypso emploiera plus de 500 personnes, dont 125 sauveteurs, pour la période estivale. Déjà 50 employés permanents y travaillent tandis qu'environ 120 ouvriers bourdonnent quotidiennement sur le site pour compléter les travaux.

«C'est un moteur économique touristique important que l'on est en train de construire», rappelle M. Drouin.

Comme James Bond

Avant-gardiste, Calypso utilisera une technologie biométrique pour permettre aux visiteurs de régler toute dépense avec l'empreinte d'un doigt. Il suffira d'ouvrir un compte au préalable avec un solde au choix du visiteur. Chaque achat sera ensuite déduit du total en apposant un doigt sur un lecteur à la caisse. Cet Interac digital se veut un moyen d'éliminer le casse-tête de trimballer son portemonnaie. «C'est l'argent au bout du doigt!», lance M. Drouin.

Depuis 1946 à votre service
LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau
1-2 chambres et studios
Bail au mois
N'apportez que vos effets personnels !
819 568-5151 poste 5
wwww.etasse.com
Les Immeubles ETASSE
704525702

RADIO-CANADA LANCE SA SAISON
Venez rencontrer vos vedettes préférées

Le mercredi 26 août à midi
Devant nos studios sur la rue Sparks à Ottawa (entre Bank et O'Connor)
Visitez nos studios à compter de 11 h (places limitées)
RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
822525153

CHRONIQUE

DENIS GRATTON

dgratton@ledroit.com
613-562-7531

Lever le petit doigt

Je l'aime cette publicité, mais ma blonde l'aime moins. Manon dit qu'il est impossible qu'une pharmacie prenne la peine et le temps d'agir ainsi. Et pourtant…

Je vous parle de l'annonce télévisée des pharmacies Uniprix. On aperçoit un vieil homme seul qui se prépare à souper et qui regarde deux bouteilles de médicaments laissées sur le comptoir. Le vieillard semble perplexe.

Puis le téléphone sonne et, coïncidence ! c'est la pharmacienne de chez Uniprix qui l'appelle pour lui rappeler qu'il doit prendre ses médicaments avant souper, et non après.

« Oui, oui, je le savais, merci», répond le vieillard, trop orgueilleux pour avouer qu'il ne se rappelait plus. Mais son sourire le trahit. Il est visiblement heureux que la pharmacienne ait pensé à lui.

« Impossible, dit ma blonde. Voir si les pharmaciens ont le temps d'appeler tous leurs clients âgés pour leur rappeler à quelle heure prendre leurs médicaments».

Elle a raison. C'est vrai que c'est plutôt exagéré comme publicité. Mais il y a des professionnels de la santé comme cette pharmacienne fictive de la «pub» d'Uniprix qui vont faire ce petit pas de plus pour aider leurs patients. Je le sais, ça m'est arrivé l'an dernier.

Je me suis levé un matin et le bout de mon annulaire de la main droite pendait. Je n'avais plus aucun contrôle sur le bout de mon doigt. Les ligaments s'étaient déchirés pendant la nuit. Et ne me demandez pas comment cela s'était produit, je dormais.

Je ne ressentais aucune douleur, mais c'était plutôt embêtant. J'écrivais et l'annulaire traînait de la patte derrière les quatre autres doigts. Ça se traduisait par des phrases comme celle-ci : « bonjour, chers lecteurskjhgfd. » L'annulaire infirme glissait sur les clés du clavier, laissant derrière lui une série de consonnes à l'écran.

L'enfer.

Une journée ou deux et il sera guéri, me disais-je. Mais non. Au bout de trois jours, le bout du doigt me pendait toujours.

J'avais un rendez-vous chez ma dermatologue cette semaine-là. En jasant avec elle, je lui montre mon doigt et elle sursaute. « Mais ce n'est pas normal ça, me dit-elle. Avez-vous consulté un médecin ?

— Non. Pas encore.

— Vous devriez aller à l'urgence. Ce n'est vraiment pas normal. »

Aller à l'urgence, m'a-t-elle conseillé. Comme si j'avais trois jours à perdre pour un bout de doigt qui se guérira probablement par lui-même.

Le lendemain matin, il n'était pas encore 8 h quand mon téléphone sonne. C'était ma dermatologue qui m'appelait.

« M. Gratton, j'ai parlé de votre doigt à mon mari qui est orthopédiste. Il m'a dit de vous dire d'aller à l'urgence immédiatement. Si votre doigt n'est pas traité dans les plus brefs délais, il restera comme ça en permanence.

— Pour le restant de mes jours, docteur ?

— Pour le restant de vos jours.

— Merci. »

Je me suis senti comme ce vieillard dans l'annonce d'Uniprix. Ma dermatologue avait levé le petit doigt pour m'aider. Et je lui en serai infiniment reconnaissant.

Je l'aime, moi, la «pub» d'Uniprix.

• • • • •

Parlant d'Uniprix… Je devais me rendre à cette pharmacie d'Aylmer, jeudi matin, pour une prise de sang. Et, comme vous le savez, il faut être à jeun pendant 12 heures avant une prise de sang.

Mais, ce matin-là, comme à tous les matins, je me suis levé encore endormi et, par habitude, je me suis rendu à la cuisine pour me verser une tasse de café. Et ce n'est qu'après que celui-ci eut fait effet sur ma cervelle que je me suis rappelé que je ne devais rien boire ou manger. Et je venais de boire une demi-tasse de café.

J'arrive dans la petite clinique improvisée au fond de la pharmacie. L'infirmière me demande si je suis à jeun depuis au moins 12 heures et je lui réponds :

« Bien, pas tout à fait. J'ai bu un peu de café tantôt. J'avais oublié que je ne devais rien boire.

— Avec de la crème ou du lait ?

— De la crème.

— Ça pourrait fausser les données sur votre taux de cholestérol. Il serait préférable que vous reveniez pour un autre rendez-vous. »

J'ai donc quitté en prenant un rendez-vous pour mardi prochain.

Une jeune pharmacienne qui se trouvait tout près de la clinique avait entendu ma conversation avec l'infirmière. Et, comme je quittais, cette jeune dame me lance :

« Monsieur !

(Je me retourne. Et d'un grand sourire elle me dit :)

— N'oubliez pas là ! Pas de café mardi matin !

— Oui, oui, je le sais. Merci. »

Je l'aime, moi, la «pub» d'Uniprix.

Mais j'y pense… ai-je l'air si vieux ?

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

BÉNÉVOLES DEMANDÉS

Ajoutez votre voix, aidez à créer une vision

Vous pouvez contribuer à changer les choses en devenant membre bénévole d'un comité consultatif ou d'un conseil de la Ville. Les comités consultatifs formulent des conseils au Conseil municipal et apportent leur contribution à l'élaboration de politiques, programmes et initiatives. Si vous désirez donner un peu de votre temps chaque mois, toute la communauté peut profiter grandement de votre compétence, de votre enthousiasme et de votre participation.

Quels comités consultatifs ont besoin de bénévoles?

Accessibilité	Affaires	Arts, patrimoine et culture
Conservation de l'architecture locale	Environnement	Équité et diversité
Forêts et espaces verts d'Ottawa	Parcs et loisirs	Pauvreté
Personnes âgées	Piétons et transport en commun	Routes et cyclisme
Questions rurales	Santé et services sociaux	Services en français

Quels conseils ont besoin de bénévoles?

Administration portuaire de Mohr's Landing / port de Quyon	Conseil de gestion du Camping municipal d'Ottawa
Conseil de gestion du Club de golf municipal Pineview	Musée de Cumberland
Normes foncières	Office de protection de la nature de la Nation Sud
Office de protection de la nature de la vallée Mississippi	Office de protection de la nature de la vallée Rideau

Qui est admissible?

Les résidents d'Ottawa âgés de 18 ans ou plus peuvent être nommés aux comités consultatifs et aux conseils. La composition de ces derniers doit, dans toute la mesure du possible, refléter la diversité et la composition démographique de la population d'Ottawa (sexe, langues officielles, secteur géographique, race, déficiences, etc.). Les membres peuvent être admissibles au remboursement de certaines dépenses conformément à la politique de la Ville sur le remboursement des frais de participation.

Quelles sont mes responsabilités en tant que membre d'un comité ou d'un conseil?

- Les membres exercent un mandat d'une, deux, trois ou quatre années et ne peuvent exercer plus de deux mandats consécutifs au sein d'un même comité ou conseil.
- Il y a généralement une réunion par mois, la plupart du temps en soirée, mais les membres sont encouragés de participer aux travaux d'un ou plusieurs sous-comités/groupes de travail entre les réunions mensuelles.

Comment puis-je obtenir un complément d'information?
Si vous souhaitez en savoir plus sur le processus de sélection ou sur le mandat et les fonctions d'un comité consultatif ou d'un conseil, veuillez consulter le site Web de la Ville d'Ottawa à l'adresse **ottawa.ca**.

De plus, la Ville d'Ottawa tiendra des **réunions portes ouvertes** où le personnel répondra aux questions et fournira des renseignements sur la structure de gouvernance du Conseil municipal, sur le mandat et les responsabilités des divers comités et conseils ainsi que sur le rôle de leurs membres. Voici le calendrier de ces réunions portes ouvertes :

Mercredi 2 septembre 2009
De 17 h à 21 h
Centre du service à la clientèle d'Orléans
255, boul. Centrum, Orléans

Jeudi 3 septembre 2009
De 17 h à 21 h
Place-Ben-Franklin, Centre du service à la clientèle
101, prom. Centrepointe, Nepean

Samedi 5 septembre 2009
De 9 h à midi
Hôtel de ville d'Ottawa
Place-Jean-Pigott, Rez-de-chaussée
110, avenue Laurier Ouest

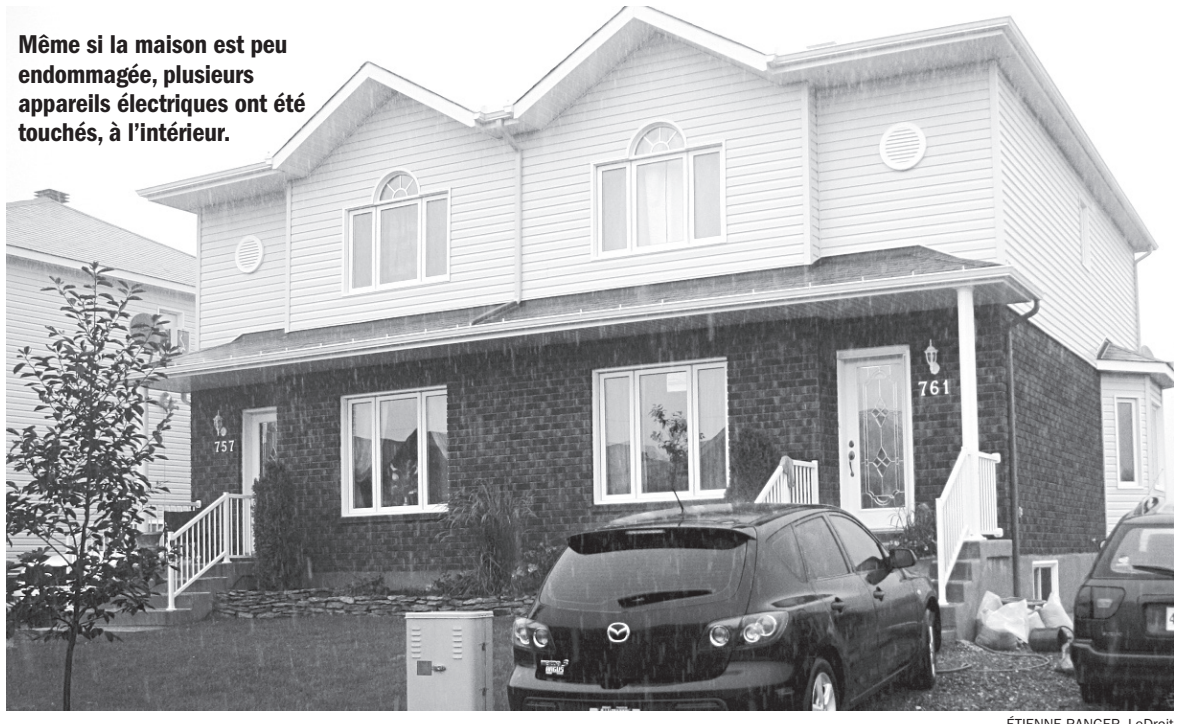
Mardi 8 septembre 2009
De 17 h à 21 h
Hôtel de ville d'Ottawa
Place-Jean-Pigott, Rez-de-chaussée
110, avenue Laurier Ouest

Les candidatures doivent parvenir **au plus tard le vendredi 18 septembre 2009**.

Pour en savoir plus ou pour vous inscrire : Web : ottawa.ca
Courriel : comites@ottawa.ca
Téléphone : 613-580-2424, poste 28717
ATS : 613-580-2401

08-6007-6128

822528444



Même si la maison est peu endommagée, plusieurs appareils électriques ont été touchés, à l'intérieur.

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

La foudre frappe une maison

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

La foudre a frappé une maison de Gatineau, dans la nuit de jeudi à hier, sans déclencher d'incendie, mais endommageant bon nombre d'appareils électriques à l'intérieur.

La nuit a été trop courte pour la petite famille de Nicolas Lavoie, réveillée par le bruit de la foudre qui venait de toucher sa maison sise au 761, rue A. Gibeault, à Gatineau. «Il y a des appareils électroménagers et des téléphones qui ne fonctionnent plus ce matin, a-t-il indiqué, hier. Mais il semble que les assureurs vont couvrir cela.»

Les pompiers de Gatineau ont été appelés sur les lieux et y ont découvert un toit percé et une poutre de soutien défoncée. Le coup de foudre a touché l'échangeur d'air, ce qui aurait servi de paratonnerre et empêché des dégâts plus sérieux.

Hasard

Les probabilités que la foudre touche une maison sont minces, estime Environnement Canada. «Mais cela arrive chaque année. Si on ne sait pas exactement combien de fois cela peut arriver, on peut quand même dire qu'une moyenne de 10 personnes sont foudroyées et perdent la vie au Canada chaque année», estime le porte-parole Peter Kimbell. Une centaine serait blessée annuellement dans les mêmes circonstances, au pays.

Si la foudre touche habituellement le point le plus haut situé dans la région orageuse, «il y a aussi une part de hasard» dans ce phénomène, mentionne M. Kimbell. «Il n'y a pas de règles strictes. L'électron va voyager de manière assez libre dans ces cas.»

Environnement Canada considère toujours que l'endroit le plus sûr pour se protéger lors d'un orage, demeure un immeuble ou un véhicule, qui fournissent une protection en conduisant l'électricité au sol.

Obtenez GRATUITEMENT la formule de repas à service rapide Disney à l'achat d'un des forfaits de 5 nuits/5 jours suivants comprenant l'hébergement et les billets pour les parcs thématiques.

5 NUITS / 5 JOURS
470 $* US
Par adulte en occupation double en chambre standard dans un **Hôtel Disney Sélectionné de catégorie « value »** Pour la plupart des nuits du 27/09/09 au 1/10/09 et du 29/11/09 au 17/12/09

5 NUITS / 5 JOURS
535 $* US
Par adulte en occupation double en chambre standard dans un **Hôtel Disney Sélectionné de catégorie « value »** Pour la plupart des nuits du 2/10/09 – 24/11/09

Réservez avant le 26 septembre 2009
Utilisez le code de réservation MXR. Informez-vous également sur les forfaits avec formule de repas Disney dans les hôtels de catégorie « Moderate », « Deluxe » et « Deluxe de type Villa ».

Qu'allez-vous célébrer?
Walt Disney World

CAA Voyages
819 778-2225
290, boul. St-Joseph, Gatineau
www.caaquebec.com

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 $ par 1 000 $. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

* Le nombre de forfaits disponibles à ce tarif est limité. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier du même forfait. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Les boissons alcoolisées sont exclues. Les enfants âgés de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants lorsqu'il est disponible. Réservations à l'avance requises. Images et propriétés Disney : © Disney

815527984

Apprenez à transformer
l'impôt sur le revenu
en revenu

Le Cours d'impôt sur le revenu de H&R Block est un cours pratique qui offre une formation de haute qualité dispensée par nos instructeurs expérimentés. Vous apprendrez comment préparer vos propres déclarations de revenus et comment augmenter vos revenus en préparant celles de d'autres personnes.* Pensez-y !, vous pouvez occuper un emploi saisonnier à plein temps ou à temps partiel adapté à votre emploi du temps, afin d'avoir la liberté de profiter de la vie au travail comme à l'extérieur. **Inscrivez-vous en ligne au hrblock.ca ou composez le 1-877-32BLOCK (322-5625) pour en savoir plus.**

Retrouvez l'argent qui vous est cher.MD

H&R BLOCK®

*L'inscription peut être soumise à certaines restrictions. L'inscription au Cours d'impôt sur le revenu de H&R Block ou l'achèvement de celui-ci ne constitue ni une offre ni une garantie d'emploi. Ce cours n'est pas conçu pour les personnes qui sont actuellement employées par des entreprises ou des organisations de préparation professionnelle de déclarations de revenus autres que H&R Block ou qui cherchent à le devenir et il ne leur est pas accessible. © 2009 H&R Block Canada, Inc.

822528390

GRANDE VENTE FIN DE SAISON

Du jamais vu!

Tous nos vélos 2008 et 2009 sont en solde.
À vous d'en profiter.

Vélo de route
15% à 40%
DE RABAIS

Vélo hybride
15% à 40%
DE RABAIS

Vélo montagne
15% à 40%
DE RABAIS

www.bicyclettesdehull.com

Bicyclettes DE HULL
UN VÉLO À VOTRE MESURE

SCOTT DEVINCI NORCO PERFORMANCE BIKES

675, boulevard Saint-Joseph
(secteur Hull) 819 770-6355

À seulement 5 minutes du centre-ville d'Ottawa

822528403

Une lettre vient temporairement soulager la jeune Gatinoise atteinte d'une maladie rare

La RAMQ paiera le médicament de Sacha

CAROLINE BARRIÈRE
cbarriere@ledroit.com

La jeune Sacha Fleury-Dazé aura finalement droit au médicament qui coûte près de 78000 $ par année. La Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ) vient de l'informer qu'elle accepte de payer les coûts du Neulasta, le seul médicament qui l'aide à conserver une certaine qualité de vie, puisqu'elle est atteinte d'une rare maladie du système immunitaire.

«Ça me soulage, car ça fait ça de moins à penser. C'était une situation très stressante. Il a fallu beaucoup d'énergie pour se battre et je suis fatiguée», a expliqué Sacha, quelques instants après avoir pris connaissance de la lettre de la Régie.

Mais les réjouissances ont été de courte durée, puisque le document indiquait que le Neulasta était couvert à partir du 1er janvier 2009 jusqu'au 16 juillet 2010. La jeune femme ne comprend pas pourquoi elle n'a pas été informée de la situation alors que son médicament était assuré depuis des mois.

Christianne Fleury, la mère de Sacha, qui se bat aux côtés de sa fille depuis le début de l'année, était ravie de la décision de la RAMQ, mais elle était aussi très en colère en apprenant que le Neulasta était couvert depuis janvier. «C'est faux. Le pharmacien a essayé à plusieurs reprises de passer le Neulasta par le système de la RAMQ et les demandes ont toutes été refusées. Je ne comprends pas», s'est-elle indignée.

La mère a rappelé tout le temps qu'elle a consacré à trouver une solution pour venir en aide à sa fille depuis des mois.

Les problèmes de santé de Sacha sont liés à son taux de neutrophiles, un type de globule blanc, qui demeure anormalement faible. Elle n'a littéralement pas de système immunitaire. Les injections de Neulasta, administrées aux deux semaines au coût de 2999 $, l'aident à prévenir les infections.

Démarches à recommencer

Jusqu'à la fin 2008, Sacha bénéficiait du contrat d'assurance de sa mère, alors que SSQ Groupe Financier remboursait le médicament. Mais, depuis qu'elle a eu 18 ans et a quitté la maison de sa mère, elle n'était plus assurée. SSQ Groupe Financier avait décidé de mettre fin au contrat le 31 décembre 2008, mais avait accepté de le prolonger jusqu'au 31 août 2009.

Marc Lortie, porte-parole de la RAMQ auprès des médias, a indiqué qu'il ne pouvait commenter les cas particuliers. Il a fait savoir que lorsqu'un médecin fait une demande pour un médicament d'exception, la RAMQ évalue si le dossier répond aux critères et autorise le médicament le cas échéant. «Parfois, il peut manquer un document ou une précision. Quand le dossier est complété, nous procédons», s'est-il borné à dire.

Sacha a ajouté qu'elle souhaitait que son dossier soit réglé une fois pour toutes afin de ne plus avoir à recommencer les démarches année après année. Elle s'inquiète du fait que sa prescription prenne fin en juillet 2010. Dans sa lettre, la RAMQ stipule qu'elle doit continuer à remplir les critères d'admissibilité pour bénéficier de l'assurance et de ce médicament d'exception.

À l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, on rappelle qu'un médecin ne prescrit habituellement pas de médicament sur une longue période, puisque l'état de santé doit être réévalué. Quant au délai entre le 1er janvier et maintenant, l'Agence a renvoyé au processus administratif de la RAMQ, qui statue sur la période couverte.

Message de Transports Québec

Les travaux de remplacement de la dalle du pont Alonzo-Wright à Gatineau progressent et ils se dérouleront jusqu'à la mi-novembre 2009. Au cours de cette période, la circulation demeure à sens unique.

Horaire :

Vers le secteur Hull (en direction ouest) : de 4 h à 14 h.

Vers le secteur Gatineau (en direction est) : de 14 h à 4 h.

Seuls les cyclistes à pied et les piétons peuvent utiliser le pont dans les deux sens en tout temps.

Pour planifier vos déplacements :

Il suffit de composer le 511 ou de vous rendre sur le site Internet de Transports Québec au **www.quebec511.gouv.qc.ca**

Les usagers des lignes 33 et 39 des autobus de la Société de Transport de l'Outaouais (STO) sont priés de consulter le site : **www.sto.ca/travauxroutiers**

Les investissements dans le réseau routier contribuent à la sécurité de nos déplacements. De plus, la réfection du pont Alonzo-Wright crée 36 emplois directs dans notre région. Transports Québec vous remercie de votre collaboration et vous invite à utiliser le transport en commun et le covoiturage. Soyez prudents !

Pour renseignements et commentaires :

Vous pouvez communiquer avec le ministère des Transports du Québec au 819-772-3849 ou par courriel à l'adresse : **dto@mtq.gouv.qc.ca**

Transports Québec

822528602

Vous ajoutez de la sauce soya à vos aliments ?

Secouez-vous !

Et diluez-la d'abord avec de l'eau.

Couper le sodium : c'est pas compliqué; il suffit d'y penser.

Le Réseau de prévention des maladies cardiovasculaires de la région de Champlain

822527231

Consommateur autorisé de marijuana thérapeutique accusé d'en faire le trafic

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un homme de 45 ans détenant un permis de possession et de consommation de la marijuana à des fins médicales a été accusé de possession de cannabis dans le but d'en faire le trafic, au palais de justice de Gatineau.

Serge Langlois a été arrêté alors qu'il se trouvait en possession de 53 grammes de cannabis, le 18 août dernier. Le policier, qui l'arrêtait pour avoir brûlé un feu rouge, a aperçu une cocotte de marijuana sur le tapis, du côté du conducteur. La police a saisi une somme de 320$, un joint, du haschich, ainsi qu'un cellulaire et une liste d'acheteurs. C'est la façon dont était enveloppée la drogue, en petite quantité, et la cocotte, qui sert à prouver que le cannabis n'était pas celui permis par Santé Canada.

Le prévenu n'a pas été remis en liberté, comme le demandait son avocat, Daniel Cyr, qui étudie la possibilité d'en appeler pour faire libérer Serge Langlois, en attendant sa sentence. La procureure de la Couronne, Isabelle Michaud, a indiqué que, malgré les revenus de l'accusé, provenant de l'aide sociale, ce dernier circulait avec une importante somme, le jour de son arrestation. Santé Canada ne permet pas non plus de posséder du haschich, autorisant seulement, dans son règlement, de posséder et de fumer de la marijuana.

Santé Canada autorise la possession de 90 grammes de marijuana, mais elle doit être achetée dans un endroit accrédité par le gouvernement, et non sur le marché noir.

Langlois est aussi accusé de bris de probation, ayant déjà été arrêté en possession de 43 grammes de cannabis enveloppés dans des sachets. Une somme de 480$, un cellulaire et deux joints avaient été saisis, lors de cette première arrestation, en avril 2008. Il reviendra en cour le 25 août.

EN BREF

Homme disparu

Le Service de police d'Ottawa est à la recherche d'un homme âgé de 25 ans, disparu depuis le 20 août dernier. L'homme se prénomme Jason. Il a été vu pour la dernière fois dans les environs de l'hôpital Queensway Carleton. Toute personne ayant des informations quant à l'endroit où il se trouve peut contacter la police d'Ottawa au 613-236-1222.

La route 174 réduite

La route 174 sera réduite à une seule voie dans chaque direction entre le boulevard Jeanne-d'Arc et le chemin Blair à compter d'aujourd'hui et jusqu'au 27 août. Les réductions de voies sont en vigueur de 7 h à 19 h aujourd'hui, de 7 h à 17 h demain et de 20 h à 6 h les nuits du lundi 24 août au jeudi 27 août, si les conditions climatiques sont favorables pour la tenue des travaux. Ces travaux visent à réparer le pont de l'échangeur du chemin Montréal.

LEDROIT

VOYAGES DE GROUPES ACCOMPAGNÉS

CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES :
22 au 30 janvier 2010 - À bord de l'Oasis of the Seas; le plus gros navire au monde

CROISIÈRE EN AMÉRIQUE DU SUD :
11 au 28 mars 2010 - À bord de l'Infinity de Celebrity - Canal de Panama, Chili et Pérou

CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE :
3 au 18 octobre 2010 - À bord de l'Equinox de Celebrity - Escales en Égypte et en Israël

CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES :
22 février au 5 mars 2010 - À bord du Noordam de Holland America

MEXIQUE CLASSIQUE ET COLONIAL :
3 au 18 février 2010 - Tous les repas inclus - Accompagné par Raymond Provençal

LA GRÈCE :
12 au 26 septembre 2009 – Circuit de 3 jours, croisière de 4 jours, séjour à Mykonos et Santorini

SPLENDEURS DU GUATEMALA :
25 février au 9 mars 2010 - Tous les repas inclus - Accompagné par Raymond Provençal

GROUPES À VENIR :
Dubrovnik et la Riviera Adriatique - La Louisiane
La Tunisie - Disney en autocar - Le Vietnam.

Tirage d'un ensemble de valises à tous les mois

club voyages Guertin
www.voyagesdegroupes.com

819 777-1651 HULL
819 561-2220 GATINEAU

AIR MILES Des voyages et bien davantage

822562820

LASIK MD VISION

ÊTES-VOUS ESCLAVE
DE VOS LUNETTES ET VERRES DE CONTACT ?

CORRECTION DE LA VUE AU LASER
490$ TAXE
Financement offert
avec de basses mensualités

Consultation GRATUITE : 613 288-2228
www.lasikmd.com
OTTAWA : Édifice Chambers, 42 rue Elgin

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Montréal | Kingston | Toronto | Waterloo | Calgary | Vancouver

LES SUBARU 2010 SONT ARRIVÉES !

LE CHOIX LOGIQUE

LEGACY
2.5i 2010
Location à partir de 339$* par mois/36 mois Taxes en sus
Ou à l'achat au comptant à partir de 23 995$◊
Taxes, transport et préparation en sus

Voici la nouvelle Legacy 2010 totalement transformée !

Modèle illustré: Legacy 3.6R

JAPONAIS
ET PLUS ENCORE !
- Système de **traction intégrale symétrique à prise constante** Subaru
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Freins ABS à quatre capteurs et circuits
- Nombreuses caractéristiques de sécurité
- Coussins gonflables frontaux et latéraux à l'avant
- Et plus encore...

Legacy, Outback et Forester disponibles en version PZEV
PZEV
Optez pour la technologie PZEV, la solution écologique abordable et sans compromis.
subaru-pzev.ca

ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT
Toutes les installations de Subaru Canada ainsi que Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, Outback et Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. www.subaru-earth.com

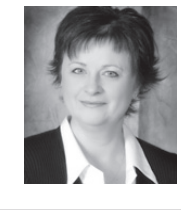
www.quebec.concessionsubaru.ca

2009 Prix Valeurs Résiduelles alg Automotive Lease Guide

IMPREZA
2.5i 4 PORTES 2010
Location à partir de 239$** par mois/36 mois Taxes en sus
Ou à l'achat au comptant à partir de 20 995$◊
Taxes, transport et préparation en sus

FORESTER
2.5X 2010
Location à partir de 359$*** par mois/36 mois Taxes en sus
Ou à l'achat au comptant à partir de 25 995$◊
Taxes, transport et préparation en sus

Roulez partout, par tous les temps
SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 819 777-4341



Denise Racine
propriétaire

Traction intégrale
SUBARU

* Pour le modèle Legacy 2.5i 2010 (AA125), 6 vitesses, transmission manuelle - Paiements mensuels de 339,00 $ (taxes en sus) basés sur un bail de 36 mois, 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 2 950,00 $ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 729,39 $ (taxes incluses). 24 000 km par année,10 ¢ du km excédentaire. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. Transport et préparation inclus. ** Pour le modèle Impreza 2.5i 4 portes 2010 (AF1BP), 5 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 239,00 $ (taxes en sus) basés sur un bail de 36 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 020,00 $ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 695,63 $ (taxes incluses). 24 000 km par année,10 ¢ du km excédentaire. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. Transport et préparation inclus. *** Pour le modèle Forester 2.5X 2010 (AJ1X0), 5 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 359,00 $ (taxes en sus) basés sur un bail de 36 mois. 0 $ de dépôt de sécurité. Comptant 3 285,00 $ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 130,09 $ (taxes incluses). 24 000 km par année,10 ¢ du km excédentaire. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. Transport et préparation inclus. ◊ Prix de détail suggéré du fabricant. Les frais de transport et de préparation (1 525,00 $), d'inspection, d'immatriculation, d'assurance, de consultation du RDPRM et du concessionnaire ainsi que les taxes sont en sus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. ‡ Selon les Prix Valeurs Résiduelles 2009 de la société ALG pour la catégorie voiture sport. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. Pour plus d'information sur toutes ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 31 août 2009.

819527961

Incarcéré au moins jusqu'à lundi

L'homme au revolver est accusé

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

La Couronne a déposé neuf accusations l'homme surpris à transporter un revolver de calibre.38 dans les rues du secteur Hull, jeudi matin.

Jean-Zacarie Belance, 24 ans, de Gatineau, portait une arme dont la crosse dépassait de son jeans et a été vu ainsi débarquant d'un autobus, en face de l'abribus situé à proximité du restaurant St-Hubert, boulevard Maisonneuve.

La description détaillée d'un témoin a permis aux forces de l'ordre de retracer rapidement le suspect, qui se trouvait à l'angle des rues Laval et Papineau, dans le Vieux-Hull, vers 10 h 52.

Accusations

Le prévenu est accusé de port d'une arme de manière négligente, dans un dessein dangereux, et sans permis, alors qu'il savait qu'il n'en était pas titulaire.

On lui reproche aussi d'avoir dissimulé une arme dans un lieu public.

Le revolver était chargé, ont fait savoir les policiers de Gatineau, jeudi. Jean-Zacarie Belance demeurera derrière les barreaux au moins jusqu'à lundi, lors de son retour devant le juge.

Robert «Bob» Desjardins
Conseiller aux ventes

Félicitations!

La direction de Hull Hyundai est fière de souligner les 25 années dans l'industrie de l'automobile de Robert ¨Bob¨ Desjardins, présentement conseiller aux ventes. Robert désire remercier sa clientèle fidèle.

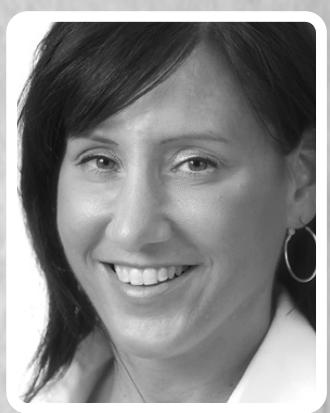
Mesdames, n'oubliez pas de lui téléphoner car c'est aussi son anniversaire de naissance. 819 775-1433

1135, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)

Hull HYUNDAI 819 770-7768

819528212

Arrimage Santé a le plaisir de vous annoncer l'arrivée des docteures Christine Dubé et Stéphanie Malherbe dans son équipe.


Dre Christine Dubé, MD, CMFC-MU

Dre Stéphanie Malherbe, MD, CMFC-MU

Dre Dubé et Dre Malherbe sont disponibles dès maintenant pour offrir des services privés à toute la famille.

Que ce soit pour un bilan de santé personnalisé ou pour une visite ponctuelle, nous pouvons vous offrir un rendez-vous dans un court délai, ou encore vous aurez accès sans rendez-vous à une consultation urgente à la clinique.

Injections de botox disponibles

Arrimage Santé est une clinique privée. Les frais de consultation ne sont pas couverts par la carte d'assurance maladie.

Rendez-vous disponibles dès maintenant.

Qualité et efficacité vont de pair

Arrimage Santé

815528193

356, boul. Gréber (Gatineau) 819 205-7268

Vente de retour à l'école

50% de réduction additionnel

PAS DE TPS TVP

SUR LES ACHATS DE 100 $ ET PLUS

SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT.

Chez nous il n'y a pas d'intermédiaire, ce qui signifie plus d'économie pur vous chers clients. Soyez un acheteur avisé.

Nous sommes le magasin de musique le plus ancien, le plus vaste et le plus complet d'Ottawa

INTERCONTINENTAL MUSIC

610 RUE DONALD, ANGLE BOUL. ST-LAURENT 613 748-9891

2 rues au nord du centre commercial St-Laurent.

Nous sommes ouverts le dimanche de 11 h jusqu'à 16 h.

BBB

822528337

Inscription scolaire 2009-2010

Centre de formation en entreprise et récupération de l'Outaouais

- Votre enfant est en situation de décrochage scolaire
  Votre enfant aimerait mieux se préparer au marché de l'emploi
  Votre enfant aimerait recevoir une certification ministérielle

L'équipe du CFER Outaouais peut vous aider !

Depuis 17 ans, le Centre de formation en entreprise et récupération est une école-entreprise sans but lucratif qui prépare les adolescents potentiellement décrocheurs à devenir des personnes autonomes, des citoyens engagés et des travailleurs productifs. Sous le principe d'école-entreprise, le CFER offre une formation réelle de travail pour développer chez le jeune des habilités, des habitudes, des connaissances et des attitudes face au marché de l'emploi et à la vie en générale. Cette formation permet au jeune inscrit d'intégrer éventuellement le marché du travail et / ou s'orienter vers un retours aux études. Depuis 1992 plus de 1000 jeunes sont passés par le CFER Outaouais.

Cette formation est offerte à qui ?

- Les jeunes de 15 à 18 ans.
- Les jeunes décrochés et / ou à risque de décrochage scolaire.
- Les jeunes présentant des retards significatifs au niveau scolaire.
- Les jeunes ayant des difficultés d'apprentissage.
- Participation volontaire du jeune.

Certification Ministérielle

1ière année : Relevé de compétences émis par la Commission Scolaire des Draveurs.

2ième années : Certificat en entreprise et récupération par le Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Pour information
Jean Poulin
819-770-0103 poste 12

822528456

EN BREF

Les inscriptions encore plus nombreuses à l'université Carleton

Les inscriptions à la session d'automne ont augmenté de sept pour cent à l'université Carleton d'Ottawa pour l'année scolaire 2009-2010. La direction de l'établissement attribue cette hausse des inscriptions à la mise en place de nouveaux programmes d'études et aux services offerts au sein de l'université. L'université Carleton a également connu une hausse des inscriptions d'étudiants internationaux de 13 %. Au cours de la dernière année, l'université a envoyé des conseillers en recrutement dans plus de 240 écoles internationales dans 32 pays.

Semaine spéciale et service accru chez OC Transpo

Avant l'entrée en vigueur du changement au service d'automne, le 6 septembre, OC Transpo offrira un service plus fréquent à compter de lundi et ce jusqu'au 4 septembre. Cette semaine spéciale a pour but de mieux répondre aux besoins de la collectivité en ce temps de la rentrée des classes, où l'on s'attend à une hausse générale du nombre de passagers. Un total de 50 autobus additionnels parcourront les rues afin de répondre à la hausse de demande en ce qui a trait au service. En prévision de ce service spécial d'une semaine, les horaires seront légèrement modifiés sur de nombreux autres circuits d'autobus. Les autobus pourraient arriver à des heures légèrement différentes de l'horaire d'été. On peut consulter les horaires révisés à l'adresse www.octranspo.com. Les usagers du transport en commun peuvent aussi vérifier l'heure d'arrivée de leur autobus en composant le 613-560-1000 plus les quatre chiffres qui apparaissent à leur arrêt d'autobus.

LEDROIT

CORRECTION

Dans notre édition de jeudi portant sur le Patro de Fort-Coulonge/Mansfield, nous avons écrit que les Centres jeunesse de l'Outaouais (CJO) détenaient également des contrats avec le Camp de l'Amitié et Air-eau-bois. Il aurait fallu lire que les CJO avaient déjà eu, dans le passé, des contrats avec ces organisations, mais n'en avaient pas cette année.

EN BREF

La plage O'Brien rouvre

Alors que les plages du lac Beauchamp et des Cèdres seront fermées aujourd'hui, la Commission de la capitale nationale (CCN) rouvre la plage O'Brien, au lac Meech. Cette dernière a été fermée le 14 août 2009 lorsqu'une prolifération d'algues bleues a été détectée aux abords de la plage. À Gatineau, les plages du lac Beauchamp et des Cèdres sont présentement fermées de façon préventive à la suite d'analyses des eaux de baignade. La plage du parc Moussette demeure ouverte. Les plages pourraient rouvrir dimanche.
LEDROIT

Publication 22 août 2009

ROYAL LEPAGE VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

VISITE LIBRE

686, R.H. LALONDE

GATINEAU, Sam. 22 et Dim. 23 août de 14h à 16h. à paliers, 3 c.c. avec possibilité de 4 et 2 s.d.b. complètes. (8203035)
219 900 $
E. GAUTHIER 613 852-0148

VISITE LIBRE

71, ALEXANDRE-TACHÉ

71, ALEXANDRE-TACHÉ HULL, Dim. 23 août de 14h à 16h. Toute brique, abri d'auto, garage simple. Rénové, aucun tapis. Logis parental. (8157175)
295 000 $
M. BEAULIEU 819 665-0386

GATINEAU

NOUVEAU PRIX

Remise de 2 000 $ sera versée à la signature si la promesse d'achat est acceptée avant le 1er sept. 2009. (8159027) **244 900 $**
L. COITEUX 819 665-2918

VISITE LIBRE

#4, 854, ST-RENÉ OUEST

GATINEAU, Dim. 23 août de 13h à 16h. Condo, 2 c.c., stat. int. plus 1 à l'ext. et seulement 70$/m. de frais de condo. (8137820) **159 900 $**
C. ROCHON 819 360-6033

VISITE LIBRE

265, DE STE-MAXIME

GATINEAU, Dim. 23 août de 14h à 16h. Absolument impeccable, très éclairée, aucun tapis, 2+2 c.c., walk-out au s.s. complètement aménagé et pouvant servir de logis parental. (8198908)
259 900 $
D. SIGOUIN 819 778-4080

AYLMER

Maison en rangée de 2 c.c.. 2 stats. À un prix d'un loyer. Toiture 2008. Près des écoles et transports en commun. (8199440) **154 500 $**
ÉQUIPE PETRUCCI/CLOUTIER 819 595-2255

VISITE LIBRE

22, DES VIEUX-MOULINS

AYLMER, Sam. 22 août de midi à 2h. 3 c.c., 1770 p.c., loft au-dessus du garage. Salle fam. au s.s. Aucun voisin arrière. (8128065) **339 900 $**
J. TREMBLAY 613 761-2444

HULL

CONDO (PLATEAU)

Abordable, propre, moderne, concept ouvert. 2 grandes c.c. avec espace de rangement. Près de tout. michaellederman.ca (8194230) **152 900 $**
M. LEDERMAN 613 323-5656

MANSFIELD-ET-PONTEFRACT

ÎLE SUR LA RIV. OUTAOUAIS

34.59 acres avec terrain d'atterrissage sur l'herbe avec 2 chalets. (8162440) michaellederman.ca **589 000$**
M. LEDERMAN 613 323-5656

LA PÊCHE

Grande maison de 5 c.c., finition int. en bois style rustique. Superbe plage de sable, vue sur l'eau. 2 grandes remises. (8193621) **289 000 $**
D. HÉBERT 819 456-3480

LA PÊCHE

Jolie maison de 2+1 c.c. au r.d.c. Garage de 16 x 25 et remise de 16 x 36. Bordé par la rivière La Pêche. (8171893) **209 900 $**
D. HÉBERT 819 456-3480

GATINEAU

NOUVELLE CONST.

Bonne const. B.f. et cér. à la grandeur, secteur très familial. TPS/TVQ incluses ainsi que frais de notaire. (8152703)
C. A. BEAULIEU 819 665-5555

HULL

CONDO

En rangée de 2 étages, 3 + 1 c.c., 2 s.d.b., grand salon et s. à m., b.f. et cér. partout sauf escalier et s.s. **(8173609)**
C. A. BEAULIEU 819 665-5555

GATINEAU

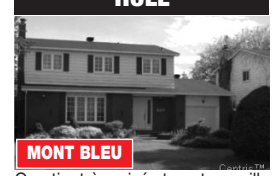
CONDO

Sur 2 étages supérieurs. Plafond cathédrale, foyer, grande terrasse privée, mezzanine surplombant le salon. (8122157) **179 900 $**
S. TYRAWSKYJ 819-778-2419

GATINEAU

Maison à const., 1284 p.c. sur 2 étages. Aucun tapis. Aucun voisin arrière. 3 c.c. Choix de terrain encore disponible. **(8129190)**
C. A. BEAULIEU 819 665-5555

HULL



MONT BLEU

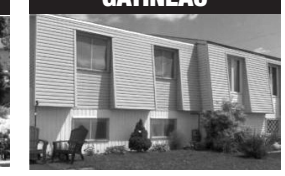
Quartier très privé et rue tranquille adossée à un espace vert. 4 c.c., solarium très éclairé, cour aménagée avec patio et cèdres. (8178031) **334 900 $**
R. BLEAU 819 923-2532

HULL

MANOIR DES TREMBLES

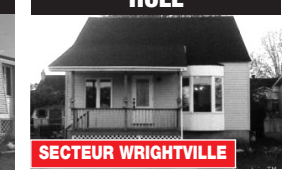
Adossée du Parc de la Gatineau, cuisine rénovée avec coin-repas, s/manger, salon, s/lavage, s/d'eau au r.d.c. et 3 c.c. (8179381) **324 900 $**
R. BLEAU 819 923-2532

GATINEAU



Joli semi détaché, près des services, revêtement ext. refait en 2007, patio ''deck'' 2008. Faites une visite réelle! (8198930)
139 700 $
D. JOLICOEUR 819 778-2419

HULL



SECTEUR WRIGHTVILLE

2+2 c.c., 2 s.d.b., 2 climatiseurs muraux, système d'alarme, réfrigérateur et congélateur inclu-ent, armoires de chêne. (8195529) **164 700 $**
D. JOLICOEUR 819 778-2419

AYLMER

VENDEUR MOTIVÉ

Propriété unique. Cuisine à l'européenne avec électro en stainless inclus. Court de tennis, garage double. (8190058)
334 900 $
L. COITEUX 819 665-2918

GATINEAU

Superbe bungalow, toit, fenêtres, portes, cuisine et s.d.b. rénovés. Terrain privé, garage détaché. Quartier recherché. **229 900 $** (8193641)
D. BELLEHUMEUR 613 594-2043

HULL

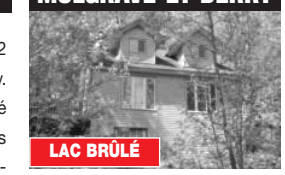
Semi-détaché, 3 c.c., idéal pour jeune famille, cour privée. Près des écoles et cégep. Possession rapide possible. **169 900 $** (8154404) **D. BELLEHUMEUR 613 594-2043**

BRISTOL

112, RIVER, NORWAY BAY

Bâtiment de 5 000 p.c. sur 2 acres. Quelques pieds de la riv. Outaouais, terrain est subdivisé et zoné rés./commercial. Lots pourrait aussi être vendu séparément ou ensemble. (8198991)
995 000 $
P. RICHARD 613 248-2478

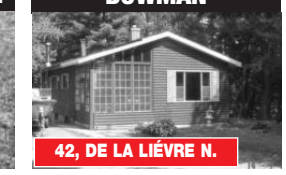
MULGRAVE-ET-DERRY



LAC BRÛLÉ

Chalet 4 saisons, chemin non déblayé en hiver. Lac sans moteurs (truites). Près des sentiers, VTT + motoneige. (8164122) **109 000 $**
A. CRIGHT 819 360-1018

BOWMAN



42, DE LA LIÉVRE N.

Au bord de la Riv. de la Lièvre (fond de sable), quai, remise, arbres matures, 4 saisons, véranda 9X9 (moustiquaires). (8190296) **189 900 $**
A. CRIGHT 819 360-1018

MANSFIELD-ET-PONTEFRACT

RIVIÈRE COULONGE

Plusieurs lots sur le bord de l'eau, prêt à construire, idéal pour activités nautiques. michaellederman.ca. (8194434)
30 000 $ à 60 000 $
M. LEDERMAN 613 323-5656

LOW

DOMAINE ET LAC PRIVÉ

38 acres, bord de l'eau sablonneuse, 5 c.c., cuisine d'été, logis parental. michaellederman.ca (8127730) **889 000 $**
M. LEDERMAN 613 323-5656

HULL

MANOIR DES TREMBLES

Jumelé, rue peu passante, secteur recherché. Aucun voisin arrière. 3 c.c., walk-in, 2 s.d.b. Près des services. (8204689)
224 900 $
ÉQUIPE PETRUCCI/CLOUTIER 819 595-2255

GRACEFIELD

LAC BITOBI

Chalet 3 saisons, terrain de plus de 29 000 p.c., 450 pi. directement sur le lac, 2 c.c., 2 salons, s.d.b. complète + sauna. (8179023) **143 900 $**
G. MÉNARD 1-866-465-1566

ST-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU

LAC 31 MILLES

Chalet unique, construit en partie sur l'eau avec hangar bateau, vendu meublé, près d'une acre boisée. Très privé. (8180579)
269 000 $
G. MÉNARD 1-866-465-1566

ST-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU

LAC 31 MILLES

Aubaine, chalet fini bois int. et ext., 390 pi. de frontage sur le lac. Inclus: meubles, remise, garage et quai. (8131122) **229 000 $**
G. MÉNARD 1-866-465-1566

VAL-DES-MONTS

LAC MCGREGOR

Magnifique emplacement, belle plage sablonneuse, grand terrain privé. Presque entièrement rénové récemment. (8190016)
499 900 $
J. FLEURY 819 671-5152

ROYAL LEPAGE Vallée de l'OUTAOUAIS

www.royallepageoutaouais.com

Courtier immobilier agréé | Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Partout en Outaouais, il y a toujours un de nos agents près de chez-vous !

À GATINEAU

Secteur Aylmer
152, rue Principale
Gatineau, Qc J9H 3M8
Tél. : 819 684-4000

Secteur Buckingham
568, av. Buckingham
Gatineau, Qc J8L 2H3
Tél. : 819 281-5000

Secteur Gatineau
500, boul. Gréber
Gatineau, Qc J8T 7W3
Tél. : 819 561-0223

Secteur Hull
333, boul. St-Joseph
Gatineau, Qc J8Y 3Z2
Tél. : 819 770-9221

DANS LA RÉGION

Chelsea
1698, Route 105
Chelsea, Qc J9B 1P4
Tél. : 819 459-2929

Val-des-Monts
1739, route du Carrefour
Val-des-Monts, Qc J8N 7E8
Tél. : 819 671-0223

822528439

Élections municipales à Gatineau

Philion briguera un cinquième mandat

Centre de santé et de services sociaux
des Collines

APPEL DE CANDIDATURE
COMITÉ DES USAGERS
CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DES COLLINES

UNE INVITATION EST LANCÉE À TOUTE PERSONNE QUI REÇOIT OU QUI A REÇU DES SERVICES DISPENSÉS PAR NOTRE ÉTABLISSEMENT

Les résidents du centre d'hébergement La Pêche, du Pavillon des Collines ou des représentants des résidents hébergés à l'unité prothétique à l'hôpital.

Toute personne ayant fréquenté l'urgence de l'hôpital Mémorial de Wakefield ou ayant été hospitalisée dans cet hôpital.

Toute personne ayant reçu des services dans un point de service du CLSC à Cantley, Chelsea, La Pêche, Val-des-Monts.

Les fonctions du comité des usagers :

1. **RENSEIGNER**
Le comité des usagers fait connaître et fait la promotion des droits des usagers dans l'établissement ou dans les installations. Le comité renseigne les utilisateurs (usagers) des services de santé sur leurs droits et leurs obligations;

2. **PROMOUVOIR ET ÉVALUER**
Le comité des usagers observe et porte à l'attention de l'établissement les situations ou les points à corriger afin d'améliorer la qualité des conditions de vie des usagers. Le comité des usagers participe au processus d'évaluation de la satisfaction des usagers à l'égard des services obtenus de l'établissement;

3. **DÉFENDRE LES DROITS**
Le comité des usagers voit à la défense des droits des usagers et peut faire les représentations nécessaires, avec l'usager, auprès du commissaire local aux plaintes et à la qualité des services ou auprès de toute autre instance;

4. **ACCOMPAGNER ET ASSISTER**
Le comité des usagers peut assister un usager lorsqu'il a besoin d'aide pour formuler une plainte ou l'accompagner dans ses démarches;

5. **VOIR AU BON FONCTIONNEMENT**
Le comité des usagers doit aussi veiller au bon fonctionnement des Comités de résidents.

Les personnes intéressées à présenter leur candidature pour siéger au Comité des usagers sont invitées à remplir le formulaire d'identification et à le retourner **au plus tard le 9 septembre** à la direction générale du CSSS des Collines.

Pour se procurer le formulaire pour soumettre sa candidature veuillez communiquer avec **Madame Lisette Lizotte au 459-1112, poste 2557.**

L'élection aura lieu le 16 septembre 2009 à 19 heures à la salle de conférence de l'Hôpital Mémorial de Wakefield.

822528410

L'INTERNATIONAL NEWLOOK

Pour la rentrée, nouvel arrivage de montures pour les petits et les grands!

3 offres étonnantes!

Gatineau
Promenades de l'Outaouais 819 568-1918
Le Plateau-Hull
215, boul. du Plateau 819 420-0988

Downtown, 153, O'Connor St. 613 237-7270
Kanata Centrum, 45, Goulbourn Forced Rd (près de Canadian Tire) 613 287-5665
Nepean, 1-1461, Merivale Road 613 226-1061
Nepean, Bayshore Shopping Centre 613 829-4057
Orléans, 3-4210, Innes Road (intersection Lanthier Drive) 613 841-9944
Rideau, 137, rue Rideau (près du Marché BY) 613 688-5665
Train Yards, 500, Terminal Ave. 613 688-5090
(près de Riverside & Industrial, face à Walmart)

Examen de la vue sur place par des optométristes
Prescriptions de l'extérieur acceptées

www.newlook.ca 1 800 463-LOOK (5665)

*Cette offre est valide pour un temps limité sur une sélection de montures et s'applique à l'achat de lunettes complètes incluant des verres ophtalmiques avec traitement résistant aux rayures. Ne peut s'ajouter à tout autre rabais ou promotion. Montures à titre indicatif seulement. Détails en magasin. Michel Laurendeau, opticien.

822527117

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Critique virulent du maire Marc Bureau, Pierre Philion a confirmé hier qu'il sollicitera un cinquième mandat de conseiller municipal, l'automne prochain, à Gatineau.

M. Philion a mis un certain temps à prendre sa décision.

Mais à 64 ans l'octobre prochain, il dit avoir encore le goût de terminer certains dossiers amorcés dans son district Saint-Raymond-Vanier, dans le secteur Hull.

ARCHIVES, LeDroit

Dans le district Saint-Raymond-Vanier, Pierre Philion souhaite terminer certains dossiers amorcés au cours des dernières années.

«Je veux terminer la transformation du 100, rue Gamelin, travailler pour réduire la vitesse dans le quartier et m'assurer que les augmentations de taxes demeurent les plus basses possibles. Je veux aussi ramener une plus grande transparence au conseil, ce que Marc Bureau n'a jamais fait.»

Élu pour une première fois en 1995, dans l'ex-ville de Hull, Pierre Philion est un libéral notoire et un organisateur électoral.

Il s'est rangé derrière le candidat à la mairie Aurèle Desjardins en vue des élections municipales du 1er novembre prochain.

Jusqu'à maintenant, il a un seul adversaire déclaré, Jean Bosco Citegetse.

Cours offerts à temps partiel pour adultes

Cet automne, développez de nouvelles compétences et donnez un coup de pouce à votre carrière !

ADMINISTRATION/GESTION

Certificats :
- Adjoint administratif**
- Administration des affaires – gestion
- Commis de bureau**
- Commis de bureau – milieu de la santé*
- Comptabilité
- Gestion d'événements*
- Gestion de projets*
- Gestion des ressources humaines (certains cours offerts à distance)
- Supervision (aussi offert à distance)

Diplôme :
- Études militaires (par Internet)

Cours de perfectionnement professionnel :
- Cours préparatoire : Fonds d'investissements au Canada
- WSIB – Niveau I

CONSTRUCTION ET MÉCANIQUE

Certificat :
- Inspection en bâtiments résidentiels*

Autres cours :
- Accréditation Ozone – **NOUVEAU !**
- Entretien de petits moteurs – **NOUVEAU !**
- Technicien en gaz 1

FORMATION LINGUISTIQUE

Certificats :
- Compétence linguistique en français langue seconde (French Language Proficiency)
- Perfectionnement en langue française

Autres cours :
- Anglais langue seconde
- Espagnol
- Italien
- Japonais
- Mandarin
- Révision de la grammaire française (aussi offert à distance)
- Techniques de communication (aussi offert à distance)
- Techniques rédactionnelles et administratives (offert à distance)
- French for the workplace

INFORMATIQUE/DESIGN/MULTIMÉDIA

Certificats :
- Logiciels de design graphique** (Photoshop, In Design, Illustrator, Flash)
- Webmestre – programmation (offert entièrement à distance)
- Webmestre – multimédia (offert entièrement à distance)

Postdiplôme :
- Webmestre (offert entièrement à distance)

Autres cours :
- Initiation à l'informatique
- Logiciels d'applications (Word, Excel, PowerPoint)
- Méthode, vitesse et précision du doigté
- Excel – niveau débutant
- PowerPoint – niveau débutant
- Word – niveau débutant
- MS Project

MÉDIAS

Certificat postdiplôme :
- Postproduction télévisuelle
- Logiciels de design graphique** (Photoshop, In Design, Illustrator, Flash)

SANTÉ/MIEUX-ÊTRE

Attestations :
- Soins spécialisés (coronariens, respiratoires, monitorage hémodynamique)
- Soins spécialisés pour les pieds
- Formation d'appoint en soins infirmiers

Certificats :
- Aide en alimentation*
- Commis de bureau – milieu de la santé*
- Stérilisation d'instruments médicaux*

Certificat postdiplôme :
- Soins palliatifs (aussi offert à distance)

Autres cours :
- Ateliers de perfectionnement professionnel (CNFS) – **NOUVEAU !**
- Évaluation de l'état de santé
- Réaccréditation RCR – niveau C
- Secourisme général RCR
- Soins de base pour les pieds
- Réalités et relations interculturelles
- Médicaments et personnes âgées
- Intervention non violente en situation de crise
- Comprendre les soins palliatifs
- Techniques de déplacements sécuritaires
- Résultats d'épreuves diagnostiques de laboratoire
- Service de repas

SERVICES COMMUNAUTAIRES

Certificat postdiplôme :
- Autisme et sciences du comportement (offert entièrement à distance)

Diplôme :
- Éducation en services à l'enfance (offert entièrement à distance)

TOURISME ET HÔTELLERIE

Certificats :
- Gestion d'événements*
- Sommelier

Attestation :
- Boulangerie et pâtisserie
- Service de boisson
- Sommellerie

Pour le plaisir d'apprendre !

Cours d'intérêt général
- Ateliers de cuisine
- Ateliers dégustation de bières et de vins
- Langues pour le voyage (espagnol, italien, japonais et mandarin) – **NOUVEAU !**
- Massothérapie

Programmes offerts à distance

Vous avez des contraintes d'horaire ou de déplacement ? Voici les programmes à temps partiel offerts à distance :

- Autisme et sciences du comportement (certificat postdiplôme)
- Éducation en services à l'enfance (diplôme)
- Études militaires (diplôme)
- Gestion des ressources humaines (certificat)
- Perfectionnement de la langue française (certificat)
- Soins palliatifs (certificat)
- Supervision (certificat)
- Webmestre (certificat postdiplôme)
- Webmestre – programmation (certificat)
- Webmestre – multimédia (certificat)

Nous offrons aussi plusieurs cours à la carte dans les domaines suivants : administration, informatique, langues et santé.

* Ces certificats sont offerts à temps partiel, en mode accéléré. Vous devez vous inscrire à l'automne pour suivre tous les cours du programme.

** Ces certificats peuvent être suivis en mode accéléré. Vous pouvez aussi choisir de vous inscrire à un seul cours du programme.

Consultez le guide à l'adresse suivante : www.lacitecollegiale.com ou appelez-nous 613 742-2483 ou sans frais 1 800 267-2483

Éducation permanente
La Cité collégiale
801, promenade de l'Aviation
Ottawa (Ontario) K1K 4R3

la cité collégiale

Le Collège des meilleures pratiques

EP-09-007a

822528346

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 22 AOÛT 2009

Nouveau règlement sur les rives et le littoral à la MRC Vallée-de-la-Gatineau

Des propriétaires de chalets s'inquiètent

Des propriétaires de chalets en Outaouais craignent qu'un nouveau règlement de la MRC Vallée-de-la-Gatineau leur fasse perdre leurs droits acquis le long des berges, une inquiétude qui n'est pas fondée selon le préfet Pierre Rondeau.

Plus de 100 propriétaires de chalets ont participé, plus tôt cette semaine, à la réunion du conseil municipal de la MRC. Certains d'entre eux, notamment ceux du lac Sainte-Marie sont inquiets face à l'annonce d'un nouveau règlement sur les rives et la protection du littoral des lacs.

Le règlement obligera les propriétaires à reboiser ou à revégétaliser leurs berges sur 10 à 15 mètres, des mesures pour combattre l'érosion et aussi pour empêcher la prolifération d'algues bleues, ces cyanobactéries qui ont déjà envahi les lacs dans le passé.

Ce qui inquiète les propriétaires, surtout ceux du lac Sainte-Marie, c'est une clause grand-mère qui est comprise dans ce même règlement sur la protection des berges. Plusieurs de ces chalets et maisons ont été construits sur la berge, il y a plusieurs années, à l'intérieur de ces 15 mètres.

«La mode à l'époque était de se construire très près du lac. Ces gens-là ont des chalets à l'intérieur des 10 ou 15 mètres. Si un de ces chalets brûle, il perd le droit de reconstruire sur la berge. C'est ça le nœud du problème», explique Louis-Philippe Mayrand, président de la Fédération des associations de lacs et rivières de la Vallée-de-la-Gatineau.

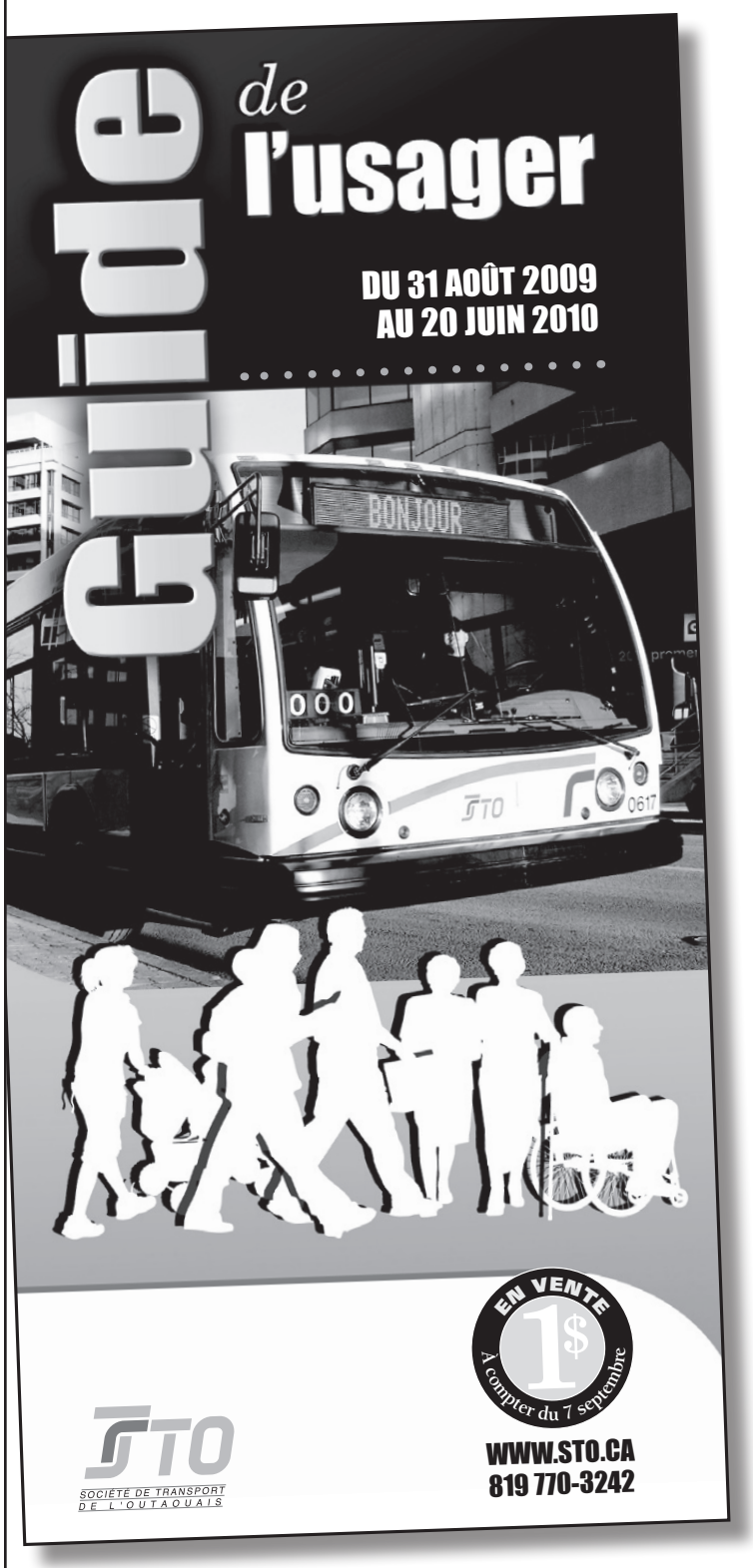
Sur certains lacs, ce sont entre 30 % et 40 % des propriétaires qui ont des chalets sur la berge, selon M. Mayrand. «C'est au lac Sainte-Marie que lève l'opposition surtout. C'est parmi les lacs les plus vieux à être colonisés. Tout le monde est collé sur le lac.»

Pierre Rondeau, le préfet de la MRC, s'est fait pour sa part rassurant: «Les gens qui ont le privilège d'avoir un chalet sur la berge, c'est tout un privilège. Et on ne veut pas enlever ça. Parce que la majorité de ces gens-là, qui sont installés en bordure du lac, c'est aussi souvent des contraintes de terrain. S'il y a une destruction totale du chalet, il y a une possibilité de rebâtir dans les six mois suivant la destruction.»

«On aura des rencontres avec ces groupes-là. Il y a eu des demandes de modifications et on va les étudier.»

LEDROIT

Dès lundi, procurez-vous l'édition annuelle du Guide de l'usager



Distribution GRATUITE à bord des autobus, aux Points de service et centre d'émission de la carte à puce ainsi qu'aux principaux lieux publics situés sur le territoire desservi par la STO.

En vente au coût de 1 $ dans les points de rechargement de la carte à puce et chez les dépositaires autorisés de la STO **à compter du 7 septembre**.

Consultez-le pour en savoir plus sur...

- Les horaires et parcours
- Les nouveautés sur le réseau
- Les déplacements en famille avec une poussette
- Et plus encore

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

822528124

Également disponible au www.sto.ca!

Communauté gaie

Des centaines de personnes manifestent contre l'oubli

CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

Plusieurs centaines de personnes se sont réunies sur le pont Alexandra, hier soir, pour honorer la mémoire d'Alain Brosseau, cet homme sauvagement assassiné, le 21 août 1989, par des individus qui l'avaient pris pour un homosexuel.

C'est sur les airs des cornemuses et une lumière à la main que les membres de la communauté gaie, lesbienne, bisexuelle et transsexuelle (GLBT) d'Ottawa-Gatineau ont pris d'assaut le pont Alexandra et ont fait une chaîne humaine pendant quelques heures, en signe de solidarité.

«Le message que nous lançons est très clair. Plus jamais nous ne laisserons des crimes contre les homosexuels dans l'oubli. Plus jamais nous ne laisserons certaines personnes nous harceler ou nous intimider. Aujourd'hui, nous rendons hommage à un homme dont la vie a été prise inutilement», a lancé Sébastien Beaulieu, en compagnie de son mari, Julien.

À l'été 1989, Alain Brosseau, un employé du Château Laurier, revenait du travail lorsqu'il a été attaqué dans le parc Major, puis jeté en bas du pont Alexandra. Ce meurtre faisait suite à une série de meurtres et d'attaques contre les homosexuels, et n'a jamais fait l'objet d'une enquête.

Police

Vingt plus tard, plusieurs mesures préventives ont été mises en place pour prévenir ce genre de crimes dans la région de la capitale nationale, dont le Service des crimes haineux du Service de police d'Ottawa (SPO) avec lequel la police de Gatineau travaille régulièrement. «Il y a une vingtaine d'années, l'écoute n'était peut-être pas là. Aujourd'hui, les canaux de communication sont ouverts entre la police et la communauté homosexuelle», affirme le chef de la police de Gatineau, Mario Harel.

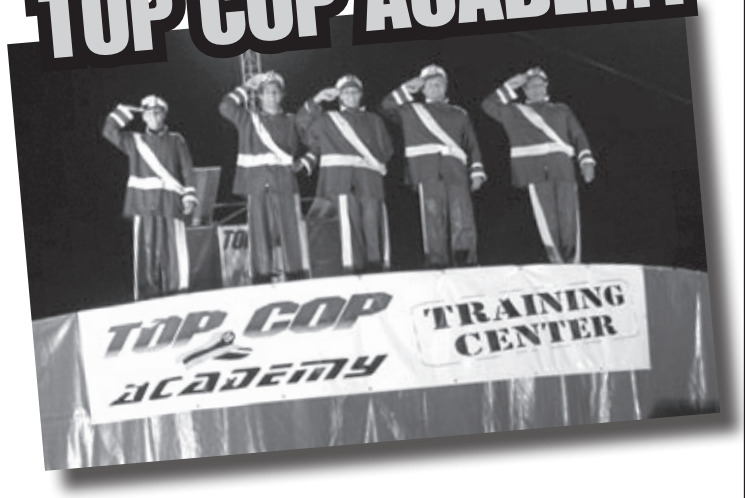
«Heureusement, nous pouvons aujourd'hui espérer que, dans 20 ans, nous n'aurons pas à revenir sur ce pont pour tenir une telle célébration», a ajouté Vern White, le chef de la police d'Ottawa.

La communauté GLBT croit elle aussi que bien des choses ont changé en 20 ans à Ottawa-Gatineau. «Je peux me promener dans un parc main dans la main avec ma copine. Par contre, au travail, il y a seulement mes collègues avec lesquelles je suis proche qui sont au courant de mon orientation sexuelle. Je n'ose pas encore m'identifier comme lesbienne là-bas», confie Amy Causins.

La célébration d'hier soir est venue donner le coup d'envoi au festival Fierté dans la capitale, qui se terminera le 30 août avec la tenue du défilé de la fierté gai.

Super Ex 2009
Du 20 au 30 août 2009
Parc Lansdowne, à Ottawa

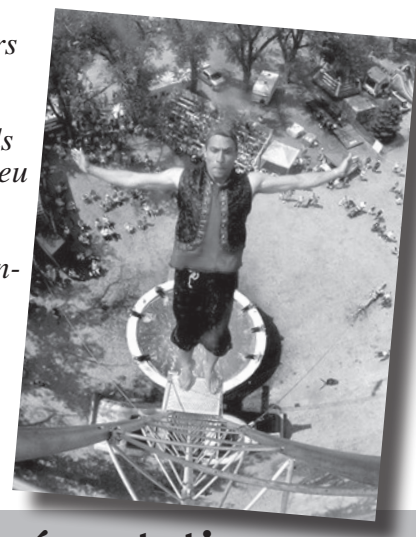
SPECTACLE DE TOP COP ACADEMY



Nous avons un problème. Les agents de l'école de police sont en retard et le spectacle doit commencer à temps.

Nous devons « recruter » certains élèves dans l'auditoire. C'est alors que le plaisir commence…

Voyez ces plongeurs de haut vol casse-cou sauter d'une hauteur de 80 pieds dans une piscine peu profonde.



Il y a trois représentations par jour en semaine et quatre par jour la fin de semaine.

Une présentation
LeDroit

814527639

Promenade Kia

VENEZ NOUS RENCONTRER À L'OCCASION DE NOTRE
ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE ANUELLE
LE LUNDI 24 AOÛT 2009

SOUL 2010
À PARTIR DE
15 495$*

RONDO 2009

ON ACHÈTE VOTRE BAIL PEU IMPORTE LA MARQUE DE VOTRE VÉHICULE!
*CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT. DÉTAILS SUR PLACE.

19 995$
- 2 500$
17 495$* ET 0% FINANCEMENT

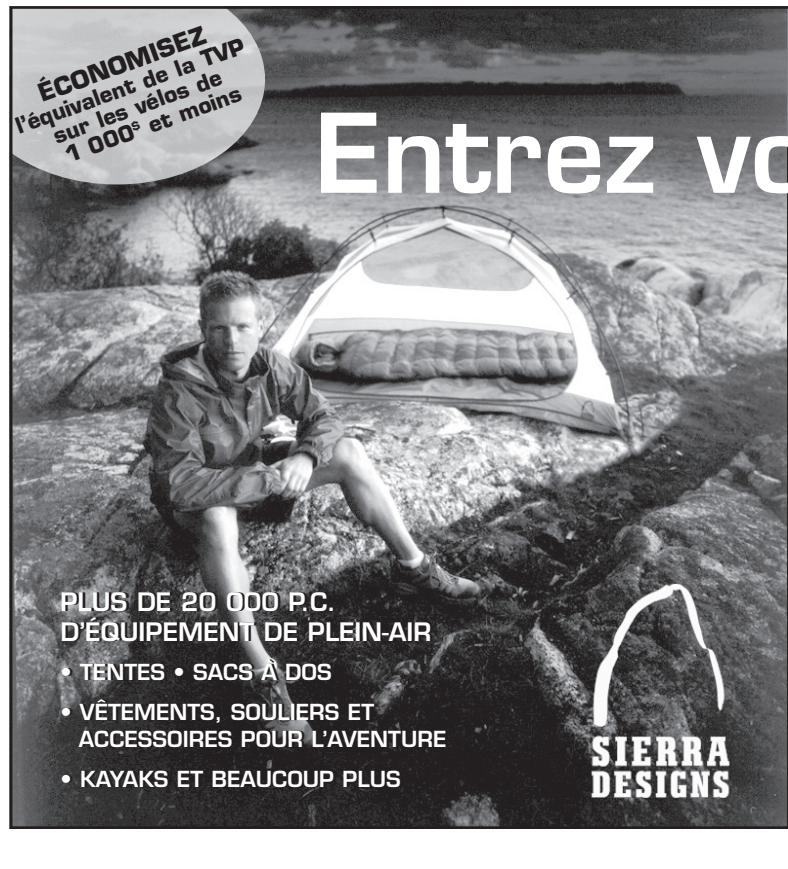
*Transport, préparation, taxes, immatriculation en sus. Voir Promenade Kia pour détails. **Prix en vigueur jusqu'au 31 août 2009. Photos à titre indicatif seulement.

346, boul. Gréber, Gatineau
819-561-6669
www.promenadekia.com
5 ans de garantie
KIA MOTORS Surprenez la route

822527822

ÉCONOMISEZ l'équivalent de la TVP sur les vélos de 1 000$ et moins

Entrez voir!



PLUS DE 20 000 P.C. D'ÉQUIPEMENT DE PLEIN-AIR
• TENTES • SACS À DOS
• VÊTEMENTS, SOULIERS ET ACCESSOIRES POUR L'AVENTURE
• KAYAKS ET BEAUCOUP PLUS

SIERRA DESIGNS

20% de rabais | sur tous les vêtements d'été, chaussures, vélos de montagne et vélos de route.

BUSHTUKAH
Votre destination Plein-air!
www.bushtukah.com

Lundi - vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 18 h
Dimanche 10 h à 17 h
203, Richmond, Westboro
Téléphone : 613 792-1170

815528211

Service en ligne

L'enregistrement des nouveau-nés est simplifié en Ontario

PATRICE GAUDREAULT
pgaudreault@ledroit.com

L'enregistrement des nouveau-nés est devenu un jeu d'enfant, en Ontario.

« Il y a à peine quelques années, il fallait remplir formulaire après formulaire et attendre des semaines pour obtenir ces documents », a rappelé la ministre des Services gouvernementaux de l'Ontario, Harinder S. Takhar.

Sa visite au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa, hier matin, visait à mousser le service en ligne qui permet aux parents d'enregistrer la naissance de leur nouveau-né, de demander un certificat de naissance et d'obtenir numéro d'assurance sociale en même temps, avec un seul formulaire.

Depuis le lancement du projet conjoint de Service Ontario et de Service Canada, en 2007, plus de 102 000 parents ont utilisé le service en ligne, désormais accessible aux quatre coins de la province.

« Les parents de nouveau-nés ont suffisamment de choses à penser à la naissance de leur enfant », observe le député fédéral d'Ottawa-Orléans, Royal Galipeau, représentant pour l'occasion la ministre fédérale Diane Finley.

Facile d'accès

Représentante du service d'information sur les patients, à l'Unité des naissances de l'Hôpital d'Ottawa, Dana Mitchell ne tarit pas d'éloges quant à la facilité d'utilisation du service en ligne. Il réduit les périodes d'attente et de traitement, en plus de faire économiser aux parents les frais que certaines municipalités prélevaient autrefois pour l'enregistrement d'une naissance.

« Il peut sembler banal au premier abord, dit-elle, mais quand on est un parent affairé, c'est important d'avoir un accès rapide aux services. »

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-08-21

LOTTO SUPER 7 : 05 18 22 28 32 34 40 — 42 compl.

TANGO : 02 06 14 47 — Numéro Tango : 01

La Mini : 284208

Banco : 04 05 06 10 11 13 15 17 27 31 37 42 44 45 49 51 57 60 67 68

La Quotidienne : 3 775 — 4 1985

Triplex : 19 21 26 37 38

Astro : Jour 05 - Mois JANVIER - Année 29 - Signe BALANCE

Extra : 1469696

lotoquebec.com

ELLE EST DE RETOUR! JUSQU'À 90 PARTICIPANTS À LA TÉLÉ ET 5,8 MILLIONS $ EN LOTS AU TOTAL.

La Poule aux Oeufs d'Or GALA COUNTRY

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

Avis de réunion

**RÉUNION PUBLIQUE
CONSEIL DES GOUVERNEURS**

Il y aura une réunion publique du Conseil des gouverneurs de L'Hôpital d'Ottawa

**mercredi 2 septembre 2009
à 16 h 30**

**Salon Kaminski
Édifice de la Clinique Parkdale
L'Hôpital d'Ottawa - Campus Civic
737, avenue Parkdale, Ottawa**

Le public est invité à suivre les délibérations du Conseil.

Pour plus de renseignements au sujet de cette réunion, veuillez communiquer avec le Bureau du président du Conseil des gouverneurs de L'Hôpital d'Ottawa au 613 738-8400, poste 88245

À propos de L'Hôpital d'Ottawa

L'Hôpital d'Ottawa est l'un des plus importants centres hospitaliers universitaires du Canada. Il offre des services à 1,5 million de résidents d'Ottawa et de l'Est ontarien sur ses trois campus – Riverside, Général et Civic. L'Hôpital d'Ottawa compte des centres ultramodernes spécialisés en cancérologie, en cardiologie, en néphrologie, en soins oculaires et en réadaptation.

Le Conseil des gouverneurs est un groupe bénévole chargé de superviser L'Hôpital d'Ottawa au nom de la collectivité. Il veille à ce que l'Hôpital réponde aux besoins de la collectivité en matière de soins de santé.

822528568

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

CAMPAGNE DE SÉCURITÉ EN TRANSPORT SCOLAIRE DE LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS

CAMPAGNE DE SENSIBILISATION AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ EN AUTOBUS SCOLAIRE

La Commission scolaire des Draveurs est heureuse d'annoncer l'organisation d'une activité de sensibilisation aux consignes de sécurité à suivre aux abords et à bord d'un autobus scolaire.

L'activité, sous la coordination du service du transport, aura lieu le mercredi 26 août 2009 au débarcadère de l'école Polyvalente Nicolas-Gatineau située au 360, boulevard La Vérendrye à Gatineau.

Quatre (4) représentations seront offertes soit à 15 h, 16 h, 17 h et 18 h. La commission scolaire s'est assurée de la collaboration de ses transporteurs écoliers et du Service de police de la Ville de Gatineau.

Durant la rencontre, les enfants accompagnés de leurs parents seront invités à monter à bord de l'autobus afin de procéder à un exercice d'embarquement et de débarquement ainsi qu'à une simulation de traverse devant l'autobus avec le bras d'éloignement.

Même si certains parents reconduiront leur enfant à l'école et que d'autres enfants prendront l'autobus scolaire, l'activité s'adresse à tous les enfants du préscolaire puisqu'ils prendront tous, un jour ou l'autre, l'autobus pour des sorties éducatives par exemple.

Merci de votre collaboration

Commission scolaire des Draveurs
200, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec J8P 1K3
Téléphone 819 663-9221 Télécopieur 819 **663-6176**
WWW.CSDRAVEURS.QC.CA

822528576

MÉGA VENTE DE SPAS

DU 19 AU 23 AOÛT — SE TERMINE DIMANCHE

TOUS LES SPAS DANS NOS STATIONNEMENTS

Nos stationnements sont pleins de spas tout neufs à de super bas prix. Ne ratez pas l'occasion d'avoir un spa bien à vous!

Établi depuis 1965 Mermaid®
PISCINES • SPAS

Gatineau 440, boul. Maloney (819) 643-2574
Ouest 1867, Ch. Merivale (613) 727-1854
Est 1373, Ch. Ogilvie (613) 747-0321

BBB ACCREDITED BUSINESS — Récipiendaire du prix Torch pour excellence en éthique du marché

Votée #1 14 années de consécutives

Fin du camp d'été chez Richard Robinson

Les apprenties designers montrent leurs créations

CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Les participantes au camp d'été 2009 du designer Richard Robinson ottavien ont quitté la classe, hier, pour montrer leurs créations au public.

Après avoir dessiné des robes pour des personnalités telles que Brigitte Bardot et Elizabeth Taylor, le couturier de renommée international Richard Robinson a profité de la saison estivale pour transmettre son savoir aux jeunes filles d'Ottawa.

L'Académie de dessin de mode de M. Robinson, ayant pignon sur la promenade Sussex, à Ottawa, a ouvert ses portes pour un cinquième été consécutif à une centaine d'adolescentes de 13 à 17 ans. Au cours de camps d'été de deux semaines, ces dernières ont appris les rudiments du métier de designer de mode mais aussi les plaisirs de créer leurs vêtements.

« Si j'avais eu cette chance à leur âge, j'en aurais profité au maximum. Les camps d'été stimulent les jeunes et, à la fin des deux semaines, les jeunes filles sont vraiment fières », indique Richard Robinson.

Les participantes du dernier camp d'été 2009 en étaient toutes à leur deuxième année à dessiner et à créer des vêtements dans la maison de haute couture de M. Robinson. Elles ont appris à lire un patron commercial et ont elle-même cousu une jupe, une robe et une veste avec lesquelles elles ont fièrement paradé, hier sur la promenade Sussex.

« Richard Robinson est vraiment un beau modèle et c'est super d'apprendre avec lui. Au début, c'est un peu intimidant, mais c'est aussi encourageant, car on ne veut pas le décevoir », explique Camille Paquin, 15 ans.

Avant de présenter leur création au grand public, les jeunes créatrices de mode ont eu droit aux commentaires et aux conseils de Richard Robinson, une étape attendue par plusieurs, selon une de leurs professeures.

« La création de trois morceaux de vêtement en l'espace de deux semaines représente beaucoup de travail pour nos étudiantes et elles sont très fières, à la fin, de recevoir les commentaires d'un designer de mode professionnel comme Richard Robinson », souligne Valérie Cousineau, professeure à L'Académie de dessin de mode de Richard Robinson.

ledroit.cyberpresse.ca

GALERIE PHOTOS
consultez le site **ledroit.cyberpresse.ca** pour voir les travaux des participantes au camp d'été du designer Richard Robinson

HÔPITAL VÉTÉRINAIRE DU PLATEAU
VETERINARY HOSPITAL
La chirurgie au laser, c'est nous!
NOUVEAU SERVICE D'ACUPUNCTURE
Tél. : 819 775-9958
Téléc. : 819 777-2544
147, boul. d'Europe
Gatineau QC
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi : 8 h à 20 h
Samedi : 9 h à 17 h
Service d'urgence 24 h sur appel
815528132

Centre Santé Du Pied
Corne
Oignons
Douleurs
ANDRÉ AUDETTE
Technologie avancée
Orthèse plantaire de contrôle posturale
Pour :
- Fasciite plantaire
- Epine de Lenoir
- Hallux valgus (oignon)
- Orteils marteau
- Déviation des pieds
- Pronation
- Métatarsalgie
- Névrome de Morton

87, boul. St-Raymond, Hull
819 777-2833
801526918

ARGUS MAZDA
LIQUIDATION 2010
JUSTE LES MEILLEURS PRIX...
ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER VOTRE ACHAT**
Au financement à l'achat de nos modèles 2009 et 2010
AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS†
Informez-vous sur l'offre de
0% de financement à l'achat††

Modèle GT illustré
★★★★★ COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE
MAZDA3 BERLINE 2010
ACHETEZ À PARTIR DE : **15 995$***

Modèle GT illustré
★★★★★ COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE
MAZDA3 SPORT GX 2010
ACHETEZ À PARTIR DE : **16 995$***
Afin de permettre à notre personnel de se retrouver en famille durant l'été, nous serons fermés tous les samedis jusqu'au 1er septembre inclusivement. Merci de votre compréhension.
† Aucun paiement avant 90 jours : Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes Mazda 2009 ou 2010 neuves en inventaire. 90 jours après la date inscrite au contrat, l'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée du terme prévu au contrat. L'immatriculation, les assurances, les taxes, le comptant initial et les frais d'inscription RDPRM pourraient être requis au moment de l'achat. Sur approbation du crédit. †† Obtenez tous les détails auprès d'Argus Mazda. L'offre de financement à 0% ne s'applique pas aux camionnettes Mazda de série B. * Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS50AA00), Mazda3 Sport GX (D5XS50AA00) 2010 neuves. Frais de transport et préparation : 1 395 $, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Offres d'une durée limitée à compter du 11 août 2009. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. ** Tous les détails de la promotion « Gagner votre achat » sont disponibles sur le site gagnezvotreachat.com ou chez Argus Mazda. Voir Argus Mazda pour tous les détails.
ARGUS MAZDA
www.argusmazda.com
961, boul. St-Joseph, Gatineau
819 776-6700
mazda
À votre service depuis plus de 24 ans
822528559

FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa

Éditorial

Le maire de l'indécision

PIERRE JURY
pjury@ledroit.com

Le quotidien *LeDroit* a souvent été critique de l'administration du maire de Gatineau, Marc Bureau. Plusieurs citoyens ne se sont pas gênés pour nous le reprocher.

Le plus récent litige présente de façon assez limpide deux des principaux reproches adressés au maire Bureau, à savoir le manque de vision et l'indécision.

Cette semaine, les affaires municipales gatinoises ont commencé à prendre le rythme de croisière associé à une campagne électorale — rappelons que le vote se tiendra le 1er novembre — sur une question reliée au futur terrain de soccer à l'Université du Québec en Outaouais.

Un appui unanime

Il y a quelques mois a émergé l'idée de prolonger la période utile du futur terrain pendant l'hiver en le dotant d'un toit démontable. Les cinq conseillers qui représentent le territoire de l'ex-ville de Hull offraient un appui unanime à cette initiative.

Ensemble, ils décident à chaque année comment dépenser une partie des surplus de l'ancienne municipalité. Avant, chacun des conseillers dépensait sa part du budget pour des améliorations dans leurs quartiers.

Cette fois, ils ont décidé de mettre tout l'argent dans une même enveloppe et proposé qu'elle paye une partie des frais du toit en question.

La députée de Hull, Maryse Gaudreault, les a assurés de son appui devant le ministère québécois des Affaires municipales, pour faire progresser le dossier. Le libellé de la loi sur l'usage des surplus des anciennes villes poserait obstacle. Avec des pressions politiques, la question pourrait se régler.

La députée déplore tout de même que Gatineau n'ait encore pas déposé de demande en ce sens au ministère. Le maire Bureau, pressé d'agir, a accepté d'écrire une lettre d'appui.

Une timidité inexplicable

Cet effort, minuscule dans le cours des dossiers politiques, a semblé faire souffrir le maire Bureau comme si on lui arrachait une dent.

Pourquoi une telle timidité? S'oppose-t-il au projet? Il ne le dit pas. En préférerait-il un autre? Personne ne le sait.

Croyait-il qu'un toit semblable qui sera installé à la polyvalente Nicolas-Gatineau suffirait aux besoins régionaux? Que la ville a assez dépensé pour le soccer avec la Fonderie? Ce serait pourtant de bons arguments que de suggérer aux conseillers d'autres avenues pour dépenser les 700 000 $ en question.

Que voit-il pour le secteur Hull? Habitation, réseau routier, écologie, outils collectifs pour jeunes ou aînés, voilà autant de domaines où les 700 000 $ pourraient être mis à contribution et apporter autant de bienfaits, sinon plus, qu'un toit sur un terrain de soccer. Ce débat a peut-être été mené entre les élus de l'ex-ville de Hull, mais pas publiquement. Et le maire Bureau n'y a pas fait référence.

En lieu et place, M. Bureau craint d'indisposer les maires d'autres villes fusionnées concernant l'amendement qui pourrait être apporté à la loi 170 sur l'utilisation des vieux surplus. Pourquoi cette frilosité? D'autres ne gênent pas pour parler haut et fort des besoins des citoyens qu'ils représentent.

Vous croyez que le maire Régis Labeaume, se soucie de l'opinion de Marc Bureau quand vient le temps de défendre sa ville de Québec? Et Gérald Tremblay à Montréal? (Vu la manière dont ils se sont disputés à propos des calendriers des festivals, la prudence ne semble pas la première vertu au municipal!)

Le maire Bureau, lui, fait excès de prudence. Il finit par accepter de défendre le dossier, mais du bout des lèvres. Comme s'il n'y croyait pas vraiment.

Au printemps, le maire Bureau a subi un revers lorsque son plan pour la réfection de l'aréna Robert-Guertin a été défait par Québec parce qu'il contrevenait à l'obligation d'aller en soumission. Le jour même, il semblait prendre la chose avec philosophie. «On va recommencer le processus et on ira en appel d'offres», a-t-il lancé, tout simplement. Son prédécesseur, Yves Ducharme, nous avait habitués à un tempérament plus soupe au lait.

Vision et indécision sont les deux talons d'Achille de Marc Bureau, mais y remédier est peut-être au-delà de ses forces.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Investir pour bouger

Le maire Marc Bureau fait encore des siennes («Bureau promet d'écrire au ministre», *LeDroit*, 21 août).

Bien sûr, le dôme amovible du terrain de soccer de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) ne bénéficiera pas uniquement aux résidents de Hull, comme toutes les installations sportives… Mais en dotant le terrain d'un dôme amovible, on pourrait justement permettre aux gens de Hull de bénéficier d'infrastructures sportives disponibles à tous les résidents de la ville.

De la même façon, les habitants du secteur Gatineau pourront profiter plus facilement du nouveau complexe sportif.

On entend souvent parler de modifier la Fonderie pour en faire un nouveau lieu culturel. Mais si l'on enlève la Fonderie, que feront les nombreux clubs sportifs qui paient pour utiliser les terrains?

Ne pourrions-nous pas nous doter d'installations qui permettraient à la population de faire du sport, sans devoir attendre la fin de la soirée pour y avoir accès?

À défaut de doter le futur terrain de soccer de l'UQO d'un dôme amovible, ne pourrions-nous pas donner un dôme au Stade Mont-Bleu? Ça permettrait peut-être aux gens du secteur d'avoir des installations disponibles toute l'année? Cette installation pourrait aussi profiter aux institutions scolaires à proximité.

Avec la venue des Jeux du Québec, on pourrait inciter la population à s'activer en léguant des installations sportives accessibles en tout temps.

Mathieu Noppen, Gatineau

Servir l'ensemble des gens

C'est indécent de penser à utiliser les surplus de l'ex-Ville de Hull pour un terrain de soccer à l'Université du Québec en Outaouais. Les surplus devraient servir à l'ensemble des citoyens et non pas à un petit groupe de sportifs déjà très bien pourvus.

La Ville de Gatineau n'en finit plus d'investir dans le sport depuis 8 ans (entre 200 et 300 millions de dollars). Je déplore fortement que les conseillers du secteur Hull aient pensé à utiliser cet argent pour le soccer.

Le maire Marc Bureau a raison de s'y opposer. Il a raison de se tenir debout face à la députée de Hull, Maryse Gaudreault.

Il y a autre chose que le sport dans la vie.

Denis Boyer, Hull

Une intervention rapide

Il était 16h43, jeudi. Je passais devant l'UQO, et un cycliste étendu au sol saignait abondamment.

Pendant qu'un autre citoyen appelait les services d'urgence, je tentais de lui prodiguer des premiers soins. Ses blessures étaient sérieuses; il ne portait apparemment pas de casque.

Les nids-de-poule — et l'étroitesse de l'espace entre la rue et le trottoir — ont contribué à ce malheureux accident. Mais la réponse rapide et professionnelle des services d'urgence m'a non seulement soulagé, elle m'a surtout rassuré: l'aide est toujours présente.

En tant qu'ex-policier, je lève mon chapeau aux policiers gatinois, premiers sur les lieux, qui ont su agir avec tact, courtoisie et professionnalisme. Si on dit que l'habit ne fait pas le moine, je peux sans hésiter affirmer que les membres de notre service de police reflètent bien cet adage.

Mintri Nguyen, Hull

VOTRE OPINION COMPTE! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur **Jacques Pronovost**
Adjointe admin. **Véronique Harrington**

ADMINISTRATION ET FINANCES
Directeur **Patrice Bellehumeur**
Contrôleur financier **Sara Gaulin**
Services admin. et paie **Lynne Bazinet**

RÉDACTION
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**

PUBLICITÉ
Dir. ventes **Claude Tremblay**
Dir. adj. **Éric Brousseau**
Dir. adj. **Michelle O'Neil**

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Claude Simard**

LA QUESTION DU JOUR

FUTUR TERRAIN DE SOCCER DE L'UQO

Que pensez-vous de l'idée d'un toit amovible sur le futur terrain de soccer à l'Université du Québec en Outaouais ?

Envoyer vos opinions par courriel à **editorial@ledroit.com**, maximum 200 mots.
Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes.
Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

Le Troquet précise

Il est malheureusement vrai que le café Le Troquet voit son permis d'alcool suspendu par la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec, et ce, principalement pour avoir vendu de l'alcool sans nourriture durant des soirées-spectacles («Le permis d'alcool du Troquet suspendu pour 20 jours», *LeDroit*, 19 août).

Le Troquet possède un permis de restauration l'obligeant à vendre de la nourriture avec l'alcool et ne peut obtenir un permis de bar en raison du moratoire imposé par l'ancienne Ville de Hull, qui restreint l'octroi de ce type de permis depuis environ 15 ans. Nous reconnaissons cependant l'erreur et acceptons les conséquences. Le café restera ouvert le temps de la suspension.

Ensuite, même si les autres infractions mentionnées dans l'article ont été incluses dans le dossier de la Régie, certaines d'entre elles ont fait l'objet d'amendes et, dans le présent cas, n'occasionnent une suspension en soi. Par souci de se conformer à la loi, Le Troquet a acquitté ces amendes en bonne et due forme et a été déclaré non coupable d'une d'entre elles.

Le Troquet agit de bonne foi dans toutes ses activités. Il se donne comme double mandat d'offrir de la nourriture et du café de qualité, le tout préparé avec soin et passion, ainsi que de faire une place aux artistes de chez nous, d'encourager la relève et d'appuyer les arts et la culture en Outaouais.

Le café Le Troquet a célébré ses 10 ans en 2007. Douze années de services dévoués à ses clients. Ce qui compte à ses yeux, c'est la satisfaction et la fidélité de sa clientèle, qui sait si bien apprécier le dévouement de son équipe et la qualité de ses produits.

Patrick Pilon,
Éric Gaudreault,
copropriétaires du Café Le Troquet,
Gatineau

Réplique du journaliste

Que la Régie suspende un permis n'incombe pas au journal, ni au journaliste du *Droit*.

Les faits rapportés dans l'article sont tous mentionnés dans la décision rendue publique par la Régie.

La direction du Troquet a été jointe par *LeDroit* avant la rédaction, afin d'avoir sa version des faits, aussi rapportée dans nos pages.

Louis-Denis Ébacher,
LeDroit

Les Somaliens, citoyens de seconde zone ?

Au premier ministre Harper,

Deux citoyennes américaines ont été emprisonnées le mois dernier en Corée du Nord. Les États-Unis ont envoyé Bill Clinton pour les libérer.

Le Canada, quand il s'agit de ses citoyens canadiens-somaliens, fait emprisonner ou refuse de leur fournir le passeport canadien. Notre communauté, ainsi que tous les Canadiens, sont sous le choc.

Suaad Hagi Mohamud est revenue au Canada après avoir été emprisonnée durant huit jours et passé plus de deux mois à l'hôtel. Elle est restée coincée au Kenya durant 86 jours parce que les autorités affirmaient que ses lèvres ne correspondaient pas à celles apparaissant sur la photographie de son passeport. Il est clair que Suaad Hagi Mohamud a été victime de discrimination de la part des représentants consulaires.

Il y a aussi le cas d'un Canadien autiste de 25 ans, Abdilhakim Mohamed, qui est coincé au Kenya depuis cinq ans dans les mêmes circonstances que Suaad. Et ce ne sont que deux cas.

Il fut un temps où le Canada fêtait sa diversité et sa longue tradition d'un pays accueillant et ouvert aux immigrants. Nous pensons toujours que le Canada est le meilleur pays au monde, mais ce que nous voyons à la télévision ces jours-ci n'a rien de réjouissant, ni pour l'image du pays ni pour l'image de son gouvernement.

Ainsi nous nous posons cette question : les membres de la communauté canadienne-somalienne sont-ils devenus des citoyens de seconde zone ? Des citoyens à qui les agences du gouvernement que vous dirigez refusent le respect de leurs droits ?

Pourtant, selon la Charte canadienne des droits et libertés, il est stipulé clairement que «la loi ne fait acception de personne et s'applique également à tous, et tous ont droit à la même protection et au même bénéfice de la loi, indépendamment de toute discrimination, notamment des discriminations fondées sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, le sexe, l'âge ou les déficiences mentales ou physiques».

Houssein Charmarkeh,
Département de communication ;
Mohamed Hassan,
Étudiant ;
Jeffrey W. Jutai,
Faculté des sciences de la santé,
Université d'Ottawa

En collaboration avec l'organisation Project Syndicate, qui réunit plus de 325 journaux dans 135 pays, *LeDroit* continue de vous présenter commentaires et analyses sur les grands débats de l'actualité.

Souverainetés fictives

ROBERT SKIDELSKY

LONDRES – Il y a un an, la minuscule Géorgie s'efforçait de reprendre le contrôle de son enclave séparatiste d'Ossétie du Sud.

Les Russes expulsèrent rapidement l'armée géorgienne sous l'opprobre quasi unanime de l'Occident. Dans la foulée, l'Ossétie du Sud et l'Abkhazie (300 000 habitants au total) déclarèrent leur «indépendance», créant de nouvelles souverainetés fictives ayant tous les attributs de l'État : héros nationaux, uniformes colorés, hymnes, drapeaux, postes frontière, présidents, parlements et, le plus important, nouvelles possibilités de contrebande et de corruption.

Jusqu'ici, seuls le Nicaragua et la Russie reconnaissaient l'indépendance de l'Abkhazie et de l'Ossétie du Sud. La reconnaissance de la Russie était largement considérée comme une vengeance de celle de l'Occident, l'année dernière, du Kosovo (2 millions d'habitants), province séparatiste de Serbie.

Plus de 1 500 kilomètres à l'ouest de la Géorgie, entre la Roumanie et l'Ukraine, se trouve la Moldavie (3,5 millions d'habitants). Annexée par la Russie tsariste en 1812, rattachée à la Roumanie en 1918, puis réannexée par l'Union soviétique en 1940, la Moldavie a arraché son indépendance à Moscou en 1991. Elle est membre des Nations unies, du Conseil de l'Europe, de l'Organisation mondiale du commerce, de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe et d'autres prestigieux organes internationaux.

La principale revendication de gloire de la Moldavie est le roi Étienne le Grand, vainqueur au XV^e^ siècle d'une grande bataille contre les Ottomans. En outre, ce pays produit d'assez bons vins.

Pour se rendre en Moldavie depuis Odessa (aujourd'hui en Ukraine), il faut passer par la «république» autoproclamée de Transnistrie (700 000 habitants), bande de terre située sur la rive nord du Dniestr. Un groupe de bâtiments qui s'effritent, des barbelés rouillés et des sanitaires crasseux marquent l'entrée dans la souveraineté transnistrienne.

Pour passer le poste frontière sordide, néanmoins bien gardé, il faut faire tamponner une pile de documents et procéder à une distribution généreuse de pots-de-vin, qui se répète au moment de quitter la «république». Sheriff, société obscure de style mafieux qui détient la majeure partie de l'économie du pays, aurait des liens étroits avec le président et sa famille. Elle a construit un gigantesque stade de football dans la capitale, Tiraspol, qui semble être un symbole de la virilité transnistrienne.

La population mondiale est d'environ 6 milliards de personnes. Supposons qu'elle soit divisée en unités politiques indépendantes de 2 millions d'habitants chacune, soit 3 000 micro-états, refusant chacun d'accepter toute souveraineté supérieure à la sienne. Ce serait bien entendu le meilleur moyen de tomber dans l'anarchie mondiale.

Mouvements séparatistes

La tendance du siècle dernier a plutôt été une augmentation continue du nombre de petits états, principalement en raison de révoltes nationalistes contre les empires multinationaux : la dernière vague de création d'états a suivi la désintégration de l'Union soviétique. Même les états établis de longue date comme le Royaume-Uni comptent aujourd'hui de puissants mouvements séparatistes. Dans sa vie politique, le monde a régressé vers une forme de tribalisme, alors même que la vie économique est de plus en plus mondialisée.

L'assimilation de l'état à la nation est l'hérésie ultime de notre époque. La «nation» est à la base une entité ethnolinguistique — parfois religieuse. La culture se transmettant par la langue et par la liturgie, chaque nation a sa propre histoire culturelle, dont on fait bon ou mauvais usage, ses propres inventions et découvertes.

En revanche, l'état est une construction politique, conçue pour maintenir la paix au sein d'un territoire viable sur le plan économique. Il existe tout bonnement trop de «nations», réelles ou potentielles, pour former la base d'un système mondial d'états, notamment parce que nombre d'entre elles, emmêlées depuis des siècles, ne peuvent être aujourd'hui démêlées.

Les micro-états ne seront jamais suffisamment petits pour satisfaire les normes exaltées d'intégrité culturelle de leurs défenseurs. Le désenchevêtrement des états multinationaux fait fausse route.

La voie à suivre repose sur les formes démocratiques de fédéralisme qui peuvent préserver suffisamment d'autorité centrale pour créer l'état, tout en respectant les cultures locales et régionales.

Nouvelle gouvernance

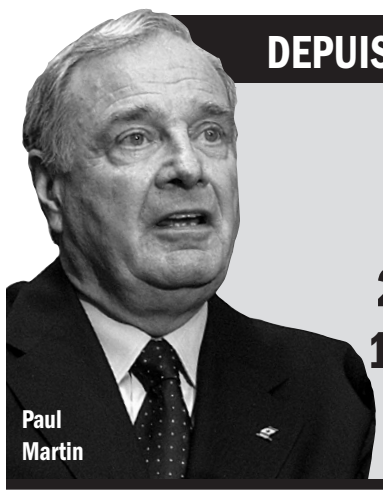
La recrudescence actuelle de micro-nationalisme n'est pas simplement une conséquence de la révolte contre les empires : c'est aussi une révolte contre la mondialisation. L'idée que la fonction principale des états modernes consiste à placer les citoyens sur un marché mondial dominé par les impératifs de l'efficience et du moindre coût, sans tenir compte des répercussions sur les activités non économiques, se heurte à une résistance très répandue. L'affirmation nationale est une façon de combattre des forces impersonnelles et des autorités lointaines.

La mondialisation promet beaucoup trop en termes d'avantages sociaux, en particulier aux pays en développement, pour être abandonnée. Mais nous devrons mettre au point des styles de gouvernance économique mondiale pour gérer, réguler et atténuer les forces créatives mais souvent perturbatrices libérées par le marché mondial. En l'absence d'un véritable gouvernement mondial, cela ne peut être fait que par la coopération entre les états. Moins il y a de «souverains», plus il sera facile d'assurer la coopération nécessaire.

Robert Skidelsky — membre de la Chambre des Lords britannique — est professeur honoraire d'économie politique à la Warwick University, et membre du conseil d'administration de l'École d'études politiques de Moscou.

ARCHIVES, La Presse

Le conflit russo-géorgien de l'été 2008 a abouti à la déclaration d'indépendance de l'Ossétie du Sud, zone du conflit. Une souveraineté fictive, affirme le professeur Robert Skidelsky.



DEPUIS 2004, TROIS GOUVERNEMENTS MINORITAIRES SE SONT SUCCÉDÉ AU CANADA

TAUX DE SATISFACTION

QUÉBEC	ONTARIO	CANADA
29,7 % Satisfait 14,6 % Insatisfait	17,5 % Satisfait	18,5 % Satisfait 15,9 % Insatisfait

Sondage réalisé du 30 juillet au 2 août par la firme Nanos, pour le compte de La Presse.

SATIFAITS POURQUOI ?

« Cela force les différents partis politiques à collaborer à la Chambre des communes »
(54,8 % DES CANADIENS)

Environ 30 % des Québécois apprécient l'idée, selon un sondage Nanos — *La Presse*

Le Québec ouvert aux gouvernements minoritaires

JOËL-DENIS BELLAVANCE
LA PRESSE

ARCHIVES, LeDroit

Selon un sondage Nanos — *La Presse*, les Québécois ne détestent pas l'idée d'un gouvernement minoritaire à Ottawa. Les gouvernements minoritaires à la tête du fédéral depuis 2004 — tant celui dirigé par Paul Martin que ceux de Stephen Harper — ont accompli du bon travail, estiment près de 30 % des Québécois.

Les Québécois ne détestent pas avoir un gouvernement minoritaire à Ottawa, même si cela amène son lot d'instabilité, de psychodrames et d'élections à répétition.

De tous les Canadiens, les Québécois sont ceux qui aiment le plus l'idée d'un gouvernement minoritaire, révèle un sondage exclusif réalisé par la firme Nanos pour le compte de *La Presse*. Selon ce sondage, réalisé du 30 juillet au 2 août, 29,7 % des Québécois ont une bonne impression du travail accompli par les trois gouvernements minoritaires élus depuis 2004.

À cet égard, les Québécois se distinguent des autres Canadiens. Seulement 17,5 % des Ontariens ont une bonne impression des gouvernements minoritaires, alors que le taux de satisfaction tombe à 15,4 % dans les provinces atlantiques, à 13 % en Colombie-Britannique et à 11 % dans les Prairies. À l'échelle du pays, l'appui à l'idée d'un gouvernement minoritaire s'élève à 18,5 %.

À l'inverse, 14,6 % des Québécois interrogés ont exprimé une opinion négative au sujet des gouvernements minoritaires, soit un chiffre comparable à la moyenne nationale (15,9 %).

Selon Nik Nanos, président de la firme Nanos, les résultats au Québec démontrent que les électeurs québécois aiment voir le gouvernement fédéral composer régulièrement avec les exigences du Bloc québécois pour se maintenir en vie.

L'influence du Bloc

« Les résultats au Québec sont influencés par les partisans du Bloc, qui sont vraisemblablement plus susceptibles de préférer un gouvernement minoritaire à Ottawa afin d'obtenir plus de concessions du gouvernement du Canada », a souligné M. Nanos.

« Mais ces résultats sont aussi révélateurs de la situation dans laquelle se retrouvent les leaders des partis fédéralistes. Stephen Harper n'a plus la cote auprès des électeurs québécois. Michael Ignatieff demeure une énigme. Jack Layton peut jouir d'une certaine sympathie, mais l'appui au NPD continue de fluctuer », a-t-il ajouté.

Durant les entrevues, la firme Nanos a demandé à ceux qui apprécient les gouvernements minoritaires d'expliquer pourquoi, mais sans suggérer de réponses. Et une majorité (54,8 %) des Canadiens qui ont une impression favorable ont dit que cela force les différents partis politiques à collaborer à la Chambre des communes.

Selon des informations qui ont circulé cette semaine, les conservateurs de Stephen Harper entendent réclamer un mandat majoritaire si des élections ont lieu cet automne. Au dernier scrutin, les conservateurs ont évité d'évoquer l'idée d'une majorité aux Communes, de peur d'effaroucher certains électeurs, comme ce fut le cas aux élections de 2004.

Selon des informations obtenues par *La Presse*, Stephen Harper a déclaré à son caucus, en juin, qu'il ferait campagne pour obtenir une majorité afin d'assurer une stabilité au pays en ces temps de crise économique.

« Il demandera aux Canadiens d'élire un gouvernement majoritaire conservateur. Il fera valoir que l'autre option, c'est une coalition Parti libéral-NPD soutenue par le Bloc, et cela serait néfaste pour l'économie et l'unité canadienne », a soutenu une source conservatrice sous le couvert de l'anonymat.

Selon Nik Nanos, toutefois, cela comporte des risques. « Cette nouvelle stratégie demande aux Canadiens d'examiner plus à fond les conservateurs. Cette démarche est risquée sur le plan politique, parce que l'attention portera moins sur Michael Ignatieff et les libéraux. Et dans un contexte où les deux partis sont à égalité dans les sondages, tout peut arriver le jour du vote », a-t-il dit.

La crise des isotopes est au menu des parlementaires fédéraux

Les experts ne sont pas entendus, déplore l'opposition

Les parlementaires fédéraux ont une nouvelle fois interrompu leurs vacances estivales, hier, pour se pencher sur la crise des isotopes médicaux, mais l'exercice s'est déroulé en l'absence de plusieurs témoins jugés cruciaux par les partis d'opposition.

Libéraux, bloquistes et néodémocrates ont reproché aux conservateurs d'avoir écarté les médecins et les experts du domaine de la physique nucléaire de la liste de témoins pour le comité. À leur avis, l'objectif du gouvernement était de « museler » ces spécialistes qui sont en première ligne dans la lutte contre le cancer et les maladies cardiaques.

Le président de l'Association des médecins spécialistes en médecine nucléaire du Québec, François Lamoureux, et le président de l'Association canadienne de médecine nucléaire, Jean-Luc Urbain, figureraient parmi les personnes volontairement tenues à l'écart de la rencontre.

« Nous avons besoin de témoignages non seulement sur la production d'isotopes, mais bien sur l'impact de cette pénurie », a fait valoir le porte-parole libéral en matière de ressources naturelles, Geoff Regan.

Le député d'Halifax-Ouest croit par ailleurs que les conservateurs ont délibérément mis à l'horaire le comité des ressources naturelles un vendredi après-midi, un moment où l'attention médiatique est faible, pour « cacher leur incompétence ».

Pour sa part, la bloquiste Paule Brunelle a déploré qu'il n'y ait pas de médecins sur la liste de témoins et a noté l'absence du ministre québécois de la Santé, Yves Bolduc, ajoutant qu'il avait pourtant été invité. « Mais tout est tellement à la dernière minute », a-t-elle souligné.

Facture salée pour les provinces

Le ministre de la Santé de l'Ontario, David Caplan, a toutefois pu témoigner par téléconférence à la fin de la réunion. À l'instar de son homologue québécois, M. Caplan estime que le fédéral devrait rembourser aux provinces les coûts engendrés par la pénurie.

Pour l'Ontario uniquement, la facture pourrait dépasser les 12 millions de dollars. Le ministre dit avoir écrit au gouvernement Harper à la fin juin à ce sujet. Les conservateurs disaient pourtant la semaine dernière n'avoir pas encore reçu de demande officielle de la part des provinces. M. Caplan dit avoir été « découragé » par la réaction d'Ottawa à sa missive.

Il dit souhaiter des mises à jour sur la situation à Chalk River, ainsi qu'un engagement ferme que la centrale sera réparée.

La pénurie d'isotopes médicaux n'est pas près de se résorber puisqu'Énergie atomique du Canada (EACL) a confirmé hier que la production ne reprendrait pas à Chalk River avant le premier trimestre de 2010 puisque des réparations étaient nécessaires à neuf endroits sur le réacteur de la région d'Ottawa.

La direction de l'entreprise a par ailleurs confié qu'elle s'attendait à ce que le gouvernement l'aide à défrayer les travaux.

Pour la libérale Carolyn Bennett, elle-même médecin, la pénurie devient intenable. « Cela signifie que des gens qui savent qu'ils ont le cancer ne savent pas à quel point ce cancer a progressé. Si vous ne savez pas comment le cancer évolue, vous ne pouvez pas commencer les traitements. Cela est très dévastateur pour tellement de familles à travers le Canada », a-t-elle insisté.

LA PRESSE CANADIENNE

Le résultat des élections ne sera connu que mardi

Les camps de Karzaï et d'Abdullah affirment chacun être en tête

KABOUL – Les équipes de campagne du président sortant Hamid Karzaï et de son principal adversaire Abdullah Abdullah ont toutes deux affirmé être en tête hier, mais la Commission électorale les exhortait à la patience, au lendemain d'un scrutin présidentiel en Afghanistan où plusieurs millions d'électeurs ont bravé la menace talibane pour se rendre aux urnes.

Le dépouillement dans chaque bureau de vote pris séparément s'est achevé hier, mais les urnes étaient désormais en cours d'acheminement vers Kaboul, pour des premiers résultats partiels qui ne seront pas rendus publics avant mardi, a précisé le principal responsable des opérations, Daoud Ali Najafi. Il était auparavant question d'une première publication aujourd'hui.

Les responsables de la Commission électorale indépendante ont donc renvoyé les deux camps dos à dos, jugeant qu'il était bien trop tôt pour revendiquer la victoire.

Des résultats « prometteurs »

« En ce qui nous concerne, je suis en tête, malgré la fraude », a déclaré l'ancien chef de la diplomatie Abdullah Abdullah à l'*Associated Press*. Qualifiant les premiers résultats de « prometteurs », il a mis en cause des responsables gouvernementaux, accusés notamment d'avoir empêché des observateurs d'inspecter urnes et bulletins. Il a jugé « probable » qu'aucun des deux favoris n'obtienne plus de 50 % des voix et qu'un second tour doive être organisé pour les départager.

Les équipes d'Abdullah ont dit enquêter sur des allégations de fraude dans les provinces du sud, où le président sortant Karzaï est censé faire un bon résultat. Les chiffres dont ils disposaient ne tenaient pas compte du sud et du centre du pays.

De son côté, le porte-parole de campagne du président sortant, Waheed Omar, le disait « loin devant » et prédisait qu'il n'y aurait pas de second tour. « Selon nos informations, nous devrions remporter les élections au premier tour », a-t-il dit.

Cependant, « quel que soit le vainqueur, une fois de plus nous pensons que l'élection en elle-même est un énorme succès et nous respecterons le résultat quel que soit le vainqueur », a-t-il ajouté.

Les résultats officiels définitifs ne devraient pas être connus avant septembre.

ASSOCIATED PRESS

Illétrisme

On vote pour le physique, pas les idées

KABOUL – Devant la profusion de photos de milliers de candidats aux élections provinciales jeudi, et parfois face à la disette d'idées, certains Afghans n'hésitent pas à avouer que leur cœur a penché pour une belle prétendante ou un élégant turban.

Pour que les quelque 70 % d'illettrés afghans puissent voter, les bulletins arboraient les photos des candidats aux conseils dans chacune des 34 provinces du pays, soit un total de 3400 portraits.

« J'ai juste déplié la page et choisi au hasard », admet Abdul Bashir, 21 ans. À Kaboul, où il votait, le bulletin était composé de cinq pages géantes, affichant les 524 candidats.

Ajmal, 18 ans, était perdu. Il les feuilletait à grand-peine jusqu'à ce que son regard se fixe sur le portrait d'une jeune femme, avoue-t-il. « Je ne me rappelle plus son nom mais elle était mignonne », lance l'étudiant avant de s'éloigner.

Islamuddin, lui, n'a pas traîné dans son choix : il a rapidement repéré « Ali », un membre de son ethnie, les Hazaras. « La liste était trop longue », s'excuse-t-il. « Avec Ali dans son nom, j'ai tout de suite pensé qu'il était hazara, alors j'ai coché », dit-il.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Nomination

Rose-Marie Sherwood se joint à l'équipe **Antian Professional Services Inc. (APS).** Le président, PDG de APS, M. Thomas Iannella est fier d'annoncer la nomination de Mme Rose-Marie Sherwood au poste de directrice des ressources humaines (RH). Mme Sherwood est bilingue et a plus de 20 ans d'expérience dans les ressources humaines et le développement des entreprises. Au fil de sa carrière, elle a travaillé sur plusieurs projets GI/TI de grande envergure. Elle possède une connaissance étendue de la prestation de services stratégique RH, notamment les services d'aide temporaire et la consultation professionnelle dans les secteurs publics et privé. APS offre une gamme complète de services incluant; la gestion d'événements et d'expositions, des solutions stratégiques en RH, services de traduction et les articles promotionnels.

le tout situé dans le centre corporatif Antian situé au 1122 rue Wellington O., Ottawa (Ontario).

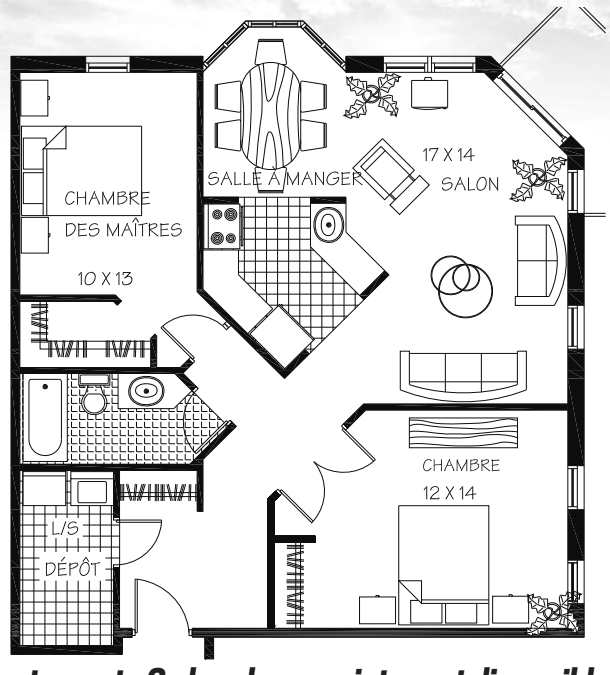
Pour de plus amples renseignements communiquez avec nous au 613-233-6464 ou visitez notre site Web à www.antian.ca

822528376

Le Château de L'Île

Le Château de l'Île

ce sont des appartements luxueux pour les personnes retraitées autonomes.



Appartements 2 chambres maintenant disponibles!

Venez profiter d'une retraite sans souci!

Pavillon De L'île
Pour soins assistés

Formule tout inclus :

- Section réservée aux personnes semi-autonomes
- Section réservée aux personnes soufrant d'Alzheimer

Appelez pour une visite aujourd'hui!

223, rue Saint-Rédempteur, Gatineau J8X 4H1

819.778.8717

www.CHATEAUDELILE.ca

815528127

PLACE DU PARC

SECTEUR HULL
COIN ALEXANDRE-TACHÉ ET SCOTT

PROJET UNIQUE DANS LA RÉGION, IL N'Y AURA PAS DE PHASE II

Saisissez l'opportunité de venir visiter l'immeuble en construction dès maintenant et d'apprécier la vue pittoresque que nous offre la ville d'Ottawa et celle de Gatineau-Hull

55 luxueux condominiums qui offriront à nos acheteurs un nouveau point de vue!

> Unités de 1 à 3 chambres de 941 à 2046 p.c.
> Ascenseurs - Gicleurs dans tous les unités
> Chauffage à haute efficacité dans chaque unité
> Foyer et installation pour cuisinière au gaz naturel
> Construction béton-plancher de 8 pouces
> Plafonds de 9 pieds-solarium et grand balcon
> planchers en bois et céramic
> situé à 20 m de la piste cyclable du Parc de la Gatineau mais à seulement 3 km du centre-ville d'Ottawa

Bureau de vente
190, boul. Alexandre-Taché
Gatineau
(secteur Hull)

Heures
Lundi – vendredi
13h00 à 17h00
Samedi midi à 16h00
Dimanche midi à 17h00

819.775.5649
PARKPLACEDUPARC.COM

822528575

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE
LEDROIT/RADIO-CANADA

À DÉCOUVRIR DÈS LE LUNDI 31 AOÛT
dans le quotidien LeDroit
à 8 h 40, au 90,7 FM, avec Carl Bernier
et à 18 h, à la Télévision de Radio-Canada,
avec Michel Picard

LeDroit
RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
Une présentation de
Hydro Québec

L'OMS craint l'« explosion » des cas de grippe A/H1N1

PÉKIN – La propagation de la grippe A/H1N1 dans le monde va mettre en danger plus de vies au moment de son accélération dans les prochains mois, et les gouvernements doivent être en mesure de fournir une réponse à une « explosion » des cas, a mis en garde hier l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Nombre de pays pourraient voir le nombre de cas de grippe A/H1N1 doubler tous les trois à quatre jours pendant plusieurs mois jusqu'à ce qu'un pic soit atteint en matière de transmission, une fois qu'un temps froid reviendra dans l'hémisphère nord, a déclaré le directeur régional de l'OMS pour le Pacifique, Shin Young-soo.

« Il est certain qu'il y aura plus de cas et plus de décès », a-t-il dit lors d'une réunion de responsables de la santé et de spécialistes à Pékin.

D'après l'OMS, la grippe A/H1N1, qui a officiellement atteint le stade de pandémie, a fait près de 1800 morts dans le monde.

L'attention s'est portée sur la façon dont le virus progressait dans les pays de l'hémisphère sud comme l'Australie où l'hiver — et la grippe saisonnière — ont fait leur apparition.

Mais c'est dans les pays en développement que la propagation accélérée de la grippe A/H1N1 pose la plus grande menace dans la mesure où elle met sous tension des systèmes de santé sous-équipés, qui ne sont pas dotés de fonds suffisants, a souligné Shin Young-soo.

L'OMS avait un peu plus tôt estimé que jusqu'à deux milliards de personnes pourraient être infectées au cours des deux prochaines années, soit près d'un tiers de la population mondiale.

Des responsables de santé ont jugé que les commentaires de Shin Young-soo étaient nécessaires mais se sont dits optimistes quant au fait que la propagation du virus ne serait pas aussi grave.

Ann Moen, une spécialiste de la grippe aux Centres de contrôle et de prévention des maladies (CDC) d'Atlanta, a déclaré qu'il était possible que la grippe A/H1N1 ne soit pas plus grave qu'une sérieuse grippe saisonnière si la tendance actuelle se poursuivait.

ASSOCIATED PRESS

ARCHIVES, LeDroit

Les gouvernements doivent être en mesure de fournir une réponse à une « explosion » des cas, a mis en garde hier l'OMS.

LA GRIPPE A/H1N1 EN BREF

Le vaccin entraîne peu d'effets secondaires

WASHINGTON – Les essais cliniques de vaccin expérimental contre la grippe A/H1N1 qui ont commencé début août aux États-Unis n'ont pas révélé à ce point d'effets secondaires alarmants, a indiqué hier un responsable américain. Les seuls problèmes dont ont fait part des participants sont une rougeur ou un gonflement du bras, a-t-il précisé.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Pas besoin de Tamiflu chez les gens en santé

LONDRES – Les personnes en bonne santé attrapant la grippe A/H1N1 n'ont pas besoin de prendre de traitement antiviral comme le Tamiflu, sauf s'ils ont une forme sévère de ce virus ou si leurs symptômes s'aggravent, a jugé hier l'OMS. Selon l'agence, le Tamiflu doit être prescrit pour les personnes à risque. En revanche, tous les patients gravement atteints doivent en recevoir immédiatement. La plupart des patients atteints guérissent en une semaine sans médicament, affirme l'OMS.

La grippe est détectée sur des dindes au Chili

SANTIAGO – La grippe A/H1N1 a été détectée dans deux élevages de dindes au Chili, a annoncé hier le gouvernement, qui a immédiatement décidé de mesures de quarantaine et a alerté l'OMS. Le Dr Juan Lubroth, de l'organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), a toutefois précisé que les volailles ne présentaient que des symptômes légers. Plusieurs virologues craignent que le virus A/H1N1 — très contagieux chez l'humain, mais bénin — mute avec le virus de la grippe aviaire (H5N1), moins contagieux mais beaucoup plus mortel.

ASSOCIATED PRESS

Château Symmes
Le bonheur d'être ensemble !

Le dimanche 23 août
Venez participer
à nos ATELIERS

Venez vous divertir!
• Aquaforme • Entraînement physique
• Danse en ligne • « Swing » de golf
• Plaisirs de la table • Trucs santé • Animation

Prix de présence

INSCRIVEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT

819 682-9090
255, rue North, Gatineau
(secteur Aylmer)

818528300

Le mystère de l'affaire Earl Jones s'éclaircit

Les victimes auraient perdu 75 millions

FRANCIS VAILLES
LA PRESSE

Les nuages se dissipent progressivement sur l'affaire Earl Jones, qui fait les manchettes depuis maintenant six semaines. Hier, le syndic RSM Richter a indiqué à *La Presse Affaires* que les victimes allèguent avoir perdu près de 75 millions de dollars.

Cette somme correspond plus précisément à l'ensemble des réclamations reçues pour l'assemblée des créanciers, mardi dernier, de la Corporation Earl Jones, en faillite. Le syndic a fait le cumul des réclamations et tout compte fait, 151 créanciers réclament 74,49 millions, chiffre qui n'a toutefois pas été validé. «On fera l'analyse au moment venu s'il y a des fonds à distribuer», indique Neil Stein, l'avocat qui représente le syndic.

Au cours des dernières semaines, plusieurs chiffres ont circulé sur cette présumée fraude. Certains avançaient même la somme de 100 millions de dollars. Pour sa part, l'Autorité des marchés financiers (AMF) parlait de 30 à 50 millions et d'une cinquantaine d'investisseurs dans son premier communiqué, le 10 juillet.

États de compte fictifs

Neil Stein fait remarquer que les réclamations sont basées sur les états de compte fictifs que fournissait Earl Jones aux victimes. L'actif qui y est indiqué est fondé sur un rendement annuel composé des fonds qui est loin de la réalité, par exemple de 8 à 12 %. Comme l'effet composé des rendements devrait être beaucoup plus faible, les réclamations finales, le cas échéant, devraient être beaucoup moindres, nous explique M. Stein.

Dans son rapport déposé mardi, le syndic écrit que M. Jones a fait des retraits personnels ou irréguliers de 12,3 millions de dollars sur 15 ans à même les fonds de ses clients. Ces retraits, qui provenaient essentiellement du compte en fidéicommis de la Banque Royale, ont par exemple été faits pour l'achat de voitures ou d'appartements, l'éducation des enfants ou le paiement de cartes de crédit personnelles.

Pour l'instant, le syndic n'a obtenu des données que pour 15 des 23 années ciblées de son enquête. En ajoutant les huit années manquantes, soit de 2000 à 2007, le représentant du syndic, Gilles Robillard, estime que les retraits irréguliers pourraient excéder les 20 millions $.

EN BREF

Revenu Canada veut combattre l'évasion fiscale

Pour pouvoir imiter les États-Unis dans l'affaire UBS, Revenu Canada veut obliger les banques faisant affaires au Canada à lui divulguer tous les comptes des contribuables canadiens ouverts à l'étranger. Cette mesure fait partie d'une série de moyens que souhaite prendre l'Agence du revenu du Canada pour contrer l'évasion fiscale, a dévoilé Jean-Pierre Blackburn, ministre du Revenu national, à *La Presse Affaires*. Les moyens ciblés par le fisc doivent recevoir l'assentiment du ministère des Finances et nécessitent des changements législatifs. Outre des accès plus larges aux bases de données d'opérations financières, le fisc demande que le Canada «poursuive de façon agressive» les accords d'échange de renseignements avec les paradis fiscaux. L'Agence veut que le Canada profite «des événements internationaux récents (qui) ont changé la dynamique», est-il écrit dans la lettre. Une réponse du ministre Flaherty est d'ici quelques semaines, elle devra notamment tenir compte de la Charte des droits et libertés et de la Loi sur la protection de la vie privée.

LA PRESSE

AVIS AUX EMPLOYÉS RETRAITÉS ET AUX ANCIENS EMPLOYÉS DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS (MCC) ET DU MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE (MCG)

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) et l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC) sont parvenues à un règlement en ce qui a trait à une plainte en matière d'équité salariale déposée par l'AFPC en mars 2000.

Si vous êtes un ancien employé soit du MCC ou du MCG et si vous travailliez pour le MCC ou le MCG le ou après le 1er avril 2005, vous pourriez avoir droit de recevoir un paiement rétroactif en vertu de ce règlement. Afin de vérifier si vous avez droit de recevoir un paiement rétroactif, veuillez contacter la Division des ressources humaines à **equite.salariale@civilisations.ca** ou par téléphone au 819-776-8273 pour obtenir de l'information additionnelle.

Conformément à l'entente de règlement, le défaut de répondre d'ici le 29 novembre 2009 aura pour conséquence la perte de tout droit à un paiement rétroactif.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE CANADIAN WAR MUSEUM
Canada

822528547

Avis public

Régie de l'énergie

DEMANDE RELATIVE À L'ÉTABLISSEMENT DES TARIFS D'ÉLECTRICITÉ POUR L'ANNÉE TARIFAIRE 2010-2011

La Régie de l'énergie (la Régie) tiendra une audience publique pour étudier la demande d'Hydro-Québec dans ses activités de distribution d'électricité (le Distributeur) relative à l'établissement des tarifs d'électricité pour l'année tarifaire 2010-2011 (dossier R-3708-2009). La demande du Distributeur ainsi que les documents afférents sont disponibles sur le site Internet de la Régie au www.regie-energie.qc.ca et à son centre de documentation au 800, place Victoria, 2e étage, bureau 2.55, à Montréal.

La demande

Le Distributeur demande une hausse uniforme des tarifs d'électricité de 0,2 %. Il a établi une liste des principaux enjeux du présent dossier dans sa pièce HQD-1, document 2, dans laquelle il énonce également un certain nombre de propositions spécifiques.

Demandes d'intervention

Conformément à la décision D-2009-106, toute personne désirant participer à l'audience publique doit être reconnue comme intervenant. Toute demande d'intervention doit être transmise à la Régie et au Distributeur au plus tard le **28 août 2009** à **12 h** et doit contenir les informations mentionnées dans la décision procédurale D-2009-106 et celles exigées au *Règlement sur la procédure de la Régie de l'énergie* dont le texte est accessible sur le site Internet de la Régie et à son centre de documentation.

Pour toute autre information, il est possible de communiquer avec la Régie par téléphone, par télécopieur ou par courriel.

Le Secrétaire
Régie de l'énergie
800, place Victoria, bureau 2.55
Montréal (Québec) H4Z 1A2
Téléphone : 514 873-2452 ou sans frais 1 888 873-2452
Télécopieur : 514 873-2070
Courriel : greffe@regie-energie.qc.ca

Québec

822528592

Avis public

Régie de l'énergie

DEMANDE RELATIVE À LA MODIFICATION DES TARIFS ET CONDITIONS DES SERVICES DE TRANSPORT D'HYDRO-QUÉBEC À COMPTER DU 1ER JANVIER 2010 (DOSSIER R-3706-2009)

La Régie de l'énergie (la Régie) convoque une audience publique pour étudier la demande de modification des tarifs et conditions des services de transport d'Hydro-Québec dans ses activités de transport (le Transporteur) dans le dossier R-3706-2009. La demande du Transporteur ainsi que les documents afférents sont disponibles sur le site Internet de la Régie au www.regie-energie.qc.ca et à son centre de documentation au 800, place Victoria, 2e étage, bureau 2.55, à Montréal.

La demande

Le Transporteur demande à la Régie de modifier les tarifs et conditions des services de transport à compter du 1er janvier 2010 et d'approuver des revenus requis de l'ordre de 2 980,5 millions de dollars pour l'année témoin projetée se terminant le 31 décembre 2010.

Demandes d'intervention

Toute personne désirant participer à l'audience publique doit se faire reconnaître le statut d'intervenant. La demande d'intervention doit être transmise à la Régie et au Transporteur au plus tard le **1er septembre 2009** à **12 h** et doit contenir les informations exigées au *Règlement sur la procédure de la Régie de l'énergie* dont le texte est accessible sur le site Internet de la Régie et à son centre de documentation à l'adresse mentionnée au présent avis.

Pour toute information, il est possible de communiquer avec la Régie, soit par téléphone, soit par télécopieur.

Le Secrétaire
Régie de l'énergie
800, place Victoria, bureau 2.55
Montréal (Québec) H4Z 1A2
Téléphone : 514 873-2452 ou sans frais 1 888 873-2452
Télécopieur : 514 873-2070
Courriel : greffe@regie-energie.qc.ca

Québec

822528577

Ville de Gatineau

Avis public

Aux propriétaires de biens mis sur le carreau

AVIS est donné, par le soussigné, que les propriétaires des biens décrits ci-dessous, qui ont fait l'objet d'une éviction aux adresses indiquées en regard desdits biens, doivent récupérer leurs biens au plus tard 60 jours après leur éviction. À l'expiration de ce délai, les biens seront considérés abandonnés et la Ville pourra en disposer conformément à la Loi.

Biens provenant du 1963, rue Saint-Louis, appartement 13
Échéance : 7 septembre 2009

DESCRIPTION

1 table cuisine et 7 chaises	1 table de salon
1 laveuse et 1 sécheuse	1 téléviseur
1 micro-ondes	1 bibliothèque
1 divan	1 lampe
1 futon matelas	2 bureaux à linge
1 divan lit	Autres objets divers

Christine Gosselin : Biens provenant du 697, rue Notre-Dame, appartement 2
Échéance : 9 septembre 2009

DESCRIPTION

1 table de cuisine et 4 chaises	2 bureaux
1 divan	2 tables de chevet
2 matelas	Autres objets divers

Les propriétaires de ces biens sont priés de communiquer avec le responsable au **819 243-2345, poste 7603** ou le **819 243-2345, poste 7523** afin de récupérer leurs biens avant la date d'échéance.

Veuillez noter que tous les avis publics du Service du greffe sont publiés sur le site Internet de la Ville de Gatineau à l'adresse : www.gatineau.ca.

GATINEAU, ce 21 août 2009

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

822528523

MUNICIPALITÉ DE CANTLEY

APPEL D'OFFRES
POUR LA FOURNITURE DE BIENS ET SERVICES

La Municipalité de Cantley, par l'entremise de son Service des travaux publics, requiert des soumissions pour la fourniture de biens et services suivants :

Appel d'offres no 2009-08 - Sel à déglaçage
Appel d'offres no 2009-09 - Fourniture d'abrasifs

Ne seront considérées que les soumissions présentées sur les formules de la Municipalité de Cantley 8, chemin River, Cantley (Québec) J8V 2Z9, lesquelles seront disponibles au Service des travaux publics situés à la même adresse à compter du 24 août 2009.

Les soumissions dûment complétées et signées seront reçues dans des enveloppes scellées portant l'inscription appropriée jusqu'à 10 h, le mardi 8 septembre 2009.

La Municipalité de Cantley ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Cantley, ce 20 août 2009

Vincent Tanguay
Directeur général et greffier

822528593

Une Canadienne détenue au Kenya poursuit le gouvernement fédéral

TORONTO – Une Canadienne qui était restée coincée au Kenya pendant plusieurs mois après avoir été faussement perçue comme un «imposteur» a intenté une poursuite de 2,5 millions de dollars contre Ottawa.

Ses avocats ont également demandé la tenue d'une enquête publique et des excuses de la part du gouvernement fédéral.

Suaad Hagi Mohamud a affirmé que le gouvernement canadien l'a abandonnée à son propre sort. Elle dit poursuivre Ottawa non pour éviter qu'un autre citoyen canadien ne subisse ce sort.

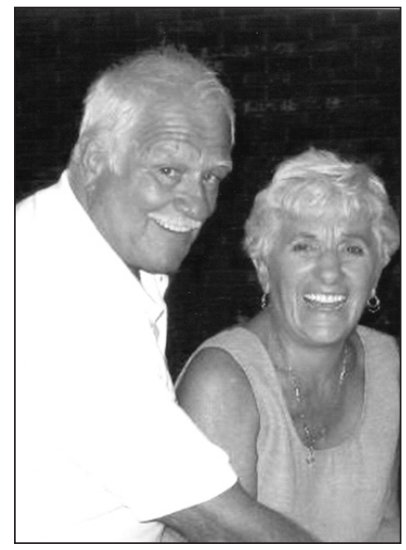
Mme Mohamud, une femme de 31 ans d'origine somalienne, est demeurée au Kenya, contre son gré, pendant presque trois mois après que les autorités eurent déterminé que ses lèvres ne ressemblaient pas à celles qui se trouvaient sur la photo de son passeport, vieille de quatre ans.

Les autorités canadiennes l'ont qualifiée « d'imposteur », ont annulé son passeport et l'ont confiée aux autorités kenyanes, qui l'ont poursuivie en justice.

Mme Mohamud a finalement pu rentrer à Toronto samedi dernier et retrouver son fils âgé de 12 ans après que des tests d'ADN eurent permis de confirmer son identité.

LA PRESSE CANADIENNE

59e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations à
nos chers parents,
Henri et Pierrette Asselin.

Le 26 août 1950

Avec tout notre amour,

Paul, Sylvie, Richard,
Sandra, Sylvie, Luc-André,
Michelle et Kim

822528116

Ville de Gatineau

Avis de recrutement

Scrutin du 1er novembre 2009

Dans le cadre de l'élection du 1er novembre 2009, le président d'élection est à la recherche de personnes intéressées à postuler pour les fonctions suivantes :

- Préposé à l'information (aide PRIMO)
- Préposé au maintien de l'ordre (aide PRIMO)
- Scrutateur
- Secrétaire
- Président d'une table de vérification
- Membre d'une table de vérification

Les personnes intéressées seront appelées à travailler le jour du vote par anticipation qui se tiendra le 25 octobre 2009 et/ou le jour du scrutin, soit le 1er novembre 2009.

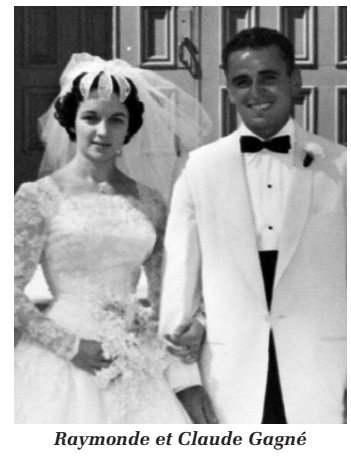
Vote par anticipation (25 octobre 2009)	**Montant fixe / 1 jour**
*Scrutateur d'un bureau de vote (expérience comme scrutateur obligatoire)	130 $
*Secrétaire d'un bureau de vote	120 $
Préposé à l'information (Le titulaire à ce poste doit être à l'aise dans un environnement informatisé car il travaillera avec un ordinateur)	130 $
Préposé au maintien de l'ordre	130 $
Président d'une table de vérification de l'identité de l'électeur	110 $
Membres d'une table de vérification de l'identité de l'électeur	110 $
Substitut	70 $
Présence à une séance de formation	30 $
Journée du scrutin (1er novembre 2009)	**Montant fixe / 1 jour**
Scrutateur d'un bureau de vote (expérience comme scrutateur obligatoire)	170 $
Secrétaire d'un bureau de vote	160 $
Préposé à l'information (Le titulaire à ce poste doit être à l'aise dans un environnement informatisé car il travaillera avec un ordinateur)	160 $
Préposé au maintien de l'ordre	160 $
Président d'une table de vérification de l'identité de l'électeur	130 $
Membres d'une table de vérification de l'identité de l'électeur	130 $
Substitut	70 $
Dépouillement vote par anticipation scrutateur	45 $ pour 3 heures
Dépouillement vote par anticipation secrétaire	45 $ pour 3 heures
Présence à une séance de formation	30 $

Les personnes intéressées sont priées de remplir et de transmettre le formulaire de demande d'emploi au service du greffe par télécopieur au 819 595-7192 ou par courriel à l'adresse : **greffe@gatineau.ca**.

Le formulaire est disponible sur le site internet de la Ville de Gatineau : **www.gatineau.ca/emploiselection** de même que dans les différents centres de services de la ville de Gatineau ou au Service du greffe, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, 819 243-2345 poste 7180.

7255274137

JOYEUX 50e ANNIVERSAIRE



Raymonde et Claude Gagné

Nous vous souhaitons
encore plusieurs
années de santé et de bonheur!

Vos enfants Luc, Michel et Christine

822528364

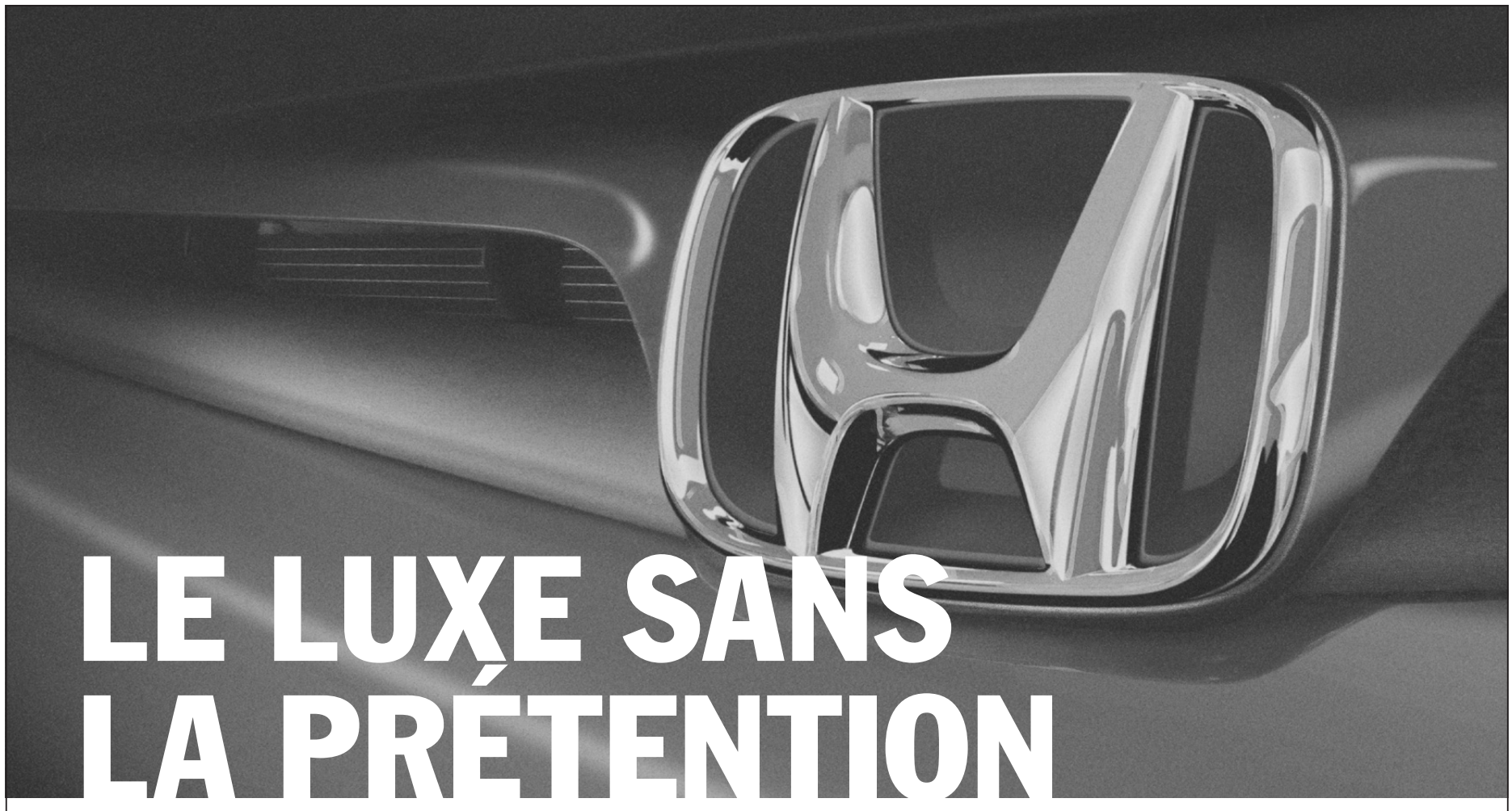
40e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

À Georgette et Alcide Leroux
À Louise et Gaëtan Malo

Une fleur sur votre cœur
Un bisou sur votre joue
Un sourire pour vous dire

Joyeux 40e anniversaire
de mariage !

822528541



LE LUXE SANS LA PRÉTENTION

ACCORD LX 2009

En location à partir de
268 $*
par mois/48 mois
Comptant requis

En plus, obtenez
1 500 $
à la location

Route : 6,4 L/100 km†
Ville : 9,4 L/100 km†

Transport et préparation inclus

Véhicule le plus économe en carburant de sa catégorie
– RNCan

CR-V LX 4RM 2009

avec 4 roues motrices

En location à partir de
298 $*
par mois/48 mois
Comptant requis

En plus, obtenez
2 500 $
à la location

Route : 7,8 L/100 km†
Ville : 10,7 L/100 km†

Transport et préparation inclus

Meilleur choix sécuritaire en 2009 : petits VUS
– IIHS, 2009

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

HONDA
HONDA.CA

822528325

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2009 mentionnés ci-après. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 48 mois : Accord berline LX manuelle 2009 (modèle CP2539E) : a) 268 $, b) 5 669 $. En plus, obtenez 1 500 $ (applicable après taxes) à la location sur tous les modèles Accord 2009 4 cylindres. CR-V LX 4RM 2009 (modèle RE4839E) : a) 298 $, b) 6 896 $. En plus, obtenez 2 500 $ (applicable après taxes) à la location sur tous les modèles CR-V 2009. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. †Consommation de carburant à titre indicatif seulement. Peut varier en fonction de l'utilisation et des accessoires. Voyez votre concessionnaire pour les plus récentes données ÉnerGuide publiées par Ressources naturelles Canada (lorsque disponibles). Les frais de RDPRM, taxes et droits, assurances et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offres valides seulement pour les résidants du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valides sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 22 AOÛT 2009

UNE SÉRIE D'ATTENTATS-SUICIDES EN TCHÉTCHÉNIE FAIT CINQ VICTIMES

AGENCE FRANCE-PRESSE

GROZNY, RUSSIE – **Des kamikazes circulant à vélo ont fait sauter leurs charges explosives hier dans la capitale tchétchène, tuant au moins quatre policiers et un civil lors d'attentats coordonnés, selon des représentants des autorités. Les auteurs des attentats se sont approchés d'agents de police en deux endroits différents, tuant respectivement deux membres des forces de l'ordre. Un civil a également été tué tandis que trois autres ont été blessés.**

LIQUIDATION DE TOUTES LES 2009

L'ÉTÉ PASSE VITE.
NOS SOLDES AUSSI.

SOLDES D'ÉTÉ KIA

0 % DE FINANCEMENT ET REMISE EN ARGENT JUSQU'AU 31 AOÛT

SUR TOUS LES MODÈLES 2009*

RIO 2009 BERLINE 4 PORTES
ACHETEZ-LA À PARTIR DE 13 595 $
-3 600 $ DE REMISE EN ARGENT
9 995 $ PRIX D'ACHAT ET 0 % FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres de 1,6 L DACT
- Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX
- Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire
- Siège du conducteur à 6 réglages

L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE‡
msn autos CHOIX DE L'ÉDITEUR†
SUR AUTOROUTE : 5,9 L/100KM EN VILLE : 7,3 L/100KM

MODÈLE EX ILLUSTRÉ

RONDO 2009
ACHETEZ-LE À PARTIR DE 19 995 $
-2 500 $ DE REMISE EN ARGENT
17 495 $ PRIX D'ACHAT ET 0 % FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres de 2,4 L à 16 soupapes, CVVT, ou moteur V6 de 2,7 L CVVT offert en option
- Boîte automatique
- Freins ABS, contrôle électronique de stabilité et antipatinage de série

Cote de résistance aux impacts NHTSA - Impacts frontaux††
DISPONIBLE EN VERSION 7 PLACES
L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE‡
msn autos CHOIX DE L'ÉDITEUR†
SUR AUTOROUTE : 7,5 L/100KM EN VILLE : 10,6 L/100KM

MODÈLE EX ILLUSTRÉ

SOUL 2010 BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE 15 495 $*

OU LOUEZ-LA À PARTIR DE 199 $* PAR MOIS 48 MOIS À 3,9 % TAUX DE LOCATION*

Cote de résistance aux impacts NHTSA - Impacts frontaux††

- 1,6 L, 4 cylindres DACT, 16 soupapes ou 2,0 L DACT, 16 soupapes offert en option
- 6 coussins gonflables de série avec appuie-têtes à protection traumatique
- Capacité Bluetooth® mains libres
- Verrouillage électrique et glaces à commandes électriques

SUR AUTOROUTE : 6,3 L/100KM EN VILLE : 7,7 L/100KM

MODÈLE 4u BURNER ILLUSTRÉ

KIA AVANTAGE INTÉGRITÉ

POUR UN ACHAT SANS SOUCI
Dès maintenant, achetez tout nouveau véhicule Kia et nous vous permettrons de le ramener si vous perdez votre emploi au cours de l'année suivante. Si l'achat d'un nouveau véhicule entraîne beaucoup d'émotions, les soucis, eux, ne devraient pas être de la partie.
échelon COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALE

5 ans de garantie
AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS
• GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
• GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
• ASSISTANCE routière AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
• SANS DÉDUCTIBLE

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS‡‡
FIÈRE DE SOUTENIR Habitat for Humanity Habitat pour l'humanité Canada
Le Programme Mobilité KIA
500 $ Rabais diplômé
Bluetooth SIRIUS RADIO SATELLITE
MAINTENANT OFFERT SUR CERTAINS MODÈLES
KIA MOTORS Surprenez la route
Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez kia.ca

* Le PDSF pour la Soul 1.6 L MT 2010 (SO550A) est de 15 495 $. Les frais de livraison et destination de 1 650 $ sont exclus. ✤ Les paiements mensuels de location de la Soul 1.6 L MT 2010 (SO550A) sont de 199 $ pour une durée de 48 mois à un taux de location de 3,9 % avec un versement initial de 765 $. L'obligation totale de location-bail est de 10 357 $ avec option d'achat à la fin de la location-bail à 6 815 $. Les frais de livraison et destination de 1 650 $ sont exclus. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 $ par kilomètre excédentaire. ◆ Le prix d'achat au comptant pour la Rio EX MT 2009 (RO5429)/le Rondo LX AT 2009 (RN7519) est de 9 995 $/17 495 $ et inclut un rabais à l'achat de 3 600 $/2 500 $ selon un PDSF de 13 595 $/19 995 $. Les frais de livraison et destination de 1 455 $/1 650 $ sont exclus. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes ne sont pas inclus. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. ✧ Remise en argent et 0 % de financement à l'achat sur 48 mois disponible pour tous les modèles 2009 sur approbation de crédit (O.A.C.). Le montant de la remise en argent varie selon le modèle. Ne s'applique pas à l'offre de financement de valeur future. § L'assurance Avantage Intégrité de Kia est émise par Échelon, Compagnie d'assurances générale et est valide sur tout nouveau modèle Kia financé ou loué par l'intermédiaire d'un concessionnaire Kia autorisé, pour une durée maximale de un an après la date d'achat et couvre une valeur nette négative jusqu'à 7 500 $. Veuillez consulter votre document de police d'assurance Avantage Intégrité Kia pour voir toutes les modalités. Le logo de Échelon, Compagnie d'assurances générale est une marque déposée de Échelon, Compagnie d'assurances générale. ‡ Le score vert de la Rio/du Rondo de Kia s'établit sur les caractéristiques techniques d'une transmission manuelle/automatique dans chacune de leurs catégories. Pour obtenir tous les renseignements, visitez GreenerCars.org. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez www.safercar.gov pour tous les renseignements. † Visitez autos.msn.com pour toutes les précisions. ^ Des conditions s'appliquent au programme 500 $ de rabais pour les diplômés, voyez le concessionnaire pour plus de précisions. ▼ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. La technologie Bluetooth et la radio satellite SIRIUS® sont offertes sur certains modèles 2009. La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. © 2009 SIRIUS Canada Inc. Voyez le concessionnaire pour plus de précisions. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Certains modèles annoncés peuvent comprendre des accessoires offerts en option ou de l'équipement après-vente, et ainsi différer légèrement de l'illustration. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 31 août 2009 et s'applique aux résidants du Québec seulement. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

822528325

EN BREF

Le nouveau ministre iranien de la Défense recherché par Interpol

BUENOS AIRES – Le ministre de la Défense iranien désigné, Ahmad Vahidi, est recherché depuis 2007 par Interpol pour un attentat terroriste antisémite en Argentine, a déclaré hier un procureur argentin. Un porte-parole du département d'État américain, Ian Kelly, a jugé hier « dérangeante » cette nomination. « Si ces informations sont vraies, et si cet homme est confirmé comme ministre et qu'il est recherché par Interpol pour son implication dans un acte terroriste, bien sûr cela serait dérangeant », a-t-il dit. M. Vahidi est sous le coup d'un mandat d'arrêt international pour l'attentat contre le siège de l'AMIA (Association mutuelle israélite argentine), qui a fait 85 morts et 300 blessés en 1994 en Argentine.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Obama déplore l'accueil réservé à al-Megrahi

LONDRES – Le président américain a dénoncé hier l'accueil triomphal réservé en Libye au seul homme condamné pour l'attentat de Lockerbie, au lendemain de sa libération par la justice écossaise pour raisons médicales, et a lancé une mise en garde à Tripoli. « Je pense que c'est hautement choquant », a déclaré le président américain Barack Obama, qui avait la veille estimé que la libération d'Abdelbaset Ali Mohamed al-Megrahi était « une erreur ». Le porte-parole de la Maison-Blanche Robert Gibbs, quant à lui, est allé plus loin, affirmant que l'accueil réservé par la foule à Tripoli était « scandaleux et dégoûtant ».

Des combats font 24 morts à Mogadiscio

MOGADISCIO, SOMALIE – Au moins 24 personnes ont été tuées dans des affrontements opposant la rébellion islamiste aux forces gouvernementales et aux soldats de l'Union africaine à Mogadiscio hier, ont annoncé des témoins et des responsables médicaux. Les habitants se terraient chez eux alors que les obus s'abattaient sur la ville. Ces combats interviennent au lendemain de la mort d'au moins 40 personnes lors de combats dans le centre du pays. Les islamistes ont lancé une attaque avant l'aube vendredi sur une base de l'Union africaine. Un témoin a raconté avoir vu arriver des centaines d'insurgés armés jusqu'aux dents, qui ont ouvert le feu sur la base de l'UA. Sheikh Ali Mohamud Rage, porte-parole de la milice islamiste al-Shabab a expliqué que ses forces avaient attaqué en représailles à l'entrée des forces de l'UA dans un des bastions de la rébellion hier matin. Les soldats de l'UA ne contrôlent que quelques secteurs de Mogadiscio, mais ils contrôlent toujours les principaux bâtiments, le port et l'aéroport.

ASSOCIATED PRESS

L'AVANTAGE HYUNDAI[MC] AU QUÉBEC, C'EST BRILLANT !

SOLDE D'ÉTÉ 2009

PROFITEZ D'UN FINANCEMENT À L'ACHAT À 0 %
disponible sur nos Elantra, Elantra Touring et Accent 2009

ELANTRA L 2009

MAINTENANT À PARTIR DE **11 995 $**

OFFRE À LA LOCATION : **168 $** PAR MOIS / 60 MOIS† COMPTANT : **1 675$**

OU

OFFRE À L'ACHAT : **206 $** PAR MOIS **3,20 %** FINANCEMENT 72 MOIS ‡ **0 $** COMPTANT

PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER ~~15 345 $~~

0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION **INCLUS.**

HYUNDAI ELANTRA, « LA COMPACTE AYANT OBTENU LA COTE LA PLUS ÉLEVÉE DANS UN SONDAGE AMÉRICAIN SUR LA QUALITÉ INITIALE.** »
- J.D. POWER AND ASSOCIATES

(Modèle Elantra Limited 2009 montré)*

ELANTRA TOURING L 2009

MAINTENANT À PARTIR DE **13 995 $**

OFFRE À LA LOCATION : **198 $** PAR MOIS / 60 MOIS† COMPTANT : **1 695 $**

OU

OFFRE À L'ACHAT : **237 $** PAR MOIS **3,20 %** FINANCEMENT 72 MOIS ‡ **0 $** COMPTANT

PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER ~~14 995 $~~

0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION **INCLUS.**

PLUS VASTE INTÉRIEUR DE SA CATÉGORIE***

(Modèle Elantra Touring GL Sport 2009 montré)*

ACCENT L 3 portes 2009

MAINTENANT À PARTIR DE **9 995 $**

OFFRE À LA LOCATION : **158 $** PAR MOIS / 60 MOIS† COMPTANT : **1 525 $**

OU

OFFRE À L'ACHAT : **176 $** PAR MOIS **3,20 %** FINANCEMENT 72 MOIS ‡ **0 $** COMPTANT

PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER ~~13 595 $~~

0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION **INCLUS.**

(Modèle Accent GL 3 portes Sport 2009 automatique montré)*

L'ENGAGEMENT AIRPUR de HYUNDAI[MC]

OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL JUSQU'À 1 000 $[2]
SUR LES PRIX ET FINANCEMENTS DÉJÀ RÉDUITS

lorsque vous offrez en échange votre véhicule 1995 ou plus âgé.
Cela, en plus de tout incitatif gouvernemental présentement offert.

HULL HYUNDAI
1135, boulevard Saint-Joseph
(819) 770-7768
www.hullhyundai.ca

HYUNDAI GATINEAU
1245, boulevard La Vérendrye Ouest
(819) 246-2555
www.hyundaigatineau.com

822528324

GARANTIE 5 ANS 5 ans / 100 000 km Garantie globale limitée†† Garantie complète de Hyundai sans franchise.

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS ‡‡‡

HYUNDAI[MC] hyundaicanada.com

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

[MC] Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous l
(prix de base 2008 : 15 845 $) / Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (prix de base 2008 : 13 595 $). Il n'y avait pas de modèle Elantra Touring 2009 disponible en 2008. † Offres de loca
transmission manuelle (maintenant à partir de : 13 995 $) / Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 9 995 $). Mensualités de location de 168 $ / 198 $ / 158 $ pou
destination. Elantra, Elantra Touring et Accent 2009, 1 495 $ inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québe
km additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. 1- Les off
3 portes 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 9 995 $) de 3,20 % / 3,20 % / 3,20 % pour 72 / 72 / 72 mois et de 0 % / 0 % / 0 % pour 36 / 36 / 36 mois s'appliquant à l'achat des mod
72 / 72 mois. Comptant requis de 0 $ / 0 $ / 0 $. Coût de prêt de 1 354,24 $ / 1 155,28 $ / 1 153,92 $ pour une obligation totale de 14 844,24 $ / 17 045,28 $ / 12 643,92 $. Exemple de financement : 11
13 489,92 $ / 15 490,08 $ / 11 490,12 $. Frais de livraison et de destination inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) et toutes ta
2009, transmission manuelle, maintenant à partir de 20 195 $) / Accent GL 3 portes Sport 2009 automatique, maintenant à partir de 14 895 $. Véhicules en stock limités, le concessionnaire peut
véhicule d'année-modèle 1995 ou antérieure – en état de marche, immatriculé et convenablement assuré pour les 6 derniers mois (12 mois en C.-B.) – le gouvernement fédéral vous accorder
du programme, Hyundai Auto Canada offrira un rabais « air pur » additionnel à l'achat d'un véhicule Hyundai neuf : 500 $ – Accent 2009/500 $ – Elantra berline 2009/500 $ – Elantra Touring 2
Elantra Touring 2010/1000 $ – Genesis Coupe 2010/500 $ – Sonata 2010/1000 $ – Veracruz 2010. Le rabais comptant « air pur » s'applique sur le prix d'achat, taxes comprises, d'un véhicule Hyu
adieubazou.ca (ou le site www.scrapit.ca pour les résidents de la C.-B.). Certaines conditions s'appliquent. Voir un concessionnaire pour les détails. ** La berline Elantra de Hyundai a obten
and Associates. Sondage effectué auprès de 80 930 propriétaires de véhicules neufs aux États-Unis, évaluant 245 modèles et les opinions des consommateurs après 90 jours de possession
jdpower.com. *** Plus vaste intérieur de sa catégorie pour l'Elantra Touring basé sur les comparaisons d'Auto Data parmi 124 véhicules dans la catégorie des véhicules compacts (selon l'AIAMC). †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.
Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

ARTS & SPECTACLES

Britney Spears à la Place Banque Scotia

La bête de scène se déchaîne

GENEVIÈVE TURCOT
gturcot@ledroit.com

MARTIN ROY, LeDroit

C'est du ciel de l'amphithéâtre que Britney Spears a fait son entrée. À bord d'un immense cerceau doré, elle a donné le coup d'envoi de la cérémonie.

Tout un cirque que Britney Spears a déballé hier soir à la Place Banque Scotia.

Tout le monde semble s'être bien amusé pendant ce tour de chant haut en couleur où rien n'a été laissé au hasard. Pas même le plaisir.

Britney Spears n'a pas cherché loin quand est venu le temps d'élaborer le concept de sa dernière tournée: sa vie est un cirque médiatique peuplé de créatures étranges. C'est sur cette prémisse que débute le spectacle *The Circus* avec un long numéro d'ouverture qui mêle acrobaties, arts martiaux, gymnastes et clowns nains.

Divertissant, mais on avait hâte que le rideau se lève sur la reine de tout ce branle-bas de combat. C'est du ciel de l'amphithéâtre que la belle a fait son entrée, en descendant d'un cerceau doré pour entonner *Circus*. Vêtu du bustier orné de paillettes argentées, la chanteuse et ses danseurs ont pris soin d'occuper chaque centimètre de cette grande scène circulaire, plantée de chaque côté par deux scènes plus petites.

Ici, pas de lions ni d'éléphants, mais une série de numéros rodés au quart de tour.

Question d'appuyer son propos, la belle se glisse dans une cage, elle-aussi dorée, pour *Piece of Me*.

Partout où elle passe, Britney Spears se fait reprocher de ne pas chanter en direct. Si elle ne mise pas sur le chant, c'est qu'elle trop occupé à arpenter la scène d'un bout à l'autre, à aguicher ses danseurs pour la forme ou encore à disparaître sous le coup de baguette d'un magicien.

Il faut attendre la pièce *Boys*, tiré de sa galette *Britney*, pour voir la belle s'amuser (enfin!) avec un grand sourire, avant d'enchaîner avec la pas très subtile *If U Seek Amy*.

Britney Spears suit le scénario de son spectacle à la lettre. Aucune place à la spontanéité, pas question non plus de sortir du cadre de la chorégraphie. Elle a plutôt choisi d'en mettre plein la vue à ses fans, ce qui est tout à fait honorable.

Mais elle ne cherche pas à établir un lien quelconque avec son public. Dommage.

Le spectacle est déjà à moitié entamé quand elle glisse un premier salut à la foule, avant d'interpréter *Everything*, assise sur un parapluie géant suspendu au-dessus de la scène.

La mélancolie est vite remplacée par un vent de luxure avec une reprise de *Sweet Dreams* livrée dans une projection vidéo.

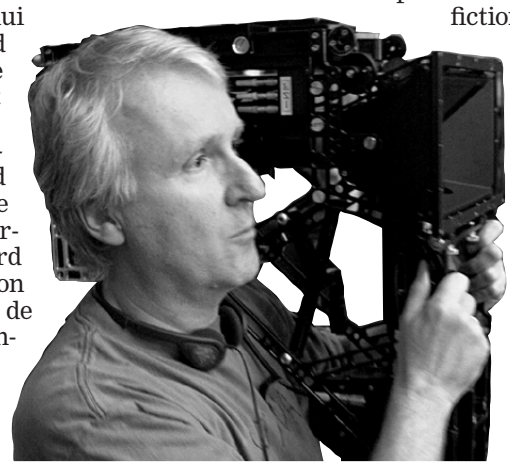
Entre les numéros de cirque, Spears pige dans sa longue liste de succès, que ce soit *I'm A Slave 4 You*, *Radar* ou *Toxic*.

On a envie de remettre une mention d'honneur aux 17 500 spectatrices. Oui, oui, il y avait bien des représentants de l'autre sexe, mais disons qu'ils étaient plus discrets. Un vrai défilé de mode que certaines nous ont offert. On a manqué de doigts pour compter les sosies de Britney parmi le public. Plusieurs des styles marquants de la belle étaient représentés, que ce soit son célèbre look d'écolière ou encore sa perruque rose.

EN BREF

Le guitariste Burton vise un nouveau record

SHREVEPORT – Le guitariste américain James Burton, qui est connu pour son travail aux côtés d'Elvis Presley, tentera aujourd'hui d'établir un nouveau record mondial du plus gros ensemble de guitares. Burton célébrait également son 70e anniversaire, hier. Selon le *Livre Guinness des records*, le plus grand ensemble de guitares au monde comptait 1802 musiciens. Burton tentera de battre ce record dans le cadre du James Burton International Guitar Festival de Shreveport, en Louisiane. L'ensemble de guitaristes jouera *That's All Right, Mama* et *Hound Dog*, d'Elvis Presley.



ASSOCIATED PRESS

Diffusion des premières images d'*Avatar*

NEW YORK – Les cinéphiles ont pu avoir, hier, un aperçu des premières scènes du très attendu film de science-fiction en 3D, *Avatar*, du réalisateur canadien **James Cameron**. Des projections d'extraits d'environ 16 minutes du film ont été organisées partout dans le monde pour les fans qui étaient parvenus à se procurer des billets gratuitement sur Internet. Les premières images d'*Avatar* ont été projetées sur 342 écrans dans 58 pays, à l'échelle internationale, et dans 102 salles de cinéma aux États-Unis. Et les réactions à l'une des superproductions hollywoodiennes les plus attendues de l'année ne se sont pas fait attendre très longtemps sur le web, hier. Plusieurs ont souligné la qualité visuelle du film.

ASSOCIATED PRESS

Beau Dommage en comédie musicale

MONTRÉAL – L'œuvre de Beau Dommage fera l'objet d'une comédie musicale, *Le Blues d'la métropole*, qui sera présentée sur scène à Montréal en 2010. La production emprunte son nom à la célèbre chanson du groupe, popularisée au milieu des années 1970 sur leur deuxième album, *Où est passée la noce?*. La comédie musicale est montée par Groupe Spectacle Gillett et Productions Périphérie. Selon ce que *Le Journal de Montréal* a appris, Productions Périphérie est détenteur d'une licence, négociée depuis plusieurs mois, qui lui permet d'utiliser l'œuvre musicale de Beau Dommage. Les musiciens de Beau Dommage endossent le projet sans y participer. Les détails seront révélés mardi prochain. Productions Périphérie et Groupe spectacle Gillett ont même été jusqu'à louer l'appartement du 6760, rue St-Valliers (comme dans la chanson *Tous les beaux palmiers*) pour y recevoir les journalistes. L'annonce du projet coïncide avec le 35e anniversaire du groupe.

LA PRESSE CANADIENNE

Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 201,76 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,14 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 427,99 $ par année, et les autres pays: 995,79 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114
Marchandises 201 à 260
Services 301 à 326
Experts 332 à 374
Services divers 380 à 390
Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544
Propriétés 551 à 578
Commerces et industries 601 à 624
Véhicules 701 à 730
Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

110 PERDU

PERDUE au Super C (Le Plateau) bague en diamants, valeur sentimentale, récompense, 819-827-0642.

112 TROUVÉ

TROUVÉ rue Laval, secteur Hull, sac à dos rouge, contenant clés de maison, d'auto et autres. (819)568-3048.

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

BRIC À BRAC, 93 EDDY
acceptons les dons. 819-210-5183.

HOCKEY BALLE recherche équipes de 7 joueurs pour lundi. Mardi: joueurs individuels, 19h à 21h. 819-503-1827

202 ENCANS ET MARCHÉS AUX PUCES

NOUVELLE ANNONCE!
ENCAN DE FERME
Mercredi 26 août à 11h au
1509 Limoges, Ont., ch. Calypso
ou (route 300) pour
Thérèse Latreille
(Jean-Claude Desnoyers, décédé)
Direction: d'Ottawa, prendre autoroute 417 Est, 20 km jusqu'à sortie Limoges et suivez indication "Encan"
SERONT VENDUS:
*** Machineries agricoles** et toutes sortes d'outils mécaniques., tracteur M.F. diesel 1976, 100 hp No 1135, moteur neuf (10 ans); tracteur M.F. diesel, 110 hp, 4 roues motrices et pelle avant; wagon avec plancher de métal 25' de long pour ramasser balles rondes, baileuse pour grosses balles rondes "Gehl" 1470 (comme neuve), enveloppeur de grosses balles rondes, charrue M.F. 4 oreilles hydrauliques, grobeur à dents 22' large, épandeur à fumier N.H. no 791 tandem avec cylindre, remorque dompeuse avec cylindre, boîte de camion aluminium 20' long avec porte qui barre pour entrepôt ou autre; souffleuse à neige, élévateur à grain sur roues "Farm Matic"; remorque 2004 aluminium tandem toute fermée pour mécanicien ou autre 18' long; hache-paille "Idéal"; vieille remorque de camping "Continental" à sellettes 36' long.
*** Outils:** Remorque 18' long pleine d'outils mécaniques, compresseur à air "De Voir" 4.5 avec 50' de boyaux, étaux, perceuse à pression, scie à métal, grosse corde d'extension pour 220 colts, coffre d'outils rouge, 10 tiroirs, plein d'outils, armoire en métal 6' haut avec outils mécaniques (gaskets, bearings, boyaux, etc.); coffre de mèches neuves, 100 morceaux; soudeuse "Lincoln" 225, fileuse à pipes Tap & Die, 45 morceaux, scie à chaîne "Husqvarma" ensemble de "sockets", cordes d'extension, impact à batterie, gros levier pour auto, levier neuf pour sortir moteur d'auto (utilisé 2 fois), 2 moteurs de motoneige, remorque 40' long pour entrepôt, etc., laveuse à pression à gaz, 3 mangeoires en métal, barrières en métal différentes grandeurs, 80 grosses balles de foin (enveloppées), 20 acres de foin sur le champ, etc.
INFO: Thérèse (soir): 613-913-9258
Encanteur bilingue, Régent Ménard
613-443-2884
Cantine et toilette sur lieux.
http://encanmenardauction.com

206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

NOUVELLE ANNONCE!
BUREAU de femme avec miroir, 275$, 819-568-5654.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 LIT double, 1 lit simple, 1 lit queen très bon prix, 819-772-8216.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CAUSEUSES et 1 fauteuil Elrand, rose-mauve, 500$, orgue Kawau, 400$ ou meilleure offre, (819)827-4876

NOUVELLE ANNONCE!
763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro gratuit, (819)669-0697.

BUFFET en merisier avec huche vitrée et table + 6 chaises + 2 rallonges, 500$. (819)671-8549.

NOUVELLE ANNONCE!
CHAISE berçante en bois de qualité Dutallier, 150$. 819-778-0601.

CUISINIÈRE Kelvinator, très bon état, 115$. 819-669-8564.

ELRAN, 3 places + fauteuil, cuir brun, 750$, excellent état, 819-684-0968.

ENSEMBLE s/manger en érable: 4 chaises + 2 chaises capitaine, 1 table 72 x 40 po + 2 rallonges, 1 buffet 44 x 33 x 19. (819)771-4927.

NOUVELLE ANNONCE!
LAV./SÉC., 12 ans d'usure, très bon état, 250$, 819-778-3183.

MATELAS comme neuf, 39, 54 et 60 po. Luc: 819-664-8338, 819-457-1775.

SÉCHEUSE blanche Ariston, 3 ans, pour app., 200$. (613)830-0763.

220 INFORMATIQUE

TO-TECHS, PC et Laptop, 194.99$ et +. Livraison. (819)639-7799

222 MUSIQUE

PIANO Young Chang d'appartement, Acajou, 1,200$ nég., 819-561-3487,

228 ANIMAUX

2 CHEVAUX Quarterhorse, 12 et 22 ans, + selle avec équipement, prix à discuter. (819)766-2527, 819-661-5687.

2 MÂLES Yorkshire et 1 femelle, 7 sem., vaccinés, vermifugés, prêts à partir, (819)766-2565.

3 DOBERMAN pure race, 2 noir, 1 brun, 350$/ch., 819-457-4906.

NOUVELLE ANNONCE!
4 CHIOTS femelles Yorkshire, nées le 18 juil., 600$, 1-819-623-2576

6 PETITS chatons, à donner, (819)568-6404.

6 PETITS chiots, mélange Pointer-Terrier, prêts à partir. 150$ ch. Laissez message: 613-487-3550.

NOUVELLE ANNONCE!
ADORABLES Yorkshires vaccinés, vermifugés, Hull, 600$. 819-775-3610.

BERGER allemand, mâle, 12 sem., enregistré, vacciné, tatoué, 500$, 819-568-2781.

BICHON Maltais 3 lbs adulte, poids garanti, propre à la litière, vacciné, vermifugé, garantie 4 ans, 819-440-2143

CANICHE croisée maltais, femelle. (819)777-4141.

CHATONS à donner
(819)643-4617

CHEVAL belge, 1,300$. (819)281-2652.

NOUVELLE ANNONCE!
CHEVAL Belge, 9 ans, + traîneau + harnet + collier, entraîné, 800$; Cheval Paint, pure race, 3 ans 1/2, entraîné à la selle, 1,000$, 819-648-2215.

CHIOTS chihuahua, vaccinés et vermifugés. **819-281-1007**

CHIOTS labradors, pure race, prêts à partir. 819-463-3671.

CHIOTS rottweilers, parents sur place, 550$, (819)766-3255.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 400$ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

1 800 267-9555 613 562-0222 RUBRIQUES 204
Vente de garage

ANNONCEZ votre vente garage pendant 2 jours pour 19,95 $ taxes incl.
Tous les détails au 613-562-0222 ou 1-800-267-9555

NOUVELLE ANNONCE!
CANTLEY, 60 ch. Prud'homme, direction Mont-Cascade, 22 et 23 août.

NOUVELLE ANNONCE!
CHELSEA, 825 route 105, sam. le 22 août de 9h à 16h. Grosse vente de déménagement: meubles, outils, etc.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, 11 D'Aoust, sam. le 22 août de 8h à 16h. Si pluie remise au 23

GATINEAU, 224 rue East, samedi 8h à 17h ou dimanche si pluie.

GATINEAU, 29 rue de Dieppe, vente garage le sam. 22 août.

GATINEAU, 308 des Fleurs, le samedi 22 août, beau temps, mauvais temps. Meubles, livres, etc.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, sam. 22 août, 139 Côtes-des-Neiges, plusieurs familles.

HULL, 175 Mont-Bleu, app. 513, sam, 22 août de 10h à 15h, meubles et articles variés SVP sonner au # 518. Cell.: 819-743-8899.

HULL, sam./dim. 22-23 août, 10 Thériault (entre Cholette et Cholette). Méga vente de garage, déménagement.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre, balle ronde, 4x5, pas eu de pluie, 819-712-3130.

FOIN à vendre, millet, bonne qualité, sans pluie, 4x5, Philippe: (819)985-2400 (Thurso).

FOIN à vendre pour chevaux, grosses balles carrées. 819-743-2489.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

ARC à poulie, Bowtech, 1 mois d'usure, tout équipé, 600$, valeur de 1,100$, (819)208-8353

238 PISCINES, SPAS

SPAS, SPAS, SPAS. Vente, achat, service et livraison. Spas remis à neuf, avec garantie. Couvercles pour spa neufs et usagés. 819-684-3312, servicepiscine@videotron.ca

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

3 CORDES minimum, bois chauffage de qualité, 100$/corde, 819-986-6989

NOUVELLE ANNONCE!
3 CORDES minimun, bois chauffage, chêne+érable 95$/corde 819-827-5601

BOIS de chauffage, bon mélange de bois, 95$ la corde, livré min. 2 cordes, 819-281-4771, 613-697-2038

NOUVELLE ANNONCE!
BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale desservant la région depuis 7 ans. www.eco-lution.ca 819-684-1558.

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., Livraison. Appeler après 18h 819-568-2650

BÛCHES ÉCO-LOGIC
et granules de bois, propre, très performant, remplace le bois naturel. Meilleurs bûches, meilleurs prix ! Nous livrons à domicile, 7/7, info:
1-866-880-5647 et www.eco-logic.ca

CALORIFÈRES en fonte, diverses grandeurs, (819)213-5655.

DJR bois de chauffage, 100$/corde bois sec, 85$/corde bois vert, livrée à votre domicile, appelez au 819-771-7808 ou 819-918-0300.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant. Lave-vaisselle, lavabo, etc., (819)210-2214.

ÉQUIPEMENT DE TOILETTAGE, 2 tables, 1bain, 1 grosse cage, séchoirs et autres. (613)282-4752

FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557.

FRITEUSE propane 1 an d'usure, 700$, frigidaire commercial horizontal 4 portes, 2,000$, guichet automatique., 800$ nég. (819)775-0138

GROS four à pizza 2 portes, 2,900$ nég. CAISSE à écran tactile, 4,500$ nég. ÉQUIPEMENT de coiffure complet, 2,300$ nég. (819)457-4344.

RÉFRIGIRATEUR 2 portes coulissantes, 800$, (819)771-7307.

254 MATÉRIAUX

A PIN rouge séché au four, embouveté en V pour mur à partir de 0.30$/pi linéaire; 1X6 à plancher à 0.45$/pi linéaire. 819-775-8048.

BOIS franc en planche brute séché au four, chêne rouge, bouleau, frêne, érable. 819-449-5183.

254 MATÉRIAUX

BOIS franc en planches brutes séchées, aussi moulures et plancher. (819)923-9663

PIN blanc seché, 1x6, embouveté en V pour mur 0.35$ le pi linéaire; service de livraison. 819-663-5666.

PRIX SPÉCIAL, Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu ou rose, usagé, très bonne condition, 5$, 819-775-8048

256 DIVERS À VENDRE

100% TERRE NOIRE & TOP SOL, 120$ +, pour 18 verges, (819)671-6996

3$, PLANTES vivaces, grosse plantes, (819)669-2870.

ADULTES DVD XXX
Hétéro, gay, lesbienne, **à partir de 4,99$**. **819-663-9999**

CÈDRES POUR HAIE, de 3 pi à 12 pi de hauteur, garantie d'un an sur installation. 819-663-6504, 819-921-4110.

NOUVELLE ANNONCE!
CHAISE et meuble d'ordinateur, fauteuil inclinable et +, (819)921-7162

"DAYBED" + matelas neuf, couvre pied et coussins. 819-243-7001.

ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po. de large, montant de 12 pi., travers de 9.6 pi., "Ready-Rack", 819-775-8048

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENÊTRES thermo, idéal pour chalet, 46x51 et 48x72, 50$ ch. 819-595-5110

GÉNÉRATRICE Kipor, silencieuse garantie 2 ans, 1,000 à 6,000 watts. Hors-bord Lafontaine 1-800-567-0546.

HAIES de cèdres à vendre, installation sur demande, de 2 pi. à 12 pi. de haut, bon prix. Frank, (819)503-3605.

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799.

KARAOKE CD+G DVD
prix réduit: 3 CD+G pour 20$.
Musica Monette **819-663-9999**

LIQUIDATION de granite; comptoirs de cuisine; tuiles à planchers et marches, etc. Estimation gratuite.
Prix imbattable. 819-456-1224

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po.; 5$ chacun, poteau, 9$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048

QUAI en bois de 100 pi avec poteaux et 2 sections en aluminium flottante, 1,200$. 819-360-4244.

NOUVELLE ANNONCE!
REMISE de jardin, 10'X8', vitres incassables, boîtes à fleurs, auvents, valeur 2,000$, prix nég. 819-771-0367.

SOLARIUM, 10x12, 2002, 3 saisons; unité murale système clim./chauffage Samyo; récamier (chaise longue); 2 portes françaises 30"x80"; petit poêle électr. Dimplex, 819-772-9932.

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

VITRES Thermos 48" x 96" 75$ chacun, portes patio en aluminium 60" x 86" 225$ chacun. 819-743-3225

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

AVEZ BESOIN DE RÉTABLIR VOTRE CRÉDIT?
Nous avons la solution.
Carte de crédit, hypothèque et auto.
Crédit Évolution: 819-328-8328

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chaput, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts,
Ivan: 819-643-9896

307 INFORMATIQUE

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

RÉPARATION, installation, virus, disque endomagé, 819-643-5255

308 TRADUCTION, TRAITEMENT DE TEXTES

ZÉRO FAUTE
Correction et révision de textes en français. 5$/page. caro@renouvo.org (613)680-2956. Satisfaction garantie!

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS sur mesure, comparez! Examens B et C. Marcel: 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaitres.com
Rabais internet 1-800-561-1781

NOUVELLE ANNONCE!
COURS de piano, enfant et adulte, classique ou populaire. 819-568-9857.

GALERIE D'ART AUGER
Cours peinture huile et acrylique, encadrement, 819-643-2222.

NOUVELLE ANNONCE!
PROFESSEUR privé à domicile, donne cours de tutorat privés et de soutient secondaire, collège, 613-862-8430

PROF pour math, sciences et finances. Cell.: 613-697-4351

VOTRE enfant a certaines difficultés à l'école? Il aurait besoin d'un petit coup de pouce pour maîtriser certaines compétences? Nous sommes là pour l'aider! Les pédagogues de l'Outaouais, cours de rattrapage, primaire et secondaire, 819-663-9886, 819-790-0616.

312 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare à domicile, plus de 12 ans d'exp. (819)985-0837.

COURS de guitare et batterie. (819)281-2652

PROFESSEURE de violon, 20 ans d'exp. Classique et folklorique. Peu importe votre âge. 819-770-8143.

314 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, bilingue, une visite vous convaincra, (819)771-6285.

0-5 ANS, 25$/jour, programme éducatif, thème mensuel, cours RCR. Au plaisir, Tanya (819) 439-4291

0-5 ANS, Buckingham, 100$/sem., 7h à 17h, avec reçu, RCR. 819-281-6699.

314 GARDERAIS ENFANTS

0 -5 ans, reçu, secteur Mtée Paiement, 819-643-6085.

LAPRESSEAFFAIRES.COM

Les petits sourires
Garderie en installation

3 places disponibles

- de 18 mois à 5 ans
- personnel qualifié
- places limitées

Installation reconnue, permis du ministère de la famille

Réservez via
lespetitssourires@hotmail.com
819 778-2937 805526801

0-5 ANS, secteur Cheval Blanc, bilingue, RCR, 7h à 17h30, jeux éducatifs, français et maths, dîner/collations santé. Reçus. 819-669-7432.

0 À 10 ans, 15$/jour, Buckingham, lun. au sam., jour et soir temps plein et partiel, à la journée, 819-281-2623.

NOUVELLE ANNONCE!
0 à 5 ans, 30$ par jour, excellent programme, boul. St-Raymond, 2 repas + collations, (819)776-5910.

NOUVELLE ANNONCE!
1 PLACE à 7$, 6h30 à 16h30, Mtée Paiement, 2 ans +, (819)669-6884

2-5 ANS, privé, sortie La Gappe, reçu, RCR, 4 ans d'exp. avec programme éducatif, sportif, créatif. (819)568-6601.

NOUVELLE ANNONCE!
2 PLACES disponibles, 2 ans et +, milieu familial, 7$, rue Main, programme préscolaire,819-209-2274.

2 PLACES disponibles, temps plein, Gatineau, secteur Côte d'Azur. Privé, en milieu familial, 819-561-9161.

NOUVELLE ANNONCE!
7$, ÉDUCATRICE diplômée. Main/Maloney 819-439-6176

ANGERS, garderie privée, cours RCR, 0-4 ans, 20$, Martine (819)986-2513

EXCELSIORI
LUN. AU VEN. DE 7 H À 17H30
HALTE GARDERIE SAM ET DIM
2 ans et + , 23 rue Bourque, Hull,
819-778-8889,www.excelsioris.com

GARDERAIS enfants de tous âges, près Cité Collégiale et hôpital Montfort à Ottawa. Avec exp. 613-744-1902.

GARDERIE, 6 places, à partir 1er juil., Masson, 819-210-7178, 819-210-5069

GARDERIE à 7$, à Cantley, 1 place disponible, 2 ans et +, (819)827-6345

NOUVELLE ANNONCE!
GARDERIE à 7 $, près hôpital Gatineau, 1 place 1er sept., 2 ans et plus. 819-568-5092

GARDERIE AMIDOU, 18 mois-5 ans, secteur Davidson, reçus. 643-9661.

GARDERIE éducative, 125$/sem., de 7h à 17h. Reçus. 819-246-4793.

GARDERIE éducative, boul. Lorrain, 0-5 ans, 2 places, 819-790-9977.

Garderie
Au Jardin des petits amis

Enfants 18 mois à 5 ans
Programmation éducative
Repas santé
Personnels qualifiés
En attente de subvention
Formulaires de versements anticipés disponibles.
Installation reconnue, permis du ministère de la famille.

Places limitées

Secteur Mont-Bleu (Hull)
Tél. : 819 771-0101
Cell : 819 208-0360
jardinamis@videotron.ca

819529279

GARDERIE éducative, milieu familial, 20$/jour, en attente de subvention, Sandra: (819)923-8090.

GARDERIE en milieu familial, secteur Touraine, (819)246-6649.

GARDERIE privée 2 à 5 ans, reçu, calme, bons soins, (819)663-7410.

NOUVELLE ANNONCE!
GARDERIE privée, 5 places disponibles. (819)669-4236, (819)921-8947

GARDERIE remboursable trilingue 3 places, Coin Gréber. (819)561-3447

GARDERIE Sylvie et Lyne, place pour enfants de 14 mois et +, avec reçu. Service de dépannage, lundi au vendredi, Manoir des Trembles, Hull, (819)771-1526

GATINEAU, près Parc La Baie, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 15 ans d'exp., non-fumeuse. Reçus. Rachel 819-503-3785.

L'ANGE-GARDIEN, 2 places disponibles à 7$, 1 place immédiatement et 1 en sept. (819)918-3284.

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ est un service de garde, 18 mois et +, qui se démarque des services ordinaires. Nous offrons formation continue pour initier en français, anglais et math, cours de danse et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. 819-771-8751.

MAMAN à la maison garderait enfants 2 ans et +, secteur Masson. 2 places disponibles. 25$/jour. Mylène: 819-281-8901

NOUVEAU! Garderie "Les petits ratons" Maman au foyer, infirmière auxiliaire de métier. Près de Main, dans un cul-de-sac. 125$/sem, de 2 ans à 5 ans. Reçus. 5 places disponibles en novembre. 819-439-4408.

NOUVEAU service de garde, en attente de subvention. Françoise 819-246-0487 ou le 819-328-7207.

NOUVELLE ANNONCE!
PLACE en garderie éducative, temps plein, 18 mois+,Plateau.819-770-0822

SECTEUR TOURAINE, de 7 à 17h, (819)568-8828.

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374

332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE
Service de réparations à domicile pour télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

1-2-3 TOUT EST PROPRE! Spécialisé dans l'entretien ménager de tout genre, résidentiel et commercial, lavage de tapis. Diane 819-923-3587. www.123toutestpropre.ca

1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-663-0343

#1- NET PLUS ULTRA
entretient ménager, service efficace et minutieu, résidentiel et commercial, estimation gratuite, vous ménagez un plaisir. **819-208-4463; 819-671-9733** net.plus.ultra@hotmail.com
Produits d'entretient écologiques

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

ENTRETIEN ménager, entretien ext., grand ménage, Gatineau, Line 819-561-9061, 819-664-8696.

NOUVELLE ANNONCE!
ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

ENTRETIEN ménager, minutieuse et responsable. Bon prix. 819-281-5383.

ENTRETIEN ménager Mom, léger et lourd, résidence privée, 819-770-9933.

★★★

ENTRETIEN ménager Plus Net, régulier, grand ménage. 819-923-3125.

NOUVELLE ANNONCE!
ENTRETIEN ménager résidentiel à prix abordable. Jean-Sébastien 819-770-8988.

FERAIS ménage, 14$/h, secteur Hull seulement, très bonnes références, honnête, discrète, (819)503-7869.

NOUVELLE ANNONCE!
FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager. 819-665-4137.

LES ENTRETIENS MÉNAGERS B.B. BOOMERS LTÉE
Service efficace et minutieux, résidentiel, commercial et industriel. Peintre sur demande, (819)790-3250

342 PISCINES

ABC DES HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile. 22 ans d'exp., Yvon Hotte Gatineau (819)281-0026

AQUAMAX, installation, réparation de piscine creusée et hors-terre. Prix compétitif. 819-210-2084

ENTREPRISE HIPP-EAU
INSTALLATION et réparation de piscine hors-terre professionnelles 819-663-7026

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% ABORDABLE, **Abattage et Emondage S.M.**,assurance complète. Estimation gratuite. 819-923-6782. Meilleur prix garanti.

100% BIEN arrosé, système d'arrosage automatique, système d'irrigation garanti 5 ans. 819-568-9932. www.irrigationlemieux.ca

10 ANS d'exp., Constructuelle, entrepreneur général, pavé uni, mur de soutient, pose de tourbe, excavation, travaux garantis 5 ans, 819-213-2390

#1- ABATTAGE & ÉMONDAGE B.M.
estimation gratuite, assurance, (819)210-9231, (819)208-1034

#1- EXCAVATIONS MIRIK
(service résidentiel)
- Creusage de tous genres
- Epandage de terre et gravier
- Camion dompeur, 12 verges
- Parfait pour endroits restreints
- Visa, MasterCard, Interac

(819)595-0684

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com

CÈDRES POUR HAIE, de 3 pi à 12 pi de hauteur, garantie d'un an sur installation. 819-663-6504, 819-921-4110.

CIME - Paysagement, taille de cèdres, pose de tourbe, nettoyage de tout genre, estimation gratuite. (819)918-4876.

CRÉA-BLOC
PAVÉ uni, taille de haies de cèdres, estimation gratuite, muret et pose de pelouse, 819-664-7369.

ENTRETIEN ext. et int., réparations de tout genres, taille de haies de cèdre, émondage et +, **819-210-1235**.

EXCAVATION ENVIRO
- Mini-pelle et chargeur sur chenilles
- Terrassement
- Transport en vrac petite quantité
- Travaux de tout genre

R.B.Q. 5593-5753-01; 819-360-0011

PAYSAGEMENT DE TOUT GENRE, VRAIMENT PAS CHER 819-319-6076

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

PRO-CÈDRE Outaouais, spécialiste en taille de haies et arbustes de tous genres, émondage, abattage. Estimation gratuite. (819)921-2818.

SERVICE d'excavation avec "backoe", 819-210-5112.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

PMT paysagiste

Plans d'aménagement
(Exp. 15 ans) 819-920-8500
Aylmer, Hull, Gatineau, Buckingham

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678,661-0679

#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION Alain Noël: 819-775-1553. Finition de s/sol, rénovations int./ext.

 # 1 EN OUTAOUAIS pour la rénovation- Nous tenterons de battre votre meilleure estimation de 10%, à compétence égale. **819-328-2016**

A1 RÉNOVATIONS EXPERTS, licencié RBQ/APCHQ, rénovations de tous genres, patio en cèdre, véranda, additions, finition de s/sol, etc. Admissible remboursement provincial/fédéral. 819-827-4440.

CALFEUTRAGE
Qualité garantie! 819-328-8587.

CALFEUTRAGE Unik Gatineau, problème de fissures et "sand finish", garantie 25 ans, (819)643-0008

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION Rénovation Aubut RBQ #8315150613, (819)210-5112.

Terre – concassé – sable – pierres de rivière, paillis et plus

Centre de distribution en vrac
CLAUDE BISSON
3921867 Canada inc.

Bienvenue aux remorques et camionnettes Plus service de livraison *(1 verge et plus)*

SPÉCIAL
Sur les concassés
LIVRAISON
(Voyage de 16 tonnes du camion)
Pour les 3 premiers voyages
• Poussière de roche - 225$ tx. incl.
• 0 ¾ - 250$ tx. incl.
• Pierre ¾ - net 300$ tx. incl.
Du 15 juillet 09 au 15 septembre 09
Secteur Gatineau seulement
*Sujet à changement sans préavis

717526790

MINI-BÉTON BISSON
Division de 3921867 Canada inc.

MINI BÉTONNNIÈRE
Jusqu'à 3,5 verges. Idéal pour petits travaux avec accès restreint

321, de Lanoraie, Gatineau **819 643-4004**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

DÉMANTÈLEMENT de clôture, balcon, remise et garage, nettoyage de terrain. RDQ 819-595-1018/sosjunk.ca

DE RETOUR, tout genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand, 819-669-3884

ENTREPRENEUR LICENCIÉ RBQ
- calfeutrage-peinture
- portes-fenêtres
- rénovations générales-819-647-2069

FERAIS finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-903-0566.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

FINITION EXTÉRIEURE, pose de vinyle Canexel et Maibec, pose portes et fenêtres, travail garanti RBQ, estimation gratuite, 819-664-1127.

FINITION, rénovation, bois franc, céramique, etc... Spécial des Fêtes. Estimation gratuite. Francis 819-921-6883.

INSTALLATION portes et fenêtres, qualité supérieure, directement du manufacturier, rénovation générale de maison, 819-328-2669.

L.A. FLIP., RÉNOVATION ET FINITION DE SOUS-SOL
Nous travaillons selon vos plans/croquis, travaux de plomberie, électricité, pose de gypse et peinture, installation de planchers de bois franc, flottant et céramique. 819-923-4033.

LAVAGE Unika, (ext.) goutières, briques, vinyle, produits biodégradables, 10% sur estimation, 819-643-0008

LE BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
S/bains, patio, division, bois franc, flottant, peinture. (Petites installations et réparations, urgence). 819-328-2595.

PIEUX galvanisés, estimation gratuite, pour patio, galerie, solarium, cabanon, abris d'auto, chalet, quai, lampadaire, code à linge, etc..., 819-439-4144

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, (613) 852-1929.

NOUVELLE ANNONCE!
RÉNOV/ACTION OUTAOUAIS
rénovations résidentielles complètes, spécialiste finition s/sol, estimation gratuite. (819)682-4321, 819-210-8827

RÉNOVATIONS générales. Prix imbattable. Frédéric au 819-360-9785.

SERVICES D'HOMMES à tout faire. Nous travaillons pour vous plaire. Dites-nous vos idées, nous allons les exécuter. Int. comme ext., nous sommes les meilleurs! Nous ferons tout pour vous satisfaire. Contrat émis, travail garanti. Téléphonez: 819-328-2529. Résidentiel seulement.

SPÉCIALISTE décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 819-281-3371, 819-921-5616

SPÉCIALISTE rénovation ext., travaux de tout genre, RBQ, APCHQ, 819-281-4395 ou 819-639-4395

353 VITRERIE

FENÊTRES embuées, solution? Ne les remplacez pas, nouvelle technologie. Évaluation gratuite, 613-266-7616.

354 MAÇONNERIE

100% Abordable, réparation de maçonnerie de tout genre, cheminée, etc., 819-208-5752.

À BON PRIX, pose de briques tout genre, spécialité réparation cheminée, et autre, (819)661-4627

354 MAÇONNERIE

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. (819)208-9281.

RÉPARATION de cheminées, galeries, crépis (sand finish), joint de briques et pierre, 25 ans d'exp. Denis (819)921-3304.

RÉPARATION de maçonnerie de tous genre, 40 ans d'expérience, estimation gratuite. 819-827-1649

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépis et maçonnerie de tout genre Estimation gratuite. André: (819)773-0308.

TROTTOIR, galerie, bordure, "slabs" de spas, excellent service R.B.Q. 5593-5753-01; 819-360-0011

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-561-8905.

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de barbeaux, toit plat, membrane chauffée, + rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL Réparations de tous genres, APCHQ, RBQ, 35 ans d'expérience. 819-281-4395, 819-712-3958.

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BESOIN d'un plombier? Rénovation et réparation. Estimation gratuite, travail garanti. Alain 819-775-1300.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD Inc, **24h/24h,** spa, piscines, panneaux, rénovation, neuf, estimation gratuite, 819-360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. **Électricité, chauffage, climatisation** À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FERAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 819-664-1127.

HOMME d'entretien, petits projets. Déneigement disponible. 819-360-3705.

LES HOMMES À TOUT FAIRE DG

de la peinture de votre maison à la tonte de gazon, 819-213-5655, 819-669-7562

MEILLEUR PRIX
Peinture résidentielle, travail propre, estimation gratuite. Dave: 819-986-3352, 819-208-0407

362 PLÂTRE, PEINTURE

PEINTURE ext./int., vraiment pas cher! Travaux légers. 819-319-6076.

PLÂTRIER qualifié, 100 % garanti ou gratuit, (819)772-5249.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

INSTALLATION et sablage de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

★★★

SABLAGE, finition de planchers de bois franc. M. Cantin, 819-568-5342.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

AAA DÉMÉNAGEMENT meilleur prix garantie en ville, local et longue distance, 819-503-5107, 819-210-9841

BRIC À BRAC: vous déménagez? Appellez sans hésiter au (819)208-2348.

NOUVELLE ANNONCE!
DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT MINIMUM
À prix minimum sans minimum de temps. Le meilleur prix c'est garanti! 819-777-3188.

M. CRETES TRANSPORT
Service par excellence 2008. Déménagement de tous genres. Avec assurance. Meilleur prix en ville garanti. 819-360-2559, 819-772-2209.

NOUVEAU: DÉMÉNAGEMENT PROÉCONO, bien fait et économique, (819)319-4678

368 PAVAGE

SCELLANT B.C.
Réparation d'asphalte, scellant, fissure et puisard. Résidentielle et commerciale, RBQ/CCQ. 819-790-8648.

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS
S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. 819-772-1333.

372 AUTOMOBILES

DÉBOSSELAGE et peinture d'auto, estimation gratuite, (819)351-4961.

LAVE-AUTO MOBILE, 7 jours/sem. Lavage int./ext. Service à domicile. On va n'importe où. 819-962-2407.

374 DIVERS

HOMME à tout faire avec camion et outils, entretien ext., peinture, livraison, etc. (819)635-5007.

ABONNEZ-VOUS!
613 562-0555

314 GARDERAIS ENFANTS

SERVICE de garde en milieu familial, ouverture le 17 août. Non-fumeur. 18 mois à 5 ans. RCR, près hôpital de Gatineau, excellentes références. Maison: 819-561-0991; 819-208-1394.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

DÉTENTE extrême, massage professionnel, Hull, Marc, **(819)360-2506**

NOUVELLE ANNONCE!

FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216

cyberpresse.ca
http://www.cyberpresse.ca/

MASSAGE professionnel par homme. Reçu. 819-664-2123.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

NOUVEAU! Maureen, massothérapie et réflexologie, 9h à 22h, 196-A Champlain, avec reçu. (819)595-0488.

SERVICE de SOINS des PIEDS (avec reçu), offert à domicile,(819)665-7897

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

382 AMITIÉ ET RENCONTRES

HOMME de 55 ans recherche femme de taille forte. 819-772-8216.

POURQUOI ÊTRE SEUL(E)? Vous voulez vivre le plus grand rêve de votre vie? Appelez Intro Options pour trouver l'âme soeur. Plus de 4,000 membres. 613-233-9697.

384 ÉSOTÉRISME

8 MINUTES GRATUITES, 40 ans d'expérience, voyance. Justine, Claudette. $3.79/min., 1-900-451-5276

AIDARA, voyant médium, résoud vos problèmes d'amour, de travail, d'affaires et retour de l'être aimé. Satisfaction garantie. 819-329-4534.

NOUVELLE ANNONCE!

CARO, tireuse de carte, tarot, analyse photo et autres (819)986-6687

JO SOLEIL, voyante téléphonique, 1-900-451-8883., 3,99$/min.18 ans+ carte de crédit, 514-997-5716 #3010

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

384 ÉSOTÉRISME

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

M. MOUKOU
Voyant medium, spécialiste des problèmes difficiles, retour définitif de l'être aimé(e), chance, famille, amour, affaires, impuissance sexuelle, protection. 100% garanti. 819-209-0388

PENSÉES par les cartes.
Denise Jetté au 819-770-2932.

TAROLOGUE et + d'exp., rendez-vous rapide. Lise: 819-663-1714

386 MESSAGES PERSONNELS

000000000 A1, Massage sensuel, film XXX, discret, (819)243-3548

0000000 A1 ❤ **SPECIAL**, 2 pour 1 ★ ❤film xxx, très chaude, 819-210-5502

00000 **CHANEL, SEXY, SENSUELLE** Film **XXX**, **CHAUDE** ❤ 819-246-4941

100% ❤ AAA SPA ❤
SPÉCIAL de 10h-15h, lun.-ven.
6 nouvelles filles exotiques.
175 ch. Montréal #303 (stat. gratuit),
Ottawa, 10h à 1h (am), 7 jours (Duo)
www.tripleaspa.ca, 613-744-7487

100% DÉLICIEUSE, douce et sexy
appelle-moi...819-483-9775

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

819-319-4266, beau jeune mâle discret, service pour homme, inoubliable.

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 19h. **Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.**

BELLE Manon, 30 ans, discret, reçoit, 5.5', 140 lbs, air clim., 819-669-2789.

BELLE noire voluptueuse, domination, massage, discrète, (613)266-6161.

Bienvenue, massage irrésistible et sensuel, douche, privé, Josée, dame mature , (819)635-3025

ISA, 20 ans, très chaude, pour tous vos fantasmes. 819-319-3160.

JARDIN SPA, **(819) 770-2546**
massage professionnel
excellente relaxation
305 St-Joseph,
2e étage, reçu, 9h à 23h00

JESSICA 819-918-4239
MASSAGE 5 ÉTOILES ET PLUS!

❤ JOLIE PETITE BRUNETTE ❤
rue Gréber
819-503-1241

KATHY de Gatineau, 5,7', 135 lbs, 10h à 20h privé, films xxx 819-328-6772.

MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE
1er choix, **613-859-8123,** 9h à 23h30, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

-NATURELLE petite blonde, 40$ massage, Pte Gatineau, 819-208-5180

NOUVELLE OUVERTURE
Massage pour la détente du corps, 664-C boul. St-Joseph. (819)776-4390

NOUVELLE PLACE! Massage de détente. (819)595-3501.

POUR un bon massage de relaxation pour homme par homme. Appelle-moi. 613-822-9587.

RELAXATION SENSUELLE
Monica 819-918-4239

STEPHANE, homme pour homme, discret. 819-208-8615

388 SERVICES D'ESCORTE

SPÉCIAL, SPÉCIAL, SPÉCIAL!

❤ ❤ ❤ MALIKA ❤ ❤ ❤
19 ans, 5 pi 7, 110 lb, cheveux blond, yeux bleus, 34 DD, 24-34. Bianka, 21 ans, 5 pi 7, 120 lb,. cheveux brun, yeux verts, 36B, 26-36, Jessica, 21 ans , 4'7", 85lbs, cheveux blond, yeux bleus, 34B-24-34. se déplace et reçoit, 7/7
Michel, 819-328-2022, 819-319-9970

1000 A1, aventureuse, sexy, discrète, se déplace et reçoit. 819-246-9372.

100% Adorable, belle et **très chaude,** excitation garantie. 819-319-3575.

#1 ❤ **www.asianfantasy.net** ❤
613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

36 ANS, 5'4", 165 LB, PRIX ABORDABLE, 24/7, SOFIA: 819-360-8114.

ALEXIA, petite brunette, 21 ans, 34C, 120lbs, yeux vert, sensualité à volonté, (613)277-9810.

AMANDA, 37 ans, 5,7 pi, 145 lbs, 36C-30-36; 819-209-2524.

COUPLE très chaud pour tous vos fantasmes. 24/7. (819)319-3498

FEMME 44 ans, pour professionnel du lun/vend. 10h/ 18h, (819)503-4311.

JENNA
Centre-ville Hull (819)771-7978

JEUNE ÉTUDIANTE 5'5", 105 lb. Brune aux yeux bleus, 819-665-4229

KASSANDRA
21 ANS, petite blonde sexy, yeux bleus, reçoit/déplace, 24/7jours
819-319-9042

KIM, 20 ans, très chaude, réalise vos fantasmes. 819-319-3160.

MULÂTRE sexy, 38D, 70$ complet. Discrète et privée. 613-277-8760.

388 SERVICES D'ESCORTE

MÉGANE, grande brunette, 40 D, rondelette, prête pour une aventure de passion, (613) 277-1230

RETOUR de Annie, sexy, belle comme avant. Engageons, 819-665-4229

SACHA et amies, grande, sexy, Yougoslave, ouverte d'esprit, disponible 24/7, région Outaouais, 819-209-2454 ❤

STEVE pour h/f réalise vos fantasmes. 24/7. Engageons. 819-319-3498.

VICTORIA, gros buste,
cheveux longs roux. 819-776-4081

404 GARDIENNES DEMANDÉES

RECHERCHONS gardienne à domicile à temps plein pour bambin de 11 mois. Références demandées, salaire à discuter. Cantley 819-664-4928 (soir)

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

À LA recherche d'un(e) enseignant(e) dynamiques, ponctuel(le)s et organisé(e)s pour donner des cours de français aux fonctionnaires.15-17/h. mc@fastforwardfrench.com

NOUVELLE ANNONCE!

École de langues La Cité inc.
recherche un(e)
Adjoint(e) administratif(ve)
à temps complet

Exigences du poste:
• Très bon sens de l'organisation et de la planification;
• Capacité d'adaptation à un rythme de travail dynamique et versatile;
• Polyvalence, fiabilité, efficacité, discrétion et jugement;
• Maîtrise de Word, Outlook, Excel et Power Point;
• Maîtrise du français et de l'anglais oral et écrit;
• Capacité de travailler en équipe de façon autonome;
• Expérience pertinente et/ou diplôme d'études collégiales.

Envoyer C.V. par courriel à lacite@ecolelacite.com ou télécopieur au (613) 692-1895

GARDERIE La Maisonette Bleue, recherche éducatrice avec A.E.C. ou équivalent, temps plein et disponible. Viens te joindre à notre équipe dans nos nouvelles installations. Doit fournir absence de dossier judiciaire et un cours de RCR à jour. Envoyez C.V. par courriel: garderie87@hotmail.com ou par fax: 819-771-0417 a/s de Ginette.

408 OFFRES D'EMPLOI

1 BOUCHER ou apprenti temps plein/partiel à Ripon. Envoyez C.V. par fax: (819)983-1495, par courriel à: fermemoreau@hotmail.com ou téléphonez au (819)983-1497.

1 MÉCANICIEN (h./f.) avec exp. en mécanique générale. (819)770-7777.

NOUVELLE ANNONCE!

3 POSTES d'emballeur(euse)s à N.-D.-de-la-Paix. Travail debout requérant excellente condition physique. Temps partiel: 15-20 heures/semaine. Horaire: lundi au vendredi. Références demandées. Tél.: 819-522-6451 (Paul).

AIDE-DOMESTIQUE DEMANDÉE, non résidente, sept. 2009, secteur Aylmer, temps partiel, 20 à 25h/sem. à raison de 5h/jour en après-midi. Tâches et fonctions: tâches ménagères, courses, entretien hebdomadaire de la maison et préparation de soupers. Nécessite permis de conduire, références, (819)685-1235.

APPRENTI-CHARPENTIER-MENUISIER avec exp. en charpente ou revêtement extérieur. 819-671-4321.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

ALJA immobilier recherche **COUPLE CONCIERGE** pour 2 projets résidentiels à Gatineau. Tâches: réparations diverses, entretien des lieux, service à la clientèle et administration. Doit être bilingue. Salaire de base + logement fourni, (819)568-9959 ext. 225.

ATTENTION!
Vous aimez la musique, le travail d'équipe et vous amuser? Exp. non nécessaire et pas de télémarketing, 10 postes disponibles, +800$/sem., pas de commission. Vous devez être bilingue. S.V.P. appelez Lisa au: 613-288-2445.

URGENT

SOUS CONTRACTANT EN AÉRATION

800$
et plus par semaine

- Clientèle fournie
- Automobile nécessaire

Temps plein

LE GROUPE
VERTDURE

Pierre Landry
819 319-4250 812527882

NOUVELLE ANNONCE!

AUBERGE et Spa Le Moulin Wakefield recherche des préposé(e)s pour le bar, temps plein, inclus les fins de semaine. Postulez en personne ou par courriel: marc@wakefieldmill.com

cyberpresse.ca
http://www.cyberpresse.ca/

AYLMER COLLISION recherche débosseur, 6 ans et + d'exp. Bon salaire. Demandez Stéphane au 819-684-4251.

Besoin de 3
TÉLÉPHONISTES
à temps partiel dans le secteur Hull

- 24 heures par semaine
- très bonnes conditions de travail
- atmosphère d'équipe
- aucune expérience nécessaire
- Idéal pour étudiants
- 9 $ / heure (possibilité de bonis)

Appelez dès aujourd'hui pour plus d'information :
1-819-777-2424
1-866-777-6464
822528519

AVISEUR TECHNIQUE RECHERCHÉ

Le candidat idéal saura offrir du support à tous les employés du département de service, créer et maintenir des relations à long terme avec nos clients, recevoir les appels de service, prendre les rendez-vous de service, coordonner le service de navette, ouvrir et fermer les bons de travail et faire le suivi nécéssaire avec les clients.

Vous devez avoir un désir de faire carrière dans le domaine de l'automobile, avoir un bon sens des communications et de bonnes habiletés de service à la clientèle, être organisé pour faire les suivis avec vos clients, comprendre les spécifications du manufacturier et posséder une attitude positive et professionnelle.

L'expérience dans le domaine serait un atout mais n'est pas absolument nécéssaire.

Nous offrons un salaire compétitif, des avantages sociaux, des possibilités d'avancement, une formation continue et un environnement de travail professionnel.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de Normand Brunet à nbrunet@vwo.ca ou par télécopieur au 819-770-6925

Volkswagen de l'Outaouais
850, boul. St-Joseph, Gatineau
819 770-0220 **www.vwo.ca**
808527584

La région vous offre... DE TOUT POUR LA FAMILLE
Rubrique 377
1 800 267-9555

613 562-0222

4 ÉTOILES! Grande Presqu'Île, résidence toute équipée: foyer, véranda, 4 à 6 personnes. Adjacent Parc National de Plaisance. Idéal vélo, pêche, kayak, canot. **850$/semaine**, (819)427-6272. www.plaisance-sur-mer.ca

A LOUER NOUVEAU AU PONTIAC
Chalets haut de gamme bord lac
Zone calme. Nombreuses activités.
Parc privé. Photo. 819 648 5363
http://www.lacsansloi.com

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

AU GÎTE des GRANDS CHÊNES
Gîte et déjeuner santé, internet haute vitesse. Classement C.J.J.Q.: 3 soleils. Maniwaki, (819)449-3508.
martheh304@sympatico.ca

AUX BERGES DES OUTAOUAIS
Face à la Rivière des Outaouais sur la Route Verte, à 1,5 km des pistes cyclables. Appelez au 1-877-561-5241 ou visitez: www.auxbergesoutaouais.com

CAMP CATPAT
Camp de jour équestre, 6 à 13 ans. Dîner et collation inclus. Une expérience à la mesure de votre enfant!
819-671-7827, 819-773-7827.

Camping Lac Escalier à Bowman
Terrains avec 3 services, camping sauvage et chalets: jour, sem., mois, saison. Bonne pêche, plage et activités, 819-454-2179.

Camping Le P'tit Paradis
Témiscamingue en plein air pour toute la famille. (819)785-2432, www.leptitparadis.com ou www.recre-eaudesquinze.qc.ca.

www.campequimax.com

Camp vacances: équitation/plein-air, rallye de tirs, chasses aux trésors avec G.P.S., kayak, etc. **Randonnée équestre:** plusieurs km de sentiers, 20$/h ou 35$/2h. (819)422-3287.

Centre de vacances La Petite Rouge. Forfaits tout inclus: chalets, repas, plage privée avec canots, pédalos, kayaks de lac et autres équipements. www.petiterouge.com 1-888-426-2191

Centre touristique du Lac Simon
Vacances familiale à la plage, 400 emplacements de camping, plage sablonneuse de 2 km, baignade (plage surveillée), activités nautiques, randonnée pédestre, vélo, minigolf, animation et aire de jeux pour enfants.
Ouverture dès le 5 juin 2009
819 428-7931 ou 1 800 665-6527
lacsimon@sepaq.com

DOMAINE HÉRITAGE
Nouveau site de camping, terrains disponibles; CHALET luxueux à louer, 500$/semaine (promotion), plage sablonneuse, vue magnifique du Lac des sables, pêche, sentier pédestre. Info: Jacquelin Côté, 819-360-8525

Du plaisir pour toute la famille! Camping rustique, location de tipis, chalets, pontons, canots, kayaks et rabaskas. Quais, essence sur le bord de l'eau et méchoui sur réservation. Contactez-nous sur lebivouac.ca, 819-463-0869, 92 Principale à Gracefield.

LAC WACONICHI, CHIBOUGAMAU
11 chalets plan européen, d'une capacité de 4 personnes. Pêche truite mouchetée/grise, brochet/doré
www.sepaq.com (418)748-7748.

Le Domaine de la Presqu'île
Découvrez la région de Notre-Dame-du-Laus. Ouvert 4 saisons, location chalets, roulottes.
www.presquile.ca

Les Chalets du Manoir, Lac Simon
Plage Privée, bouées pour bateau
Inclus accès à un centre sportif et piscine intérieure, (819) 428-3000
www.chaletsdumanoir.com

PAIX, NATURE, DÉMESURE
Le Parc régional du Poisson Blanc, Éco-camping de 2 à 5 jours, 12 sites sur îles, réservation en ligne.
www.parcdupoissonblanc.com

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

MOTEL DES FLOTS BLEUS-SUR-MER

Tél.: (418)851-3583
motelflotsbleus.iquebec.com

TERRAIN PANORAMIQUE ET PAYSAGER DE CAMPING ET ROULOTTES. 10 unités de motel, 16 sites, pêche et plage. Trois-Pistoles, route 132 Ouest, 418-851-3583.

Terrains disponibles: achetez ou louez
819-454-2210
www.campinglacvert.com

Vaste forêt pour activités en plein air: vélo, randonnée, baignade, bateau, pêche, belle ambiance de détente. Sites de camping et chalets à louer (journée, mois, saison)
Région Blue Sea. Pas d'animaux.
819-463-3494. Venez-nous visiter!

Venez passer une nuit dans notre charmant gîte touristique au coeur de Wakefield! 29 chemin Burnside, Wakefield, Tel: (819)459-1814
www.monpetitchum.com

Venez vous détendre sur la plage ! Le gîte a 3 chambres avec vue sur le lac. Déjeuner santé. Pour détails: www.eauclairedulac.com. Réservations : (819) 465-5031

LE DROIT, ÉDITION DU WEEK-END DU SAMEDI 22 AOÛT 2009

408 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN homme, femme et enfant, de belle apparence, pour catalogue de marié(e). Pour audition: (613)680-2730

LAPRESSEAFFAIRES.com

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 10 au 13 septembre 2009

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
10 & 11 septembre : 15 h à 23 h
12 & 13 septembre : 8 h à 16 h

COÛT : 120$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION ET INFORMATION :

mardi au jeudi entre 14 h et 17 h
819 643-4957

801527494

408 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN URGENT! Idéal femme pour entretien ménager, en groupe dans les maisons privées, excellentes conditions de travail, jour, lun. au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10$/h, 35h/sem., 819-663-0343.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

La Station Deli & Bar

est à la recherche de

• HÔTESSES
• SERVEUR(EUSE)S
• CUISINIER(ÈRE)S

DÉJEUNERS ET EN SOIRÉE.
Expérience requise.

Faire parvenir votre C.V.
par téléc. : 819 770-9289
ou via courriel : lastation@videotron.ca ou vous présenter au 611, boul. St-Joseph

817527940

408 OFFRES D'EMPLOI

CANADIAN COMFORT WINDOWS AND DOORS
Installateurs avec équipements demandé(e)s immédiatement temps plein, salaire selon expérience. 613-727-9387.

NOUVELLE ANNONCE!

CHABITAT
Opérateur polyvalent, temps plein /partiel, pour pelle mécanique et bull-dozer, retraités bienvenue, Philippe 613-223-4948.

CHAUFFEUR(E) taxi (jour) Buckingham/Masson Angers, (613)296-9186.

NOUVELLE ANNONCE!

CHAUFFEUR(euse) occasionnel recherché pour un cube-van. Marc au (819)684-1558

Recherche une RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Avec expérience pour travailler dans un bureau d'optométristes dynamiques. Temps plein. S.V.P. envoyer C.V. par télécopieur au 613-236-1887 ou au 323 McLeod, Ottawa, ON, K2P 1A2, à l'attention du Dr. Thomas Noël.

817528254

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR occasionnel classe 3 pour soirs et fin de sem. Transport Ottawa-Montréal-Ottawa. Environ 20h/sem. Daniel: 613-248-0020, #232

LE•GROUPE•AIM

COMMIS ADMINISTRATIF recherché(e) pour un contrat au gouvernement. Veuillez faire parvenir votre C.V. ainsi que votre cote sécuritaire accompagnée de votre profil linguistique en toute confidentialité à Jennifer au: jwright@theaimgroup.ca

CONSEILLER(ÈRE) EN HABITATION

résidentiel neuf.

Envoyez votre C.V.
819-778-0321

819528299

COMMIS comptable, secteur Buckingham, exigences DEP en comptabilité ou secrétariat, 35h/sem. Salaire compétitif. Faire parvenir votre C.V. par courriel: denism361@hotmail.com

COMMIS temps plein, 2 jours à la boulangerie, 3 jours à la caisse. 819-827-8001, fax: 819-827-8023.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!

COLLÈGE SAINT-JOSEPH DE HULL

Secrétaire de direction (remplacement 1 an)

Nature du travail

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de ce corps d'emploi consiste à remplir les fonctions de secrétaire auprès de la direction.

Qualifications requises et Scolarité

Avoir complété un cours 5e secondaire, avec option appropriée ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente, et avoir au moins (4) années d'expérience pertinente.

Horaire: semaine de 35 heures
Entrée en fonction: sept. 2009
Salaire: 20,37 $ à 22,24$/heure.

Toute personne désirant soumettre sa candidature doit envoyer sa demande, au plus tard le 4 septembre 2009 à l'attention de:

Mme Sandra Beauchamp
Directrice générale:
Collège Saint-Joseph de Hull
174, rue Notre-Dame-de-l'île
Gatineau, Québec
J8X 3T4
819 776-3123 poste 240

direction@collegestjoseph.ca

COMPAGNIE de nettoyage recherche personnel, 819-775-3016 ou le 613-808-8245.

CUEILLEURS DE CÈDRE, bonne connaissance de la région OTTAWA/ OUTAOUAIS. Se présenter avec C.V. au 60 rue Adrien-Robert, Hull,12-14$/h

JUST ENERGY

Recherche des personnes pour qualifier les clients
Pour leur éligibilité pour un plan de protection de prix
AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE
Vous devez être bilingue
Formation fournie aux candidats acceptés

Pour une entrevue s.v.p. appelez
613 216-7365

801527408

408 OFFRES D'EMPLOI

COUPLE de concierge, mature, capable d'effectuer travaux de maintenance ainsi que l'entretien des immeubles. Faire parvenir C.V. par courriel au: louise@alja.ca ou au 86 rue Front, suite 204, Gatineau, Qc, J9H 6E9.

DISTRIBUTEURS de circulaires et de journaux demandés pour Gatineau et les environs. Les candidats doivent avoir un camion et une équipe pour distribution hebdomadaire de portes à portes. Appelez sans frais au 1-866-633-2539 du lun. au vend. de 9 à 17h.

EMPLOYÉ EN CHARPENTERIE

Expérience en
¨framing et backing¨

Compagnon 2ième ou 3ième année
avec carte CCQ
(secteur Buckingham)

Contactez Jean au **819-923-6050**

819528303

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageurs et aide-déménageurs avec ou sans exp., permis de conduire un atout. 40 h/sem. et +. Salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, secteur Hull (dans le parc industriel).

workopolis.com

DISTRIBUTION PUBLI-SAC, seul(e) ou famille, 819-712-3751.

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

est à la recherche d'un(e)

PEINTRE

AVEC EXPÉRIENCE.

VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC RICHARD CHÉNIER
819 986-6715

822528387

La Résidence Mont-Bleu

Nous sommes à la recherche de

CUISINIER ET AIDE-CUISINIER

avec expérience dans la cuisine tradionnelle
35 heures semaine

Pour résidence de personnes atteintes de déficience cognitifs « perte d'autonomie ».
Faire parvenir C.V. par télécopieur
819 595-5746

819528242

Nous sommes présentement à la recherche d'

Agent(e)s de sécurité au Musée bilingues

pour combler des postes à temps partiel, temps plein dans la région de Gatineau.

Nous sommes à la recherche de candidats étant en mesure de travailler autant sur des quarts de travail de jour, de soir et de nuit. Bilingues. Avoir de l'expérience en sécurité serait un atout pour le poste. Formation gratuite, avantages sociaux, uniformes gratuits. 13,95 $ / h.

VEUILLEZ APPLIQUER EN LIGNE AU WWW.SECURITASJOBS.CA
(BUREAU D'OTTAWA, AGENT DE SÉCURITÉ)

Securitas Canada favorise la diversité au sein de son personnel en encourageant les applications des personnes des quatre groupes désignés.

Securitas Canada est un leader en matière de sécurité. À titre de fournisseur de services de sécurité, Securitas Canada offre des solutions, incluant notamment des services d'agents de sécurité en uniforme, de patrouille et de télésurveillance. Peu importe la taille de l'entreprise de notre clientèle, nos 9 000 employés peuvent faire une différence.

securitas.ca

SECURITAS

819528341

CANADIAN TIRE **OFFRES D'EMPLOI** CANADIAN TIRE

Caissier(ère)s
- 30 h et +/sem.
- Doit être disponible en tout temps

Commis remplissage
- Horaire de 5 h AM à 12 h du lundi au vendredi

Commis
- Sports
- Quincaillerie
- Pièces autos
- Doit être disponible en tout temps

Canadian Tire de Gatineau
700, boul. Maloney Ouest • rh191@bellnet.ca

819528320

DUPORTAGE FORD LINCOLN

Dû à notre expansion rapide nous recherchons un(e)

DÉBOSSELEUR AVEC EXPÉRIENCE

URGENT !

Exigences :
- minimum 3 à 5 ans d'expérience
- fiable, ponctuel, honnête, soucieux du détail

Fonctions :
Débosselage, redressement de chassis

Salaire à discuter

POSTE DISPONIBLE DÈS MAINTENANT !
Pour une entrevue confidentielle communiquer avec M. Michel Lahaie au 819 778-2751 ou envoyez votre C.V. par télécopieur au 819 778-7604 ou par courriel : caros@duportage.com

821528478

DUPORTAGE FORD LINCOLN

Dû à notre expansion rapide nous recherchons un(e)

DÉBOSSELEUR AVEC EXPÉRIENCE

URGENT !

Exigences :
- minimum 3 à 5 ans d'expérience
- fiable, ponctuel, honnête, soucieux du détail

Fonctions :
Débosselage, redressement de chassis

Salaire à discuter

POSTE DISPONIBLE DÈS MAINTENANT !
Pour une entrevue confidentielle communiquer avec M. Michel Lahaie au 819 778-2751 ou envoyez votre C.V. par télécopieur au 819 778-7604 ou par courriel : caros@duportage.com

821528478

METRO Plus

POSTE TEMPS PLEIN
GÉRANT(E) DE SERVICE

Le candidat(e) attitré à ce poste à comme principal fonction d'assurer un service courtois à la clientèle ainsi que de planifier et de superviser une équipe de travail.

EXIGENCES REQUISES
- minimum de 5 années d'expérience dans le secteur du commerce de détail.
- détenir de bons atouts à diriger et mobiliser une équipe de travail.
- Posséder un bon jugement et un grand sens des responsabilités ainsi qu'un sens de l'organisation et de la planification.

NOUS OFFRONS UN SALAIRE COMPÉTITIF AINSI QUE DES AVANTAGES SOCIAUX DANS UN ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL PROFESSIONNEL.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à : **ma000693adm@metro.ca** ou par fax au 819-643-9586

Seuls les candidats pré-retenus seront invités à une entrevue.

819528349

VILLAGE RIVIERA

Nous sommes à la recherche de (H.ou F.)

RÉCEPTIONNISTE
(à temps partiel)

EMPLOIS POUR ÉTUDIANTS À TEMPS PARTIEL

Faire parvenir votre c.v. par courriel : lmenard@villageriviera.ca
ou pour rendez-vous avec c.v.
Mme Line Ménard Directrice 819 561-1515 Télécopieur : 819 561-1516

822528404

LES TOITURES RAYMOND & Assoc. Inc. ROOFING

Entreprise en continuelle expansion recherche des personnes motivées désirant se joindre à une équipe dynamique.

COUVREURS/BARDELEURS

(Minimum de 2 ans)
Avec ou sans carte de compétence CCQ.

Contactez Sylvain Cushman au **819 777-7770** ou **819 360-1634**
ou déposez votre C.V. au 65 Jean-Proulx, secteur Hull.

Vous pouvez également envoyer votre CV par téléc. au **819 777-9448**
ou par courriel : **traymond@toituresraymond.ca**
Tél. : **819 777-7770**

822528432

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche de

Surveillant(e)s du dîner

Plusieurs postes, d'environ une à deux heures par jour, sont disponibles au sein de nos écoles élémentaires et secondaires publiques de l'Est ontarien. Votre salaire annuel pourrait être de 2 800 $ à 5 600 $ pour seulement quelques heures de votre temps à chaque semaine et ce, dans un milieu de travail stimulant. Vous pourriez également profiter de notre programme de formation intéressant.

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste, veuillez prendre connaissance de l'offre d'emploi affichée sur notre site WEB www.cepeo.on.ca à l'onglet **«Emplois»** et compléter le formulaire d'inscription à la section **«Recrutement continu du personnel de soutien régulier et occasionnel 2009-2010»**.

Georges Orfali
Président

François Benoit
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

822528494

408 OFFRES D'EMPLOI

DISTRIBUTION BRUNET
recherche immédiatement chauffeur/ journalier (h./f.) avec permis de conduire, classe 3, minimum de 3 ans d'expérience sur un camion lourd pour la distribution de produits d'aqueduc et composante de béton. Tout candidat(e) intéressé(e) S.V.P. faire parvenir votre C.V. a/s de Michel Charron, courriel: mcharron@brunet.cc ou par fax au 819-595-8505.

ÉDUCATEUR(TRICE) pour temps partiel, 14h30 à 17h30, garderie à l'ouest d'Ottawa, 12$/h. Rachelle au 613-723-8970.

EMPEREUR Construction recherche couvreurs d'expérience pour toits plats et bardeaux ou avec cours de santé & sécurité construction. 819-775-8183.

ANALYSE D'EAU
40 000 $ À 80 000 $

Compagnie avec 30 ans d'expérience recherche :
REPRÉSENTANT(E)
avec ou sans expérience possédant voiture pour la région Gatineau / Ottawa

Nous offrons :
Formation gratuite
Rendez-vous pré-qualifiés
Salaire + commission + boni

1-819-777-2424
1-866-777-6464
822528518

ENTREPRISE de fabrication d'armoires recherche débiteur-monteur, avec minimum 3 ans d'exp., salaire selon compétences, travail d'atelier et d'installation. SVP envoyer C.V. par fax au 819-663-8545, pour inf., Martin: 819-921-8756.

ENTRETIEN ménager résidentiel, femme de préférence, travail d'équipe, 9$/h, 30 à 35 h. Laissez vos coordonnés au: 819-664-8097.

NOUVELLE ANNONCE!
GRAPHISTE avec exp. dans le domaine des enseignes, travail immédiat, temps plein, se présenter chez Enseigne Gatineau au 249 maloney est., 819-643-1211

INSTALLATEUR de pavé uni avec véhicule et expérience. 613-223-2340.

INSTALLATEUR(TRICE) de gouttières avec ou sans exp., 25 ans et +, permis de conduire, 819-778-3535.

JE recherche personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137

JOURNALIER temps partiel avec véhicule, salaire nég. 819-643-2476.

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
LA CRÉMIÈRE
temps plein, de jour, Promenades de l'Outaouais, envoyer C.V. yan_desjardins69@hotmail.com

LE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EST VOTRE PASSION
2 Centres en pleine expansion (Hull et Aylmer) recherche du personnel dynamique et qualifié (temps plein/partiel).
✓ VENDEUR(SE) pour vente d'abonnements et service à la clientèle.
✓ ENTRAINEUR(E);
✓ PROFESSEUR(E) de cours en groupe (kick-boxing, yoga, etc)
Faire parvenir votre C.V. par courriel à: claudettelalonde@videotron.ca

NOUVELLE ANNONCE!
LE C.P.E. COUP DE POUCE INC. recherche éducatrices (eurs) pouvant combler un:

- poste permanent d'éducatrice reconnue par le M.F.A., horaire 9/10 donnant un minimum de 52.25h/2 sem.
- poste de remplaçantes ayant leurs cours de premiers soins et preuve d'absence d'empêchement.

Faire parvenir votre C.V. avant vendredi le 4 sept. 2009: C.P.E. Coup de Pouce, 110 Nelligan, Gatineau, Qué., J8T 5Z7 ou cpecoupdepouce@bellnet.ca

LE DOMAINE DES TREMBLES est à la recherche de personnel:
-préposé à la s/manger, temps partiel, disponible jour et soir;
-préposé à l'entretient ménager, temps partiel;
-cuisinier, poste sur appel;
Communiquer avec la réception au 819-777-1234, ou envoyer C.V. par fax au 819-777-1233.

LIVREUR pour une route de lait en Ontario, avoir un permis classe 3 FM ou DZ, téléphonez 613-314-3584 (9h à 13h).

Combustion RP

recherche immédiatement :

INSTALLATEUR APPAREILS DE CHAUFFAGE LICENCIÉ EN GAZ

TECHNICIEN D'APPAREILS AU GAZ DISPOSÉ À ACQUÉRIR DE LA FORMATION EN RÉFRIGÉRATION

Travail à l'année

Pour entrevue confidentielle, contacter Mario Tremblay
au 819 669-1189
Fax : 819 669-1086
ou par courriel
combustionrp@videotron.ca
822528473

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
LETTEUR avec exp. recherché chez Enseigne Gatineau, travail immédiat, à temps plein, se présenter en personne au 249 Maloney est., (819)643-1211

À QUI LA CHANCE!

LIEU de travail secteur Hull, pour centre d'appels sortants, bilingue, 11$/h + bonis. Elie: 819-420-3547.

MESSAGERIE G.S. recherche messager avec petite voiture, exp. un atout. Se présenter au 563 St-René Est, du lun. au ven.

HORS-BORD LAFONTAINE
Urgent nous recherchons un(e)
COMMIS/ VENDEUR(SE)

Temps plein à l'année
40 h / semaine
Français / anglais

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 819 463-3580 ou communiquer avec Éric au 1 800 567-0546 ou 819 463-3488
819528356

MANUFACTURE d'armoire située à Rockland recherche JOURNALIER. Télécopier votre C.V. à l'attention de Michel Lalonde au 613-446-6676 ou courriel: mlalonde@potvinconst.com

MÉCANICIEN(NE) d'expérience recherché(e). Mécanique diesel et entregent sont des atouts. Horaires flexibles disponibles. Envoyez votre C.V. par courriel à hr@daxtrac.com

NOUVELLE ANNONCE!
MENUISERIE P.L. Inc., compagnie spécialisée en mobilier intégré et comptoirs commerciaux recherche un(e) aide-ébéniste. Veuillez communiquer avec Yves Séguin au: 819-669-8414 poste 224 ou C.V. par fax au: 819-669-8880 ou par courriel à: yseguin@menuiseriepl.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

NANNY recherché(e), du lun. au ven. (disponible pour sem. complète à l'occasion), temps partiel (+/- 20h/sem.), non-fumeuse, avec auto, enfants (11 à 16 ans), (819)635-5907

NOUVELLE ANNONCE!
NETTOYAGE de maisons et entretien, 9 $/h, 613-913-4733.

NOUS embauchons, sans exp. des nouveaux danseurs exotiques pour le Canada Hot Shots. Nous allons vous former! Contactez Dominic au 819-790-8830.

NOUVELLE ANNONCE!
CUISINES POIRIER KITCHENS

NOUS RECHERCHONS
★ DESIGNER-CONSEILLER (H/F)★

Nouveau développement résidentiel, cuisine standard et haut de gamme, s/bains et projets sur mesures. Salaire compétitif. Doit être bilingue, autonome, fiable, honnête et courtois, avoir une belle personnalité et aimer travailler avec une équipe de gestion dynamique. Véhicule requis, min. 3 ans d'exp. et connaissance de Cabinet Vision un atout. C.V. par fax: 819-663-8990 ou par courriel: julie@cuisinespoirier.com

PLOMBERIE ROBINSON
Boutique Tourbillon et Champagne
VENDEUR(SE)
avec expérience
• Salaire fixe
• Heures intéressantes
• Atmosphère agréable
• Connaissance en plomberie un atout
Johanne du lundi au vendredi au : 819 663-7977
819528261

PERSONNE avec 5 ans d'exp. en rénovation, avec véhicule. 613-791-8510

PERSONNE avec exp. en traçage de lignes de stationnement. 15-20-25$/heure, selon exp., avec permis de conduire. 819-328-9307.

POSEURS de bardeaux avec exp. recherché(e)s. Guy: (819)209-0860.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et accueil, motel 10 unités. Gatineau, 819-663-5297.

PRÉPOSÉ(E) aux résidents, 20h/sem. et +, de nuit, avec exp. seulement. Résidence Jean Bosco, (819)360-0034.

408 OFFRES D'EMPLOI

URGENT!

PLOMBERIE BENMAR
recherche plombiers avec exp. et apprentis - 3e et 4e année. Salaire commercial. Benoit, (819)213-0415 ou (819)213-4045.

NOUVELLE ANNONCE!
PRÉPOSÉ(E)S de nuit dans nouvelle résidence pour personnes âgées, Hull. 819-503-4421, 819-213-1512.

GRANDE OUVERTURE DU BUREAU D'OTTAWA
- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 $ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

Appelez le 613 231-7848
702525671

408 OFFRES D'EMPLOI

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE commis pour lavage int. de voiture, se présenter avec C.V. au Lave-auto Grand prix, 77 Gréber, Gatineau, 819-568-0995

RECHERCHE débosseleur avec 3 ans d'exp., bon salaire, temps plein, (819)246-8444

RECHERCHE graphiste, Travail diversifié. C.V. par fax 819-243-3166.

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp., temps plein, de nuit. Bon salaire et bons avantages sociaux. Patrick ou Michel au 613-248-0020 ou C.V. par fax au: 613-739-3961.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE personne pour nettoyage de maisons neuves sur chantiers de constr. à Ottawa, transport incl. départ de Hull, exp. non requise, 35 à 40h/sem., début 9$/h. Envoyez C.V. par fax au 613-822-0259 ou message au 613-822-0250.

NOUVELLE ANNONCE!
REPRÉSENTANT dans le domaine des articles promotionels, se présenter chez enseigne Gatineau au 249 maloney est, (819)643-1211

Le centre de l'enfant Aux 4 vents
est à la recherche
D'UN(E) ASSISTANT(E) DE BUREAU/ ÉDUCATEUR(TRICE)

Cette personne doit avoir des connaissances de comptabilité et du logiciel Simple Comptable.

Préférence sera donnée au candidat / à la candidate :
- ayant un diplôme en Éducation en services à l'enfance ou de l'expérience en garderie (au programme Écoliers)
- bilingue (français et anglais) oral et écrit

Poste plein temps permanent commence le 2 septembre, 2009

S.V.P. envoyez votre C.V. à l'attention de Deb Ducharme
avant mercredi le 26 août 2009
Par courrier : 11, chemin Claridge, Ottawa ON K2J 5A3
Par courriel : centre_aux4vents@yahoo.ca
ou par télécopieur : 613 825-1311
822528569

greg. landry
MODE POUR HOMMES

CONSEILLER(ÈRE) EN MODE VESTIMENTAIRE
Poste à temps plein

- Expérience un atout
- Préférablement bilingue
- Salaire selon expérience
- Autonome, responsable et ponctuel
- Doit travailler en fonction d'horaire flexible

Faites votre demande par courriel à greglandry@videotron.ca ou prenez un rendez-vous avec Alain ou Johanne au 819 663-2455
822528578

chabitat.com construction

Dessinateur/technologue

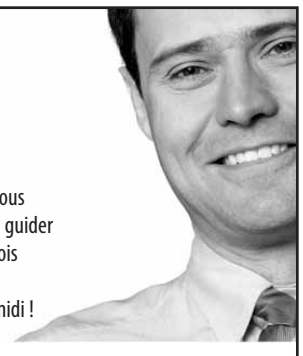
LE CANDIDAT RECHERCHÉ POSSÈDE LES ATOUTS SUIVANTS :
- 3 ans minimum d'expérience dans la conception de plans résidentiels et dans le service à la clientèle
- Une solide connaissance du logiciel autocad
- Aptitude à travailler en équipe
- Avoir un bon sens de l'organisation du travail et être autonome

Faire parvenir votre cv **avant le 4 septembre 2009** à
linecharette@chabitat.com
822528554

Un rôle pour vous

Gestionnaire de salle à manger
Restaurant de Hull

Parce qu'il n'y a pas de coach sans équipe, vous n'hésitez pas à mettre la main à la pâte et à guider vos joueurs qui vous le rendront bien. À la fois stratège et tacticien, votre objectif : sortir tous ensemble gagnants du rush du midi !



Présentez-vous en personne au St-Hubert - Secteur de Hull
225, boul. Maisonneuve et demandez Daniel Guertin

Un rôle à jouer
Une histoire à partager
St-Hubert

822528548

SOYEZ RECONNU

Chez Chase, nous faisons la différence en ayant une attitude positive, en étant pratiques, et en étant confiants dans notre habileté d'offrir à nos clients un service de qualité.

Nous sommes toujours heureux d'offrir des possibilités de carrière et nous nous impliquons à fond dans notre communauté. Nous sommes présentement à la recherche **de candidats bilingues et talentueux** pour combler notre équipe d'Ottawa ;

- **Agents de recouvrement (bilingues)**
- **Conseillers à la clientèle et aux ventes (bilingues)**

Venez vous joindre à notre équipe dynamique !!!

À la recherche d'une nouvelle carrière ?
Consultez: careers.jpmorganchase.com
Mot clé : Ottawa1
CHASE
822528603

Concessionnaire de Gatineau
est à la recherche de candidats et candidates de qualité pouvant combler le poste de :
DIRECTEUR(TRICE) DES FINANCES

Les candidats (es) devront répondre aux critères suivants :
- Avoir de l'expérience dans la vente serait un atout
- Belle personnalité et entregent
- Être dynamique, motivé, et avoir le sens inné de la communication et du service à la clientèle.
- Être ordonné (e) et méthodique dans la gestion des documents

Nous offrons:
- Ambiance de travail exceptionnelle
- Salaire de base et commissions de vente
- Plan d'assurances groupe

Faites parvenir votre C.V. à:
Case 510
Journal LeDroit
47, rue Clarence, Bureau 222
Casier postal 8860
Succ T
Ottawa (On) K1G 3J9
822528604

Gérant(e) des caisses
Poste cadre

Le Canadian Tire de Gatineau est à la recherche d'un(e) gérant(e) des caisses qui a de l'expérience dans la gestion d'une équipe de 20 à 30 employé(e)s et qui est orienté vers l'excellence du service à la clientèle.

Responsabilités :
- Formation et encadrement du personnel.
- Faire respecter les normes et politiques de l'entreprise
- Voir à la prévention des pertes
- Établir les horaires de travail
- Veiller au bon fonctionnement du comptoir de retour et des caisses.

Salaire en fonction de l'expérience et avantages concurrentiels.

CANADIAN TIRE

Canadian Tire de Gatineau
A/S Ressources humaines
700, Boul. Maloney O.
Gatineau, Qc J8T 8K7
rh191@bellnet.ca
téléc. : 819 246-9351
822528573

408 OFFRES D'EMPLOI

OTTAWA CITIZEN

REVENU SUPPLÉMENTAIRE
LIVREURS CONTRACTUELS

Nous sommes à la recherche de livreurs contractuels indépendants pour effectuer la livraison domiciliaire rapide et fiable du journal tout en s'assurant de répondre aux attentes de nos clients.

Routes disponibles dans les régions suivantes:

HAWKESBURY,
VANKLEEK HILL,
CASSELMAN

- 7 jours par semaine
- Posséder une voiture fiable
- Livraison porte-à-porte tôt le matin

CONTACTEZ NOUS AU 613-726-5911

SANS FRAIS: 1-800-267-6100

Demandez le service et vente aux abonnés.

ROCK ET PAULINE PATRY TRANSPORT
recherche mécanicien(ne) pour camions lourds, avec exp., bon salaire et bonnes conditions de travail, temps partiel ou temps plein. C.V. par fax au: 819-438-2193. Tél.: 819-438-2223.

NOUVELLE ANNONCE!

SALLE DE QUILLES ANIK
Début de saison 2009-2010

Postes disponibles
jour, soir et fins de semaine.
Permanent ou partiel.

Se présenter avec C.V.
au 975 boul. St-Joseph, Hull

SIGNALEURS ROUTIERS recherché(e)s, travail saisonnier, 30h/sem., salaire: 14,05$/h, secteurs Aylmer, Hull, Gatineau. (819)986-2079.

SURVEILLANT(E) du dîner, 12,56$/h, de 11h40 à 13h40, possibilité 5 jours/sem., pour l'École élémentaire publique Francojeunesse. Appelez au (613)232-0020.

PAL PILON PAL DEPOT

- **COMMIS DE MAGASIN**
- **COMMIS DE COUR À BOIS**
- **OPÉRATEUR DE CHARRIOT -ÉLÉVATEUR**

Travail de jour seulement
Nous sommes fermé les soirs, le samedi PM et le dimanche
SVP ne pas téléphoner
Vous présenter avec votre C.V.
demander Stéphane Nadon
Pilon Ltée 5 Montclair, Gatineau (Hull)

822528465

Pharmacie
Johanne Giguère
affiliée à

Familiprix

NOUS EMBAUCHONS

Les pharmacies Johanne Giguère, affiliées à Familiprix, **recherchent une caissière, un commis de plancher et une chef cosméticienne à temps plein** pour une nouvelle pharmacie dans le secteur De Cannes.

Apportez votre C.V à l'attention de **Marie-Hélène Garand,**
Téléphone : 819 669-1011
poste 225
425, La Vérendrye Est, Gatineau

822528564

RÉCEPTIONNISTE
de jour (remplacement congé de maternité)

- Acheminer les appels téléphoniques
- Connaissance word, excel
- Bilingue

Faire parvenir votre C.V. à :
reception@boulevardgm.com

Boulevard Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)

819528261

SITUÉ à quelques km du secteur Aylmer, dans la municipalité du Pontiac. Le Centre social Kogaluk gère des logements sociaux et offre des services de soutien communautaire à des personnes et des familles sans abri ou à risque de le devenir. Nous sommes à la recherche d'un intervenant(e) psychosocial(e).
Responsabilités:
-Procéder à des rencontres;
-Établir avec le résidant un plan d'intervention individualisé et en assurer l'actualisation et le suivi;
-Effectuer des interventions auprès d'invidivu en cas de crise, faire de l'accompagnement;
-Organiser et animer des sessions de formation de groupe et des activités éducatives et de loisir.
Exigences:
-Baccalauréat dans les relations d'aide;
-Exp. d'aide inviduel et animation de groupe;
-Bonnes connaissance de Microsoft Office;
-Bilinguisme obligatoire (français et anglais, parlé/écrit);
-Une expérience récente et significative en relation d'aide pourra compenser pour le baccalauréat.
Conditions d'emploi:
-Horaire semaineL 35h, le jour;
-Entrée en fonction sept. 2009;
-Salaire entre 16-19/h selon exp. et scolarité. Faire parvenir votre candidature au plus tard 1er septembre 2009 au Comité de sélection, case postale 482, Gatineau, Qc, J9H 5E7, par courriel kogaluk@hotmail.com ou par télécopieur 819-684-3788.

Weed Man

Technicien d'entretien de pelouses
Nous cherchons des gens motivés pour joindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, disponible pour débuter IMMÉDIATEMENT et au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. contactez-nous au 819-777-1710.

TOITURE ZION
recherche vendeur(se) avec exp. en toiture et un véhicule. (819)664-9928
Courriel: contact@zionroofing.com

Recherchons couple concierge résident
Pour immeubles résidentiels de 100 logements et plus, à Gatineau.
Immomarketing inc.
Tél. : **450 465-7661** p. 300
Fax : 450 465-8020
immo.reception@videotron.com

822528556

Idéal Revêtement Compagnie Ltée est à la recherche d'un
Commis bilingue
à la collection et aux comptes recevables.

Cette personne sera responsable des fonctions relatives à la collection et des comptes recevables : effectuer les appels de collection, mise à jour des comptes clients, vérification des références de crédit, effectuer les enregistrements des encaissements, réviser les comptes clients, écrire lettres et autres documents pertinents et quelques fonctions de réceptionniste. Cette personne doit être parfaitement bilingue, avoir un esprit de résolution de problèmes supérieur et avoir de 1 à 2 ans d'expérience en collection à grand volume. Un degré collégial ou universitaire serait un atout. Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur c.v. par fax au 613-746-0520 ou par courriel au jobs2009@idealroofing.ca avant le 30 août 2009.

819528365

TECHNICIEN en esthétique auto et anti rouille, emploi stable et permanent, lun. au ven., salaire à discuter selon exp. + primes de rendement, exigence: permis de conduire, Steve ou Dan: (819)243-8400.

TU recherches un bon endroit à travailler en massage? 819-639-9794.

URGENT besoin d'un(e) cuisinier(e) diplômé(e) pour résidence de personnes âgées, 2 ans d'exp., heures coupées. (819)319-1716.

VENDEUR(EUSE) avec exp. pour voitures d'occasions. 819-568-2591.

VITRAN recherche chauffeur (h./f.), classe 1, semi-remorque, de nuit, longues distances, 40h/sem. et +, lun. au ven., enquête de sécurité, minimum 2 ans d'exp. Gaetan: 819-771-4662.

VOUS ÊTES SANS EMPLOI!

Un service gratuit peut vous aider. Venez trouver la carrière de vos rêves grâces au **Club de recherche d'emploi**. Le Club de recherche d'emploi une méthode qui fonctionne!

Relance Outaouais

Pour info :
La Relance Outaouais,
819 770-6444
www.larelance.ca

822528601

Nous recherchons un
TECHNICIEN OU APPRENTI EN MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Programme de formation et nombreux avantages sociaux

Réparation automobile Chelsea
Demandez Alain
819 827-0711

815528164

---

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

GROUPE SOMITEL
recherche personnel de jour et de soir
Travail facile au téléphone, ambiance agréable.
Salaire+commission+bonis.
Contactez le 819-777-4889.

QUADÉCOR INC.
REPRÉSENTANT des ventes, poste temps plein, expérience requise, salaire à discuter. Envoyer C.V. par courriel à quadecor@quadecor.ca ou par télécopieur, 819-568-6555.

---

412 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT ADMINISTRATIF (h/f)
pour bureau médical, poste à temps plein, min. 2 ans d'exp. pertinente, diplôme secondaire 5 ou plus, bilingue de préférence, salaire discutable selon exp., faire parvenir CV et lettre de présentation par fax ou en main propre avant le jeudi 27 août à l'attention de: Dre Do ou Dr Blair, 29 rue Ducharme, Gatineau, Québec, J8Y 3P7;
Fax: 819-770-1066

NOUVELLE ANNONCE!

quantum

AGENT(E)S D'INFORMATION BILINGUES RECHERCHÉ(E)S IMMÉDIATEMENT!
Pour un projet à court terme
18$/h durant la formation après 19,25$
Doit être disponible pour faire des changement de quarts entre 7h et 1h, 7 jours/sem.
Expérience en centre d'appel ou au service à la clientèle
Vérification du casier judiciaire requise/contrôle sécuritaire valide
Envoyez C.V. à: ottio@quantum.ca
Fax: 613-230-7711
www.quantum.ca

ALJA immobilier recherche **COMMIS À LA COMPTABILITÉ**, possédez un DEC ou minimum 5 ans d'exp. en comptabilité, doit utiliser Simple Comptable et l'Environnement Office 2007, Connaissance des logiciels ACOMBA et HOPEM un atout. Doit être dynamique, organisé(e) et capable de travailler sous pression. Envoyez votre C.V. à julie@alja.ca - tél. 819-568-9959 #222.

NOUVELLE ANNONCE!

LUNETTERIE F. THOME recherche réceptionniste, temps partiel et temps plein. Apportez C.V. au 432 boul. St-Joseph, mardi et jeudi, secteur Hull ou 200 boul. Gréber, secteur Gatineau.

---

412 PERSONNEL DE BUREAU

MaxSys STAFFING - PLACEMENT

POSTES ADMINISTRATIFS
Environnement Canada
Patrimoine canadien
MaxSys recherche des candidat(e)s avec expérience chez:
Environnement Canada ou Patrimoine canadien.
Conactez: hendrick@maxsys.ca
www.maxsys.ca

SECRÉTAIRE demandé(e), 2 - 3 jours sem., se présenter chez MESSAGERIE GS au 563 St-René Est, porte 2.

---

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

NOUVELLE ANNONCE!

ASSISTANTE dentaire, (h/f) bilingue, avec exp., temps plein, pas de soir ni fin de semaine. Envoyez C.V. au 613-238-7001.

HULL, ASSISTANTE DENTAIRE demandé(e) avec exp., poste permanent, temps plein, 4 jours/sem., belle ambiance et très bonnes conditions de travail.Télécopier C.V. au (819)595-5009, Clinique dentaire Dr Bernadette Turcotte, (819)595-3444.

HYGIÉNISTE DENTAIRE
Clinique d'orthodontie, temps plein, équipe de travail très appréciée. Télécopiez C.V. au 819-246-6404.

HYGIÉNISTE dentaire recherché(e), temps plein, exp. un atout. C.V. au 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, fax: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, temps plein ou partiel, C.V. par fax: 819-777-5642.

HYGIÉNISTE et assistante demandée, exp. E4D serait un atout, Tél.copiez C.V. 819-671-7615

NOUVELLE ANNONCE!

INFIRMIER(ÈRE) auxiliaire, poste de jour. Line Richard au 613-741-1257.

ORTHOTHÉRAPEUTE demandé, clientèle déjà établie, (819)777-6690 ou (819)568-3135

---

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

APPAREIL d'infrathérapie à vendre, 1 an d'usage. 819-671-2229.

NOUVELLE ANNONCE!

BEAU local à louer pour manucuriste ou autre, à Gatineau. 819-776-2397, 613-794-1999.

BESOIN d'un(e) coiffeur(se), exp. requise, temps plein ou partiel, du lun. au ven., Issam ou Lyne: 819-775-7937 ou 613-296-1110.

NOUVELLE ANNONCE!

COIFFEUR(SE) demandé(e), temps plein, pour un salon très achalandé à Aylmer, (819)684-7690

COIFFEUR(SE)S demandé(e)s avec exp., Coiffure des Promenades (Elle et Lui). Paulette ou Nicole: 819-561-2727.

COIFFEURS(SES) recherché(e)s avec clientèle. Spa Énergie-Forme coiffure, Caroline 819-643-7373.

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

JOIGNEZ-vous à l'équipe pour la grande ouverture prochaine du salon de coiffure **Cachet Urbain**. 819-661-3204.

L'ÉQUIPE dynamique du Studio Olala recherche coiffeur(se)s avec clientèle, location de chaise à bon prix. 819-669-4021.

NOUVELLE ANNONCE!

LOCAL à louer ou à partager pour massothérapeutre avec clientèle, clinique d'esthétique à Gatineau, Céline, merc. jeudi, vendr. (819)669-6565

PREMIER Choix - Postes disponibles en coiffure. Temps plein ou temps partiel. Veuillez contacter Mélanie au 819-246-5229 ou se présenter au 25 Chemin de la Savane, Gatineau (Qc).

NOUVELLE ANNONCE!

SALON à vendre, à l'entrée de la ville de Gatineau, facile d'accès. Bon revenu. 44,900$ nég. 613-266-6285.

SALON de beauté à Gatineau, ouverture bientôt, recherche coiffeur(euse)s, massothérapeutes, esthéticien(ne)s et technicien(ne)s en pose d'ongles. 819-669-4757 laissez message.

STUDIO Pro-Plus: urgent besoin de coiffeur(se)s et assistant(e) coiffeur(se) d'exp. Contactez Gilles Perry au (819)777-9922.

À QUI LA CHANCE!

Vous recherchez l'atmosphère de travail idéal?

www.barbibelle.ca

---

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AIDE-cuisinier(ère). Appelez après 20h: 819-663-6771.

---

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

AU VIEUX DULUTH
recherche cuisinier(ère) avec exp. sur ligne de production, très bon salaire. Se présenter avec C.V. au 56 Gréber.

CAFÉ COGNAC
recherche des serveur(euse)s, cuisinier(ère)s, plongeur(euse)s, Se présenter avec C.V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CAFÉTÉRIA D'ARCY MCGEE
recherche aide générale, 20h/sem. Contactez Johanne au 819-639-7472.

CAFÉTÉRIA demande service au comptoir, lun. au ven., CAFÉ YUMMIES, 819-712-0802 Elie.

CHEZ CORA recherche PLONGEUR(euse), temps partiel ou temps plein et hôtesse temps plein. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau. 819-243-2006

CUISINIÈR(E) et livreur(se) demandé(e)s pour Pizza La Différence, 212 St-Joseph, Hull. 819-770-0008.

NOUVELLE ANNONCE!

CUISINIER(E) recherché(e) au bar sportif le Pichet d'Or. Se présenter avec C.V. au 2307 rue St-Louis.

CUISINIER(ÈRE) et livreur, Pizza La Différence à Buckingham et Angers, temps plein et partiel. Venez joindre une équipe gagnante. 819-328-0848.

CUISINIER(ÈRE) pour résidence personnes âgées, petit groupe. Salaire compétitif. Pour rendez-vous: (613)913-9920

NOUVELLE ANNONCE!

EMPLOYÉ(E) recherché(e) au Casse-Croûte chez Mike. Se présenter avec C.V. au 178 St-Antoine, Gatineau, demandez Simon, 819-561-1429.

GAGA Patate, personnel avec exp., temps plein/partiel. Se présenter avec C.V., 1123 St-Louis, Gatineau.

HÔTEL du Voyageur recherche préposé(e) à la réception, fin de sem., temps partiel, de nuit. Se présenter au 585 boul. La Gappe, secteur Gatineau.

LA PERGOLA
recherche hôte/hôtesse pour les brunchs du dimanche, de 8h à 13h30 et serveur(euse) pour le bar du vendredi soir, de 20h à 3h du matin; serveur(euse)s avec exp. pour le restaurant à temps partiel. Se présenter avec C.V. au 111 rue Bellehumeur, Gatineau. Carlo au 819-561-0555

NOUVELLE ANNONCE!

LE Bar-Billard Le Huit recherche un(e) préposé(e) de jour et une serveuse à temps plein de soir. Exp. pertinente non requise. Sur rendez-vous, venez présenter C.V. au 174 Gréber à Gatineau, 819-246-7665.

L'ENTRE-NOUS TRAITEUR
est à la recherche du personnel suivant: gérant(e) avec exp., cuisinier(ère), aide-général et caissier(ère). Contactez Roger au (819)771-8888.

★★★

Les restaurants Sushi Shop de l'Outaouais sont à la recherche de:
Assistant(e)-gérant(e)
Cuisinier (ère)

Pour joindre notre équipe, faites parvenir votre C.V à Perry Lamarche à:
sushishopgatineau@gmail.com
Fax: 819-777-6363, tél. 819-743-0754

LYNA LE SUSHI, fine cuisine asiatique recherche cuisinier(ère), bon salaire, Patrick, 819-923-0444.

NOUS EMBAUCHONS (h./f.) gérants, serveurs, commis-débarasseur et plongeurs. Se présenter avec C.V. au restaurant La Cage aux Sports, 7 Montclair, secteur Hull.

PLONGEUR(EUSE), au restaurant Fiorentina. Temps plein. Se présenter avec C.V. au 189 boul. St-Joseph, Hull.

RECHERCHE assistant(e) gérant(e) bilingue, ayant exp. pour emploi à temps plein, le soir. Se présenter au club Pigale, 99 boul. Gréber, avec C.V. et références.

RECHERCHE cuisinier d'exp. et plongeur. salaire à discuter, 819-918-3652.

RÉJEAN PATATES recherche personnel avec expérience. Se présenter avec C.V. au 204 boul. St-Joseph, Hull.

RESTAURANT DELI CHENOYS
recherche cuisinier(ère) avec exp., temps plein et temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital, entre 14h et 16h.

RESTAURANT Le Tartuffe recherche sous-chef avec expérience. Se présenter au restaurant avec C.V.

RESTAURANT Olive & Co. recherche cuisinier(ère)s. Se présenter avec C.V. au 710 Mtée-Paiement, Gatineau.

RESTO-BAR LE MOULIN
68 Main, Gatineau, serveur(euse)s, temps plein/partiel, salaire+pourboire. Se présenter avec C.V. 819-663-1266.

RESTO BISTRO RUMEUR
- Cuisinier(ère), minimum 3 ans d'exp.
- Aide-cuisinier(ère)
- Serveur(euse)

Se présenter au 585 boul. La Gappe.

---

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

SUBWAY est à la recherche d'employés de jour, la semaine. Temps partiel ou temps plein. Bienvenue aux mamans à la maison. Heures flexibles. Des postes de gérant et assistant-gérant sont aussi disponibles. Compléter une demande d'emploi dans un des restaurants Subway du secteur Hull ou par courriel: gatineau@subway.ca

---

URGENT
L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
recherche plongeur(se), le soir, temps plein et temps partiel. (819)827-0332.

La légion royale canadienne filiale 30 (Hull), 135, rue Eddy, est à la recherche de

- **CUISINIER**
- **COMMIS DE BAR**

à temps partiel

Le/la chef préparera les soupers du dimanche ainsi que la préparation de tous les repas pour différentes réceptions/soirées.
Si vous êtes intéressé, prière d'appeler Pierre Dupéré au 819 743-4791 ou Louis-Georges Déziel au 819 775-3796 ou venez porter C.V. en personne au 135, rue Eddy

815528215

---

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

ALJA recherche tireur de joints avec carte CCQ et carte de sécurité, temps plein, doit être ouvert pour autre travail. Envoyez coordonnées et C.V. à l'attention de Jean-Guy, fax: 819-568-3506, tél.: 819-210-2215.

COMPAGNIE en rénovations recherche aide-menuisier(e), cartes non obligatoires, exp. un atout, doit avoir son véhicule. C.V. : renomadore@yahoo.ca

---

NOUVELLE ANNONCE!

CONSTRUCTION M. DESCOTEAUX
entreprise en plein expension
recherche poseur (h/f) de bardeaux d'asphalte, rénumération selon exp., carte de santé sécurité et permis de conduire requis, (819)962-0509.

COUVREUR d'exp., ponctuel et fiable, avec ou sans cartes, salaire compétitif plus bonis. Toitures de l'Outaouais: 819-643-5698, 819-643-5881

EQUIPE de couvreurs et couvreurs de toitures plates, avec exp., et main-d'oeuvre avec exp. Bon salaire.
613-697-6010.

INSTALLATEUR de soffite d'aluminium, minimum 2 ans d'exp., pour projet à Ottawa (± 2 ans). CV par fax au 819-813-0553 ou cell.: 613-282-3376.

OPÉRATEUR de pompe à béton, formation fournie, permis classe 3 obligatoire, aptitudes mécaniques un atout. Temps plein. Avantages sociaux. On vous obtiendra une carte CCQ. Salaire selon expérience. Fax: 613-739-3963.

RECHERCHE installateur (à l'heure) de revêtement extérieur (siding), avec exp. 613-677-1144.

OUVRIER
demandé pour gérance de projet résidentiel neuf et rénovation.
Pré-requis :
Camion, outils, minimum 5 ans d'expérience.
Envoyez votre C.V. par télécopieur au :
819 778-0321

---

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

URGENT!

OK PNEUS GATINEAU
recherche
GÉRANT DE SERVICE
avec exp. en mécanique générale et connaissances dans les pneus.
Bon salaire selon exp.
(819)561-1102, (819)962-1008

PLOMBERIE LALONDE
Recherche personne mature, avec exp. dans plomberie et déblocage d'égoûts. Contacter Sylvain ou Daniel 819-663-6330 ou vous présenter au 1215 Maloney Est.

RECHERCHE mécanicien(ne) avec expérience sur les véhicules importées. Il(elle) doit être fiable, bien informé(e). Appeller Olivier: 819-772-9599

RENOVABEC recherche
charpentier-menuisier avec exp. en rénovation, poste à temps plein
Yves: (819)595-1899

URGENT. Émondeur, abatteur d'arbres, bon salaire, (819)743-5880.

LE DROIT, ÉDITION DU WEEK-END DU SAMEDI 22 AOÛT 2009

501 LOGEMENTS À AYLMER

0 MISE DE FOND, 3 mois gratuits, maison-jardin, à partir de 1,200$/mois. Rollande 613-720-6035.

100% rénovés, 2,3,4 chambres, près marina, insonorisation supérieure, planchers bois/céramique, **stationnement intérieur gratuit pour 55 ans +** pas de chien, à partir de 675$ (819)682-7999, (819)213-0722 louise@alja.ca

1-2 CHAMBRES, très propres, aucun tapis, prises lav./séc. 819-639-7757.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble fourni, près piste cyclable et de la Marina, non-fumeurs, pas d'animaux, aucun tapis, s/sol maison privée, 635$. Denis: 819-682-7842.

1 CHAMBRE, condo neuf, vue exceptionnelle sur club de golf, 3 mois gratuits, Patrick 613-277-2141.

NOUVELLE ANNONCE!

2 BELLES chambres, libre, centre-ville, rénové, 2 appareils, eau chaude, stat., remise, 625$, (819)208-0185.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er sept. ou oct., prises lav.séc., chauffé, éclairé, stat., 695$, non-fumeur, 542 rue Gordon. 819-682- 0566.

2 CHAMBRES, 1er sept., tout inclus, sans tapis, semi meublé, s/lavage, près des services, 735$. (613)899-1520, (819)771-3028.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES (4 1/2), triplex neuf et luxueux, près boul. des Allumettières, 1er oct., 925$, 819-775-8712.

À QUI LA CHANCE!

2 CHAMBRES, 690$, rénové, stat., eau chaude, stores. 613-222-6547.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 700$, cour clôturée, non chauffé non éclairé, 1er oct., (819)778-2626

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, 750$, 1er oct., rénové à neuf, entrée privée, idéal 50+. 819-682-6482, 613-725-7571, 819-665-7333.

2 CHAMBRES, condo neuf, 2 min. du Pont Champlain, 3 mois gratuits, Patrick 613-277-2141.

2 CHAMBRES, dans triplex neuf, près boul. des Allumettières, 795$. Patrice: 819-210-3768

2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé pas d'animaux, rue Thomas, 665$, 819-595-8550.

2 CHAMBRES, sous-location, 1er sept, pas d'animaux, 765$, 819-639-2698

2 CHAMBRES, superbe, de luxe, clim., 2 appareils et +, 850$/mois, stat., cabanon, 819-962-4265.

3 CHAMBRES, 850$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, non fumeur, libre, 819-684-2708.

3 CHAMBRES, condo neuf, 2 étages, entrée privée, 1-1/2 s/bains, insonorisation supérieure, penderie "walk-in closet" dans chambre des maîtres, accès au terrain, aucun gazon à couper ni déneigement, à partir de 1,095$, pas de chien. 819-213-0748 ou 819-213-0722. louise@alja.ca

3 MOIS gratuits, location avec option d'achat, Rollande 613-720-6035.

819-246-4663
BRIGIL.COM

NOUVELLE ANNONCE!

LUXUEUX APP.-CONDO
très chics, 2 chambres, sept./oct., entrées privées, bois, céramique, **lave-vaisselle,** 2 "walk-in", douche séparée, stores, clim., remise ext., possibilité 5 appareils, près autobus, 12 min. des ponts, 995$. 819-771-8019.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

0 MISE DE FOND, 3 mois gratuits, condo neuf, option d'achat disponible, 819-661-4409.

100% CALME
1 chambre, très propre, prises lav./séc., stat., 500$ 819-457-1119.

NOUVELLE ANNONCE!

1-1/2 CHAMBRE, dans bungalow, 3 appareils, foyer, deck, cour, stat., 775$, chauffé, éclairé. 819-643-1687.

1 BELLE chambre, 1er sept., 920 Notre-Dame, prises lav./séc., rénové, 585$ non chauffé, non éclairé, Marc Tassé 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 1er oct., 79 Cousineau, appareils ou non, 575$, non chauffé, non éclairé, 2 stat. 1-819-441-5462.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er sept., 625$, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, clim., idéal pour dame seule, non-fumeur, pas d'animaux, (819)663-9868 ou (819)459-8871

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 625$. 819-319-6262

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er sept., meublé, très bien éclairé, stores incl., poêle, réfrig., lav./séc., grande cour clôturée avec piscine creusée. 800$, chauffé, éclairé. Kathy: 819-271-9711.

1 CHAMBRE, 1er sept., neuf, bois flottant, poêle, réfrig., stat., 450$, non chauffé, non éclairé, 613-796-4164.

1 CHAMBRE, 1er sept., rénové, bois, céramique, 4 appareils, clim., non chauffé, non éclairé, idéal 50 ans et +, non-fumeur, 530$. 819-643-5683.

1 CHAMBRE, 28 Mitchell, 1er sept., moderne, 495$, 1 stat., pas d'animaux, 819-921-3180.

1 CHAMBRE, 337-B Lamadeleine, poêle, réfrig., balcon/terrasse, remise, aucun stat., pas d'animaux, 500$, non chauffé, non éclairé. 819-561-3763.

1 CHAMBRE, 500$, non chauffé, non éclairé, (819)664-3519

1 CHAMBRE, 550$/mois, chauffé, éclairé, 2 stat., 1er sept., 819-457-2341.

1 CHAMBRE, 784 Maloney Est, 550$ 1er oct., (819)743-0764

IMMEUBLES DESMARAIS

Logements disponibles partout en Outaouais

Secteur Gatineau

3 c.c. secteur Côte d'Azur.
Condo rénové, 1 200 p.c. prise laveuse /sécheuse, plancher flottant. stat.

2 c.c. La Vérendrye Est
Condo, prise laveuse/sécheuse, stationnement avec prise (certains avec foyer au gaz)

819.775.3386

801527492

1 CHAMBRE, 66 Lorrain, chauffé, éclairé, 2 stat., prise lav./séc., 600$, Claude (819)663-0558.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 600$, 1er oct., 819-319-2447.

1 CHAMBRE, complètement neuf, rue Notre-Dame, près Boul. Labrosse, adjacent à un terrain municipal, 625$, libre, Marise: 819-643-4165

1 CHAMBRE, libre, 89 Versailles, rénové, 2 appareils, calme, 525$, non chauffé, non éclairé, stat., anglais 613-421-9388.

1 CHAMBRE, libre, personne seule, tranquille, poêle/réfrig., aucun stat., pas d'animaux, 450$, 819-663-6461.

1 CHAMBRE, libre, près des services, s/sol, chauffé, éclairé, stat., non-fumeurs, 550$, 819-663-3323.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., 2 stat., pas d'animaux, 500$. Pour visite, Pierre-Paul, 819-568-2425.

1 CHAMBRE, libre, repeint, rue Hétu, non chauffé, non éclairé, stat., 475$, pas d'animaux, 613-859-8402.

1 CHAMBRE, Limbour, semi s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 600$. Pas d'animaux. 819-561-3718.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, 535$, sept./oct., 819-328-7445.

1 CHAMBRE, nouvelle résidence, s/sol très éclairé, non fumeur, meublé, chauffé, éclairé, câble, internet, stat., pas d'animaux, idéal travailleur ou étudiant, tranquille, 700$, 819-664-6740.

1 CHAMBRE, quartier idéal, tout incl., non fumeur, possibilité d'être meublé, libre immédiatement, 819-962-6493.

À LOUER

AYLMER – HULL – GATINEAU

ALJA IMMOBILIER • REAL ESTATE

MASSON-ANGERS – BUCKINGHAM

2 CHAMBRES
3 CHAMBRES
3+1 CHAMBRES

– APPARTEMENT
– CONDOMINIUM
– MAISON RANGÉE
– SEMI-DÉTACHÉ

Plusieurs modèles dans tous les secteurs

Construction neuve ou rénovée

Possibilité de location avec option d'achat

Aylmer – Hull
Sylvie 819 213-0722

Gatineau - Masson -Angers – Buckingham
Germain et Robert
819 213-9998

À LOUER

805650

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 1 stat., 2 appareils, prises lav./séc., 530$, 1er oct., 819-773-0859.

★★★

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585 $, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, eau chaude, stat., près Promenades, non fumeurs, 650$. 819-246-1233.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, rue du Vigneau, 575$ chauffé, éclairé, stat., 819-743-6690.

1 CHAMBRE, sept., semi s/sol, bien éclairé, 2 appareils, chauffé, éclairé, clim., stat., 550$, (819)243-1851

1 CHAMBRE, s./sol de maison constr. 2008, plafond à 9 pi, secteur tranquille, bois franc, céramique, prises lav./séc., stat. disponible, non chauffé, non éclairé, 650$, disponible 1er sept., 819-360-4583 ou 819-661-7057.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., idéal 40 ans et +, 550$, 819-561-5526.

1 CHAMBRE, style condo
FOYER AU BOIS
SYSTÈME D'ALARME
bois flottant, céramique, 2 appareils, chaleureux, libre, 595$. 819-351-8389.

1 ET 2 chambres, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, août-sept.-oct., complètement rénové, 2 appareils, 525$ et +, tranquilles. 613-266-0255.

NOUVELLE ANNONCE!

1 et 2 CHAMBRES, libre, dans maison, chauffés/éclairés, avec 4 appareils, 650-950 + 1 meublé à 750$, 819-243-4850.

NOUVELLE ANNONCE!

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $570+. 819-561-3324

2+1 CHAMBRES, 800$, haut de garage, chauffé, éclairé, 1er sept., 819-663-2518.

NOUVELLE ANNONCE!

2-2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, idéal pour adultes, non-fumeurs, 655$. 613-723-1108.

2-3 CHAMBRES, août, Lorrain, prises lav./séc., 590-745, 819-568-2202.

2 BELLES chambres, sept., oct., nov., **triplex, style condo**, céramique, bois, 700$, 819-671-1722.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 100% propre, balcon, prises lav./séc., céramique, s/dîner, 2 appareils, pas de chien, stat., 675$ 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er sept., Limbour, 2 min. pont Alonzo, 4 logis, luxueux, style condo, tranquille, aucun tapis, prises lav./séc., clim. disponible, 2 stat., remise, idéal pour jeunes retraités, 980$. 819-775-6621.

2 CHAMBRES, 19 de Rouville, centre-ville, quartier résidentiel, 5 appareils, très propre. 1er sept. ou oct. 819-568-6614

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: 395$, flottant et céramique, grandes pièces, prises lav./séc., 695$. 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er 2 mois: 495$, style condo, près Loblaws, flottant et céramique, 1,200 pi car., 845$. 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er août, propre, près boul. Lorrain, 675 $, 613-862-1534.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., 665$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov., non chauffé, non éclairé, 3e étage triplex, stat., remise, 819-246-6948 et 819-213-1133.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., Plateau St-Alexandre, Côte d'Azur, site complètement boisé, très paisible, très spacieux, 1,200pi , plancher flottant + céramique, super rangement, stat. abondant, 780$/830$, 819-770-9861.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er sept., 610$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1623 Maloney est, 819-423-5973. 819-743-0964.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, 750$, prises lav./séc., pas de tapis. Triplex. Secteur tranquille, Mtée Paiement/St-René. 819-664-6452.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, foyer au bois, 1,000 pi car., rénové, à partir 750$, 819-665-3403.

2 CHAMBRES, 1er sept. - oct.- nov., 665$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., bois flottant, buanderie. 819-743-4985.

Vue sur la rivière et colline parlementaire

- Disponible 1er septembre 2009
- Maison unifamiliale 1000 pi² à louer, 2 étages, 2 chambres
- Stationnement double
- Rénové 2008 (armoire, couvre-plancher, toiture 2009 & peinture 2009)
- 1000 $ / mois (pas chauffé, pas éclairé)
- Bail min. 12 mois
- Non-fumeur
- Pas d'animaux

1081, rue Jacques-Cartier
Contactez Denis Lachapelle
au 819 664-3927
813528030

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, bois, céramique, non chauffé, non éclairé. 785$, 1er sept., idéal pour 50 ans +. 819-243-7758

2 CHAMBRES (4 1/2), 1er sept., près Promenades, chauffé, éclairé, buanderie,à sous louer,715$,819-503-3305

2 CHAMBRES, 63 #1 de Candiac, 750$ + hydro, (819)663-6651.

2 CHAMBRES, 695$,
Spacieux,
Style condo,
très éclairé, céramique partout, libre immédiatement, 1205 Notre-Dame, 49 rue Orléans, 819-351-8389.

2 CHAMBRES, boul de l'hôpital, 1er sept., 819-449-1180; 819-449-8939.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., 560$. (819)210-2149.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, 2 stat., remise, pas d'animaux, boul. Lorrain, propre, calme,oct.,750$, 819-743-9740

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./séc. + lave-vaisselle, stat., pas d'animaux, près école et autobus, libre, 730$ 819-643-0872

2 CHAMBRES, face au parc, près rue Notre-Dame, prises lav./séc., stat., 700$, libre. 819-961-4090.

2 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, libre. **819-213-1995**

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, grand, 599$ et +, non chauffé, non éclairé, 613-292-0506.

2 CHAMBRES, grand app., style condo, à sous-louer/céder, libre, tranquille, 750$ nég., 819-210-6414.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle et réfrig. 675$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./séc., remise ext., 675$. non chauffé, non éclairé, (819)427-1152 ou (819)360-6742

2 CHAMBRES, impeccable, 740$, stat., personne calme, 819-773-7768.

2 CHAMBRES, libre, 700$, chauffé, éclairé, stat. ext., buanderie, 1-866-522-1937, 819-281-9952.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, luxueux, secteur Labrosse, oct., 875$, 819-360-1315.

2 CHAMBRES, Mitchell, nouvellement rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 700$, 819-921-8018.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, neufs, bois franc, 850$, près de tout, 819-771-0944.

2 CHAMBRES, près des Promenades. 810$/mois, pas chauffé ni éclairé, Roger au (819) 639-2549.

★★★

2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 660 $, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 595$ eau chaude fournie pas chauffé ni éclairé, oct., 819-463-2779, 819-360-8718.

2 CHAMBRES, récemment rénové, centre-ville, stat. int., 5 appareils incl., libre, 800$. 613-884-3644.

2 CHAMBRES, rénové, 440 Pointe-Gatineau, intercom, idéal pour couple ou personne seule, libre, 635$, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. (819)778-0317.

2 CHAMBRES, rénové,rue Watt, libre, calme, prises lav., 620$, 819-643-5619

2 CHAMBRES, rue Dubois, 700$ chauffé, prises lav./séc., stat. Récemment rénové et repeint, pas de chiens. libre maintenant, 819-643-4701.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, rue Lévis, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., 575$. 819-712-3320.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, secteur Côte-d'azur, 1er oct., 800$, 819-827-7436 ou (819)962-2268

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, spacieux, 1er nov., secteur hôpital, flottant/céramique, 2 remises, 915$, non chauffé, non éclairé, 819-319-9001.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, s/sol, secteur Notre-Dame, chauffé, éclairé, 600$ nég., 1er sept., 819-921-1193.

★★★

2 CHAMBRES, style condo (1,200 pi car.), spacieux, bien éclairé, tranquille, 1er étage, 210 La Vérendrye est, 1er sept., 805$, remise de 250$ du locataire si louer avant 1er sept., 819-439-1260.

2 CHAMBRES, Templeton, rénové, lav./séc., libre, 625$. 819-743-0231.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, bois, chauffé, calme, stat., 650$, 885$. Bien situés, pas d'animaux, 819-643-8316.

2 et 3 CHAMBRES, triplex chauffé, 750/775$, rue Jeanne Mance, remise, libre. 819-661-3544, 819-669-8147.

3 BELLES CHAMBRES, prises lav./séc., dans triplex. 819-671-8994.

3 CHAMBRES, 184 Labrosse, sept., 750$ + hydro. 819-427-5686 ou 6699.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, 132 Marengère, près autoroute 50, s/lavage, foyer, aucun tapis, non chauffé/éclairé, stat., non-fumeurs, idéal personne mature et tranquille, sept./oct., 760$ 819-923-7328.

3 CHAMBRES, 1er août, condo neuf, secteur Cheval Blanc, Maloney/ Lorrain, plancher bois/ céramique, constr. béton, luxueux, 850$, (819)213-9998.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1er oct., 21 de Calumet, haut de triplex, grand, prises lav./séc., 2 stat., 795$, 819-712-2720.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1er sept., 160 Essiambre #2, 735$ non chauffé/éclairé, propre, grande cour, 2 stat,819-643-3889.

3 CHAMBRES, 795$, non chauffé, non éclairé, (819)664-3519

Vue sur la rivière et colline parlementaire

- Disponible 1er septembre 2009
- Logement 3 chambres
- Grand stationnement
- Rénové 2008 (armoires, couvre plancher & peinture 2009)
- 1000 $ / mois (chauffé, éclairé)
- Bail min. 12 mois
- Non-fumeur
- Pas d'animaux

967, rue Jacques-Cartier
Contactez Denis Lachapelle
au 819 664-3927
813528032

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1er sept., Cheval Blanc, prises lav./séc., chauffé, éclairé, 995$, références, (819)281-3782.

3 CHAMBRES, 2 stat., non chauffé ni éclairé, 1er nov., 2 remises, 775$, 819-962-8195

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700$, pas d'animaux, (613)762-2306.

3 CHAMBRES, 79 rue Campeau, 2e étage, grand, bien éclairé, près rivière, tranquille, références, $765, novembre, 613-740-1028.

3 CHAMBRES, condo neuf, insonorisation supérieure, secteur Cheval-Blanc, spacieux, luxueux, à partir de 850$, 819-213-9998, www.alja.ca

3 CHAMBRES, de Candiac, 2 stat., remise, oct., 800$, **819-210-1434**.

3 CHAMBRES, grand bel app. 795$, 819-328-6262

3 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, 2 stat., 900$, 750 boul. Maloney Est. Pour visite: Pierre-Paul, 819-568-2425.

1-2-3 chambres

GARÇONNIÈRE

CHOIX DE CONDOS MEUBLÉS ET ÉQUIPÉS

Secteur Hull et Gatineau

Excellents choix de logements et condos

MAISONS UNIFAMILIALES

LE GROUPE BRIGIL+ LOCATION

OPTION D'ACHAT DISPONIBLE

WWW.BRIGIL.COM

808527818

819 568-1771 ou 819 923-1771

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs

Voir notre site web pour détails

Aylmer
Marcel **819 213-3455**

Hull
Marcel **819 213-3455**

Gatineau
Sylvie et Jacques **819 360-1031**
Denise **819 246-9144**
André **819 246-2136**

706526000

LEDROIT, ÉDITION DU WEEK-END DU SAMEDI 22 AOÛT 2009

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, grand, rue paisible, parc beauchamp à l'arrière, 675$, 1er nov., pas cher, faites vite! 819-643-3393.

3 CHAMBRES, luxueux, paisible, non-fumeur, personnes matures, avec références, 1,150$, chauffé, 819-773-7768

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 775$: 1er sept., pas d'animaux. 819-281-1191 ou 819-664-0559.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 800$, 613-830-8550.

3 CHAMBRES, près boul. Aéroport, bas bungalow-duplex récent, très bien éclairé, porte patio, accès cour, pas d'animaux, 795$+hydro 819-328-7921

★★★

3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750 $, idéal 25 ans et +, 819-561-5578 .

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, près Promenades, rénové, pas de chien. 819-213-4501.

3 CHAMBRES, propre, rue Napoléon-Groulx, haut de duplex, prises lav./séc., 610$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 613-791-6561

3 CHAMBRES, secteur Tecumseh, condo luxueux, plancher bois et céramique, 5 min. des promenades, à partir de 875$, 819-213-9998

3 CHAMBRES, superbe condo neuf, plancher ciment, cuisine rêve, 899$, Coup de coeur assuré, 819-664-0629

3 MOIS gratuits, location avec option d'achat, condo neuf, 1 ou 2 chambres. Marc 819-328-2371

819-669-4663.
BRIGIL.COM

À sous-louer, 2 chambres, balcon, chauffé, pas éclairé, 4e étage, buanderie, 615$. 819-561-3743.

BEAU 4 1/2 ensoleillé, 2 chambres, sans tapis, près des services, secteur paisible. 725$ non chauffé, non éclairé, 1er sept. 819-246-5236.

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, 425$ à 605$, chauffé, éclairé. Bernard après 18h, 819-743-4190.

HAUT DE TRIPLEX
2 chambres, 311 La Vérendrye app. 3, non chauffé, non éclairé, 650$/mois. (819)923-3103, (819)921-3120.

CHANCE UNIQUE!

Près de la rivière! Rue Joseph-Galipeau. Constr. neuve. Style condo, 2 chambres. Luxueux,1,150 pi car. sur 2 étages, près tous services+autobus. 900$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-213-2233, 819-643-1860.

504 LOGEMENTS À HULL

0 MISE DE FOND, 3 mois gratuits, condo neuf, option d'achat disponible, Chantal 819-665-4989

1 1/2 CHAMBRE, 1er sept., 2 pas de l'UQO, rénové avec goût, stat., 600$ + Hydro, (819)360-3711.

1-158 RICHER, 2 chambres, poêle, réfrig., balcon, 695$. 819-243-9364.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 650$, libres. **(819)778-3103**

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 580$, **819-777-7410.**

1-2 CHAMBRE(S), secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, stat., 550$ et 690$. 819-770-8389/ 613-738-1411

FAUT VOIR!

1, 2 ET 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498**

1 CHAMBRE, 1er oct., 2e étage, 2 appareils, rue Laurier, face Parc Jacques Cartier, 625$, 819-772-5263.

REALSTAR www.realstar.ca
Gatineau
Château Des Grives
400, boulevard Des Grives
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)
- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres, balcon disponible.
- Possibilité 5 appareils.
- Certains app. avec terrasse privée.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- **Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.**

819 772-0233
704525691

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 1er sept.-1er oct., Plateau, près des magasins, entrée privée, non-fumeur, 600$, (819)595-4654

1 CHAMBRE, 1er sept., 56 St-Jean Bosco, s./sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 515 $, 819-777-0986.

1 CHAMBRE, 1er sept, demi s/sol, grandes fenêtres, meublé ou non, non éclairé/chauffé, 595$ 819-771-7675.

1 CHAMBRE, 1er sept., idéal pour retraités, 2 appareils, prises lav./séc., stat., non-fumeur, pas d'animaux, 475$. Après 18h: 819-776-4690.

1 CHAMBRE, 1er sept.-oct.-nov., 595$ chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, Mont-Bleu. 819-665-0017.

1 CHAMBRE, 1er sept.-oct.-nov., 635$, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stat. 819-665-0017.

1 CHAMBRE, 1er sept., Vieux-Hull, 535$ chauffé, éclairé. 819-568-8095.

1 CHAMBRE, 2 min. du pont Alonzo, Chelsea, grand logis, s/sol, 5 appareils, chauffé, éclairé, clim., cable et internet, stat., 650$, non fumeur, pas d'animaux, 1er sept., 819-827-0063.

1 CHAMBRE, 3 1/2, 1er sept., chauffé, éclairé, stat., 665$, prêt à offrir le 1er mois gratuit! 819-770-5307.

1 CHAMBRE, 3 1/2, propre, 490$, 5 Fortier, sept., 819-664-4415;790-9076.

1 CHAMBRE, 42 Sainte-Hélène, sur 2 étages, très bien situé, 610$, 819-319-4325, (819)271-7717.

PLACE CHARLES-ALBANEL

Rénové
Poêle/Frigo
Chauffé
Stat. Inclus
Bois Franc
Balcon
Très Spacieux
Service D'urgence
Dépanneur sur place
Transport en commun tout près
819-777-5444

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE (3 1/2), 1er sept., s/sol très éclairé, 3 logis, 2 appareils, prises lav./séc., grande cuisine, douche, près de tout, tranquille, rue Richard, propre, stat., chat accepté, chauffé/éclairé, 550$, 819-772-1943.

1 CHAMBRE (4 1/2) + pièce pour bureau, chauffé, plancher de bois franc, 2e étage, entrée privée, prises minis lav./séc., stat., rue Berri près Place Cartier, 730$, 1er sept. ou oct., 819-568-4218.

1 CHAMBRE, 530$, St-Raymond, poêle, réfrig., stat., 819-772-9822.

1 CHAMBRE, 650$ chauffé, éclairé, 4 appareils, 819-360-8417.

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, chauffé, éclairé, 520$, 819-568-4875.

Le Versailles
680, boul. St-Joseph
Chauffé, éclairé,
frigo et cuisinière.
Piscine intérieure.
Près de tous les services
1 chambre disponible
juillet-août
À partir de 660$
819 777-7801
801527450

1 CHAMBRE, centre-villle, cabanon, 1 stat., prises lav./séc., 515$, non chauffé, non éclairé, Éric: 819-661-6924 ou Patrice: 613-724-0518.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, semi-s/sol, près Village Place Cartier, 595$, libre, 819-771-4995.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 575$, 819-771-7206

1 CHAMBRE, grand, appareils, chauffé, éclairé, 700$, 819-775-5900.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 630$, oct., 819-743-4819

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude, stat., 550$, 819-454-2834.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, plateau, style condo, 1er sept., balcon, 615$, 819-664-5051.

1 CHAMBRE, près centre-ville, 575$, chauffé, éclairé, stat., appareils, pas animaux, non fumeur, 613-255-3144.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE près hôpital, rénové, non-fumeur(se), pas d'animaux, 575$, chauffée, éclairée, 613-744-3970.

1 CHAMBRE, près UQO, libre, 16 Chevalier de Rouville, 500$ non chauffé, non éclairé, 613-762-2306.

HABITAT DU LAC LEAMY
À 10 MIN. D'OTTAWA
STUDIO à partir de 569$ tout inclus
Tarifs spéciaux pour aînés

Studios, 3½, 4½
(819) 776-1112
801527455 bwalk.com

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rue Brodeur, près St-Joseph, central, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, Internet, téléphone, non-fumeurs, pas d'animaux, stat. disponible, 1er oct. 600$, 613-282-6936

1 CHAMBRE, semi-meublé, non chauffé, libre, 505$. 613-266-2122.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, semi-s/sol de maison privée, très grand, 5 appareils, chauffé, éclairé, câble, 1 stat., accès cour, 650$. Références. 819-962-3888.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, buanderie, stat., 500$, Lorraine: 819-775-3623.

1 CHAMBRE, studio impeccable, rue Arthur-Guertin, 560$. 819-776-0124.

1 CHAMBRE, tout inclus, stat., idéal pour semi-retraité(e) ou retraité(e), près hôpital et Galeries de Hull, autobus à la porte. (819)770-1547.

1er MOIS GRATUIT: Rue Bédard 1 chambre, chauffé, éclairé, buanderie, 658$, 1er sept. (819) 770-3228.

OSGOODE PROPERTIES
FAUBOURG DE L'ÎLE
101 Sacré-Coeur
1, 2 et 3 chambres à partir de 679 $
Chauffé, éclairé, cuisinière, frigo inclus, stationnement disponible, piscine ext., dépanneur.
819 778-3266
805527309

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266.**

1 et 2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., 440$ et 490$, 819-771-8748.

1 ET 2 CHAMBRES, garçonnière, 420 boul. Cité-des- Jeunes, à partir de 575$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **819-771-4299.**

1 et 2 CHAMBRES, libre, spacieux, bien situé, buanderie, pas d'animaux, chauffé, 530$ et 630$. 819-775-9867.

★★★

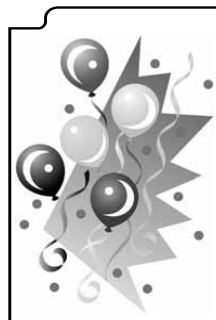
1 ET 2 chambres, près UQO, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., édifice béton, plancher bois franc, 819-777-9261.

1 et 2 chambres, semi-s/sol et 2 chambres à l'étage, très grands, très spacieux, très propres, ensoleillés, 550-650. 613-762-2378, 819-770-3662

1 GRANDE chambre, prises lav./séc., non-fumeur, pas d'animaux, 635$. 819-778-3020.

1 ou 2 CHAMBRES, condo neuf, 3 mois gratuits, 819-923-6272.

2-3 CHAMBRES, 1er sept./1er oct., non chauffé, non éclairé, 637-699, coopducoteau@hotmail.com ou 819-351-0315


Au Complexe d'Hélène
Studio, 1 c.c., 2 c.c. et 3 c.c.
Une bienvenue cordiale et des prix chaleureux
819 770-9720
804527410

504 LOGEMENTS À HULL

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 100% propre, Des Noisetiers, sept./oct., balcon, 675$, 2 appareils, pas de chiens, buanderie, 819-246-7873

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 10 min. d'Ottawa, 5 appareils, très spacieux, 1,150$, 819-921-8251, 819-351-3897.

2 CHAMBRES, 1er oct., 2 appareils, buanderie, stat., 650$, 819-775-4475, 819-635-4313.

2 CHAMBRES, 1er oct., haut Mont-Bleu, rue Décosse, spacieux, plancher bois/céramique, face joli parc, verdure, 755$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 2 appareils. 819-776-6379

OSGOODE PROPERTIES
700, ST-JOSEPH
Garçonnière, 1 et 2 chambres à partir de 580 $
Près du Casino et Les Galeries de Hull. Accès sécurisé, porte d'entrée automatique, stationnement intérieur disponible piscine intérieure, sauna, salle communautaire, dépanneur, chauffé – éclairé, cuisinière – frigo.
819 777-7410
805527311

2 CHAMBRES,1er oct., haut Mont-Bleu, triplex, plancher flottant, rénové, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, références, 730$, 819-665-7835.

2 CHAMBRES, 1er oct., rue Davidson, voisinage très plaisant, 1,000 pi car., impeccable, paisible, verdure, prises, 770$, 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept., 1,000 pi car., prises lav./séc., 5 appareils, grand deck, 800$, non chauffé, non éclairé. 819-665-3403.

2 CHAMBRES, 1er sept., 1 mois gratuit, Mont-Bleu, prises lav./séc., 1 stat., 640$, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux, 819-665-2137.

2 CHAMBRES, 1er sept., 201 N.-D. de l'Île, près du Pont Alexandra, 1,000 pi car., prises lav./séc., 1 stat., chauffé, 900$, 819-665-3403

2 CHAMBRES, 1er sept., 2e étage, Mont-Bleu, recherche personne tranquille, pas d'animaux, non-fumeur, 680$, non chauffé, (819)665-1078

2 CHAMBRES, 1er sept., 690$, chauffé, coin tranquille, près Cégep, grande cuisine, lave-vaisselle incl., blacon avant, 819-778-8873.

2 CHAMBRES, 1er sept., 725$, non chauffé ni éclairé, balcon, 1 stat., prises lav./séc., 613-878-5283

2 CHAMBRES, 1er sept., 745$, tout inclus, comme neuf, Mont-Bleu, grandes pièces, céramique, bois franc, stat., buanderie, balcon, tranquille, près autobus. (819)771-6266

2 CHAMBRES, 1er sept., condo, place des Sorbiers, site exceptionnel, niveau terrasse, plancher flottant et céramique, verdure, très paisible, 795$, (819)770-9861

2 CHAMBRES, 1er sept., foyer au gaz, 3 appareils, 800$, non chauffé, non éclairé, 613-656-1331, 613-276-9004.

OXFORD
Les Jardins Radisson
1 ch. et 2 ch. suite
DISPONIBLE :
1 logement nouveau concept
2, rue Radisson, suite 106, secteur Hull
819 771-7441
Bienvenue chez vous!
jr@oxfordproperties.com
Les Appartements Jacques-Cartier
1 ch., 2 ch. et 3 ch.
108-65 boul. Fournier, secteur Hull
819 771-2666
Faut voir!
ajc@oxfordproperties.com
703525519

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er sept., Le Plateau, 900$ + services, unité du haut, foyer, lave-vaisselle, prise lav./séc., balcon, remise, stat., **819-776-2378**.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct.-nov., 625$, 2 appareils, buanderie, bois/céramique, St-Raymond. 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er sept., semi s/sol, non chauffé, non éclairé, stat., prises lav./séc., 1,000 pi car., 675$, 819-665-3403.

2 CHAMBRES, 2e étage unifamiliale, prises lav./séc., fraîchement peinturé, non chauffé, non éclairé, stat., 600$, références demandées. 819-595-3422

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 4 appareils, aucun tapis, près UQO et centre-ville, 1,050$ tout inclus, 819-771-1751 819-664-9582

2 CHAMBRES, 54 Jumonville, non chauffé, non éclairé, stat., 600$. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, 620$/580$, près Place Cartier, non fumeur, 819-772-9822.

2 CHAMBRES, app. style condo, 1er sept., près Parc de la Gatineau, boul. Cité-des-Jeunes, prises lav./séc., stat., non chauffé, 819-778-2645.

2 CHAMBRES, centre-ville, beau et grand logement, pas de tapis, non chauffé, non éclairé, balcon 695$, 819-329-3979, www.versailles.ca

LE SALABERRY
576, CITÉ DES JEUNES
1, 2 ET 3 CHAMBRES
à partir de 650$
— Boni de déménagement —
(certaines conditions s'appliquent)
TOUT INCLUS
819 778-3103
OSGOODE PROPERTIES
805527313

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, clim., stat. incl., 820$, Pierre: (819)743-1671

2 CHAMBRES, face CEGEP, appareils, buanderie, sept., stat., 819-777-6252.

2 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, chauffé, 775$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 675$, 819-771-7206.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, à partir de 620$, non chauffé, non éclairé, 568-4498, 962-4477 ou 778-4481

2 CHAMBRES, Le plateau, unité du haut, 5 appareils, foyer au gaz, céramique et tapis, remises, 1er oct., 935$, non chauffé/éclairé. 613-862-8096.

2 CHAMBRES, libre, 950$, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 2 stat., 620$, 819-595-0234.

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, CITÉ DES JEUNES
1 ET 2 CHAMBRES
à partir de 645$
— Boni de déménagement —
(certaines conditions s'appliquent)
PRÈS DU CÉGEP DE L'OUTAOUAIS
819 771-4299
OSGOODE PROPERTIES
805527314

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 173-1/2 Notre-Dame de l'île, 582$/mois, 1er oct.-nov. Appelez le jour sur semaine au 819-770-7928.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 635$/mois. 819-771-4995.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 695$, 819-770-6559.

2 CHAMBRES, **oct**., Le Plateau, très tranquille,1,200pi , prises lav./séc., stat., 815$. 819-213-4319.

2 CHAMBRES + petit studio, plancher de bois, 2 appareils, chauffé, 675$, libre, 819-771-7675.

2 CHAMBRES, Plateau, 2 appareils, stat., buanderie, bois, 1er août, 680$, 819-595-0401.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 85 Lesage, libre, Richard: 819-503-6906.

À QUI LA CHANCE!

2 CHAMBRES, près Galeries, 660$, chauffé. 613-282-7908, 819-777-6024.

2 CHAMBRES, près St-Joseph et St-Raymond, non chauffé, non éclairé, 650$, 613-220-0889.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, près Plateau, très grand, propre, rénové avec bois flottant "walk-in", pas d'animaux, à partir de 580$, libre, vérification de crédit, 819-209-0355

2 CHAMBRES, près Plateau, très grand, propre, rénové avec bois flottant "walk-in", pas d'animaux, à partir de 580$, libre, vérification de crédit, 819-209-0355

2 CHAMBRES, prises lav./séc., à partir de 615$, sept.-oct. 819-771-5635.

2 CHAMBRES, propre, **1er oct.,** grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, pas de chiens, 819-776-9727.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, non fumeur, pas d'animaux, stat., 1er oct., 775$, prises lav./sec, 819-923-9996.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, secteur Portage, propre et grand, 2 s/bain, prises lav./séc., bois franc/céramique, 800$/mois, chauffé/éclairé, libre, 613-864-8824.

2 CHAMBRES, sept., 695$, non chauffé, non éclairé, 819-743-0663.

L'ALTITUDE NOUVELLE ADMINISTRATION
2 ½ - 3 ½ - 4 ½
à partir de 575$/mois
Tout inclus, semi-meublés, vue panoramique, près de l'hôpital, transports publics, stat. Intérieur et extérieur. 5% de rabais pour 65 ans et +
200 boul. Cité-des-Jeunes
Secteur Hull
Contactez-nous
613 323-6613
822529581

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, s/sol meublé, 4 appareils, près UQO, 750$ tout inclus, 819-771-1751, 819-664-9582.

2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 720$ +. Tél.: (819)328-4845, 819-328-4704.

2x2 CHAMBRES, 550/650$, sept./oct, non chauffé/éclairé 819-772-1222.

2x2 CHAMBRES, Plateau, foyer au gaz, stat.,825-875, 819-743-9494.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1er sept., grand, face UQO, chauffé, appareils, prises lav./séc., 2 stat., 819-777-6252.

3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé, non éclairé, 715$, 819-790-9003.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 1er sept., secteur Deschênes, r.-de-ch., semi-s/sol, beau triplex, rivière, piste cyclable, 715$, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 819-775-6987.

3 CHAMBRES, 2 salles de bains, 1,300 pi car., 2 étages, grande cour, 2 stat., 1,310$, sept., non chauffé/éclairé, non-fumeurs, près école/parc, PLATEAU, (819)332-0770

3 CHAMBRES, central, non fumeur, pas d'animaux, chauffé, références, 900$, 1er oct., 819-772-0367.

3 CHAMBRES, duplex rue Laval, prises lav./séc., (819)776-6379.

3 CHAMBRES, libre, 31 Mont-Bleu, frais peint, nouveau couvre-plancher, , remise, stat., 995$, (819)661-4336.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, beau triplex, près de tout, prises lav./séc., 1 stat., pas d'animaux, 1er sept., 675$ non chauffé ni éclairé, 819-962-5734.

3 CHAMBRES, Plateau, prise lav./séc., près autobus, stat., 810$, libre, 613-715-3485, 819-595-3485.

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./séc., 620-640. Jour: 819-777-9600 poste 1. Soir: 819-210-5477.

3 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, 1er sept., 1er oct., 710$ et 780$. 613-274-1601.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, triplex, le Plateau, foyer, 2 stat., remise, balcon, pas de tapis, 819-685-3143.

3 CHAMBRES, solarium, grand patio + terrain, 80-A Pelletier, près du Cégep et Mont-Bleu, non chauffé ni éclairé, 1 stat., 850$, 514-816-2800.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES: très grand, 2 s/bains, rénové, plancher bois, grand rangement, chauffé, éclairé. (819)770-9720

3 MOIS gratuits, location, condo neuf, 1-2 chambres Renée 613-797-1664

4 1/2, non chauffé, non éclairé, 99 Frontenac, 595$. 819-328-6699.

819-776-4663
BRIGIL.COM

504 LOGEMENTS À HULL

COOPÉRATIVE Reboul. Nous recherchons des personnes ayant des compétences en comptabilité, secrétariat, technique de bâtiment, informatique, ressources humaines et entretien, pour faire un minimum de 5h par mois de bénévolat en échange d'une réduction appréciable de loyer. Vous êtes priés d'assister à une soirée d'information, au centre communautaire Fontaine, 120 rue Charlevoix, le lundi 24 août 2009, à 19h30.

HULL, 4 1/2 pièces au 1er étage de duplex, 102 de Lorimier, libre 1er août, (819)771-9239. brmiaro20@yahoo.ca

TRIPLEX, Mont-Bleu, secteur tranquille, très grand, entièrement rénové, beaucoup de rangement et placard, bois franc et flottant, portes et moulures coloniales, prises lav./séc., stat., possibilité de louer atelier, choix de couleur, non chauffé, non éclairé, appartement 1: 700$, 2: 860$, 3: 880$, idéal pour personne retraitée ou semi-retraité, personne respectueuse, avec références, 1er sept., 819-561-9876, 819-209-1991.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

0 DÉPÔT, maison 3 chambres,
Devenez propriétaire pour
114,900$ ou 590$/mois
Faut vendre! 819-329-1499

1 CHAMBRE, 540$/mois, très beau, avec balcon, centre-ville, idéal retraité, libre. Enquête crédit, 819-985-0425.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, 15 sept., neuf, prises lav./séc., stat., 795$. 613-791-6525.

2 CHAMBRES, 1er sept., 1,200 pi car. 1er étage, appareils, chauffé, éclairé, stat., satellite, libre, 825$, non-fumeur, tranquille, campagne, 819-986-7641.

2 CHAMBRES, construction neuve, près des services, spacieux, luxueux, insonorisation supérieure, pas de chien, à partir de 795$, 819-213-9998.

2 CHAMBRES, libre, neuf, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., cour clôturée privée, pas d'animaux, déneigement incl. 680$. 819-661-8274.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 640$, 819-281-3579.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule ou retraitée, 600$, libre, (819)772-0234

3 CHAMBRES, neuf, style condo, plancher céramique/bois, cuisine de rêve, balcon, 725 $, 819-664-0629.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 550$, chauffé, éclairé. 2 CHAMBRES, 550$, non chauffé, non éclairé. 3 CHAMBRES, 650$, non chauffé, non éclairé. 819-281-3878.

2 CHAMBRES, 122 Forteresse (Angers), libre, 775$, (819)360-2461, (819)669-1070.

2 CHAMBRES, 1er sept., près de l'encan Larose, non chauffé, non éclairé, 650$, 819-961-3560.

2 CHAMBRES, duplex à Masson, non chauffé ni éclairé, 1er oct., 640$, 819-281-6117.

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, plancher flottant, semi s/sol: 590$, 1er sept., (819)281-2556.

3 CHAMBRES,695$, Masson, près du traversier, dans triplex, 1 stat. Inf.: Marc Plouffe, 819-962-1914.

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, 775$, 1er oct., 925 ch. de Montréal (148), 819-360-1315.

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES + garage, personne tranquille. 819-767-2436.

3 CHAMBRES, maison en rangée, bois, céramique, cour arrière clôturée, 995$, libre sept./oct., 819-213-9998

MASSON-ANGERS, semi-dét. de 3 chambres, nouveau plancher flottant et armoires de cuisine neuves, 750$, non chauffé, non éclairé, 1er sept. Pas d'animaux. 819-986-5172.

MASSON, au bord de l'eau, petit appartement d'une chambre, non chauffé, non éclairé, satellite et Internet, non-fumeur(se), pas d'animaux, 650$, références, 819-986-1801.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, 700$, chauffé, éclairé, libre, 2 stat., 613-791-2249.

1 CHAMBRE avec lit mural double dans le salon, grande cuisine neuve, lav./séc., non éclairé, non chauffé, 725$, 819-827-9293.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 stat., 550$, près de tout. (819)360-3305.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, satellite, s/lavage, 575$, (819)827-1472

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

0 DÉPÔT, maison 3 CHAMBRES. Devenez propriétaire pour 139,900$ ou 725$/mois. Faut vendre! 819-329-1499.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, chauffé, éclairé, idéal personne responsable, 575$, 819-457-4997.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

2 CHAMBRES, Mtée Paiement, Perkins, non-fumeurs, cabanon, cour, stat., demi-sol, non chauffé/éclairé (70$/mois), 600$. 819-671-8162.

LAC ST-PIERRE, bord de l'eau, appartement condo 2 CHAMBRES, 1,260 pi. car., plage, patio, cour privée, foyer, entrée privée, 750$, 1er oct., 819-457-4948.

NOUVEAU!

PERKINS, 2 chambres, 700$, libre et 1er sept. Non chauffés, non éclairés, stat. 819-773-2909.

514 LOGEMENTS AUTRES

MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, s/sol, 575$, libre, 819-456-2785.

N.-D.-de-la-Salette, 1 et 2 chambres, 395$ et 450$. 819-775-4819.

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 1/2, CHAMBRE, **Casselman,** 4 appareils, chauffé, éclairé, clim., rénové, non-fumeur, libre, 825$ 613-841-5959.

3 MOIS gratuits, location ou achat, maison neuve, 1-2 chambres Dan 819-962-6554

613-824-4059
BRIGIL.COM

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 1er sept., Touraine, semi-s/sol, meublé, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux. 819-561-5106

1 CHAMBRE, Touraine (duplex), chauffé, éclairé, meublé, stat., idéal personne seule, pas d'animaux, 550$, sept., (819)778-1714

2 CHAMBRES, meublé, tout compris, literie, vaisselle, idéal pour gens d'affaires ou stagiaire, stat. 819-246-3018.

2 CHAMBRES, Perkins, tout inclus, 200$/sem., libre, 819-671-4277.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois.
819-682-7999, 819-213-2748.

DE A à Z, logis 1 chambre, non chauffé/éclairé, non-fumeurs, tranquille, 850$. 819-772-2929.

TEMPLETON, 1 chambre, meublé, 550$, chauffé, éclairé, accès lav./séc., idéal personne seule. 819-643-9103

WWW.CONDOGATINEAU.COM
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

Depuis 1946 à votre service

LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau
1-2 chambres et studios
Bail au mois

N'apportez que vos effets personnels !

819 568-5151
poste 5
www.etasse.com
Les Immeubles E.TASSE

805527417

520 CONDOMINIUMS À LOUER

01-2 CHAMBRES, neufs,Aylmer/Rivermead, à partir de 695$, 613-720-6035

101 DU Château, 2 chambres, coin, 5 appareils, garage, clim., 1er sept./oct., 1,045$, 819-561-2870, 819-921-5326

NOUVELLE ANNONCE!
1 ou 2 CHAMBRES, coin Champlain/Sacré-Coeur, 3 min. Ottawa, foyer au salon, 1er oct., 819-360-5076

2 CHAMBRES, 1er sept., 795$, tout rénové, r.-de-ch., prises lav./séc., 2 stat.., 1292 Maloney E. 819-962-2245

2 CHAMBRES, Domaine de La Gappe, clim., stat., ascenceur, 819-561-5342.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, Gatineau, 1er oct., condo de luxe, céramique, foyer, prises lav./séc., 875$, 613-795-1936.

2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de l'Hôpital, neuf, clim., stat. int., ascenseur. 819-561-5342.

2 CHAMBRES, luxueux, Place Champlain, vue sur rivière, appareils, clim., planchers bois/céramique, foyer au gaz, 1,495$, 1er août, 819-962-6515

520 CONDOMINIUMS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, port de Plaisance, avec 5 appareils, vue d'Ottawa, garage, ascenseur, libre, 1,750$/mois, 819-243-4850.

2 CHAMBRES, superbe condo, 4 appareils, stat. + prise, 688$, secteur tranquille de Hull, autobus à la porte, près du centre-ville d'Ottawa. (819)770-1547.

3 CHAMBRES, constr. 2008, aucun tapis, rez-de-ch., prises lav./sec., terrasse, 2 stat., 850$, 819-329-1771.

3 MOIS gratuits, 995$, condo neuf, option d'achat, foyer. 819-665-4989.

819-328-2371
BRIGIL.COM

995$, 3 MOIS gratuits, condo neuf, option d'achat + foyer. (613)720-6035.

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, 2 chambres, condo neuf, boul. du Plateau, flottant/céramique, 1er oct., pas de chiens, 995$, (819)561-6373 ou (613)951-1642

AYLMER, bord de l'eau, 2 chambres, bois franc, marbre, foyer, granite, jacuzzi, piscine, 1er sept., 1,250$, 819-684-7653.

AYLMER, neufs, 4-1/2, 1,200 pi car., 1er août et 1er sept., 945$ (chauffé, éclairé), pas de chien, 819-661-4443.

CHÂTEAU Champlain, Hull, condo 1 chambre, 1er oct., clim. central, 5 appareils, balcon, stat. int. sécurisé, sauna, local entr., ascenseur, salle d'exercices, piscine ext., 825$, 819-503-9772.

CONDO de 2 chambres, près hôpital de Gatineau, meublé ou non, 7 appareils, stat. int., 1,000$, 819-684-8127.

NOUVELLE ANNONCE!
CONDO meublé pour environ 10 mois. Libre vers fête du Travail. 2 chambres. Très propre. Tapis. 900$, Internet et appels locaux incl. Manoir des Trembles. Tranquille. À 5 min. d'Ottawa. Stat. Références. 819-773-9905.

GATINEAU, boul. Lorrain, condo 2 chambres, 925$, non chauffé, non éclairé, 613-769-8518; 819-246-3325.

GATINEAU, Côte d'Azur, neuf, 2 chambres ou 2 chambres + bureau, 1,300 à 1,400 pi car, possibilité de stat. int., ascenseur, à partir de 1,195$/mois, disponible maintenant. 819-209-4700.

GATINEAU, luxueux, 2 chambres et +, céramique, foyer au gaz, air clim., près Montée Paiement,850$ 819-663-6333

HULL, condos luxueux, avec garage, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, 25 de la Citadelle. 1,075$. 819-213-2719.

HULL, Manoir St-Laurent, condo de 2 chambres, 6 appareils, remise int., stat. int., libre, 1,150$. (613)265-9914.

HULL, Place Champlain: 2 chambres, foyer, grand balcon, 2 min. du pont Champlain, 1,300$. Martine Brunet, Royal LePAGE La Renaissance, 819-360-6631.

- HULL (Pont Alexandra), 2 chambres rénové, aucun tapis, 5 appareils, grand balcon, stat. int., 950$.
Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël,** agent agréé, **819-775-0783.**

HULL (Val Tétreau), luxueux condo, 2 chambres, près piste cyclacle et parc Moussette, non-fumeurs, pas d'animaux, 1,300$, août. 819-778-3020.

MONTSARRAT 2, très luxueux, libre, plusieurs extras, 975$ (819)772-4013, répondeur.

NOUVEAUX condos luxueux, secteur Le Plateau, 2 et 3 chambres, insonorisation supérieure, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 950$, 613-880-4975.

- PLACE Champlain, grand 2 chambres, 2 stat., 1,350$/mois.
- Manoir des Trembles, 2 chambres, foyer, 850$/mois.
Ici c'est bleau, 819-923-2532
Royal LePage - Outaouais

PLATEAU, Condo, 2 chambres, foyer, bois, céramique. Contacter
819-661-9691 ou 819-923-5112

PLATEAU
Condo neuf, 1 et 2 chambres, foyer, bois, céramique, 1,200 pi car., 695$ et 995$. 819-923-2274, 819-923-5112.

NOUVELLE ANNONCE!
PLATEAU, neuf, grand, 2 chambres, s/lavage, plafond 9 pi., comptoir granite, bois/céramique, clim., insonorisation supérieure, blacon 20x10, (819)778-3441 ou (819)743-9883

522 GARÇONNIÈRES

1er SEPT., Gatineau, garçonnière, chauffée, éclairée, clim., appareils, stat., buanderie, idéal pour personne seule, boul. St-René Ouest, près hôpital de Gatineau, 495$, 819-360-6780.

NOUVELLE ANNONCE!
(235-9) CENTRE-VILLE, 2 appareils, aucun tapis, parfait pour une personne seule, stat. disponible, buanderie, 1er sept., 405$, 819-777-9589,
www.versailles.ca

465$, semi-meublée, ensoleillée, près Galeries de Hull, 819-827-3829.

NOUVELLE ANNONCE!
BUCKINGHAM, 1er sept., grande, poêle et réfrig., 475$ 613-355-7781.

522 GARÇONNIÈRES

CANTLEY, 525 $, chauffé,éclairé, stat., pas d'animaux, libre, 819-827-9976

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, 1er sept., Cheval Blanc, chauffé, éclairé, 625$, références, (819)281-3782.

GATINEAU, 2½, complètement rénové, semi meublé, entrée + stat. + patio privés, chauffée, éclairée, Internet, câble, 545$, libre, (819)921-2225.

GATINEAU, 450$ou +, tout inclus, r. de ch., près Promenades,819-243-6286

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU (Cheval Blanc), garçonnière chauffée, éclairée, 2 appareils, prise lav./séc., câble, stat., pas d'animaux, personne responsable, non-fumeur, 550$, libre. (819)669-6105.

GRANDE chambre, 2e étage, neuf, propre, boisé, s./bain privée, tout inclus, idéal homme respecteux/ travailleur, 375$, Cantley (819)827-7719

HULL, centre-ville, chauffée, éclairée, poêle/réfrig., clim., rénovée à neuf, 525$, 819-827-5350.

HULL, grand balcon, rénové, 550$, (819)684-0017.

HULL (Hautes-Plaines), chauffée, éclairée, câble, 540$, 819-778-6343, 819-776-8296.

HULL, luxueux, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., pers. seule, non fumeur, pas d'animaux, 575$, (819)827-2750.

HULL (Mont-Bleu), chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, septembre, 485$, 819-503-6975.

HULL, secteur Lac-des-Fées, 400$, bail de 4 mois, 819-827-0356.

MEUBLÉ, chauffé, éclairé, près des Promenades, 460$, (819)243-5003

TEMPLETON, garçonnière, chauffée, éclairée, 4 appareils, balcon, stat., tranquille, 460$, (819)329-5645

TOURAINE, 475$, chauffée/éclairée, non-fumeur, autobus, 819-568-5648

TRÈS grande, près UQO, stat., 475$, non chauffé, non éclairé, 1er oct., 819-246-1919, 819-671-2000.

524 CHAMBRES

10 MIN. de Hull à la campagne, tout compris, 400$/mois ou à la semaine. Aussi app. à partager. 613-266-0255.

1 1/2 BORD DE L'EAU. Spacieuse, privée, meublée, câble, calme, propre, sécuritaire, près des services. 420$, travailleurs+références, 819-246-0850

FAUT VOIR!

146 BERRI, Hull, près St-Joseph, à partir de 395$. 1-877-934-4354.

19 STE-HYACINTHE, chauffée, éclairée, meublée, 300$, (819)663-0558.

1 CHAMBRE, 100$/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 819-246-3898.

1 CHAMBRE à louer, à partir de 325$, tout inclus, propres, 819-360-2241.

1 CHAMBRE, rue St-Antoine, 300$ tout incl., non-fumeur(e), pas d'animaux. 819-329-4669.

1ER choix, tout inclus,pour travailleur, très propre, Hull. 819-777-1426

30 ANS +, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat.,
819-319-3536.

320, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 819-246-7300.

350$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.

350$ OU 100$/sem. Tout incl., 15 min. d'Ottawa, près autobus, 819-246-2894

À GATINEAU, dans belle maison, non-fumeur, câble, Internet, téléphone interurbains gratuits, stat., 819-775-2219

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, 350$, grande chambre, centre-ville, tout inclus, non-fumeur, internet, câble. (819)332-1209.

NOUVELLE ANNONCE!
AYLMER, près marina, câble, Internet, tél., piscine. 400$. 819-665-2296

BELLE grande chambre à louer, secteur des Trembles, 819-778-1792.

CALME, câble, tél., 400$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE, accès cuisine, s/bain, s/lavage, câble, 1 stat., bord de l'eau (Masson), (819)281-3203.

CHAMBRE à louer, Aylmer,
tout inclus, (819)685-9479.

CHAMBRE à louer, Cantley, près pont Alonzo, entrée privée, stat., câble, 819-827-1331.

CHAMBRE libre meublée, télé., tout incl.,425$, Hull. 613-862-8430.

CHERCHE h/f autonome,55 ans +, comme pensionnaire. 819-243-3939

DU BARRY, non-fumeur, accès Internet, lav./séc., 375$, 819-503-1035.

ENTRÉE PRIVÉE
GATINEAU, à deux pas des Promenades, tranquille, meublée, propre, tout inclus, 385$, cell. 613-698-8886.

GATINEAU, câble, meublée, chauffée, éclairée, 460$, 1er sept. 819-246-7498

524 CHAMBRES

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, 1 chambre, 90$ tout incl., propre, stat., non-fumeur(se), tranquille, près autobus. 819-643-1176.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, 1er sept., s/sol, 300$, Internet, câble incl., août, 819-643-3008.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 315$+/mois, pas bail. 819-669-5558

GATINEAU, idéal pour étudiant(e), 395$, tout incl., libre, 819-439-4511.

GATINEAU, près des Promenades, avec balcon, s/bains privée et accès à tout, 450$/mois. 613-293-0111.

GATINEAU, près du CEGEP, 350$, 819-205-0506

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, près du nouveau Wal-Mart, sécuritaire, surveillance avec caméra vidéo + toutes les commodités, buanderie, meublée, câble, clim. incl., à partir de 340$. 819-561-7142.

GRANDE chambre, Templeton, idéal pour étudiant, autobus, (819)665-4911

HULL, chambre meublée, 350$,
819-319-2142/671-7111

HULL, grande, meublée, câble, cuisine, non-fumeur, 350$, 819-776-6871.

HULL, grande, près autobus, 390$ internet incl., références, (819)772-9094

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, libre sept., idéal étudiant(e) ou travailleur(se), non-fumeur, stat., 350$, 819-778-1374, 819-712-2428.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, Parc la Montagne, pour étudiant, non-fumeur, meublée, (cuisine s/bain et salon à partager), 425$, 819-773-0179 ou 819-923-9117.

HULL, près Galeries, chambre meublée, idéal homme tranquille, 325$, (819)777-6150.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, près UQO, meublée, 330$, 1er sept., travailleur/étudiant.
819-770-4110

IDÉALE pour étudiant(e), meublée, tout inclus, près du Cégep, 320$, (819)775-2562

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU
167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632, 819-743-7724.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, 410$ libre, pas stat., près Hopital et autobus. Après 9h: 819-777-1349.

NOUVELLE ANNONCE!
MEUBLÉE, lav./séc., cuisine+s/bains commune, entrée privée, 450$, chauffée/éclairée, internet+câble incl., non-fumeur, Hull, 819-208-2285.

NOUVELLE ANNONCE!
PRÈS Promenades, meublée, 360$, libre, (819)246-3722.

TEMPLETON, entrée privée, cuisinette, libre, stat., (819)643-5255.

VOUS êtes de passage à Aylmer, jolies chambres à louer, propres, près de la Marina, 485$. 819-332-1794.

526 CHAMBRES AVEC PENSION

CHAMBRE à louer, à la sem. ou au mois, idéal pour travailleur régional ou de l'extérieur, 819-243-7013

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

NOUVELLE résidence, Hull, 8 places, coquet et paisible, (819)503-4421

530 MAISONS À LOUER

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits, neuf, investisseur, option d'achat. Secteur Hull, 819-923-5112.

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits, option d'achat, neuf. 819-923-6272.

1999 ST-Louis, bord de l'eau, 3 chambres, 950$, (819)319-6262

2 CHAMBRES, Jacques-Cartier, intérieur rénové, pas de chien, 1,000$, libre, non chauffé/éclairé, 819-776-0593

2 CHAMBRES, s/sol fini, garage, près de l'hôpital de Hull, non chauffée, non éclairée, 1,200$, libre, 1er sept., André 819-351-3204.

3 CHAMBRES, secteur Hull, maison en rangée, 10 min. d'Ottawa, rénovée à neuf, plancher bois/céramique, prises lav./séc., cour arrière clôturée, à partir 1,110$, 819-213-0722. Pas de chien.

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, secteur Notre-Dame, cul-de-sac, chauffé, éclairé, 900$ nég.,1er sept., 819-921-1193.

819-776-4663
BRIGIL.COM

À GATINEAU, 4 chambres, unifamiliale, grande cour, grand stat., bois franc, céramique, pas d'animaux, non-fumeur, 1,000$, non chauffé, non éclairé, 1er sept., (819-360-9933

À LOUER avec option d'achat
2+1 chambres, rénové, libre, près du boul. Lorrain, 850$, 819-775-1661.

530 MAISONS À LOUER

À LUSKVILLE, bord de la rivière, maison rénovée, 2 chambres, 750$, non chauffée, non éclairée, option d'achat, 58 av. Des Tourterelles, 819-663-4306.

AU BORD de l'eau, maison à louer à Masson, bord rivière des Outaouais, 341 ch. du Fer à Cheval, 3 chambres, 3 s/bains, cuisine, s/manger et salon en style ouvert. Solarium, grand garage attaché à 2 portes. Pas d'animaux. Non chauffé, non éclairé, sept./oct., 1,500$, bail de 2 ans minimum. Appelez Gilles 819-986-1801.

AYLMER, parc Champlain, des Montagnais, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, appareils, s/sol aménagé, clim., sauna, piscine, foyers au bois, garage double, non-fumeurs, 1er sept., 2,000$, 819-360-3276

AYLMER, Plateau, 3 chambres, maison-jardin luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc, céramique, en pierre, garage, 1,250$. 819-923-2274, 819-923-5112

AYLMER, unifam., 4 appareils, grande cour, 2 chambres, personne sérieuse seulement, 900$. 819-684-4864.

NOUVELLE ANNONCE!
BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres au semi sous-sol, 1 1/2 s/bain, stat. secteur tranquille, 750$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er oct., (819)281-0391

BUNGALOW, le Plateau, 2+1 chambres, s/sol, bois franc, foyer, 5 appareils, nov., 1,200$. 613-234-1951.

★★★

GATINEAU, 3 chambres, maison en rangée, 10 min. d'Ottawa, bois/céramique, rénové à neuf, cour clôturée, 995$, 819-213-9998, 819-213-0722

GATINEAU, construction 2009, 2000 pi , 2 chambres, cour arrière, grand stationnement, 1er oct. 1,150$. (819)671-5091.

GATINEAU, en rangée, 3+1 chambres, près de tout, 975$, (819)770-7335

GATINEAU, maison, 1,100 pi car., 3 chambres, garage, grande cour privée. Enquête de crédit. Non-fumeurs, 1,000$, 1er août. 819-669-7585.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, rez-de-ch., 3 chambres, rénovée à neuf, cour boisée, aucun voisin arrière, 3 stat., toit d'auto, chauffée/éclairée, 1050$, 1er oct., 819-423-1116 (références demandées)

GATINEAU, secteur Templeton, maison de 3 chambres, 1,100$. Références requises. 819-454-6610.

GATINEAU, Touraine, 2 chambres, tranquille, libre. 800$. Mario: 819-449-5959 ou 819-334-5959.

GRAND bungalow, 3 chambres,1 1/2 s/bain, 5 appareils, garage, clim., à 10 min. d' Ottawa, près UQO et parc de la Gatineau, près de tout, non chauffée, non éclairée, 1,600$,
819-777-4751 entre 17h à 20h.

GRANDE maison unifam., Gatineau, très privée, rue Colette, ensoleillée, 3 chambres, 2 s/bains. 1,200$, 1er oct., 819 243-3965.

HAUT de maison, 2 chambres, 1er oct., **TOURAINE,** chauffé, éclairé, clim., foyer au bois, bain tourbillon, lave-vaisselle, cour très privée, idéal pour couple tranquille, non-fumeur, 950$. 819-561-3531.

HULL et GATINEAU, 2 maisons de 4 chambres à louer,
www.groupedurandmanagement.com, Pierre: 819-743-1671.

● HULL, Hautes-Plaines, condo, 3 chambres, libre, 850$.
● TOURAINE, bungalow, excellent état, 15 oct., 1,250$
Excellentes références exigées.
Pas d'animaux.
Noël Immobilier, courtier agréé,
Jacques Noël, 819-775-0533
www.noelimmobilier.com

NOUVELLE ANNONCE!
HULL (Jardins du Château), grande maison de ville de 3 chambres, foyer, 5 appareils, terrasse, garage, accès à une piscine, 1er août, 1,300$. Non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. Bon crédit et bonnes références exigées. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël,** agent agréé, **819-775-0783.**

HULL, luxueux, grande,chauffée/éclairée, foyer, système d'alarme, 3 appareils, 2 chambres, 1,200 pi car., libre, 613-719-2881,819-777-6432.

HULL, Plateau, semi-dét. neuf avec garage, 3 chambres, meublé, 1,250$, 819-568-6964, 819-775-3474.

HULL, près parlement et universités, maison rénovée, 2 chambres, 2 s/bains, grande cour, 1,000$, 819-684-0017.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, secteur Hautes-Plaines, joli semi, 3 chambres, 5 appareils ou non, 1,100$, 1er nov., 819-776-0957.

HULL, spacieux, 3 chambres, 2 s/bain compl., 1 demi s/bain, piscine creusée, gar. double, maison style condo, faut voir! 1,900$, 1er août, 819-778-3591.

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, VAL-TÉTREAULT
En rangée, vue sur parc, garage, 2 chambres + garçonnière ou bureau, près centre-ville, plage, piste cyclable, non-fumeur, 1er oct., 1,100$.
819-685-0502 ou 819-205-1561.

530 MAISONS À LOUER

LAC Mcgregor, très grand, 4 chambres, 1,000$, (819)319-6262

NOUVELLE ANNONCE!
MAISON 2 étages, 2 chambres, meublée, 900$, Aylmer, 819-684-8432.

MAISON NEUVE sur le bord d'un lac à La Pêche, 1,700 pi car., 3 chambres, non chauffée, non éclairée, 4 appareils, pas d'animaux, occupation immédiate, 1,100$. 819-456-4861.

MASHAM, 25 min. de Hull, près Lac Philippe, beau secteur, libre, 3 chambres, grande cuisine, s/d'eau atenante, s/séjour, s/lavage, 1,400 pi car., très propre, échangeur d'air, chauffage électrique, s/sol semi-fini, grande cour, non-fumeur. 720$ non chauffée, non éclairée, pas d'animaux. Références. (819)456-2527.

MONT-BLEU, 44 Ravin-bleu, magnifique maison jardin, toute modernisée, bois franc, cuisine, s/bain, garage int. pour 2 voitures, s/sol aménagé, 3 chambres, 1,150$/mois, 1er sept., Fernande Sirois 819-246-1000.

PLATEAU, Maison-jardin, 3 chambres, foyer, bois, céramique. Contacter 819-661-9691 ou 819-923-5112

NOUVELLE ANNONCE!
POURQUOI payer l'hypothèque de votre propriétaire lorsque vous pouvez acheter votre maison neuve. 819-208-8818.

SEMI-Dét. à louer, 4 chambres, piscine, 2 min. de l'école l'escalade, 1,250$, non chauffé, non éclairé, (819)664-7313

VAL-DES-MONTS, 2 chambres, meublée, non chauffée, non éclairée, 850$, libre de oct. à mai. 819-561-7132

MAISON À LOUER
Secteur Masson-Angers
2, 2+1, 3 cc
Garage int.
Vue sur la rivière
À partir de **950 $**/mois
819 213-9998
Location avec option d'achat disponible
709525988

534 CHALETS À LOUER

1 À 5 chambres, foyer, Lac Corbeau, sem. ou fin de sem. 819-767-2928.

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

2 CHALETS au Lac Profond à Blue Sea, spécial 400$. 819-463-2524.

2 CHAMBRES, Lac Baskatong, très belle plage privée, 819-441-0373. http://pages.videotron.com/vanierg/

30 MIN. Hull, bord du lac, équipé. 819-457-9060 ou 819-208-4548.

3 CHAMBRES, s/bains au complet, bord de l'eau, foyer, semaine/fin de sem., Lac Ste-Marie, libre dès le 7 sept. 819-246-9003, 819-467-2583.

À 2 min des chutes de Plaisance. Accueille 14 personnes. 52 acres Voir photos: cvendu.ca (819)665-8472.

CHALET à louer, bord de l'eau avec plage, magnifique vue automnale, 3 chambres, 550$/sem., 300$/week-end, 15 min. Gracefield. 819-463-0622

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d' Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC d'Argile, 3 chambres, sentiers VTT, accès à la plage, 819-962-3046.

LAC des Sables, N.-D.-du-Laus, 2 chambres, pêche, VTT, 819-767-2660.

LAC des Sables, N.-D.-du-Laus, 2 chambres, pêche, VTT, 819-767-2660.

LAC Escalier, fin août/sept., bord de l'eau, plage, 2 chambres, chaloupe, pédalo, 500 $/sem.,819-454-2977.

LAC Gilmore (Perkins), sept. et oct., sem. et/ou fin de sem., tout équipé. 450$/sem., 819-671-6008.

LAC Leslie, 95 km d'Aylmer, entre Campbell's Bay et Otter Lake, roulotte 29 pi avec extension. BBQ, bateau et canot disponible. Après 18h: (819)683-1997.

LAC McGregor, chalet à louer, 500$/sem., 819-319-2142/671-7111

LAC SIMON, bord de l'eau, quai, plage, roulotte 38 pi, 2 chambres, tout équipé, 700$/sem., pas d'animaux. 819-923-4485, 819-684-0485.

LAC Simon, bord du lac, près des sentiers de VTT et motoneige, 2 chambres, automne/hiver 600$/mois, Serge ou Francine, jour: 819-428-3126 ou soir: 819-428-7648.

LAURENTIDES, 3 chambres, sem. ou fin de sem., bord de l'eau. Familial, plage, pêche. Voir photos sur cvendu.ca, 819-664-1127.

534 CHALETS À LOUER

N.-D.-Laus, bord de l'eau, pêche. Privé. 819-767-2078, 819-243-6917.

VAL-DES-BOIS, idéal pour VTT, terrain 100 acres, 300$ par fin de sem., 500$ par sem. 819-775-6454.

542 À PARTAGER

NOUVELLE ANNONCE!
100% BELLE chambre, Gatineau, non meublée, 350$. 819-213-4501.

NOUVELLE ANNONCE!
1ER sept., 450$, tout incl., 2 places, idéal étudiant(e), 819-246-0344.

BELLE grande maison, Gatineau, idéal jeune étudiante ou travailleuse. 450$ (Internet, télé., etc. incl.) libre. 819-923-2141.

BORD de l'eau, Domaine Vieux Port, foyer, neuf, lav./séc, piscine, couples bienvenus, stat.,445$, 613-620-5064.

NOUVELLE ANNONCE!
BOUL. Lorrain, câble, Internet, lav./ séc., stat. remise, chauffé/éclairé, 425$, (819)962-7859

CHAMBRE 20x26pi, meublée, grande s/bains privée, bain tourbillon, câble télémax, Internet, clim., 500$, idéal femme, non-fumeur, 819-775-8964.

CHAMBRE neuve, 16 pi X16 pi, meublée, télé, câble Télémax, plancher de bois, stat., idéal femme non-fumeuse, libre, 375$/mois, 3 Robert Savoie, Gatineau, 819-775-8964.

GRANDE maison à Gatineau, 450$ tout incl., près Promenades, idéal étudiant(e) ou gens autonome. 819-503-5248.

HULL, Hautes-Plaines, condo à partager, entre 24 et 38 ans. 819-635-4922.

HULL, Mont-Bleu, à partager + 2 pièces privées, 475$, près des services, stat., 819-778-1714.

NOUVELLE ANNONCE!
LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS INC.
Un service de jumelage pour les personnes de tous âges désirant partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens.
(819)771-6576

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

0$ COMPTANT! investisseur, CONDO neuf, 2 chambres. 819-923-5112

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits, 800$/mois, Chantal: 819-772-4663.

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits, à partir de 800$/mois, condo luxueux. Le Plateau, 819-665-4989.

0$ MISE de fonds, condo: possession rapide, moins cher qu'un loyer, 542$/mois et +, Chantal 819-772-4663

0 MISE fonds, condo, 2 chambres, 820$. Marc Antoine 819-923-6272.

PROMOTION DU DÉVELOPPEUR
PRÊT HYPOTHÉCAIRE STRATÉGIES 5*
0 % INTÉRÊT À
ou
0 $ AUNCUNE MISE DE FONDS* COMPTANT
BRIGIL.com
* Certaines conditions s'appliquent
RBQ : 8007-6490-04
805527365

3 MOIS gratuits! 995$ +, condo, neuf, 2 chambres + foyer, (819)661-4409

3 MOIS gratuits, neuf, 2 chambres, condo + foyer, 995$ +. 819-665-4989

819-776-4663
BRIGIL.COM

NOUVELLE ANNONCE!
HULL, 232 boul. Taché, 2 chambres, insonorisé, sécuritaire, très propre, libre, 158,000$. Robert: 819-777-5570.

HULL, Projet Louis-IX, comme neuf, 2 chambres, foyer, clim., 1 stat., très paisible, libre, 159,900$, 819-777-4026.

NEUF, luxueux, 1 chambre, près hôpital, 129,000$, 819-503-1876.

JUNIC
Condos Bruxelles
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca
Visites virtuelles
725526532 RBQ#2346-5966-46

O$ COMPTANT, 3 mois gratuit, à partir de 1,200$/mois, condo luxueux. 97 Ernest-Gaboury, 819-328-2371

LAPRESSEAFFAIRES.COM

552 MAISONS EN ONTARIO

2 CHAMBRES, maison unifam., près de la Calypso, Limoges, Dan 819-962-6554.

819-962-6554
BRIGIL.COM

CARLETON, maison-jardin ou unifam., 1 ou 2 chambres, 613-257-4079

CONDO neuf, Orléans, location avec option d'achat, vue exceptionnelle, Aline 613-824-4059.

PETRIES, condo, 3 mois gratuits, location/achat, Lise (613)824-4059

554 MAISONS AU QUÉBEC

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits, 0 mise de fonds, condo neuf, 1 chambre: 742$, 2 chambres, 1,088$, tout inclus, Chantal: 819-665-4989.

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits, à partir de 1,200$/mois, neuf, immédiatement, secteur Hull, 819-665-4989.

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits, à partir de 1,200$/mois, neuf, immédiatement, secteur Hull, 819-665-4989.

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits bungalow à partir de 1,500$, 613-797-1664

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits, condo, semi-dét., maison jardin, unifam. Immédiatement, 819-923-6272.

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits. Faut voir! Maison neuve. 819-661-4409.

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits, jolie résidence, neuf, 819-595-4663.

0$ COMPTANT 3 mois gratuits, neuve, possession rapide. 613-277-2141

0$ COMPTANT, 3 mois gratuits, superbe maison neuve, 613-720-6035

0 COMPTANT pour achat de condo, semi ou unifamiliale (secteur Hull). Marc Antoine 819-923-6272.

0 MISE de fonds, 3 mois gratuits, 750$/mois/hyp. * 819-665-4989.

0 MISE DE FONDS, 3 mois gratuits, maison-en-rangée, avec garage, à partir de 1,089$/mois. 819-665-4989

0 MISE de fonds pour condo. 3 mois gratuits, semi-dét., maison jardin, unifam. ou inventaire. 613-797-1664.

11 IRÈNE, Val-des-Monts, complètement rénovée, s/bain de rêve, 2 garages doubles, 339,900$, Jacques Desormaux, agent immobilier affilié, RE/MAX Vision, (819)210-0999.

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!
DOIT VENDRE!
- 19 Lavoie, VDM : 279,000 $
- 49 St-Henri, 2 étages+loft: 159,900$
- 319 Paysans, Bungalow: 209,900 $
- 13 Érables, Duplex : 217,900$
- 23 Cédric, 1100 pi car.: 229,900$
- 387 Sauternes Reprise: 240,900$
- 215 Malartic, Triplex : 349,900$
- 4 Saturne,+- 2 acres : 359,900$
- 162 Maloney E, 5 logis: 599,000$

COMMERCIAL À VENDRE
SECTEURS : GATINEAU & HULL
Resto Casse-Croûte, Masson

Vaillant Ladouceur Inc.
www.vaillantladouceur.com
819-777-6060

NOUVELLE ANNONCE!
$ PRIX RÉDUIT!
19 LE BARON, bungalow rénové, clé en main, 4 chambres, 2 s/bain, grand terrain, stat. double, prix pour vente rapide, Jonathan Cossette, Les immeubles René Cossette 613-719-5532.

NOUVELLE ANNONCE!
- 248 rue Pte-Gatineau, bungalow avec logis parental, brique 4 côtés, libre immédiatement, 179,900$
- 65 rue Des Chênes, V.D.M., 2 étages de 2,600 pi car., garage, terrain 1.75 acre, vue panoramique, 354,900$
- 32 ch. Gaston Huot, Lac Heney, construction 2008, 4 saisons, 300 pi de frontage au lac, 239,900$
Marcel Martin, agent immobilier agréé, Re/Max Vision (1990) Inc., 613-248-2633.

3 CHAMBRES, Montée Nord de Messines. Logis parental au s/sol. 324,500$, 819-465-1555.

3 CHAMBRES, quadrex, secteur Du Barry, complètement rénové, libre, rue De La Sarre, 129,500$, 613-791-6561.

3 MOIS GRATUITS, maison jardin, 3 chambres, garage. 0 Mise de fonds, 1,150$/mois. Renée, 613-797-1664.

415$/mois et + pour 1 chambre ou 566$/mois et + pour 2 chambres location ou achat. 819-772-4663.

819-772-4663
BRIGIL.COM

554 MAISONS AU QUÉBEC

A1 PRIX RÉDUIT DE 10,000$
VAL-DES-MONTS, vue et accès au lac, 3 chambres, 2 s/bains, 1,850 pi², rénové à neuf, gros foyer et grande cuisine, garage 24x24, 1,5 acres clôturés, 169,000$ nég., (819)457-4395.

ACHAT OU LOCATION, aucun cas refusé! Faillite bienvenue.
0$ comptant disponible, location avec option d'achat. (819)328-8328

À VOIR, Gatineau, 3 chambres, 2 s/bain, bois franc, céramique, piscine creusée, paysagé, cuisine refait à neuf, 243,900$, 819-643-4477.

AYLMER, 2 chambres, semi-dét., 192,000$ nég., (819)329-4500

AYLMER, cause de transfert, 1,500 pi car., 4 chambres, loft, garage, piscine, 299,900$, Claude Gagnon, Royal Lepage, (819)743-1117.

CANTLEY, maison neuve à construire, choix de plans, beau terrain boisé, cul de sac. www.lesmaisonsjuteau.com 819-827-4440.

DEVENEZ propriétaire pour le prix d'un loyer. Avec 0 mise de fonds. Marc Antoine 819-923-6272.

DISPONIBLE: terrain boisé (secteur Aylmer), pour maison neuve. Renée 613-797-1664.

GATINEAU, bungalow, 1,100pi , 4 chambres, piscine, 2 s/bains, face à l'école de l'Escalade. MLS 8177765. Martin Chiasson, agent immobilier agréé, La centrale immobilière, 819-661-3500.

CHANCE UNIQUE!
GATINEAU, bungalow avec garage 14 x 25, clé en main, (819)669-0857.

La Croisée
LE DOMAINE DU GOLF
RICHCRAFT HOMES
43 du Golf, secteur Aylmer, unifamiliale, 2000 pi.ca à 3,700 pi.ca, secteur prestigieux, adossé au golf, à 5 min. du pont Champlain. Plusieurs modèles à visiter. Excellent choix de maisons en inventaire.
819 682-7000 ou 819 661-8590.

RICHCRAFT
Groupe de compagnies
www.richcraft.com
702525192

SEMI DÉTACHÉ
(Secteur Gatineau)
3 chambres – 1330 p2
Garantie APCHQ – Bois Franc
Grand terrain – taxes incluses
Maison modèle
783 St-René Est

Possession rapide
ALTA CONSTRUCTION
801527243 RBQ 8334949853
819 210-4951

JUNIC
POSSESSION RAPIDE!
Semis, Unifamiliales et Maisons de ville
LE PLATEAU (SECTEUR HULL)
819.595.5962
360° junic.ca
Visites virtuelles
725526534 RBQ#2346-5966-46

554 MAISONS AU QUÉBEC

GATINEAU, bungalow neuf, beaucoup d'extras, sur terrain 100'x134', idéal pour stationner roulotte et bateau, 819-663-6416.

GATINEAU, reprise de finance, 1,600 pi car., garage, 4 chambres, 234,000$, Claude Gagnon, Royal Lepage, (819)743-1117.

GATINEAU, semi-déc., 1,330 pi car., constr. neuve, 3 chambres, beaucoup d'options, 164,900$. Julio, Royal LePage: 819-210-4951

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, grand terrain, piscine, remise, 179,000$, pas d'agent, 819-665-7372

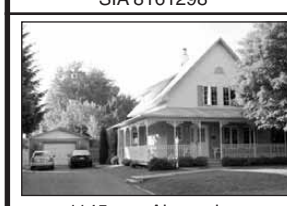
HULL, maison neuve, à partir de 221,000$. Renée 613-797-1664.

PROMOTION DU DÉVELOPPEUR
PRÊT HYPOTHÉCAIRE STRATÉGIES 5*
0 % INTÉRÊT À
ou
0 $ AUNCUNE MISE DE FONDS* COMPTANT
BRIGIL.com
* Certaines conditions s'appliquent
RBQ : 8007-6490-04
805527366

UNIFAMILIALE SEMI-DÉTACHÉ
à partir de
198 900$
TAXES + NOTAIRE INCLUS
GNM CONSTRUCTION
Gestion Normand Mainguy
POSSESSION RAPIDE
819 213-0322
806526735

joannеroy.com
Agent immobilier affilié
ROYAL LEPAGE LA RENAISSANCE
819 790-1778
roy.joanne@sympatico.ca

113, rue St-Henri.
149 900$
SIA 8161298



1145, rue Alexandre.
259 900$
SIA 8175890

80, de la Mine
174 900$
SIA 8196947

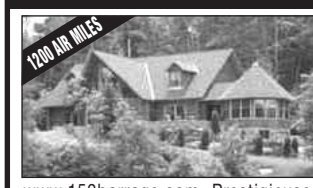
VISITE LIBRE
DIMANCHE 23 AOÛT 13 H À 16 H

5A, Ducerre.
139 900$
SIA 8204436
822528451

FÉLICITATIONS

Meilleur agent vendeur pour le mois de juillet 2009
bureau Gatineau/Hull
La Capitale Outaouais
Vous pouvez rejoindre Jean Cyr au 819 665-2301
Évaluation gratuite de votre propriété
l'Agent qui donne des garanties !
La Capitale
jeancyr.ca
agent immobilier affilié
822528534

Guy Bélanger 613 725-7167
agent immobilier agréé
wwww.guyabelanger.com



www.152barrage.com. Prestigieuse résidence, plafond cathédrale, pièces spacieuses. Bord du lac Dam et Grand sur un terrain 3.8 acres. SIA : 8128766

Nouveau - Plateau de la Capitale Aylmer. Semi 2 étages, 1454 pi.car., brique plus vinyle et garage. Remise et +++ SIA : 8206142 – **229 900 $**

Nouveau - Gatineau, semi 2 étages de 1350 pi. car., beau terrain, frais peinturé et plafond refait. Remise.
SIA 8206218 – **157 500 $**

Pas cher - Duplex Poltimore à bon prix. Logez vous à bon compte, garage, remise. SIA : 8127341 – **139 900 $**

Courtier Immobilier agréé
Century 21 MULTISERVICES INC.
822528587

LE DROIT, ÉDITION DU WEEK-END DU SAMEDI 22 AOÛT 2009

554 MAISONS AU QUÉBEC

HULL, 2 étages, 3+1 chambres, 1 1/2 s./bain, cour, près école et place du Portage, 200,000$. Pas d'agent! 819-771-1683.

HULL, Plateau, reprise, semi 1 étage, très propre, 199,900$, Jean Cyr, la Capitale, (819)665-2301.

LAC Cole, 130pi de plage, grand 2 chambres sur 2 acres, 199,000$. André Gendron, Sutton, 819-775-0848.

BENOIT CYR
Agent immobilier affilié
Royal LePage Vallées de l'Outaouais
819 918-6234

Gatineau, 30 Impasse d'Anticosti
Sia : 818 8427

Gatineau, 211 rue de Castagnier
Sia : 817 6772

822528565

NOUVELLE ANNONCE!

LAC MONT STE-MARIE
- 21 Montée Joachim. Doit vendre, Vue exceptionnelle du lac et Mont Ste-Marie. Proximité du golf et ski. 3 chambres, foyer, garage double. Loft au-dessus du garage. 299,900$

CANTLEY
- 546 Montée de la Source. Superbe maison 2 étages de 1,400 pi car. Bien rénovée, 4 chambres à l'étage. Sous-sol aménagé. A 10 minutes du Pont Alonzo. 179,500$

HULL
- 49 de la Coulée, secteur Du Dôme, semi, 3 chambres, sous-sol aménagé, Terrain de 6,500 pi car. pouvant être subdivisé, 199,900$

DianeDeslauriers.com
Re/Max Vision (613)248-2533

38, rue de Gaspé, 144 900 $
(SIA 8172466)

Michel Bigras
Agent immobilier affilié
819 328-4041
Michelbigras@hotmail.com
ROYAL LEPAGE VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
822528566

MAISON/chalet, 4 saisons, bord de l'eau situé au Lac des loups à 40 minutes d'Ottawa. Demi-acre de terrain, très paisible, entourré par la nature et de la belle eau. Appelez au 819-456-2960.

MAISON-JARDIN, secteur Aylmer, à partir de 214,000$. Renée 613-797-1664.

- MASSON-ANGERS, semi plain-pied, aucun tapis, constr. 2004, 139,900$
- NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Gatineau, semi, 2 + 2 chambres, bois franc, aucun tapis, cour clôturée, constr. 2003, 164,000$.
Annie Morin, RE/MAX Vision, agent immobilier affilié, 819-962-4446.

NOUVELLE ANNONCE!

NOUVEAU programme, acheter maison neuve sans mise de fond, 1er sept. 950$, Templeton, 819-208-8818.

cyberpresse.ca
http://www.cyberpresse.ca/

NOUVELLE phase au Plateau du Parc, unifamiliales et semis. Renée 819-776-4663.

NOUVELLE phase, maison neuve, secteur Plateau, à partir de 221,000$, 613-797-1664.

NOUVELLE phase (Plateau). Venez choisir votre terrain et nous construisons votre maison. Renée au 819-776-4663.

554 MAISONS AU QUÉBEC

NOUVELLE ANNONCE!

OCCUPATION immédiate, secteur Achbar, bungalow, 3 + 1 chambres, 164,900$. Carole Drouin, Royal Lepage, 613-248-5661.

Gatineau

Bungalow 1500 p.c. + garage, s.-sol aménagé avec cuisine, logis parental, 234 900 $ Doit vendre! 20 000 $ sous l'évaluation municipale.

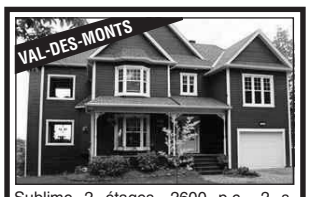
CHARLES AZAR
ROYAL LEPAGE LA RENAISSANCE
819-775-2275
815528203

PRIX RÉVISÉ, maison avec revenus, 179,500$ nég., 819-243-8598.

NOUVELLE ANNONCE!

- **$ REPRISE-199,900$,** vaste canadienne, garage, privée. 819-671-0360.
- **168,900$,** vaste 3 paliers, 3-5 chambres, garage double, accès au lac. Marcel Royal Lepage, 819-671-0360.

SECTEUR Hull (Le Plateau), maison et condo modèle. Marc Antoine, 819-923-6272.



Sublime 2 étages, 2600 p.c., 2 s. de bain complètes, 4 c. à c., foyer 3 façades, vue panoramique sur un terrain de 1,75 acres 354 900 $

Marcel Martin
Agent immobilier agréé
613 248-2633
Re/Max Vision (1990) inc.
704526084

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. Marc Antoine 819-923-6272.

SEMI plain-pied, 2 chambres avec bois franc + s./sol partiellement aménagé de 2 chambres. Aucun tapis. Pièces très éclairées. Cour arrière clôturée avec patio, 164,000$. Annie Morin, Re/Max, agent immobilier affilié, 819-962-4446.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

NOUVELLE ANNONCE!

AUMOND, grande propriété de + de 7 acres, 350 pi de facade sur le lac, petit domaine, beaucoup de possibilités (intergénérations), 298,500$, cvendu.ca: 126015, 819-441-3919.

CHALET-maison au bord de l'eau, 4 chambres, 20 min. Buckingham, voir Lac Smallian sur Google, 819-986-9670

LAPRESSEAFFAIRES.COM

NOUVELLE ANNONCE!

JOLI chalet avec s/sol, Lac McMullin (secteur St-Pierre), garage détaché, 152,900$, Gilles Rochon, 613-248-5650, Re/Max Vision.

BORD DU LAC ORIGNAL, 202, ch. Lépine, Val-des-Bois, 2 chambres, belle cuisine, s/bain refait à neuf, 2 salons et une verrière. S/sol aménagé avec sortie walk-out. Grand terrain Garage double. **169 900 $**

JACQUES DÉSORMEAUX
RE/MAX VISION
Agent imm. affilié
819 210-0999
815527959

Être propriétaire SANS MISE DE FONDS*, oui c'est possible ! - Informez-vous…..

Mario Lepage, CHA
Agent immobilier affilié
Conseiller en financement hypothécaire

15, boul. Gamelin, suite 500
Gatineau, QUÉ J8Y1V4
Courriel : mlepage@multi-prets.com
Téléphone : (819) 329-4138
Télécopieur : (819) 776-5783
*Certaines conditions s'appliquent

Multi-Prêts COURTIER HYPOTHÉCAIRE
815527462

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

NOUVELLE ANNONCE!

LAC McGregor, superbe maison au bord de l'eau, terrain 1 acre 3/4, 4 chambres, cuisine avec armoires foncées et plafonds cathédrales, 25 min. d'Ottawa, 579,000$, 819-671-4972.

560 MAISONS MOBILES

$ PRIX RÉDUIT!

2 CHAMBRES, maison mobile rénovée avec goût, 4e Avenue, Parc Rivièra. Vendeur motivé pour vente rapide. Prix nég. André Gendron, Sutton, 819-775-0848.

2 ET 3 CHAMBRES disponibles. Devenez propriétaire pour moins qu'un loyer. André Gendron, 819-775-0848, agent immobilier affilié, Groupe Sutton Outaouais

564 CHALETS À VENDRE

À 30 min. de Gatineau, 3 saisons, bord de l'eau, 109,900$. Services immobiliers Colette Robert enr. Courtier immobilier agréé, 819-561-8058.

NOUVELLE ANNONCE!

ALFRED, 11,900$, près de l'eau, belle vue sur rivière Outaouais (roulotte avec rallonge + patio), tout inclus, (613)830-7736.

LAC Cole, 130pi de plage, chemin ouvert à l'année, grand 2 chambres sur 2 acres, privé, quai, il n'y manque que votre bateau! André Gendron, Sutton, 819-775-0848.

LAC DAME, Val-des-Monts, 4 ch. de l'Automne, chalet de 3 chambres. 819-669-9190.

LAC Heney, Haute-Gatineau, chalets à partir de 65,000$. 819-334-2531.

MONTPELLIER, havre de paix, accès 40 pi de plage lac Schryer, 129,900$, 819-777-2905.

N.-D.-du-Laus, bord de l'eau, Lac des Sables, 1 acre, hivernisé, garage double, libre, très privé, 275,000$, 613-837-3651 ou 613-525-1757.

LAC SCHRYER-Propriété rénovée, impeccable, avec bord de l'eau privé, lac navigable, belle plage, 4 cac, poêle à combustion, garage….
Nombreuses inclusions -
FAUT VOIR!
FAITES UNE OFFRE!

F. Kirouac
Imm. Vision 2000 inc. Ctr
450 629-3043
822528605

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

2 LOGIS, style High Ranch, fenêtres neuves 2009, 35 Joseph-Roy, Templeton, 220,000$ nég. 819-663-6855.

AYLMER, maison à revenus, unifam. ou maison-jardin, 819-923-5112.

DUPLEX conforme, Gatineau, rénové, 1,430 pi au rez-de-ch., garage attaché, clim., terrain + de 10,000 pi , dans cul-de-sac, 2 s/bains, 2+1 chambres, armoire et vanité en PVC, bois franc et porcelaine. Logis 1 chambre avec entrée privée au s/sol. 819-669-1728.

MAISON à revenus ou condo neuf, 1 ou 2 chambres, qualité exceptionnelle, Pierre-Paul 819-661-4409.

NOUVELLE ANNONCE!

MASSON, 55 ch. du Quai, triplex (construction 2003), prix fixe: 285,000$. 819-986-7345.

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

$ PRIX RÉDUIT!

NOUVEAU duplex deluxe sur le marché, 3 min. de marche de la station d'autobus, destination centre ville, logez-vous pour 300$ par mois, (819)663-6416.

POUR investisseurs, condo à Hull, 1 ou 2 chambres, Luc 819-923-5112.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

RÉDUIT DE 10,000$
0$ compant, île de Hull, duplex, propio occupant ou investisseur. Logis, 2e étage loué, 850$/mois. Proprio au r.-de-ch., (425$/mois) ou louez à 850$/mois. Entièrement rénové. Nouveau bas prix, 174,900$, Robert Loyer, Les Immeubles R. Bourbonnais,819-246-1212.

VENTE RAPIDE
5000$ à 10,000$ de remise à l'achat d'un duplex 2x2 chambres à coucher, 0 mise de fond, 0 frais de notaire, Buckingham, (819)775-1661.

572 TERRES

L'ANGE-GARDIEN, lot à bois, 217 acres. 819-669-9190.

574 TERRAINS

1 ACRE beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **(819)671-1900, (819)663-5104**

20 TERRAINS pour 2 à 4 logis, avec service, 819-643-9564, 819-665-9564

30,000 PI car., services municipaux, Rivière des Outaouais, économisez 40,000$, 109,900$, 819-360-0042

- 37 CH. Christopher, La Pêche, terrain plat de 3/4 d'acre, en bordure du Lac Bernard, vendeur motivé, 79,900$
- Ch. Preston, Lac Ste-Marie, 23 acres boisés, 800 pi de frontage du Lac Heney, 239,900$
- Ch. Gaston Huot, Lac Ste-Marie, 3 acres boisés, 300 pi de frontage au lac Heney, 179,900$
Marcel Martin, agent immobilier agréé, Re/Max Vision (1990) Inc., 613-248-2633.

NOUVELLE ANNONCE!

- 37 CH. Christopher, La Pêche, terrain plat de 3/4 d'acre, en bordure du Lac Bernard, vendeur motivé, 79,900$
- Ch. Preston, Lac Ste-Marie, 23 acres boisés, 800 pi de frontage du Lac Heney, 239,900$
- Ch. Gaston Huot, Lac Ste-Marie, 3 acres boisés, 300 pi de frontage au lac Heney, 179,900$
Marcel Martin, agent immobilier agréé, Re/Max Vision (1990) Inc., 613-248-2633

5 MINUTES de Fort-Coulonge, 180 pi. de front du bord de l'eau, prêt à construire, hydro, accès à la rivière Ottawa, entrée privée, 55,000$ plus taxes, nég.. (819)683-2255.

CASSELMAN, terrain boisé, 150' de façade x 140' profondeur, prêt à construire, 613-764-3455.

GATINEAU, 100'X135', prêt à construire, rue Chambord, 69,900$ nég., 819-360-5076.

GATINEAU, 204 Lacombe, vue panoramique, 57'X175', 125,000$ nég. 819-663-6416.

GATINEAU, 65'X132', avec services municipaux, 45,000$, (819)661-0745.

GATINEAU (Templeton), rue Désy, terrain 51'X175'. 819-669-9190.

GRACEFIELD, terrain à vendre, 2,2 acres, 15,000$ nég., 819-663-2158.

HULL, commercial vacant pour du 2 étages, 187.20 m², près Place du Portage, 83,500$, soir 819-663-2805.

MAYO (Qc), 1 x 5 acres boisés sur lac privé; 3 terrains de 2,5 acres avec vue sur rivière La Blanche, 819-281-1881.

MONT-Cascades, 105 acres (peut subdiviser), prix à nég. 819-775-0442.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE 53,244 pi (1,25 acres), 345 pieds de facade, zoné agricole. Prix: $15,900. Sylvain: (819)663-9595.

PLUSIEURS terrains à partir de 20$/sem., 10 min. de Morin Heights, 438-888-4105.

TERRAIN 200 acres boisés, idéal pour chasse et pêche, à Gracefield.
819-665-4802

NOUVELLE ANNONCE!

TERRAIN 8 acres, ruisseau, N-D-du-Laus, secteur lac Campion, 30,000$, 819-665-3035.

576 VISITES LIBRES

NOUVELLE ANNONCE!

10 MIN. de Gatineau, 147,900$, 3 chambres, **mls8179533,** 19 Lesage, Val-des-Monts (Perkins), **dimanche 14h à 16h,** Marcel Royal Lepage, 819-671-0360.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, 146 boul. Riel, dim. 23 août. entre 14h et 16h. Spacieux bungalow, 1,500 pi car., 3 chambres, 2 revenus, aucun tapis, 264,900$, Natasha Michaud, agent immobilier, Vaillant Ladouceur inc. 819-210-5158.

NOUVELLE ANNONCE!

NOTRE-Dame-De-La-Salette, 1221 route 309, Visites Libres le dim. 23 août de 14h à 16h: bungalow, 1 chambre, garage double, accès notarié à la rivière. Mélanie Bergevin, Re/Max Vision, Agent immobilier. 819-918-5631.

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

576 VISITES LIBRES

REPRISE - MAISON – VAL-DES-MONTS

----------Visite libre dimanche de 10 h à midi----------

134, du Chatillon, Val-des-Monts
Évaluation municipale : 469 900 $
Taxes : 5 206 $ - Superficie : 2 384 p.c. -
4 chambres - Foyer - 3 garages

COURTIERS PROTÉGÉS
IMMEUBLES **BESTRUST** INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

INFO :
gnb@bestrustrealties.com
ou (514) 990-6000
www.bestrustrealties.com
822528253

VISITE LIBRE
Samedi de 14 h à 16 h
150, app. 402 de Lausanne

Dans le secteur des Promenades de l'Out. Très joli condo de 2 chambres avec rangement intérieur et balcon. Pièces ensoleillées et de bonnes dimensions. Aucun tapis. Une visite s'impose ! **129 900 $**

LINE LÉGER
Agent imm. affilié
Le Sommet
819 775-0709
822528591

601 BUREAUX À LOUER

300 à 600 pi car., 1-2-3 ou 4 pièces, voisin McDonald, boul. St-Raymond, rénové, clim., 819-771-6266.

cyberpresse.ca
http://www.cyberpresse.ca/

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

Édifice Professionnel
430, boul. de l'Hôpital

Emplacements de choix
Espaces à partir de 500 pi²
Prix très compétitif.

Info :
Jean-Francois Bouffard
819 213-2071
725527003

360 BOUL. Maloney Est, Gatineau, local de 2,300 pi car., 14$/pi car., tout compris, comprenant 3 bureaux, une aire de réception, un coin cuisine et stat. Local 600 pi car. et 230 pi car. aussi disponible. Contactez: Gestion Ivan Chaput: 819-643-9896
gestion.ivan.chaput@bellnet.ca

672 ET 664 ST-JOSEPH, 200 à 1,250 pi car, 2e étage, 819-743-0663.

CHELSEA, 467 route 105, très bien situé, environ 650 pi car., 660$ + hydro, Nicole Murray 819-827-7765.

Monvolant.ca
cyberpresse.ca

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 920 pi car., rez-de-ch., libre immédiatement. 1,100$/mois. 819-243-6364 poste 222.

GATINEAU, rue Notre-Dame, bureau de 1,031 pi car., 1,375$/mois + taxes, tout incl., Noël Immobilier courtier agréé, Jacques Noël, 819-775-0533.

602 BUREAUX À VENDRE

TRÈS beau local de 750 pi aménagé en bureau dans Parc industriel Gréber, près de tout: autoroute 50, Hull et Ottawa, 63,500$. 819-213-0517.

604 LOCAUX

1,400 PI CAR., commercial, Gatineau, site stratégique, grand achalandage, stat., libre. 819-773-7768.

NOUVELLE ANNONCE!

540 AV. de Buckingham, 1,200 pi car., libre, 1,400$/mois, (819)595-9093

650 ET 750 pi car., Carrefour du Casino, 725 boul. de la Carrière, très bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt, face au Casino. 1-888-345-3997.
www.carrefourducasino.com

76 LOIS (Hull), angle Des Allumettières: 1 local commercial, ± 1,500 pi car., portes de garage électr. 12x14, hauteur: 20 pi +, 1,200$/mois. Libre. 819-665-5612.

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
Entrepôts et bureaux
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (1 400 à 2 800 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (2 500 à 3 300 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 à 2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 6 500 p.c.)
- Centre-ville 165, Wellington (1 000 à 7 000 p.c.) Plafonds 10' hauteur

Secteur Gatineau
- 867, boul. St-René Ouest (1 600 à 6 600 p.c.)

Info. : Charles Masse
613 791-2245
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com
702525518

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1,000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

HULL, 167 Gamelin, 2,100 pi car. Parfait pour salon de coiffure, spa urbain, professionnels, clinique médicale, massothérapeute ou bureaux. Libre, 819-770-1020 ou 819-775-0508.

HULL, 325 pi , chauffé, éclairé, clim., très beau, près de tout. Pierre (819) 777-3783, pierre225@hotmail.com

LOCAL commercial, 1,000 pi car., boul. St-Joseph, près de la sortie autoroute 5, chauffé, éclairé, tout incl., 1,500$/mois, libre, 819-777-7755 poste 102. www.versailles.ca

LOCAL commercial, 13x15, centre-ville Hull, 1,000$/mois, 819-778-0007.

604 LOCAUX

LOCAUX À LOUER

LE GROUPE BRIGIL
LOCATION
WWW.BRIGIL.COM

460, BOUL. GRÉBER
1 200 p.c.et/ou 800 p.c.

98, LOIS
2740 p.c.

500, BOUL. GRÉBER
1353 p.c. (sous-location)

12 mois GRATUIT

819 568-1771
805527358

704 AUTOMOBILES | 704 AUTOMOBILES | 704 AUTOMOBILES | 704 AUTOMOBILES | 704 AUTOMOBILES | 704 AUTOMOBILES

GM Canada Optimum VÉHICULES USAGÉS

DEMERS CHEVROLET
868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

La plus importante salle de montre virtuelle GM
WWW.DEMERSCHEVROLET.COM

• Garantie du manufacturier • Inspections en 150 points • 30 jrs/2500 km, privilège d'échange sans tracas • Assistance routière 24 heures

522918

604 LOCAUX

PLACE des continents (face au Boul. Maloney), Gatineau, rez-de-ch., 3,500 pi car., local sera aménagé pour salon de coiffure, commerce au détail, commerce de service. Appelez Robert Loyer, les immeubles bourbonnais, (819)246-1212

TRÈS joli local à louer, aménagé à neuf, 920 pi car., rue St-Louis, 819-921-0144

IMMEUBLES DESMARAIS
Édifice professionnel
510 Maloney Est
Emplacement de choix
Complètement rénové
2 500 p.c.
Prix compétitif
Beaucoup de stationnement
pour clientèle
Info : Marc Brunet
819.775.3386
801527503

606 ENTREPÔTS À LOUER

1,750 PI CAR. à louer pour entreposage. 819-213-1773.

NOUVELLE ANNONCE!
8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 400 et 800 pi car., porte garage, idéal entrepreneur/déménageur, stat. ext. pour remorque. Sécuritaire. 819-682-6189.

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔTS/GARAGES 10x20. Hull. 135$/ mois. Spécial si loué à l'année. (819)923-6902.

GATINEAU, rue Notre-Dame, grand entrepôt isolé, chauffé, 2,208 pi car., 2,024$/mois + taxes, tout incl., Noël Immobilier courtier agréé, Jacques Noël, 819-775-0533.

HULL, boul. St-Raymond, garage 11x22, 300$ + autres. 819-772-9822.

MONTÉE-Paiement, 320 pi car. et 400 pi car., porte de garage, espace de stat. ext. (819)665-9771.

608 ENTREPÔTS À VENDRE

750pi DANS parc industriel Gréber, près autoroute 50, Hull et Ottawa, 49,500$. 819-213-0517.

610 COMMERCES À LOUER

DÉPANNEUR à louer dans une communauté de campagne chaleureuse. Achetez l'inventaire et soyez votre propre patron, (819)422-3583.

RESTO équipé (100 places), prêt à opérer, Carrefour du Casino, près du Super C, face au casino. 1-888-345-3997.

612 COMMERCES À VENDRE

CANTINE mobile, 14x60pi, toute équipée, prix à discuter. 819-643-4388.

DÉPANNEUR + 2 logis, Maniwaki, bon revenu, 229,000$, 819-441-1161

JOLI restaurant-pizzéria, 40 places, bien équipé, emplacement très intéressant, 95,000$, 819-771-1001.

NOUVELLE ANNONCE!
LE BISTROQUET et le Picotin, Hull
Vous rêvez d'être en affaires? Voici le commerce pour vous, 2 restaurants en un: Casse-croûte et Crémière et une salle à manger avec service aux tables. 95,000$ + tps/tvq
DianeDeslauriers.com
Re/Max Vision (613)248-2533

RESTO-BAR, tout équipé, belle cuisine, terasse, excellent potentiel, century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, bâtisse rénovée, 65 boul. Montclair, plusieurs possibilités: 329,900$. Contactez Gilles Perry 819-962-5214.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

BAR à louer, équipé, 3,500$ tout incl., Maloney E. (819)663-1532.

DOMAINE DE LA CONSTRUCTION
Contramax. Nouvelle franchise. Revenus potentiels: 25,000$/mois Investissement: 25,000$ ou participations à 1,000$, (819)271-3230

FRANCHISE de distribution de petits gâteaux Vachon, avec camion, à vendre. Bas millage. Peu de frais d'opération. Bon revenu. Pierre 819-962-5235.

FRANCHISE de snack-bar, sans mise de fonds, pour le soir, pour personnes qualifiées. Se présenter au club Pigale, 99 boul. Gréber, entre 12h et 17h, demandez Jose.

INTERNET POUR ADULTES XXX
Partenaires d'affaires recherché(e)s. Lancement d'un nouveau concept. Revenu potentiel 50,000$+/mois Investissement 500$ à 2,500$ 819-271-4852

REJOIGNEZ le club millionnaire et devenez millionnaire (travail autonome) aucun investissement. www.payerausuivant.clubmillionnaires.com (819)918-8164, Daniel.

RÉSIDENCE personnes âgées établie depuis 13 ans, possibilité de 8 résidents, + app. au s/sol, quartier tranquille. 819-441-4388, 819-441-1319

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1989 CHRYSLER Le Baron décapotable, 140,000 km, 819-663-8170.

1994 EAGLE Talon TSI, 1,100$, sur route pour pour pièces 819-669-3332.

1994 TOYOTA Paseo, freins et silencieux refaits, toit ouvrant, pneus été/hiver, manuelle, 1,650$, 819-827-0530.

1995 SATURN, 4 portes, manuelle, 180,000 km, 500$ nég. 819-319-2165.

1997 CADILLAC DeVille, 111,100 km, Aylmer, 3,200$, (819)684-2693.

NOUVELLE ANNONCE!
1999 HONDA Civic, automat., 195,000 km, 3,300$, 819-595-2449.

1999 PROTÉGÉ, 5 vit., 167,000 km, très bon état, 2,750$. 819-712-3443.

1999 TERCEL CE, 258,000 km, 1,500$, bon état, 819-281-7083.

2000 CARAVAN, 95,000km, 2,995$, **Galipeau Auto 819-643-0238**.

2000 SONATA V6, 575$, besoin réparations. Après 16h: 613-769-7514.

NOUVELLE ANNONCE!
2001 ECHO, clim., très bon état, 3,999$, 819-561-1178.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!
2002 INTREPID, 180,000 km, très bon état, 3000$, (819)664-8730.

2002 TAURUS, familiale, 127,000km, 3,995$, **Galipeau Auto 819-643-0238.**

2004 ACCENT, 95,000 km, manuelle, très bon état, 4,000$, 819-213-0395.

LIQUIDATION
2002 Echo, 189,000 km, 2,995$
2002 Protégé, 156,000 km, 2,795$
2002 Corolla, 236,000 km, 2,495$
2001 Echo, 131,000 km, 3,495$
2000 Néon, 103,000 km, 2,295$
2000 Accent, 148,000 km, 1,695$
2000 Ranger, 204,000 km, 2,995$
2000 Alero, 131,000 km, 2,295$
1998 Civic, 244,000 km, 1,695$
1998 Geo Metro, 130,000 km, 1,185$
1994 F-150, 229,000 km, 2,995$
E. FLEURY AUTOMOBILE
349 MAIN, (819)663-5888

MAXI AUTO
MÉGA-VENTE
A partir de 499$, plus de 80 véhicules, importés et américaines.
895 boul. Maloney Est
(819)663-5980

704 AUTOMOBILES

NOUVELLE ANNONCE!
1991 FORD F350, Custom Diesel, 7,3 L., manuelle, 6 roues, dompeur, 120,000 km, 4,800$ nég., 819-643-2974; 819-669-4988.

1995 IMPALA SS (350 LT1 Corvette), 7,200$, bon état, 819-246-2640.

704 AUTOMOBILES

1993 NISSAN 300ZX, noire, toit en T, conduite à droite, double turbo, pneus Falton ZIEX, jantes 18 po Advan, suspension Tien, contrôle sécurité ontarien, 10,000$, (819)918-6848.

1997 CHRYSLER Cirus LX, 2.5L, V6, 87,000 km, 4 portes, prix à discuter. Excellente condition, 819-743-7703.

NOUVELLE ANNONCE!
1997 HONDA Prelude, 2.2 L (H22A4) 195 c.v., V-TEC, 4 cyl., A-1, plusieurs pièces neuves, vente rapide: 4,200$ nég., 819-775-0222.

NOUVELLE ANNONCE!
1997 TOYOTA RAV4, automat., toute équipée, 4,800 $ nég., 819-962-1461.

1999 COROLLA, 4 portes, automat., clim., 4,400$, 819-209-1791/643-0765

2000 HONDA Accord EXL, 4 portes, automat., toit ouvrant, cuir, clim., groupe électr., 108,000 km, dame propriétaire. Un bijou. 7,800$ nég., (819)643-1128

NOUVELLE ANNONCE!
2001 HONDA Accord LX, 65,000 km, très bonne condition, 4 pneus Micheline de 1 an, 4 pneus hiver avec jantes, 11,900$. 819-663-6693.

2001 INTRIGUE, 154,000km, 2,995$, **Galipeau Auto 819-643-0238**.

2001 MAZDA protégé, **89,000 km**, manuel, clim., super condition, pneus d'hiver, 4,950$, (613)293-9691

NOUVELLE ANNONCE!
2001 MAZDA Protegé, automat., antirouille, 4 pneus d'hiver, 4,500$, 819-329-3326.

2001 TOYOTA Corolla, champagne, automat., 41,200 km, excellent état, anti-rouille, 5,995$. 819-595-4857.

2002 DODGE Caravan 3.3 L., 122,000 km. 7 places (sièges baquets), clim., "cruise control". $4,250. 819-328-4489.

2002 MAZDA Protégé LX, manuelle, très propre, 4,000$, 819-669-5849.

NOUVELLE ANNONCE!
2002 MAZDA Protégé, noir, 156,000 km, prix à discuter, 819-775-4852.

2002 MUSTANG, certifiée, rouge, 7,900$, 819-243-0984.

2002 PROTEGE, 126,000 km, 5,695$, **Galipeau Auto 819-643-0238.**

NOUVELLE ANNONCE!
2003 CIVIC, manuelle, clim., 90,000 km, freins neufs + 4 pneus hiver, 7,500$ nég. 819-319-4240

2004 ACCENT, automat., 61,000 km, 5,499$. J.C. Galipeau **819-986-2223.**

2004 GOLF 4, 76,000 km, 10,500$, garantie mai 2010, 613-608-2647.

2004 MAZDA 3, manuelle, clim., toit ouvrant, vitres et portes électriques, 8,400$, 819-360-3029

2004 SUBARU Impreza, Outback sport, manuelle, tout équipée, 92,000km, 10,559$ 10062A. Subaru Outaouais, 819-777-4341, 819-918-7286.

2005 AVEO, 130,000km, 4,695$, **Galipeau Auto 819-643-0238.**

2005 AVEO, LT, 61,000km, 5,499$, 5 vit., Auto J.C. Galipeau **819-986-2223**.

2005 COBALT LS, 34,000 km, 7,999$, Auto J.C. Galipeau, **(819)986-2223**.

2005 ECHO 3 portes, 148,000 km, plusieurs extras, 5995$, 819-790-8598

2005 ION Quad, 34,000 km, 6,699$, 5 vit., J.C. Galipeau. **819-986-2223.**

2005 TOYOTA Corolla CE, automat., seulement 45,000 km, T-002, Subaru Outaouais, 819-777-4341, 819-918-7286..

2005 TOYOTA Corolla SE, manuelle, 107,000 km, 7,500$, 819-281-1226.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
Jacques Auto (819)**568-5433.**

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

NOUVELLE ANNONCE!
1997 ASTRO AWD, équipée, très propre, mécanique A1, clim. à neuf, 8 passagers, équipé pour tirer roulotte, meilleure offre raisonnable, 819-643-6586.

1997 HONDA Odyssey, 253,000 km, très propre, 2,800$, 819-743-9490.

2005 DODGE Caravan, 84,500 km, excellent état, 9,500$, 819-246-0061.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1997 FORD 450 camion cube, boîte propre, (819)663-5104 (819)671-1900.

2000 FORD F 150, 177,000km, 4,395$, **Galipeau Auto 819-643-0238.**

NOUVELLE ANNONCE!
2001 MAZDA Protegé ES, 2,0 l. , manuelle, rouge cerise, aucune rouille, 133,000 km, 5,200$, 819-503-1736.

NOUVELLE ANNONCE!
2003 CIVIC, manuelle, 4 portes, impeccable, tout équipée, aileron, clim., CD, 5,800$ nég., 819-743-9087.

2005 FORD F-150, king cab, bonne condition, 8,000$ nég., 819-455-9611.

2008 JEEP Wrangler Sahara, 4 portes, 19,000 km. 819-643-2476.

2008 RANGER, 11,000 km, 10,999$. Auto J.C. Galipeau **819-986-2223.**

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1998 DODGE Ram SLT Laramie, tout équipé, 3,800$, 819-457-4223.

GARAGE Chez Roger
Avec Roger, vous trouvez !!!

SANODA 03 aut., inspectée, 101 000 km ..... 4395 $
ROSENTO 03 aut., inspectée, 98 000 km ..... 7495 $
MVP 04 aut., inspectée, 112 000 km ..... 6495 $
BMW 528i 2007, automatique, noire, 56 000 km ..... 35 900 $
EKKO 04 aut., inspectée, 111 000 km ..... 7995 $
TIVIK SE 04 aut., inspectée, 104 000 km ..... 8995 $
RIBERTY Sport 05 aut., inspectée, 102 000 km ..... 10 795 $
R-151 05 aut., inspectée, 124 000 km ..... 12 595 $
CUBULT 05 aut., inspectée, 104 000 km ..... 6795 $
DOLLORA 04 aut., inspectée, 111 118 km ..... 9695 $
DIO RX-U 03 aut., inspectée, 103 000 km ..... 4995 $
MOXIMO 05 aut., inspectée, 108 000 km ..... 13 595 $
PITEFANDER 04 aut., inspectée, 129 000 km ..... 9995 $
822526414

PLUS DE 150 AU CHOIX
Le centre de 2e chance du crédit automobile
PRINCIPALE AUTOMOBILE

AUTOMATIQUE
2000 ACURA 1.6 EL équipé, 118 345 km ..... 4 950 $
2002 CHEVROLET CAVALIER équipé, 45 000 km ..... 4 995 $
2003 HONDA CIVIC climatiseur, 142 000 km ..... 6 995 $
2003 SUZUKI AVEO tout equipé, 108 000 km ..... 4 995 $
2004 CHEVROLET MALIBU propre, 146 111 km ..... 4 995 $

MANUELLE
2000 MAZDA PROTEGÉ 147 000 km ..... 3 295 $
2001 KIA RIO RS manuelle, 147 000 km ..... 2 495 $
2001 SUZUKI ESTEEM FAMILIALE 146 000 km ..... 2 995 $
2003 CHEVROLET CAVALIER 2 portes, coupé, 110 010 km, ... 4 995 $
2003 TOYOTA COROLLA équipé, 95 000 km ..... 7 495 $
2004 CHEVROLET OPTRA toit, climatiseur, 115 200 km ..... 4 995 $

SUV-VAN-4X4
2000 FORD RANGER propre, 96 140 km ..... 4 995 $
2001 HONDA ODYSSEY propre, 151 236 km ..... 5 995 $
2002 MAZDA TRIBUTE automatique, 190 000 km ..... 5 495 $
2003 SATURN UVC climatiseur, 136 250 km ..... 5 995 $
2004 MAZDA B4000 EXT 75 500 km ..... 11 995 $

(Plus taxes et immatriculation)
1895 St-Louis, Gatineau Achat – Vente – Location
www.automobileprincipale.com
819 568-AUTO 2886
822529531

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2000 EXPLORER, 92,000 km, 5,995$, **Galipeau Auto 819-643-0238**.

2000 TOYOTA RAV4, automat., 5,200$. Marcel au 819-351-2935.

2003 RANGER FX4, 73,000 km, 10,999$, JC Galipeau, **819-986-2223**.

NOUVELLE ANNONCE!
2006 F-150, 4X4, 90,000 km, avec boite, 17,500$, 613-292-9678.

NOUVELLE ANNONCE!
2008 FORD Ranger, 4 portes, 8,000km, 16,800$ nég., 819-360-9312

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00$ À 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

← Ce véhicule ne bénéficie pas d'une inspection et mise au point 360° et d'un taux de financement à partir de 0,9 %.
Série Certifiée Véhicule d'occasion
Le plaisir de conduire.
Ceux-là : oui. ➡ bmwCertifieeOttawa.ca

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés Allier HONDA
HONDA CIVIC D'OCCASION CERTIFIÉ
Taux à partir de 2,9%* *36 mois 2.9% *60 mois 3.9%

2006 CIVIC DX-G
Auto 42 800 km P3931. . . 12 777$*†
2007 CIVIC DX-G
Manu. 11 329 km P4082 . 16 777$*†
2006 CIVIC LX
Auto. 75 814 km P4069 . . 14 777$*†
2005 ACCORD LX
Auto. 52 711 km P3949 . . . 14 777$†
2005 ACCORD LX
Auto. 66 178 km P3996 . . . 14 777$†
2005 ODYSSEY LX
Auto. 84 188 km P3998 . . . 18 777$†
2007 FIT LX
Auto. 50 363 km 7084 . . . . 14 777$†
2006 ELEMENT
Auto. 80 455 km P4044. . . . 16 777$†
2005 ACURA 1.7 EL PREMIUM
Manu. 84 463 km P4071 . . . 12 777$†
2004 COROLLA SPORT
Auto. 56 776 km P4039B . . 10 777 $†
*† Taxes et immatriculation en sus.
981, boul. St-Joseph
819-778-1444
821528616

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

LE DROIT, ÉDITION DU WEEK-END DU SAMEDI 22 AOÛT 2009

704 AUTOMOBILES

MEGA AUTOMOBILE.COM

AUTOMOBILES

2006 Charger High Output
36102 Km, (27975) . . . . .**15,940$†**
2005 Echo
95823 Km, (27361) . . . . . .**7,850†**
2006 Mazda3
76138 Km, (28121) . . . . .**12,850$†**
2008 Swift
54898 Km, (27483) . . . . . .**9,940$†**
2005 Wave
74681 Km, (27575) . . . . . .**7,350$†**
2006 Mazda6
62905 Km, (28253) . . . . .**15,670$†**
2005 Vibe
82608 Km, (28271) . . . . . .**9,960$†**
2005 Matrix
96826 Km, (27931) . . . . . .**9,750†**
2005 Volvo V50 T5 AWD
86763 Km, (28089) . . . . .**15,980$†**
2006 Chrysler 300
63231 Km, (28114) . . . . .**14,970$†**
2009 Corolla CE
38104 Km, (27775) . . . . .**15,850$†**
2007 Monte Carlo Coupe
30639 Km, (27765) . . . . .**13,980$†**
2007 Caliber SXT
95405 Km, (28201) . . . . . .**9,980$†**
2005 Cobalt
56869 Km, (27830) . . . . . .**7,980$†**
2005 Accord LX
101786 Km, (28214) . . .**10,980$†**
2004 Century Custom
75462 Km, (27115) . . . . . .**8,950$†**
2004 Sentra 1.8
86232 Km, (28040) . . . . . .**6,340$†**
2006 Focus SE ZX4
48516 Km, (28248) . . . . . .**7,950$†**
2005 Saturn Ion Quad Coupe
88822 Km, (27900) . . . . . .**5,850$†**
2006 Pontiac G6 GT V6
85374 Km, (28255) . . . . .**10,680$†**
2006 Smart Fortwo
22417 Km, (27921) . . . . .**13,950$†**
2004 Solara SE Coupe V6
69022 Km, (28275) . . . . .**14,980$†**
2004 Alero GL
87182 Km, (27812) . . . . . .**6,940$†**
2008 Sebring Touring
45633 Km, (27019) . . . . .**13,860$†**
2006 Civic Coupe
87112 Km, (27562) . . . . .**12,950$†**
2004 Saturn Ion
70264 Km, (25888) . . . . . .**8,960$†**
2006 Lancer
48958 Km, (90202-A) . . .**10,950$†**
2006 Fusion SE
58385 Km, (27665) . . . . .**11,870$†**
2008 Magentis Optima LX
57682 Km, (27408) . . . . .**11,850$†**
2007 Versa
57187 Km, (26841) . . . . .**12,950$†**

CAMIONS/MINIVAN/SUV

2006 Ford Ranger Sport
59820 km, (27695) . . . . .**12,970$†**
2006 Canyon
48265 km, (28191) . . . . .**10,950$†**
2005 Envoy 4WD
74005 km, (28206) . . . . .**15,970$†**
2006 Sierra 1500
89998 km, (28250) . . . . .**14,950$†**
2004 Rendezvous
77648 km, (25765) . . . . .**11,860$†**
2005 Equinox LS
91173 km, (27607) . . . . .**10,960$†**
2005 Uplander LT
81357 km, (28156) . . . . . .**9,940$†**
2004 Mazda MPV
75358 km, (27214) . . . . . .**9,970$†**
2005 Tribute
86790 km, (28035) . . . . .**11,650$†**
2005 Quest
90506 km, (27991) . . . . .**13,980$†**
2005 Nissan X-Trail SE
96601 km, (28270) . . . . .**12,980$†**
2008 Montana SV6
61774 km, (27637) . . . . .**14,850$†**
2005 Saturn VUE V6
93240 km, (27654) . . . . .**10,980$†**
2007 Dakota Magnum 4X4
55513 km, (28111) . . . . .**17,860$†**
2004 Tracker LT 4WD
87716 km, (26359-A) . . . .**9,990$†**
2005 Caravan
72836 km, (27956) . . . . . .**8,970$†**
2005 Durango SLT 4WD
110391 km, (28126) . . . .**14,950$†**
2004 Ford F-150 XL Triton L.Box
97228 km, (28168) . . . . .**11,980$†**
2004 Freestar
52459 km, (27686) . . . . . .**7,860$†**
2005 Honda CR-V 4WD
97394 km, (28192) . . . . .**14,380$†**
2004 Santa Fe
96228 km, (28000) . . . . . .**8,950$†**
2005 Tucson
118211 km, (27065) . . . . .**9,980$†**
2005 Jeep TJ Sport 4WD
68686 km, (27958) . . . . .**15,840$†**
2005 Sorento EX 4WD
70359 km, (28046) . . . . .**12,650$†**
2005 Mazda B3000 Dual Sport
43747 km, (28158) . . . . .**10,980$†**
2006 Escape XLT 4WD
84679 km, (27585) . . . . .**13,450$†**
2005 Explorer XLT 4WD
86694 km, (28075) . . . . .**15,970$†**
2006 Freestyle SEL
80657 km, (27561) . . . . .**13,470$†**
2006 Mazda B4000 4X4
76732 km, (27604) . . . . .**14,460$†**
2006 Mazda5
61023 km, (27532) . . . . .**14,970$†**

(† À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.

819 770-2277 AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull
817528200

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

500$ à 5,000$ pour voitures, camions, roulottes. Meilleur prix, 819-962-3257.

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

ACHETONS voitures/métaux pour ferraille. Recyclage de métaux Gatineau, 819-663-6768

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

RADIO Kenwood CD avec amplie et boîte de son 700 W, 600$ nég., (819)771-1114.

718 MOTOCYCLETTES

2001 YAMAHA Venture Royal Star, voir annonce no. 315788 sur cvendu.ca, code postal: J8P 7V1.(819)665-0200

NOUVELLE ANNONCE!
2007 HARLEY Davidson Sportster, 1200 cv, 50e anniversaire, excellente condition, 7,200 km, 9,800$, 819-827-2583

2008 SCOOTER Kymco Vital 49 cc, gris, 1,500 km, 2,150$, (819)664-2738

"SIDECAR" à vendre, très propre, toile et pare-brise, (819)775-5909

VOUS VENDEZ VOTRE MOTO ?

PROFITEZ DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE

19,98 $ * pour 7 jours
ou
29,99 $ * avec photo
+ 30 jours sur
www.cvendu.ca

Informez-vous au
613-562-0222
* Taxes en sus
Certaines conditions s'appliquent

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1974 WESTFALIA, 15,000 milles, toit ouvrant, à voir, 10,200$, 819-671-7513

NOUVELLE ANNONCE!

1976 GMC, équipé, meilleur offre: doit vendre. (819)777-3146, (819)360-4757.

1977 GOLDEN Falco, 27pi, remise et patio 8x27 incl. 3,700$. 819-827-9183.

NOUVELLE ANNONCE!
1979, 29 PI, 1 chambre, propre, 5,300$, Lac Escalier. (819)669-3884.

NOUVELLE ANNONCE!
1987 ROULOTTE Gitan, très bon état, 2,900$ nég., apres 17h (819)246-1730 ou (819)743-2016.

1996 BONAIR 850 (tenre-roulotte), 6 places, 3,400$. 613-601-5817.

2003 FOUR Winds Express, 26 pi. A1", propre, 15,000$ nég. (819)568-9244.

2003 TERRY Dakota Ultralite 29', couche 7-8, lit Queen, lits superposés arrière, climatisé, auvent, micro-ondes, stéréo, gros refrigérateur, pneu rechange. Excellent état. $12,500 livraison gratuite. (613)232-8758 Ottawa.

2004 FOUR WIND, excellente condition, non-fumeur, clim., équipée A à Z, 25 pi., 11,000$ nég., 819-827-1721.

2004 ROULOTTE 37 pi, 2 chambres, rallonge, dînette, comme neuve, 22,900$ nég. 819-568-3217.

NOUVELLE ANNONCE!

2006 COACHMEN, 2 extensions, 21,000 milles, 94,900$,(819)568-3632

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

2009 ROULOTTE 19 pi, ultra légère, comme neuve,16,500$, 819-669-7922

NOUVELLE ANNONCE!
FIFTH Wheel, 35 pi., 3 rallonges, presque neuve, 35,000$, 819-246-8593.

MOTORISÉE Pleasure-Way 2008, Ford, 20', classe B, poêle, réfrig., micro-ondes, télé LCD/HD, clim., douche, toilette et évier, (613)745-5338.

ROULOTTE 1993 Prowler 29pi, très bon état, 9,900$. 819-669-8753.

NOUVELLE ANNONCE!
ROULOTTE 40'X8', RÉNOVÉE STYLE MAISON MOBILE, deck et cabanon, Camping Idéal à VAL-DES-BOIS, à vendre ou à louer avec option d'achat, 12,900$. 819-246-7882.

TENTE-roulotte Starcraft, 6 places, 1996, très bon état. (819)456-2412.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA 350 4x4, pneus neufs, 2000$, 819-671-5456, 819-329-1691

2001 HONDA EX; 2003 Motocross Kawasaki KX65.819-213-1412.

NOUVELLE ANNONCE!
2006 HONDA TRX 450R, 2x4, très bon état, jamais modifié, plusieurs accessoires, 6,700$, 819-661-3408

NOUVELLE ANNONCE!
2006 RAPTOR 700R, beaucoup d'extras, conditions impeccables, 5,700$, (819)986-5401.

NOUVELLE ANNONCE!
2006 SUZUKI Quad Racer 450, 5,200$, (819)208-7675.

VOUS VENDEZ VOTRE VTT ?

PROFITEZ DE NOTRE OFFRE SPÉCIALE

19,98 $ * pour 7 jours
ou
29,99 $ * avec photo
+ 30 jours sur
www.cvendu.ca

Informez-vous au
613-562-0222
* Taxes en sus
Certaines conditions s'appliquent

728 NAUTIQUE

1987 SUNRAY, 50 forces, DC, Sonar, remorque, 1,500$nég. 819-961-3436.

1989 BATEAU pont découvert 17,5 pi, très propre, Evinrude 70 forces, remorque, 4,900$, (819)503-1504.

1990 15 FORCES Evenrude et bateau Princecraft Springbook, 1,500$, (819)360-1169.

1995 DORAL Prestige 185, moteur 4,3 LX «in-board», hélice inox 5 pales, 2 toiles et remorque, excellente condition, 14,500$, (819)449-3110

NOUVELLE ANNONCE!

1995 PETERBROUGHT (bassboat), 20 forces, remorque, console, 3,750$, (819)246-0512

1997 SEA-DOO XP800, jaune, avec remorque, 3,700$. 819-328-2141

2002 BATEAU Nordic 1860, 6 cyl., comme neuf, 18,000$. 819-663-7808.

2003 PRINCECRAFT Resorter DLX BT 14 pi, avec Mercury 30 forces EFI 4 temps avec toile de transport, vivier, sonar, remorque galvanisée et 2 hélices, 9,200$. 819-319-3553.

2004 PRINCECRAFT SP176 SE, 115 Optimax, 25,000$ nég. 819-669-1022.

NOUVELLE ANNONCE!
2006 BOMBARDIER Sportster, 15,000$, (819)208-7675.

2007 SEA-DOO Challenger, 30 heures, comme neuf, valeur plus de 30,000$ pour 18,500$. 819-775-8284.

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

728 NAUTIQUE

BATEAU de pêche et promenade Princecraft, 16 pi, plancher vinyle, moteur 2007 Honda 20 forces, 2 toiles (transport et promenade), remorque avec trépied, 2 bancs Princecraft, etc., 7,495$, (819)334-2417.

CHALOUPE 14 pi, fibre de verre, moteur 15 cv, Mercury, moteur électr., etc. remorque, 2,200$, 819-516-0550.

NOUVELLE ANNONCE!
CHALOUPE de fibre de verre, 15 pi., avec moteur Suzuki de 15 forces et remorque, 2,300$, (819)776-2053

PLUSIEURS bateaux neufs et usagés en inventaire. Hors-Bord Lafontaine, 1-800-567-0546.

PONTON 30 pi Lavigne + deck, toit campeur, 10,000$ nég. 819-428-3784

PRINCECRAFT 142, moteur 25 forces avec remorque, 5,500$ (819)766-3016

PRINCECRAFT Starfish, 16 pi, 40 forces Yamaha, 4 temps, bien équipé + remorque, (819)685-3941.

NOUVELLE ANNONCE!
PRINCECRAFT Starfish, 16 pi., moteur 30 HP électr., avec remorque, 4,900$, (819)568-3693

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

NOUVELLE ANNONCE!
1975 INTER 844, 4x4, cab, chargeur, 12,500$, 819-454-2134.

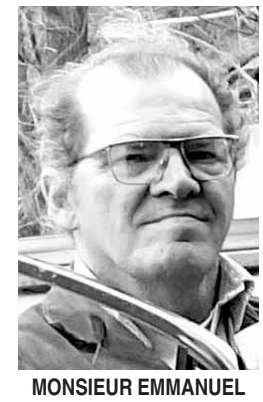
1992 «BACKHOE» Case 480F, 4x4, 8,000h, incl. remorque, (819)457-9599

2004 MINI-chargeur John Deere 317 "skid steer" sur roues, 61 HP turbo, 4 cyl., fourche hydrolique neuve, godet 64 po., 259 heures, très propre, peu servi, 24,000$, (819)983-1056

ÉQUIPEMENT agricole à vendre, 819-790-7015.

NOUVELLE ANNONCE!
TRACTEUR Challenger 2007, 376 heures, avec P.T.O./hydrostatique/avec backhoe, (819)665-2301

C'EST AVEC UN IMMENSE regret que la famille Hamelin vous fait part du décès de



MONSIEUR EMMANUEL HAMELIN
1948 - 2009
décédé le 16 août 2009.Il laisse dans le deuil son épouse Diane Fitzgérald.Il était le fils de feu Emmanuel Hamelin et de feu Lucienne Marengère. Il laisse dans le deuil ses enfants: une fille, Brigitte (Sylvain Rollin); une petite fille, Fanny Rollin et un fils, Stéphane Hamelin ainsi que ses frères et soeurs: Michel (Micheline Lefebvre), Denise (Jacques Brazeau), Pierre (Lucie Lavoie), Ginette (Luc Lavoie) et Denis (Chantal Cyr) ainsi que plusieurs neveux et nièces; ses collègues de travail et son employeur Robert Fugère ainsi que de nombreux amis(es).

Il sera inhumé le samedi 22 août 2009 à 10h au cimetière Notre-Dame, 75 boulevard Fournier,Gatineau, Qc

REMERCIEMENTS

MME LUCILLE LEFORT
Les membres de la famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux et celles qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

AVIS DE DÉCÈS

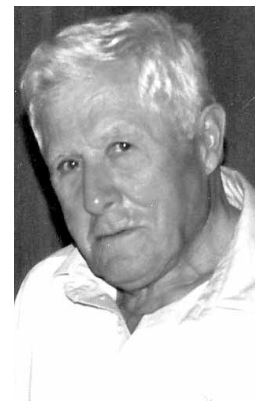
MME LILIANNE ST-LOUIS
(née Pelletier)
est décédée paisiblement le vendredi 21 août 2009, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Joseph St-Louis. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand (Monique Chantigny), Hélène, Jocelyne (Gilles Léveillée) et Denise (Gérard Beauséjour); ses petits enfants: Benoit, Jacinthe (Todd Graveline), Chantal (Luc Lalonde), Stéphane et ses 4 arrières petits-enfants: Kade, Sway, Jérémie et Zacharie. Elle laisse également son frère Nelson; sa soeur Réjeanne; ses belles-soeurs Rita St-Louis et Lucienne Hughes ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée de ses parents: Edgar Pelletier et Clarisse Blanchette; ses frères: Lucien, Jean, Horace, Clément, et sa soeur Annette.

La famille recevra parents et amis à la chapelle mémorial McGarry, 139 chemin Valley, Wakefield, dimanche de 14 à 17h et de 19 à 22h. La messe des funérailles aura lieu lundi en l'église St-Camillus, 44 route Plunkett, La Pêche (Farrellton) à 11h. l'Inhumation suivra au cimetière paroissial de Holy Cross, Fieldville.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés

CHAPELLE ET CRÉMATORIUM MÉMORIAL MCGARRY
Wakefield
819-459-1800

1er ANNIVERSAIRE



RENÉ VAILLANT
Cher René, cher papa,
Voilà déjà un an que tu nous as quittés. Tu es toujours présent dans nos pensées. Nous sommes certains que tu veilles toujours sur ta petite famille.
Lucienne et tes enfants

AVIS DE DÉCÈS

M. ROBERT THÉBERGE
TRÉPANIER
La famille Trépanier a le regret de vous annoncer le décès de Robert Théberge Trépanier, décédé le lundi 17 août 2009, à l'âge de 61 ans. Il était le cher fils de Béatrice M. Trépanier, de feu Robert Théberge et de feu Alfred Trépanier. Il laisse dans le deuil ses soeurs: Huguette Trépanier (Jeff) et Lucie Trépanier. Il laisse également ses neveux et nièces: Thomas, Johanne, Clément et Gabrielle ainsi que plusieurs autres familles et amis. Il était un artiste peintre reconnu dans la région d'Ottawa et plusieurs autres villes du Canada. Il est représenté dans les collections du Conseil des Arts du Canada, Musée des beaux-arts du Canada et le Musée de Civilisation ainsi que plusieurs collecteurs privés. Il exposait régulièrement à la galerie Robertson à Ottawa.

La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER** (180, chemin Montréal, Ottawa 613-241-3680) le dimanche 23 août 2009 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le lundi 24 août 2009 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (435, chemin Montréal, Ottawa) à 10h30.

En mémoire de Robert, des dons au Conseil des Arts du Canada ou à l'Association Canadienne pour la santé mentale seraient appréciés.

Dignité

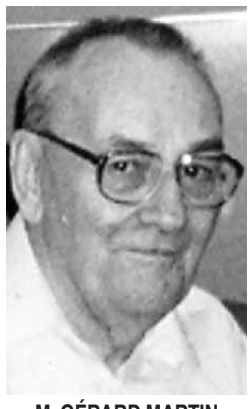
AVIS DE DÉCÈS

CARMEN HAMILTON
(née Gélinas)
est décédée le lundi 27 juillet 2009, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de Norman Hamilton et la fille de feu Albert D. Gélinas et de feu Stella Croteau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères et ses soeurs: Jean-Paul (Marcelle), soeur Pierrette, s.c.o., feu Edgar (Colette), Marie (feu Raymond), Nicole (Ed Kohlman), Claire, François (Linda), Michel (Susan), Monique (Stan Dowse) et Rachel, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Bernard, 1727 rue St-Bernard (angle Bank), le samedi 29 août 2009, à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association pulmonaire seraient appréciés. Condoléances au www.kellyfh.ca

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
Chapelle Walkley
613-731-1255

LA FAMILLE MARTIN a le regret de vous annoncer le décès de



M. GÉRARD MARTIN
est décédé le 18 août 2009, à l'âge de 77 ans. Fils de feu Étienne Martin et de feu Alexina Proulx, il était l'époux de feu Marguerite Gibeault. Il laisse dans le deuil ses fils, Roger (Joanne), Raymond (Antoinette); ses petits-enfants: Lynne (Lance), Isabelle, Valérie et ses arrière-petits-enfants: Corrie et Dawson. Il laisse également une soeur, Jeannette Leroux ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les visites auront lieu de 19h à 21h, le lundi 24 août 2009 et de 9h à 10h30, le mardi 25 août à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 874 Notre-Dame, Embrun. Le service religieux suivra à 11h, le mardi 25 août en l'église St-Viateur de Limoges.

Au lieu de fleurs, des dons au Centre de cancérologie de l'hôpital d'Ottawa (737, ave Parkdale, 1er étage, Ottawa, Ont. K1Y 1J8) sont suggérés.

Pour plus d'information, veuillez composer le (613)443-3286 ou télécopieur: (613)764-5279 ou courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca

LA FAMILLE CHÉNIER a le regret de vous annoncer le décès de

MME MARIE-THÉRÈSE DAOUST CHÉNIER
1922 - 2009

épouse de feu Aurèle Chénier, le 15 août 2009, à l'âge de 86 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marc (Silva Staedele), Monique (Hermann Ammann) et Gaëtan ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et autres parents et amis. Elle était connue dans la communauté francophone de Vanier pour avoir fondé Loisir musical, un organisme sans but lucratif qui offrait des cours de musique à prix modique aux enfants de la paroisse St-Charles dans les années 60.

Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Un service religieux sera célébré à 11h, le mercredi 26 août à l'église St-Charles, 135, rue Barrette, à Vanier (Ottawa). L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Notre-Dame à une date ultérieure.

Vos témoignages de sympathie pourraient se traduire par un don à la Société Alzheimer (http://TinyURL.com/ktxtbq).

AVIS DE DÉCÈS

MME CARMEN CORRIGAN – BEAUDRY
est décédée paisiblement entourée de sa famille le jeudi 20 août 2009 à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Georges Beaudry. Elle laisse dans le deuil ses chers enfants Ronald (Alexis), Carl (Lenora), Gary (Carol), Jill (Gerry Nelson), Lynn (Paul Marion) et Robin Vinette (John Stamper). Elle laisse également 21 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants ainsi que sa soeur Suzanne (Germain Clairoux). Elle fut prédécédée par son fils Joel (Fay) et ses frères Laurent, Frank, Edgar, Hector et Robert.

Il n'y aura pas de visites ni de services à la maison funéraire. L'inhumation des cendres aura lieu le samedi 5 septembre 2009 à 9h00 au cimetière Notre-Dame d'Ottawa (455, chemin Montréal, Ottawa).

En mémoire de Carmen, des dons à la Société de sclérodermie de l'Ontario seraient appréciés.

Dignité

8e ANNIVERSAIRE

MARIE ROBITAILLE LAFLAMME
À la douce mémoire d'une personne chère, bonne et généreuse. Le temps aura beau passer, mais beaucoup de souvenirs précieux de toi resteront toujours avec moi. Continue de veiller sur moi. Un jour on se retrouvera.

Claude

EN MÉMOIRE DE

GUY PELLETIER

4e anniversaire
Papa, mari et ami
Vie après la mort

Rire, amour, joie
Nous aimons nous souvenir
Merci pour tout, tout

La mort, un éveil
Vers l'autre monde, ailleurs
Prairie paisible

Support et aide
Nous sentons ta présence
Étoiles et vent

Peine dans nos coeurs
Paul est parti lui aussi
Joie au firmament

Le temps continue
Dieu réunit ceux qui s'aiment
Nous vous reverrons

J'invite famille et ami(e)s à vous arrêter à l'heure et à l'endroit qui vous convient pour une prière, aujourd'hui et à chaque fois que vous en ressentirez le besoin: soit sur sa tombe, à l'église de votre choix ou dans le silence de votre demeure.

À veiller sur nous,
Nos anges sont plus nombreux
Amour pour toujours

Marjolaine, les enfants
Famille et ami(e)s.

C'EST AVEC regret que nous vous annonçons le décès de

M. JOSEPH GALLANT
décédé le 14 août 2009, à l'âge de 75 ans. Il sera regretté par ses ami(e)s du Foyer Colonial de Sarsfield.

Le service religieux aura lieu à 10h, le mardi 1er septembre 2009, à la chapelle du Foyer Colonial de Sarsfield (2861, rue Colonial, Sarsfield, Ont. K0A 3E0).

Un merci spécial aux employés du Foyer Colonial pour les bons soins prodigués.

Pour plus d'information, veuillez vous adresser à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 874 Notre-Dame, Embrun, au (613)443-3286 ou télécopieur: (613)764-5279 ou courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca

LA FAMILLE LEFEBVRE a le regret de vous annoncer le décès de

MME GEORGETTE LEFEBVRE
(née Loyer)
décédée le 17 août 2009, à l'âge de 57 ans. Elle était la fille de feu Aldège Loyer et de feu Marie-Blanche Guertin et l'épouse de Mandoza Lefebvre. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Christine (Yves Vallée), Manon (Claude Bélair) et Ninon (André Trudel); son petit-fils André (Junior); ses deux soeurs: Cloria (feu Gérald Lévesque) et Linda (feu Cyril Nair); son beau-frère Marcel (Linda Boudreault); ses belles-soeurs Carmen (André Lafleur) et Jeannine, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses frères: Gérald, Roméo, Maurice, sa soeur Carmen et son beau-frère Roland Lefebvre.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une cérémonie aura lieu dans l'intimité familiale.

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
819-770-1300

Dignité

1er ANNIVERSAIRE

DENISE DUGUAY
À la douce mémoire de Denise, décédée le 22 août 2008. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Manon, Chantal et Simon

EN MÉMOIRE

AURÈLE LATREILLE
Cher époux et père bien-aimé, quarante longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher papa, tu nous as quittés, hélas trop tôt! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour.

De ton épouse Simone,
tes enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants

LA FAMILLE THIBAULT a le regret de vous annoncer le décès de

M. RAYMOND THIBAULT
Décédé paisiblement, au CHSLD Champlain, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de feu Rachel Tessier et le fils de feu Alice Desmarais et de feu François-Xavier Thibault. Il laisse dans le deuil ses 2 enfants: Yves (Hélène Beaudin) et Louise; son cousin Guy Villeneuve ainsi que de plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Le service religieux a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Diabète-Québec.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

M.O.

CAV

Le Conseil sur le Vieillissement d'Ottawa

Le porte-parole des aînés d'Ottawa

Pour informations
(613) 789-3577

L'Action Bénévole

C'EST BON POUR LE MORAL !

Regroupement des centres d'action bénévole de l'Outaouais
568-0747
benevole @ncf.ca

Notre **Chapelle St-Laurent**
1200, chemin Ogilvie et notre
Chapelle et Crématorium McGarry Memorial
à Wakefield pour desservir l'Outaouais

ENTREPRISE INDÉPENDANTE CANADIENNE

Les chapelles de la famille McGarry
Hulse, Playfair & McGarry

Chapelles funéraires • Services de crémation • Columbariums

www.mcgarryfamily.ca
Plus de 80 années au service de votre communauté

La famille McGarry
en partenariat avec l'Office de protection de la nature de la vallée Rideau plantera un arbre à la mémoire de chaque personne dont les funérailles nous seront confiées.

Chapelle du Centre 315, rue McLeod 613 233-1143
Chapelle St-Laurent 1200, ch. Ogilvie 613 748-1200
Le Plan SimplicitéMD Ottawa 613 233-4773
Chapelle de l'Ouest 150, av. Woodroffe 613 728-1761
Chapelle et Crématorium McGarry Wakefield 819 459-1800

808526719

EN SOUVENIR DE

MONIQUE MARCOTTE

Chère Monique,
le 23 août 2004, tu nous quittais bien malgré toi. Ces années passées n'effacent pas le souvenir très durable que nous gardons de toi. Tu nous manques énormément mais tu es toujours aussi présente dans nos coeurs et vivante dans nos mémoires. De là-haut, continue de veiller sur nous et repose en paix. Nous t'aimons beaucoup et tu resteras dans nos coeurs à jamais.

«La vie et la mort ne sont qu'un, comme sont la rivière et la mer. Faites confiance aux rêves car c'est en eux qu'est cachée l'entrée pour l'éternité.»
Le prophète Khalil Gibran

Maman, Papa, Francine,
Sylvie, Lucien, Roger et Lynne

2e ANNIVERSAIRE

MARIE-BLANCHE RÉGIMBAL
(née Cardinal)

À la douce mémoire de Marie-Blanche, décédée le 19 août 2007. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.
Marcel, Louise et les enfants

1er ANNIVERSAIRE

SANDRA LEPAGE

À la douce mémoire de Sandra, décédée le 22 août 2008. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.
Tu nous manques,
Pierre et Chantal

EN MÉMOIRE DE

MARCEL PAQUETTE

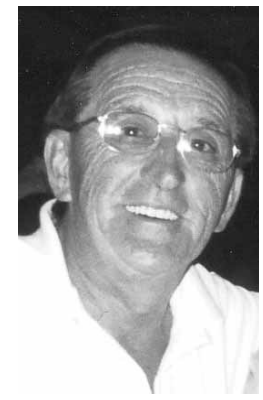
À la douce mémoire d'un époux très cher, Marcel, qui nous a quittés le 23 août 2008. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.
Ta femme Pauline, ta fille Julie
et tes deux petites-filles
Magalie et Mélina

20e ANNIVERSAIRE

MME RAYMONDE ST-AMOUR
(née Charron)

À la douce mémoire d'une mère très chère, Raymonde, décédée le 23 août 1989 et d'un père, Marcel, qui est allé la rejoindre le 21 juin 2009. En ce 20e anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.
Tes enfants, petits-enfants et
arrière-petits-enfants.

1er ANNIVERSAIRE



CLAUDE SARAZIN

Cher frère, tu ne seras jamais hors de nos pensées simplement parce que tu es hors de notre vue.
Ta soeur et ta nièce qui t'aimeront toujours.
Une messe sera célébrée en ce jour de ton anniversaire le 23 août à 9h30 en l'église St-René-Goupil.

REMERCIEMENTS

LISE DUFOUR

Les membres de la famille Dufour désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Lise, survenu le 16 juillet 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

1er ANNIVERSAIRE

MOZART RICHER
Déjà un an.

Sur ma route,
Je vous ai rencontré;
Et dans mon coeur,
Vous y resterez
Pour toujours.

Ton épouse, Carméla,
tes enfants et petits-enfants.

2e ANNIVERSAIRE

JEAN FLEURY

À la douce mémoire de Jean, décédé le 23 août 2007. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.
Tes enfants, ton petit-fils et
ton arrière-petite-fille

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
F.B.

1er ANNIVERSAIRE

CLAUDE SARAZIN

À la douce mémoire d'un époux et d'un père très cher qui nous a quittés il y a déjà un an, notre coeur est brisé par ton départ. Ta présence et ton sourire nous manquent. Ils disent qu'avec le temps tout s'arrangera mais pour nous le temps est au ralenti. Tu nous manques, tu es toujours dans nos prières et nos pensées, cher Claude.
Nous t'aimons beaucoup,
Ton épouse Aline et
ta fille Mélanie (Stéphane)

NEUVAINE À SAINT-JUDE

Puisse le Sacré-Coeur de Jésus soit adoré, glorifié, aimé et préservé à travers le monde, maintenant et toujours. Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous, Saint-Jude, travailleur de miracles, priez pour nous. (Récitez cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et au 8e jour, votre prière sera exaucée. Elle a toujours réussi. Saint-Jude, merci!
J.L.

EN MÉMOIRE DE

LYETTE LECLERC
1959 - 1999

Dix ans déjà mais toujours présente dans nos coeurs. Nous sommes privilégiés de t'avoir eue dans nos vies. Notre plus grande consolation est l'espérance de te revoir un jour.
Une messe sera célébrée à 11h le 23 août 2009, en l'église St-Joseph à Gatineau (secteur Hull).
Ta famille

18e ANNIVERSAIRE

FERNAND CÔTÉ

Il y a quelque part un monde merveilleux de paix où ton âme a trouvé la lumière. Déjà dix-huit longues années et on ne peut t'oublier. Tu resteras toujours gravé dans nos coeur.
"Salut Dad"
Tes enfants et conjoint(e)s,
tes petits-enfants et
arrière-petits-enfants, ainsi
que ton épouse Fabienne

Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!

Montréal (514) 527-3726
Québec (418) 843-5355
Extérieur 1-888-776-4455
Site Internet www.alloprof.qc.ca

13e ANNIVERSAIRE

ROYAL MONETTE

Jamais oublié...

Ton épouse Pauline

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

J.C.

EN MÉMOIRE DE

MARIO BLAIS

Cher Minou,
maintenant 4 ans aujourd'hui que tu es parti. Tu me manques souvent. En regardant le ciel, j'aperçois des étoiles, l'une d'entre elles brille plus que les autres, elle est magnifique. Je me dis: «le voilà, il est là. »

Je garde les beaux souvenirs de nous. Tu resteras toujours dans mon coeur et personne ne pourra prendre ta place.

Nous avons perdu un être merveilleux. Ta présence nous comblait.

Ton Minou
et tous ceux qui t'aiment.

LES FAMILLES MARTEL ET BELTER
ont le regret de vous annoncer le décès de

LUCIE BELTER

décédée le 18 août 2009 au CSSSG, hôpital de Gatineau, à l'âge de 50 ans. Elle était l'épouse de Alain Martel et fille de Flore Moncion et de feu Henri Belter. Outre son époux et sa mère, elle laisse dans le deuil ses deux filles: Carole-Anne et Charlène; son frère Benoît; ses soeurs: Paulette (Jean-Guy Perth), Odette et Josée (Marc Perrier). Elle laisse également un bon ami de la famille, Jean-Charles Robitaille, plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Un service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson au 3 rue Donat-St-Amour Gatineau (secteur Masson-Angers), le samedi 29 août 2009 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Si elle en avait eu le temps et la force, Lucie aurait voulu remercier personnellement le Dr Dallaire et son équipe médicale ainsi que toutes les infirmières qui ont pris soin d'elle tout au long de son combat; tout particulièrement Lucie, infirmière en oncologie, qui est venue la supporter jusqu'aux derniers instants ainsi que Carole Levac, psychologue, sans oublier Guylaine Phillion du centre C.A.R.M.E.N. Un autre merci des plus sincères à sa grande amie Christiane, sa bénévole préférée, Andrée et à ses amies combattantes: les deux Diane, Véro, Micheline et Rosa Maria.

Elle aurait préféré que l'on fasse des dons à La journée Claude Charlebois qui nous ont été d'un très grand support ou au centre C.A.R.M.E.N., le centre de soutien où elle se rendait régulièrement.
Un dernier salut à tout le monde.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE COUSINEAU
a le regret de vous annoncer le décès de

MLLE CÉCILE COUSINEAU

Survenu la mardi 18 août 2009 à l'âge de 73 ans à la résidence Villa Marguerite, sise au 75, rue Bruyère,Ottawa. Elle était la fille de feu Laurent Cousineau et de feu Alice Bilodeau. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Claire (feu Gaston St-Pierre), Jocelyne (Michel Tardif), ses frères: Gérald (Micheline), Fernand (Michelle) et André (Marianne) ainsi que plusieurs neveux, nièces.

Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire, cependant, une cérémonie religieuse aura lieu mardi le 25 août 2009 à 11 h en la Coopérative Funéraire de l'Outaouais sise, au 1369 La Vérendrye O à Gatineau.

Un merci bien spécial au personnel du 6e étage de la Villa Marguerite pour les bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE ROY
a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME GRACIA ROY
(née Paradis)

survenu le 12 août 2009 au CSSS hôpital de Hull, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Clément Roy et la fille de feu Alfred Paradis et de feu Yvonne Poulin. Elle laisse dans le deuil ses trois filles: Carole (Jacques Morin), Linda et Manon. Elle laisse également ses frères: Donald et Normand; ses soeurs: Marguerite, Huguette et Fernande; une tante, Annette ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut prédécédée par sa soeur Paulette.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu à 11h, le samedi 29 août 2009 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à une fondation ou organisme oeuvrant auprès des enfants.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du 8e étage (aile est) de l'hôpital de Hull pour leur support et les bons soins prodigués.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE DESROSIERS
a le regret de vous annoncer le décès de

M. LUC DESROSIERS

décédé le 15 août 2009, à Luskville, à l'âge de 43 ans. Il était le fils adoré de Solange Gariépy et de feu Réal Desrosiers. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses 9 frères et soeurs: Claude (Denise Léveillé), André (Marie D'Aoust), Nicole (François Émond), Serge (Johanne Deschamps), Diane (Guy Massé), Danielle, Agathe, Guy (Constance Légaré) et Sylvie (Daniel Bastien); sa filleule Marie-Pier Bastien ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le vendredi le 28 août 2009 à 14h à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** sise au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 13h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Diabète-Québec.

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE TALBOT
a le regret de vous annoncer le décès de

MME CÉCILE TALBOT
(née Vallières)

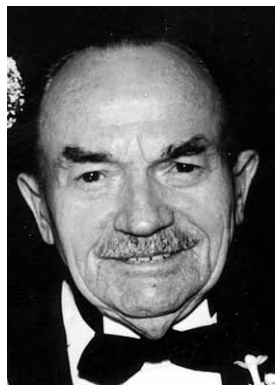
de Limoges, décédée le 16 août 2009 à l'âge de 76 ans. Fille de feu Josaphat Vallières et de feu Annette Lajeunesse, elle était l'épouse de feu Jean Talbot. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole, Marcel (Ginette Pelletier) et Daniel ainsi que 2 petits-fils: Alain (Rina Gaspari) et Jean. Elle laisse également ses soeurs: Françoise Latreille, Thérèse Branchault, Liliane Coderre, Florence Lalonde ainsi que ses frères: Thomas (Diane St-Pierre) et Pierre (Johanne Brazeau). Elle fut prédécédée par 4 frères: Jacques, Jean, Paul, André ainsi que 2 soeurs: Jeanne Théorêt et Hélène Vallières.

Les visites auront lieu de 9h à 10h30, le mercredi 26 août 2009 à la Maison funéraire & chapelle Lafleur, 874 Notre-Dame, Embrun. Le service religieux suivra à 11h, le mercredi 26 août en l'église St-Viateur de Limoges.

La famille désire remercier le personnel du foyer St-Viateur pour les bons soins prodigués à notre soeur.

Pour ceux qui le désirent, des dons au "Club de l'amitié" du foyer St-Viateur (1003 ch. Limoges, Limoges, On., K0A 2M0) sont suggérés. Pour plus d'information, veuillez composer le (613)443-3286 ou télécop.:(613)764-5279 ou courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca.

7e ANNIVERSAIRE

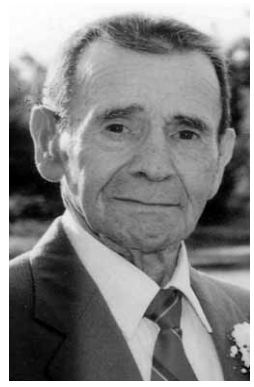


CLÉMENT ST-JACQUES (JAKE)
24 août 2002

Il y a 7 ans déjà, c'est en aimant que tu es parti vers ton dernier repos, dans ce Jardin de Paix et d'Amour, le Ciel, notre seul et vrai pays et moi, depuis, c'est en t'aimant que je continue à vivre. J'apprends à ne plus pleurer de t'avoir perdu, mais au contraire, je me réjouis de t'avoir connu et d'avoir vécu intensément de si belles années avec toi. Mon cher Clément, tu es toujours vivant quelque part dans l'invisible... tu vis en même temps que moi, mais ailleurs.
En action de grâce à Dieu et pour célébrer la vie de Clément, en ce 7e anniversaire, parents et amis, vous êtes tous invités à la messe qui sera célébrée ce dimanche 23 août en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier (à la Grotte si Dame nature le permet) à midi (12h).
Merci mon beau Clément d'être toujours là pour moi et Merci à vous parents et amis de votre affection et de votre amitié. A bientôt.

Ton épouse Rachel, ton grand Amour

6e ANNIVERSAIRE



M. RÉMI CHEFF

Rémi, déjà six ans sans toi, les années passent, les saisons changent, les gens qui t'entouraient autrefois portent toujours la marque que ta présence a posée sur eux. Sache que les souvenirs que tu nous as laissés ne s'effacent pas. Veille sur nous et sur ton épouse qui t'aime tant. En ton honneur, une messe sera célébrée le dimanche 23 août 2009, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek à 11h.

Ton épouse Madeleine et les familles Cheff et Desjardins

À LA DOUCE MÉMOIRE DE

MME MONIQUE MARCOTTE

une épouse et amie très chère qui nous a quittés le 23 août 2004. Cinq années se sont écoulées depuis ton départ. Le temps s'enfuit mais il n'efface pas nos souvenirs de toi; ton sourire, ta douceur, tes gestes et les moments heureux passés ensemble sont encore vivants et précieux pour nous. Tu demeures dans nos pensées et dans notre coeur.

Daniel et tes amis Carolle et Jacques,
Danielle et Norman et Sonia et André

5e ANNIVERSAIRE

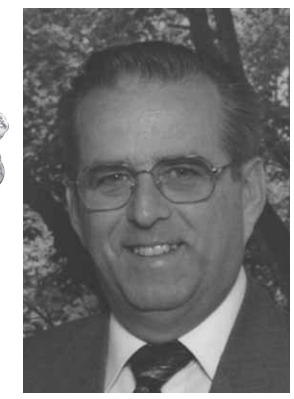
LILIANE JACOVELLA

À la douce mémoire de Liliane, chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman et arrière-grand-maman décédée le 23 août 2004. Il y a maintenant cinq ans que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Malgré la douleur causée par ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus. Ton sourire est toujours gravé dans nos coeurs. De là-haut, continue de veiller sur nous. Nous t'aimons.

Ta famille qui t'adore

N.B. Une messe anniversaire sera célébrée le 23 août 2009 à 9h en l'église St-Mathieu.

EN MÉMOIRE DE



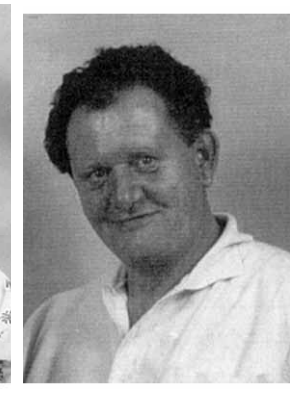
DONALD PRUD'HOMME

Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, deux longues années se sont écoulées depuis ton départ. Tu nous as quittés dans la sérénité entouré de toute ta famille. Cher Donald, tu nous manques énormément. Nous nous souviendrons toujours de ta grande bonté, de ta générosité, de ton grand courage et de tous les moments heureux. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure si vide sans toi, tu savais si bien la remplir. Donne-nous ton courage et ta force pour continuer et pour qu'un jour nous soyons tous réunis. Veille sur nous et protège nous.

Avec tout notre amour.
Ton épouse Noëlla, tes enfants et petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 23 août 2009 à 11h, en l'église Ste-Rose.

EN MÉMOIRE DE



SYLVAIN RONDEAU
30 juillet 1994

RENÉ MONETTE
20 août 1989

Cher époux, papa, grand-papa et arrière-grand-papa, déjà 20 ans que tu nous as quittés. Il ne se passe pas une journée sans que nous ayons une pensée pour toi. Et toi, cher Sylvain, notre fils, grand frère, petit-fils bien-aimé, c'était il y a 15 ans. Le reflet de votre présence illumine toujours nos demeures. René et Sylvain accordez-nous la paix et le courage.

Ton épouse, enfants, maman, papa, ton frère et la famille

Les Jardins du Souvenir.com

Les Cimetières Catholiques Romains de l'Archidiocèse de Gatineau

75, boul. Fournier,
Gatineau (secteur Hull)
Tél. : 819 778-1515
lesjardinsdusouvenir.com

Heures d'ouverture
lundi au vendredi 8 h à 16 h 30

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE AU CIMETIÈRE

St-Rédempteur
- 25, boulevard Cité des Jeunes, secteur Hull

Liturgie de la parole – **23 août à 14 h**
En cas de pluie ANNULÉE ET NON REPORTÉE.
Le cimetière sera fermé aux véhicules entre 13 h et 15 h.

Des lieux de recueillement et de repos fort bien aménagés

821528483

Des cimetières sans but lucratif qui vous offrent un éventail de services funéraires.

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de

MONSIEUR LIONEL MARLEAU
1927 - 2009

décédé le vendredi 21 août 2009, à l'âge de 81 ans. Journaliste et chef des nouvelles au journal LeDroit pendant plus de 18 ans, Lionel a poursuivi sa carrière comme directeur général adjoint à la Société d'aménagement de l'Outaouais puis à la Société de transport de l'Outaouais (STO). Homme de lettres et de coeur, ceux qui ont eu le privilège de croiser sa route resteront marqués par sa grande générosité, sa culture, la finesse de son esprit et son humour. Prédécédé par ses parents: Léopold Marleau et Régina Guay; deux frères: Roger et Lucien; deux soeurs: Madeleine et Yvette, il laisse dans le deuil son épouse Andrée Proulx, un fils Yves (Martine Pichette); deux filles: Julie et Jacinthe (Stéphane Gilker); six petits-enfants: Vincent et Louis, Marie-Frédérike (Eric) et François, Janika et Francis, un frère René Marleau; quatre soeurs: Simone Marleau Richer, Jeanne Marleau Deslauriers, Denise Marleau et Ghislaine (Daniel Ménard). Il laisse également deux beaux-frères: Armand (Claudette Bertrand) et Jean-Claude (Madeleine Massé); quatre belles-soeurs: Monique Proulx Robinson, Louise Proulx, Fernande Pilon Marleau et Paulette Danis Marleau ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le mardi 25 août de 15 à 21 heures à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mercredi 26 août à 11 heures à la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

REMERCIEMENTS: la famille désire remercier le personnel de La Ressource et du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués.

Maison funéraire SERGE LEGAULT inc.
103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Le conseil dur le vieillissement d'Ottawa
Le porte-parole des aînés d'Ottawa
Pour informations
(613) 789-3577

C'EST AVEC PROFONDE TRISTESSE que nous vous annonçons le décès de

M. GERMAIN LORTIE

de Ste-Justine-de-Newton, décédé le 3 août 2009 au CHRS (Valleyfield), à l'âge de 84 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Denise Ranger; ses deux enfants: Nicole (Jean Yves Asselin) et Raynald (Sergine Lalonde); ses quatre petites-filles: Andréanne Asselin (Marc Chartrand), Marie-Pierre Asselin, Jasmine et Amélie Lortie. Lui survivent ses frères et soeurs: Annette, Marie-Ange, Rémi, Réal et Germaine ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Il fut prédécédé par un frère, Eudore.

La famille recevra les condoléances le vendredi 28 août de 19 à 22 heures au :

SALON FLORIMOND PILON & FILS
1b rue Miron,
St-Clet (450-456-3251)
courriel: fpilon-fils@hotmail.com

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu à l'église de Ste-Justine-de-Newton le samedi 29 août 2009 à 11h. La famille sera à l'église à compter de 10h pour accueillir les visiteurs.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don à l'Institut de cardiologie de Montréal au lieu de fleurs.

REMERCIEMENTS

MONSIEUR ROGER PRUD'HOMME
1925 - 2009

Vous avez partagé notre deuil,
nos émotions, nos peines,
par des paroles encourageantes,
une poignée de main chaleureuse,
une étreinte réconfortante,
une union de prière et de pensée…

Vous nous avez fait parvenir
une carte de sympathie, des fleurs,
une offrande de messe, un don,
un message, un coup de fil…
Vous lui avez rendu
une dernière visite à l'église…

Nous vous en sommes très reconnaissants
et tenons à vous remercier pour chacun de
ces gestes d'amitié et de générosité.

Merci de tout coeur!

Claude, Luc, Jean, Chantal
et la famille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

I.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

N.Y.

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE DES DÉFUNTS LITURGIE DE LA PAROLE

CIMETIÈRE NOTRE-DAME (OTTAWA)
Célébrée à la Grotte Notre-Dame-De-Lourdes
(coin rues Cantin et Montfort)
Le dimanche 30 août 2009 à 14h
En cas de pluie, la cérémonie aura lieu à l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Vanier), 435 chemin Montréal
Stationnement à la grotte et à l'église.

CIMETIÈRE DE L'ESPOIR (OTTAWA-CARLETON)
4660 rue Bank, (King's Highway 31) Ottawa
Le dimanche 27 septembre 2009 à 14h
En cas de pluie, la cérémonie aura lieu à la chapelle Élisabeth Bruyère.

AVIS DE DÉCÈS

M. J. G. FERNAND MEILLEUR

Vétéran Deuxième Guerre mondiale RCAF
Directeur, branche, contrôle de consolidation, Ottawa- retraité

est décédé paisiblement le jeudi 20 août 2009, à l'âge de 89 ans. Il était le cher époux de Cécile (Lalonde) pendant 63 ans. Il laisse ses enfants: Robert (Rhonda) de Manotick, Ontario et Joanne (Serge Chicoine) d'Orléans, Ontario; ses petits-enfants: Michel, Diane, Valerie, Michel, Brittany, Dylan, Hunter, Pierre, Phillippe et fut prédécédé par Gordon.

Un grand remerciement aux infirmières et docteurs de l'Hôpital d'Ottawa, campus Civic, pour leur dévouement et les soins exceptionnels fournis à «Fern».

La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 2313, avenue Carling, Ottawa, (ouest de Carlingwood), dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu le lundi 24 août en l'église St-Rémi, à 11h. Des dons à la Fondation de la recherche sur le diabète juvénile seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
Complexe Carling
613-828-2313

APPRÉCIATION...GRATITUDE...

MICHEL SARAZIN

MERCI! À chacun de vous qui, lors du décès de Michel Sarazin survenu le 27 juillet 2009, avez exprimé avec soin et douceur votre soutien, votre compassion et votre sympathie que ce soit par une visite au salon, à l'église ou personnelle, un appel ou un message téléphonique, un courriel général ou privé, une simple pensée, des fleurs, des dons à la Société canadienne du coeur ou de toute autre façon.

MERCI! Que vous ayez inscrit ou non votre adresse, ce message s'adresse particulièrement à chacun de vous.

MISSION ACCOMPLIE MICHEL!

Avec amour et tendresse, Lisette
tes enfants Line et Luc
ta petite-fille Jessica
ainsi que tes soeurs et frères

Omnium de Montréal

Bussières à neuf coups du meneur

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Le fer droit de Marc-Étienne Bussières n'a pas collaboré autant que la veille hier à l'Omnium de Montréal.

Résultat, le Gatinois du Royal Ottawa a perdu du terrain en ramenant une carte de 71, la normale du club St-Raphaël de l'Île Bizard. Combiné à son 66 de la veille, ce pointage lui a permis aisément de rencontrer son objectif initial de se qualifier pour les deux rondes de la fin de semaine à son premier tournoi du circuit professionnel canadien, auquel il participe en tant qu'amateur. Avec son cumulatif de moins-5, il a cependant chuté du quatrième au 24e rang du classement, à neuf coups du meneur, le Chilien Hugo Leon, auteur d'une ronde de 60 qui battait par deux coups le record du parcours.

«Mon '*putting*' ressemblait plus à celui que j'ai eu tout l'été, malheureusement. Sur le neuf d'aller, j'ai bien raté quatre coups roulés qui faisaient cinq pieds en moyenne, ce qui n'a pas aidé ma confiance», a-t-il raconté en fin de journée en entrevue téléphonique.

Il a mieux fait sur les verts sur son deuxième neuf, des coups roulés de six et trois pieds sur les 14e et 16e trous lui permettant de réaliser des oiselets qui l'ont ramené à la normale. «Ce n'était pas une mauvaise ronde, mais pas une bonne ronde non plus. J'espère revenir fort en fin de semaine et réaliser mon nouvel objectif, soit de me classer dans les 15 premiers», a-t-il ajouté.

En tant qu'amateur, l'étudiant à l'université South Alabama n'est pas éligible à toucher un sou de la Bourse de 200 000 $ à l'enjeu à Montréal.

Marengère l'emporte

Maxime Marengère, du club Rivermead de Gatineau, a remporté les honneurs de la Coupe de la Fédération, présentée par la Fédération québécoise de golf.

Ses rondes de 72 et 71 au club de golf Waterloo, mercredi et jeudi, lui ont donné un total cumulatif de 143 et une avance de deux coups sur Dominic Brabant, de la région de la Rive-Sud. Olivier Beaulieu, du Royal Ottawa, a pour sa part terminé à égalité en 14e place à cette compétition après des rondes de 76 et 80.

Chez les filles, Jany Martin était la seule représentante de l'Outaouais et elle a pris la 8e position avec un total de 180. À la compétition par équipe, l'Outaouais a terminé au cinquième rang.

Victoires de Kelly et d'Henderson

Au championnat junior en partie par trou de l'Association du golf de la vallée de l'Outaouais, c'est Spencer Kelly, du Ottawa Hunt, qui a été couronné champion jeudi, par un trou («1-up») contre Tyler Evans, du Rideau View. Auparavant, Kelly avait défait Maxx Rochette, du Royal Papineau, au 19e trou. Chez les filles, Brooke Henderson, de Smiths Falls, a eu raison de Gracie St-Germain, du Hylands, 7 et 6 en finale.

BASEBALL EN BREF

Butler s'intéresse à la Ligue Can-Am

David Butler, propriétaire de la compagnie Bytown Trolley, figure au nombre des gens d'affaires d'Ottawa qui sondent le terrain pour un retour possible d'Ottawa dans la Ligue Can-Am de baseball professionnel. Le commissaire de ce circuit, Miles Wolff, a confirmé hier que des discussions ont lieu récemment avec lui. «Il n'est pas seul, il y a quelques autres groupes qui ont manifesté de l'intérêt. Rien de concret encore, cependant, personne n'a déposé de demande officielle auprès de la ligue», a-t-il indiqué au Droit. Après une saison sous la bannière des Rapidz, qui ont fait faillite, la Ligue Can-Am devait revenir dans la capitale cette saison avec la franchise des Voyageurs, mais celle-ci a été discontinuée avant même de jouer un seul match parce qu'une autre équipe avait déclaré forfait et que la ligue ne pouvait opérer deux équipes elle-même. «Je crois encore que le baseball peut fonctionner à Ottawa et ce serait un excellent scénario pour nous si une équipe renaissait l'an prochain», a ajouté Wolff. La Can-Am espère pouvoir ajouter une autre équipe en sol canadien l'an prochain, à Trois-Rivières, où les Capitales de Québec disputeront justement un match dimanche pour jauger l'intérêt de la communauté. La ville de la Mauricie a récemment dépensé 8 millions $ pour rénover son stade de baseball.
LEDROIT

Essais libres du Grand Prix d'Europe de Formule Un

Alonso se montre le plus rapide

PAUL LOGOTHETIS
ASSOCIATED PRESS

AGENCE FRANCE-PRESSE

Fernando Alonso s'est montré le plus rapide au volant de sa Renault hier, aux essais du Grand Prix d'Europe de Formule Un qui sera disputé demain, à Valence, en Espagne.

VALENCE, ESPAGNE — Fernando Alonso a fait vibrer les spectateurs de Valence en réalisant, hier, sur sa Renault le meilleur temps des essais libres du Grand Prix d'Europe de Formule Un, lors d'une journée où Brawn GP a semblé retrouver sa forme du début de saison.

Alonso a obtenu un chrono d'une minute 39,404 secondes au terme des deux sessions disputées dans les rues du circuit de Valence, pour dominer le leader du classement Jenson Button et son coéquipier de Brawn GP le Brésilien Rubens Barrichello.

Alonso, l'ex-double champion du monde, a failli ne pas pouvoir courir ce Grand Prix d'Espagne, puisque Renault avait été suspendu pour une course en raison de la roue perdue par l'Espagnol au dernier Grand Prix en Hongrie. Lors d'un appel jugé lundi par la FIA à Paris, Renault a finalement écopé seulement d'une amende pour manquement aux règles de sécurité, mais a été autorisée à courir à Valence.

Luca Badoer, le remplaçant de Felipe Massa chez Ferrari, de retour en Formule Un après une longue absence, n'a pas bien débuté.

L'Italien de 38 ans a signé seulement le 18e temps à 2,6 secondes d'Alonso.

Grosjean 13e

Romain Grosjean a lui effectué de bons débuts au volant de la Renault puisque le Français de 23 ans a obtenu le 13e temps à 1,383 seconde de son leader.

Button, en difficulté depuis trois courses a vu son avance fondre en tête du classement du championnat du monde, lui qui avait débuté la saison par six victoires en sept courses, devance désormais le pilote Red Bull Mark Webber de 18,5 points.

Les Red Bull n'ont guère brillé hier, au contraire des Williams, quatrième et cinquième temps.

Vainqueur récemment en Hongrie, le champion du monde en titre Lewis Hamilton, a signé le troisième temps de la séance du matin, mais n'a pu faire que trois tours l'après midi.

Une dernière séance d'essais aura lieu samedi avant les qualifications décisives pour la grille de départ de ce Grand Prix d'Europe, 11e des 17 manches du championnat du monde de Formule Un.

La course aura lieu dimanche.

Une autre bonne journée aux Jeux du Canada

Le Québec trône au sommet du classement des médailles

FRÉDÉRIC DAIGLE
LA PRESSE CANADIENNE

SUMMERSIDE, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD — Après une récolte de 16 médailles la veille, le Québec a de nouveau connu une bonne journée hier, aux Jeux du Canada, en remportant 15 médailles pour porter son total à 47.

Ces 47 médailles — 12 d'or, 16 d'argent et 19 de bronze — lui permettent de toujours trôner au sommet du classement, devant la Colombie-Britannique (41 : 15-15-11) et l'Ontario (40 : 20-11-9).

Le Québec a notamment remporté quatre de ses médailles en aviron, deux d'argent et deux de bronze.

Les médailles d'argent ont été remportées par les deux de couple masculin (Gabriel Thomassin et Julion Pouliot) et féminin (Catherine Bouchard-Pilote et Geneviève Favreau) ; celles d'argent par le deux de couple léger féminin (Bouchard-Pilote et Avril Bissonnette) et le quatre de pointe masculin (les jumeaux Charles et Christophe Caron-Marquis, David Fernandez et Jamie Law-Smith).

L'équipe de plongeon a ajouté quatre médailles à sa récolte, alors qu'étaient présentées les compétitions au tremplin de 3 m synchronisé.

L'or pour les soeurs Ware

Chez les dames, les soeurs Pamela et Carol-Ann Ware ont remporté l'or devant leurs compatriotes Myriam Selmani et Eloïse Bélanger.

Chez les hommes, François Imbeau-Dulac et Maxime Morneau-Ricard ont gagné l'argent, tandis qu'Olivier Morneau-Ricard et Marc Sabourin-Germain ont grimpé sur la troisième marche du podium.

L'équipe de plongeon a remporté un total de 17 médailles à ces Jeux, surpassant de loin leur récolte de neuf à Regina, en 2005.

Balayage en cyclisme

Les épreuves de cyclisme se sont terminées par la présentation du critérium, où le Québec a balayé l'épreuve masculine.

Hugo Houle, Éric Boily et David Boily (aucun lien de parenté) sont montés sur le podium, tandis que Karol-Ann Canuel a remporté le bronze chez les dames.

Le Québec a raflé 15 médailles en cyclisme, un record aux Jeux du Canada.

L'argent au volley-ball de plage

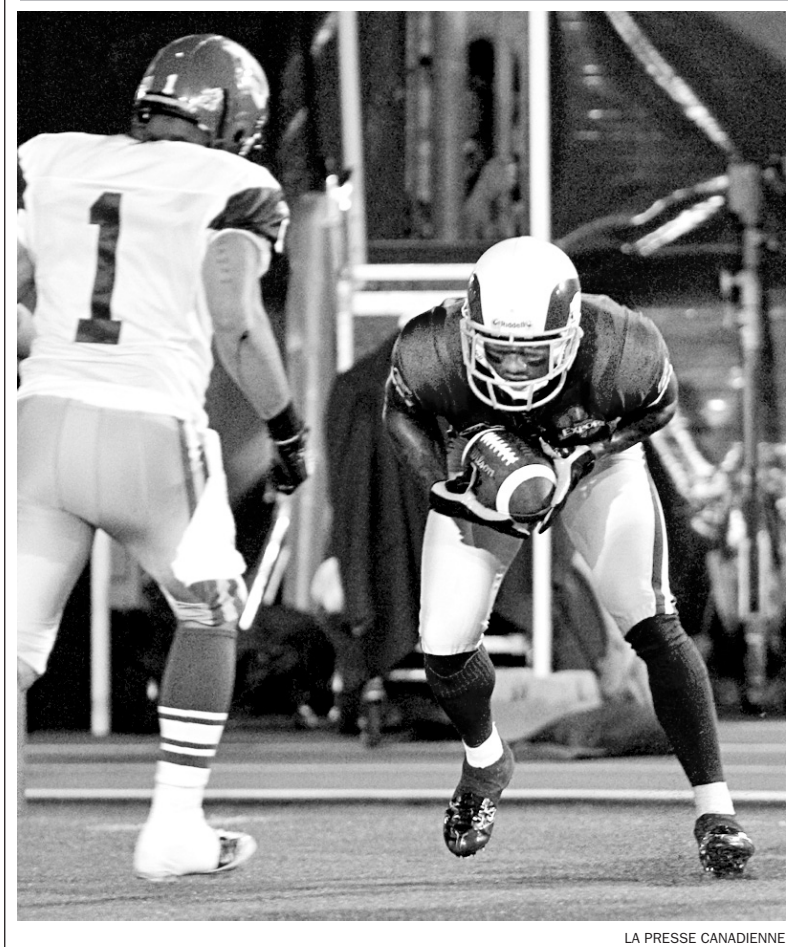
Emmanuel André-Morin et Karl De Grandpré ont procuré une médaille d'argent au Québec. Au cours d'un match serré, les deux hommes se sont inclinés 21-14 et 21-18 face à l'Ontario.

Les volleyeuses de plage Catherine Martin et Hélène Rancourt ont quant à elles complété leur parcours au cinquième rang du classement général à la suite de leur victoire de 21-16, 26-24 contre le Nouveau-Brunswick.

Le Québec a aussi remporté une médaille d'argent à la lutte, celle d'Arash Bagheri chez les 69 kg.

Les formations féminines de basket-ball et de softball ont dû se contenter d'une quatrième place, s'inclinant à chaque fois contre l'Ontario. Les représentantes québécoises en basketball ont perdu leur match 58-39, tandis que les softballeuses ont baissé pavillon 5-0.

LES ALOUETTES DÉFONT LES ROUGHRIDERS 34-25



LA PRESSE CANADIENNE

Les Alouettes de Montréal ont remporté leur septième victoire en huit parties cette saison, hier, en disposant des Roughriders de la Saskatchewan 34-25 hier soir à Montréal. Le Gatinois Mathieu Proulx a brillé en défensive avec deux interceptions. Sur la photo, Kerry Watkins (à droite) célèbre dans la zone des buts après avoir réussi l'un des touchés des vainqueurs.

LE DROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 22 AOÛT 2009

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	76	45	,625	-	G 2	41-18	35-27
Boston	69	51	,575	6,5	G 3	38-18	31-33
Tampa Bay	65	55	,542	10,5	P 1	40-20	25-35
Toronto	**56**	**64**	**,467**	**19,5**	**G 1**	**32-29**	**24-35**
Baltimore	49	72	,405	27	G 1	30-31	19-41

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	64	56	,533	-	G 1	40-20	24-36
Chicago	62	59	,512	2,5	G 1	35-28	27-31
Minnesota	58	63	,479	6,5	P 1	33-27	25-36
Cleveland	52	69	,430	12,5	P 1	26-35	26-34
Kansas City	47	73	,392	17	P 1	25-36	22-37

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	73	47	,608	-	P 2	36-22	37-25
Texas	68	52	,567	5	G 1	41-24	27-28
Seattle	63	59	,516	11	G 1	32-27	31-32
Oakland	53	67	,442	20	P 2	28-32	25-35

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi 20 août
Boston 8 **Toronto 1**
Seattle 6 Detroit 7
L.A. Angels 3 Cleveland 11
Baltimore 8 Tampa Bay 7
Minnesota 1 Texas 11
Vendredi 21 août
L.A. Angels 4 **Toronto 5**
Seattle 9 Cleveland 4
Texas 3 Tampa Bay 5 (en 9e)
Minnesota 4 Kansas City 3 (en 9e)
Baltimore 5 Chicago White Sox 1 (en 9e)
N.Y. Yankees 16 Boston 7 (en 8e)
Detroit 1 Oakland 0 (en 2e)
Samedi 22 août
L.A. Angels à **Toronto**, 13h07
*(E.Santana 6-6 vs **Richmond 6-6**)*
N.Y. Yankees à Boston, 16h10
(A.Burnett 10-6 vs Tazawa 1-2)
Baltimore à Chicago White Sox, 19h05
(Da.Hernandez 4-5 vs Danks 10-8)
Seattle à Cleveland, 19h05
(Fister 1-0 vs Laffey 7-3)
Texas à Tampa Bay, 19h08
(Tom.Hunter 6-2 vs Garza 7-8)
Minnesota à Kansas City, 19h10
(Duensing 0-1 vs Davies 4-8)
Detroit à Oakland, 21h07
(Galarraga 6-10 vs Cahill 6-12)
Dimanche 23 août
Seattle à Cleveland, 13h05
L.A. Angels à **Toronto**, 13h07
N.Y. Yankees à Boston, 13h35
Texas à Tampa Bay, 13h38
Baltimore à Chicago White Sox, 14h05
Minnesota à Kansas City, 14h10
Detroit à Oakland, 16h07
Lundi 24 août
Chicago White Sox à Boston, 19h05
Tampa Bay à **Toronto**, 19h07
Cleveland à Kansas City, 20h10
Baltimore au Minnesota, 20h10
Detroit à L.A. Angels, 22h05
Oakland à Seattle, 22h10
Mardi 25 août
Texas à N.Y. Yankees, 19h05
Chicago White Sox à Boston, 19h05
Tampa Bay à **Toronto**, 19h07
Cleveland à Kansas City, 20h10
Baltimore au Minnesota, 20h10
Detroit à L.A. Angels, 22h05
Oakland à Seattle, 22h10

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	69	49	,585	-	G 4	32-29	37-20
Atlanta	64	57	,529	6,5	G 2	32-27	32-30
Floride	64	57	,529	6,5	P 2	34-28	30-29
New York	56	65	,463	14,5	P 2	33-29	23-36
Washington	43	79	,352	28	P 4	26-37	17-42

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	70	53	,569	-	G 2	36-24	34-29
Chicago	61	58	,513	7	P 1	35-22	26-36
Houston	59	62	,488	10	G 2	33-29	26-33
Milwaukee	59	62	,488	10	G 1	30-29	29-33
Cincinnati	51	70	,421	18	P 1	26-35	25-35
Pittsburgh	50	70	,417	18,5	G 4	32-27	18-43

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	72	50	,590	-	G 1	38-24	34-26
Colorado	68	53	,562	3,5	G 4	32-23	36-30
San Francisco	66	55	,545	5,5	P 1	39-20	27-35
Arizona	54	68	,443	18	P 5	28-35	26-33
San Diego	51	72	,415	21,5	P 2	32-32	19-40

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Jeudi 20 août
San Francisco 1 Cincinnati 2 (10 m.)
Colorado 4 Washington 1
Arizona 3 Philadelphie 12
Atlanta 3 N.Y. Mets 2
Floride 1 Houston 4
St. Louis 5 San Diego 1
Chicago Cubs 2 L.A. Dodgers 7
Vendredi 21 août
Cincinnati 2 Pittsburgh 5
Milwaukee 7 Washington 3
Floride 5 Atlanta 3 (en 9e)
Arizona 0 Houston 1 (en 9e)
Philadelphie 2 N.Y. Mets 4 (en 7e)
San Francisco 6 Colorado 1 (en 4e)
St. Louis 0 San Diego 0 (en 2e)
Chicago Cubs 0 L.A. Dodgers 0 (en 2e)
Samedi 22 août
Chicago Cubs à L.A. Dodgers, 16h10
(Lilly 9-7 vs Haeger 0-1)
Milwaukee à Washington, 19h05
(Burns 3-4 vs Lannan 8-9)
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05
(Lehr 2-0 vs Duke 9-11)
Arizona à Houston, 19h05
(Scherzer 7-7 vs Moehler 7-9)
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10
(Happ 9-2 vs Redding 1-4)
Floride à Atlanta, 19h10
(Volstad 9-9 vs Hanson 8-2)
San Francisco au Colorado, 20h10
(J.Martinez 3-1 vs De La Rosa 11-8)
St. Louis à San Diego, 22h05
(C.Carpenter 13-3 vs Correia 8-9)
Dimanche 23 août
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10
Milwaukee à Washington, 13h35
Floride à Atlanta, 13h35
Cincinnati à Pittsburgh, 13h35
Arizona à Houston, 14h05
San Francisco au Colorado, 15h10
St. Louis à San Diego, 16h05.
Chicago Cubs à L.A. Dodgers, 16h10
Lundi 24 août
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10
Milwaukee à Washington, 16h35
San Francisco au Colorado, 20h40
Mardi 25 août
Philadelphie à Pittsburgh, 19h05
San Diego à Atlanta, 19h10
N.Y. Mets en Floride, 19h10
Washington à Chicago Cubs, 20h05
Cincinnati à Milwaukee, 20h05
Houston à St. Louis, 20h15
L.A. Dodgers au Colorado, 20h40
Arizona à San Francisco, 22h15

MENEURS - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

(sans les matches d'hier)	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	96	370	73	140	,378
ISuzuki Sea	113	499	72	182	,365
Bartlett TB	98	360	64	124	,344
MiCabrera Det	117	448	71	150	,335
Jeter NYY	115	486	81	161	,331
MYoung Tex	117	475	70	153	,322
Crawford TB	119	477	78	153	,321
Rolen Tor	**88**	**338**	**52**	**108**	**,320**

Points produits - **Morneau, Minn, 94**; Teixeira, NY, 89; Longoria, TB 88; **Bay, Bos, 86**; Markakis, Bal 84; BAbreu, LA, 81; KMorales, LA, 81.
Coups sûrs - ISuzuki, Sea, 182; Jeter, NY, 161; Crawford, TB, 153; MYoung, Tex, 153; Cano, NY, 151; Markakis, Bal, 151; MiCabrera, Det, 150; **AHill, Tor, 150**.
Doubles - BRoberts, Bal, 46; Butler, KC, 41; Markakis, Bal, 39; Byrd, Tex, 38; **Lind, Tor, 37**.
Circuits - CPena, TB 31; Teixeira, NY, 31; Branyan, Sea, 28; **AHill, Tor, 28; Morneau, Minn, 28; Bay, Bos 27**; KMorales, LA, 27.
Lanceurs - Beckett, Bos, 14-4; Sabathia, NY, 14-7; JerWeaver, LA, 13-4; **Halladay, Tor, 13-6**; Verlander, Det, 13-7; FHernandez, Sea, 12-4; Feldman, Tex, 12-4.
Retraits sur trois prises - Verlander, Det, 204; Greinke, KC, 182; Lester, Bos, 181; FHernandez, Sea, 167; **Halladay, Tor, 151**; Beckett, Bos, 149; JerWeaver, LA, 143.

LIGUE NATIONALE

(sans les matches d'hier)	MJ	AB	P	CS	Moy.
HaRamirez Flo	113	440	78	157	,357
Sandoval SF	114	436	53	144	,330
DWright NYM	115	426	74	138	,324
Helton Col	113	414	61	132	,319
Pujols StL	121	425	95	135	,318
Victorino Phi	114	464	85	146	,315
Braun Mil	117	463	86	145	,313

Points produits - Fielder, Mil, 108; Pujols, St. L, 105; Howard, Phi, 98; Braun, Mil, 87; Dunn, Wash, 87; Ethier, LA, 83; DLee, Chi, 83; Reynolds, Ari, 83.
Coups sûrs - HaRamirez, Flo 157; Tejada, Hou, 150; Victorino, Phi, 146; Braun, Mil, 145; Sandoval, SF, 144; CaLee, Hou, 142.
Doubles - HaRamirez, Flo, 36; Sandoval, SF, 35; Tejada, Hou, 35; Hawpe, Col, 34; Helton, Col, 33.
Circuits - Pujols, St. L, 39; Reynolds, Ari, 38; AdGonzalez, SD, 33; Fielder, Mil, 32; Dunn, Wash, 31; Howard, Phi, 31; Ibanez, Phi, 27; Werth, Phi, 27.
Lanceurs - Wainwright, St. L, 14-7; Marquis, Col, 14-8; CCarpenter, St. L, 13-3; JSantana, NY, 13-9; Lincecum, SF, 12-3; JoJohnson, Flo, 12-3; Cain, SF, 12-4.
Retraits sur trois prises - Lincecum, SF, 207; JVazquez, Atl, 178; Gallardo, Mil, 171; Haren, Ari, 167; Wainwright, St. L, 152; Kershaw, LA, 147; JSantana, NY, 146.

MLB

LIGUE AMÉRICAINE

JEUDI SOIR

Twins 1 — Rangers 11

Minnesota	Ab	P	Cs	Pp	Texas	Ab	P	Cs	Pp
Span cd	4	0	3	0	Borbon fc	5	2	3	3
OCarer ac	3	0	1	0	MYong 3b	5	2	3	2
ACasill fs-ac	1	0	0	0	Hamltn cc	5	0	2	0
Mauer fc	4	0	1	0	Byrd cg	3	2	2	4
Cuddyr 1b	4	0	1	0	Kinsler 2b	5	0	1	0
Crede 3b	3	0	0	0	N.Cruz cd	5	1	1	1
BHarrs 3b	1	0	0	0	Blalock 1b	5	1	3	0
DlmYn cg	4	1	2	1	Tegrdn r	3	1	1	0
Rdmnd r	4	0	1	0	Andrus ac	4	2	1	1
Gomez cc	3	0	1	0					
Punto 2b	3	0	0	0					
Totaux	**34**	**1**	**1**	**0**	**Totaux**	**40**	**11**	**17**	**11**

Minnesota	000	010	000	-	1
Texas	013	005	20x	-	11

E-Span (5), Holland (5). **DJ**-Texas 3. **LSB**-Minnesota 6, Texas 8. **2B**-Borbon (2), M.Young (34), Andrus (10). **C**-DelmYoung (8), Borbon (1), Byrd 2 (14), N.Cruz (26). **BS**-Byrd.

Minnesota	Ml	Cs	PP	M	Bb	Rb
Swarzak P,3-7	5,1	8	6	6	2	4
Keppel	0	3	3	3	0	0
Manship	1,2	5	2	2	0	1
Humber	1	1	0	0	0	1

Texas	Ml	Cs	PP	M	Bb	Rb
Holland G,7-7	5,1	7	1	1	0	3
N.Feliz H,5	1,2	1	0	0	0	1
W.Eyre	1	1	0	0	0	0
Jennings	1	1	0	0	0	0

Keppel a lancé à 3 frappeurs en 6e.
Arbitres-Marbre, Jerry Meals; 1er but, Mike DiMuro; 2e but, Dale Scott; 3e but, Ron Kulpa.
Durée-2h48. **Assistance**-21 870.

ATHLÉTISME 2009

Tableau des médailles des Championnats du monde d'athlétisme de 2009 à Berlin, en Allemagne
(en date du vendredi 21 août et après 32 de 47 épreuves finales

PAYS	Or	A	B	Total
E.-U.	6	5	5	16
Russie	4	2	5	11
Jamaïque	5	3	2	10
Allemagne	2	2	3	7
Pologne	1	4	2	7
Kenya	2	2	2	6
Cuba	1	3	1	5
Ethiopie	1	2	1	4
G.-B.	2	0	1	3
Chine	0	1	2	3
Espagne	1	0	1	2
Trinité-et-Tobago	0	0	2	2
Australie	1	0	0	1
Bahreïn	1	0	0	1
Barbade	1	0	0	1
Croatie	1	0	0	1
Nouvelle-Zélande	1	0	0	1
Slovénie	1	0	0	1
AFS	1	0	0	1
Canada	**0**	**1**	**0**	**1**
Chypre	0	1	0	1
République tchèque	0	1	0	1
Erythrée	0	1	0	1
Eire	0	1	0	1
Norvège	0	1	0	1
Panama	0	1	0	1
Portugal	0	1	0	1
Porto Rico	0	1	0	1
Bahamas	0	0	1	1
Estonie	0	0	1	1
France	0	0	1	1
Mexique	0	0	1	1
Roumanie	0	0	1	1

Résultat aux Jeux d'été du Canada de 2009

BASKET-BALL
Messieurs
Médaille de bronze
Ontario 86 C.-B. 81
5e place
Manitoba 59 Nouveau-Brunswick 55
9e place
Saskatchewan 91 Alberta 62

Dames
Médaille de bronze
Ontario 58 Québec 39
5e place
Nouveau-Brunswick 100 T.-N. et Labrador 81
7e place
Nouvelle-Ecosse 73 Manitoba 65
9e place
Saskatchewan 82 I.-P-E. 45

CYCLISME
Criterium
Messieurs
1. Devon Novakowski (Ont) 1,0
2. Garrett McLeod (N.-E.) 2,0
3. Guillaume Boivin (Qué.) 2,0
4. 4. Nathan MacDonald (BC) 3,0
5. Stuart Wight (N.-B.) 3,0
6. Cody Canning (Alb.) 5,0
7. Owen Geoffrey Harrison (BC) 5,0
8. Dave Brooks (Sask) 5,0
9. Dustin Andrews (Alb.) 6,0
10. Mathew Bell (Mba) 8,0

Dames
1. Shanie Bergeron (Qué.) 2,0
2. KK Michener (Ont) 3,0
3. Denise Ramsden (Ont) 3,0
4. Lex Albrecht (Qué.) 3,0
5. Katie Lee Spittlehouse (Ont) 4,0
6. Gillian Carleton (BC) 5,0
7. Veronique Bilodeau (Qué.) 5,0
8. Andrea Bunnin (Sask) 6,0
9. Karol-Ann Canuel (Qué.) 13,0
10. Karlee Gendron (Mba) 15,0
11. Leah Frances Kirchmann (Mba) 29,0

Tableau des médailles des Jeux d'été du Canada de 2009 *(à Summerside, à l'Î.P.E.)*

PROVINCES	Or	A	B	Total
Québec	**12**	**16**	**17**	**45**
C.-B.	15	15	11	41
Ontario	**20**	**11**	**9**	**40**
Alberta	4	6	14	
Saskatchewan	1	3	6	10
Manitoba	2	3	2	7
Nouvelle-Ecosse	2	3	1	6
Nouveau-Brunswick	0	2	2	4
T.-N. et Labrador	0	0	1	1
T. N.-O.	0	0	0	0
Nunavut	0	0	0	0
I.-P-E.	0	0	0	0
Yukon	0	0	0	0

MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE abitibi bowater

OTTAWA / GATINEAU

AUJOURD'HUI	DIMANCHE	LUNDI
Max. 26 min. 17	Max. 24 min. 17	Max. 24 min. 15
Ennuagement graduel, 60 % de probabilité d'averses et d'orages.	Nuageux, 60 % de probabilité d'averses.	Ensoleillé.

MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE

AUJOURD'HUI	DIMANCHE	LUNDI
Max. 24 min. 16	Max. 23 min. 16	Max. 23 min. 11
Nuageux avec percées de soleil. 40 % de probabilité d'averses.		

HAWKESBURY / EST ONTARIEN

AUJOURD'HUI	DIMANCHE	LUNDI
Max. 26 min. 17	Max. 24 min. 17	Max. 24 min. 15
Ennuagement graduel, 60 % de probabilité d'averses et d'orages.		

Au pays

Halifax	ciel variable	28	19
Montréal	nuageux	26	19
Québec	nuageux	24	18
Toronto	averses/orages	23	17
Vancouver	dégagement	20	12

Au soleil

Acapulco	variable	32	27
Cancun	nuageux/orages	30	27
La Havane	variable	33	24
Las Vegas	nuageux/orages	34	23
Miami	ciel variable	32	26
Myrtle Beach	nuageux/orages	30	22
Rép. Dom.	variable/orages	29	26
Virginia Beach	nuageux/orages	30	23
Orlando	nuageux/orages	31	24

Ailleurs

Boston	nuageux/orages	26	21
Lisbonne	ensoleillé	33	19
Londres	ciel variable	22	11
Los Angeles	nuageux	21	17
Moscou	averses disp.	23	9
New York	nuageux/orages	27	22
Paris	ensoleillé	23	10
Pékin	ensoleillé	28	24

Les normales

Maximum: 24˚ Lever du soleil: 6 h 13
Minimum: 14˚ Coucher du soleil: 19 h 58

Les phases de la lune

premier	pleine	dernier	nouvelle
27	04	11	18

LCF

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	**8**	**7**	**1**	**0**	**271**	**131**	**14**
Hamilton	7	4	3	0	162	164	8
Toronto	7	2	5	0	134	186	4
Winnipeg	7	2	5	0	125	175	4

SECTION OUEST

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Saskatchewan	8	4	4	0	219	256	8
Edmonton	7	4	3	0	187	222	8
Calgary	7	3	4	0	238	186	6
C.-B.	7	3	4	0	191	207	6

CALENDRIER DES MATCHES

Vendredi 21 août
Saskatchewan 25 **Montréal 34**
Winnipeg 0 C.-B. 0 (au 1er q.)
Vendredi 28 août
Calgary à Toronto, 19h30
Samedi 29 août
Hamilton à Edmonton, 19h
Vendredi 4 septembre
Montréal en C.-B., 22h30
Dimanche 6 septembre
Winnipeg en Saskatchewan, 19h30
Lundi 7 septembre
Toronto à Hamilton, 16h
Edmonton à Calgary, 19h30

SOCCER

USL

	MJ	V	D	N	Bp	Bc	Pts
Portland	23	13	1	9	37	12	48
Charleston	25	12	4	9	27	15	45
Caroline	23	13	5	5	29	14	44
Porto Rico	24	11	5	8	31	22	41
Rochester	23	9	8	6	29	27	33
Montréal	**23**	**8**	**10**	**5**	**24**	**26**	**29**
Vancouver	23	7	9	7	31	29	28
FC Miami	21	7	10	4	19	29	25
Minnesota	22	4	10	8	23	32	20
p- Austin	23	3	12	8	21	39	15
Cleveland	24	2	15	7	17	43	13

p- pénalisé deux points pour joueur inadmissible

Calendrier des matches

Mercredi 19 août
Minnesota 3 Rochester 3
Jeudi 20 août
Vancouver 1 Charleston 1
Samedi 22 août
Minnesota à Cleveland, 19h
Caroline à Rochester, 19h35
FC Miami à Portland, 22h
Dimanche 23 août
Austin à **Montréal**, 15h45
FC Miami à Vancouver, 19h

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Columbus	22	10	3	9	34	24	39
Chicago	22	9	5	8	30	25	35
FC Toronto	**21**	**8**	**7**	**6**	**30**	**31**	**30**
D.C. United	21	6	5	10	34	34	28
N.-Angleterre	19	7	6	6	21	24	27
Kansas City	19	5	8	6	20	27	21
New York	22	2	16	4	16	39	10

ASSOCIATION DE L'OUEST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Houston	23	11	6	6	30	20	39
Los Angeles	22	8	4	10	27	23	34
FC Seattle	22	8	6	8	28	22	32
Chivas E.-U.	19	9	7	3	21	19	30
Colorado	20	8	6	6	32	24	30
Real Salt Lake	21	7	8	6	29	24	27
FC Dallas	21	6	10	5	29	32	23
San Jose	20	4	11	5	25	38	17

Calendrier des matches

Mercredi 19 août
Los Angeles 2 Chicago 0
Jeudi 20 août
Nouvelle-Angleterre 1 FC Seattle 0
Samedi 22 août
Los Angeles c. D.C. United, 19h30
Kansas City à San Jose, 22h30
FC Toronto c. Chivas E.-U., 22h30
Dimanche 23 août
FC Dallas à New York, 15h
Colorado à Chicago, 18h
Real Salt Lake en Nouvelle-Angleterre, 18h
FC Seattle à Houston, 20h30

HOCKEY - LHJMQ

Calendrier des matches hors-concours de 2009 de la LHJMQ
Vendredi 21 août
Cap-Breton 2 Moncton 7
Baie-Comeau 0 Chicoutimi 4
Shawinigan 5 Montréal 2
(au Colisée Jean Béliveau de Longueuil)
Samedi 22 août
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 14h (1er match)
Chicoutimi à Shawinigan, 16h
Halifax c. I.-P-E., 16h
(au Centre APM de Cornwall à l'I.-P-E.)
Québec c. Rimouski, 19h
(à l'Aréna de La Pocatière)
Acadie-Bathurst à Saint-Jean, 19h
Victoriaville c. **Gatineau**, 19h
(à l'Aréna Salaberry)
Lewiston à Drummondville, 19h
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30 (2e match)
Dimanche 23 août
Drummondville à Lewiston, 16h
Gatineau c. Victoriaville, 16h
(au Colisée Cardin de Sorel-Tracy)
Chicoutimi à Baie-Comeau, 16h
Montréal à Shawinigan, 16h
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 16h
Saint-Jean à Acadie-Bathurst, 16h
I.-P-E. c. Halifax, 18h (au Forum d'Halifax)
Rimouski c. Québec, 19h
(à l'Aréna 2 Glaces Val-Bélair)
Moncton au Cap-Breton, 19h

TENNIS

Omnium Western & Southern Financial Group

Tournoi disputé à Cincinnati, Ohio
MESSIEURS
Simple, quarts de finale
Roger Federer **(1)**, Suisse, bat Lleyton Hewitt, Australie, 4-6, 6-3, 6-1.
Andy Murray **(3)**, G.-B., bat Julien Benneteau, France, 4-6, 6-3, 6-1.
Novak Djokovic **(4)**, Serbie, bat Gilles Simon **(9)**, France, 6-4, 7-5.
Double, quarts de finale
Daniel Nestor, Toronto, et Nenad Zimonjic **(2)**, Serbie, battent Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski **(6)**, Pologne, 7-6 (8), 6-7 (8), 10-4 (au bris d'égalité).
Mahesh Bhupathi, Inde, et Mark Knowles **(4)**, Bahamas, battent Michaël Llodra et Jo-Wilfried Tsonga, France, 7-6 (6), 6-3.
Lukasz Kubot, Pologne, et Oliver Marach **(8)**, Autriche, battent David Ferrer et Tommy Robredo, Espagne, 7-6 (2), 6-1.

GOLF - PGA

Championnat Wyndham

Tournoi disputé à Greensnoro, Caroline du Nord.

Deuxième parcours

Bill Haas	31-31-62
Chez Reavie	31-33-64
Brandt Snedeker	33-31-64
Ryan Moore	32-32-64
Justin Rose	34-31-65
Kevin Streelman	30-35-65
Colt Knost	30-35-65
Steve Elkington	32-33-65
Boo Weekley	33-32-65
Justin Thomas	32-33-65
Ken Duke	33-33-66
Johnson Wagner	32-34-66
Jonathan Byrd	32-34-66
Fred Couples	32-34-66
Scott McCarron	34-32-66
Jeff Maggert	31-35-66
John Daly	33-33-66
Tim Petrovic	33-33-66
Chris Riley	33-33-66
Adam Scott	32-34-66
Bo Van Pelt	32-34-66
Lucas Glover	33-33-66
Rich Beem	36-31-67
Marc Leishman	33-34-67
Rocco Mediate	33-34-67
Alex Cejka	34-33-67
Jay Williamson	33-34-67
Todd Hamilton	32-35-67
D.J. Trahan	35-32-67
Daniel Chopra	35-32-67
Joe Ogilvie	33-34-67
Martin Laird	31-36-67
Vaughn Taylor	33-34-67
Scott Sterling	35-32-67
Aron Price	35-32-67
Matt Jones	33-34-67
Patrick Sheehan	37-30-67
Charles Warren	32-35-67
Sergio Garcia	32-35-67
K.J. Choi	34-33-67
Steve Marino	33-34-67
Ryan Blaum	33-34-67
Tim Herron	34-34-68
Greg Owen	36-32-68

GOLF - CHAMPIONS

Tournoi Jeld-Wen Tradition

Tournoi disputé à Sunriver, Oregon.

Deuxième parcours

Brad Bryant	62-72-134
Fred Funk	68-67-135
Loren Roberts	65-71-136
John Cook	69-67-136
Larry Mize	69-67-136
Eduardo Romero	69-68-137
Lonnie Nielsen	70-67-137
Mike Reid	70-67-137
Tom Lehman	67-71-138
Bruce Fleisher	69-69-138
Craig Stadler	71-67-138
R.W. Eaks	68-71-139
Gene Jones	74-65-139
Keith Fergus	70-69-139
Jim Thorpe	68-72-140
Tom Kite	70-70-140
Mark O'Meara	69-71-140
Hal Sutton	69-71-140
Mark McNulty	69-71-140
Ben Crenshaw	72-68-140
Bruce Vaughan	71-70-141
Bernhard Langer	71-70-141
Gil Morgan	70-71-141
Hale Irwin	68-73-141
Tom Watson	67-74-141
Andy Bean	69-73-142
Bob Tway	72-70-142
Mike McCullough	69-73-142
Larry Nelson	69-73-142
Allen Doyle	70-72-142
Morris Hatalsky	71-71-142
Jeff Sluman	71-72-143
David Eger	71-72-143
Don Pooley	72-71-143
Mike Goodes	70-73-143
Tom Purtzer	72-72-144
Dan Forsman	73-71-144
Mark Wiebe	72-72-144
James Mason	73-71-144
Tim Simpson	73-71-144
Mark James	70-75-145
Jay Haas	73-72-145
Russ Cochran	72-73-145
Bruce Lietzke	75-70-145

LNF - CALENDRIER

Calendrier des matches hors-concours
Vendredi 21 août
Tennessee 10 Dallas 21 (au 4e q.)
Atlanta 17 St. Louis 10 (au 4e q.)
Kansas City 13 Minnesota 14 (au 4e q.)
Samedi 22 août
Caroline à Miami, 19h30
Detroit à Cleveland, 19h30
Pittsburgh à Washington, 19h30
Tampa Bay à Jacksonville, 19h30
Buffalo à Green Bay, 20h
La Nouvelle-Orléans à Houston, 20h
N.Y. Giants à Chicago, 20h
Oakland à San Francisco, 20h15
San Diego en Arizona, 22h
Denver à Seattle, 22h30
Lundi 24 août
N.Y. Jets à Baltimore, 20h
Jeudi 27 août
Jacksonville à Philadelphie, 19h
St. Louis à Cincinnati, 19h30
Miami à Tampa Bay, 20h
Vendredi 28 août
Nouvelle-Angleterre à Washington, 20h
Green Bay en Arizona, 22h

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 22 AOÛT 2009

Elle affrontera Williams en demi-finale de la Coupe Rogers

Dementieva vient à bout de Stosur

LA PRESSE CANADIENNE

Elena Dementieva savoure sa victoire arrachée difficilement contre Samantha Stosur, hier, à Toronto.

TORONTO – La Russe Elena Dementieva s'est qualifiée pour les demi-finales de la Coupe Rogers, hier, à l'issue d'une dure bataille qui a nécessité trois sets face à l'Australienne Samantha Stosur.

Dementieva, quatrième tête de série, a survécu à une série d'erreurs en première manche pour finalement l'emporter 6-7 (3), 6-1, 6-3 et obtenir le premier laissez-passer pour les demi-finales du tournoi. Elle y affrontera l'Américaine Serena Williams, deuxième tête de série, qui a prévalu en deux sets contre la Tchèque Lucie Safarova.

Williams a rarement été inquiétée au fil d'un gain de 6-3, 6-2 contre la 46e joueuse mondiale, qui était issue des qualifications. «Je suis sûre que ce sera difficile contre Serena, a dit Dementieva, qui a remporté deux tournois de la WTA, jusqu'ici cette saison. Elle a l'air en bonne forme. Elle frappe la balle avec beaucoup de puissance depuis le début de la semaine, alors ce sera un grand défi.»

Jankovic en arrache

En soirée, Jelena Jankovic, no 5, en arrachait face à Alisa Kleybanova après avoir remporté le premier set 7-6. Elle a perdu le deuxième par le même compte, puis tirait de l'arrière 1-0 dans le troisième. La Polonaise Agnieszka Radwanka, no 14, se mesurait à la Russe Maria Sharapova.

Dementieva et Stosur ont dû composer avec le vent qui soufflait en après-midi sur le court central du Rexall Centre. Si Dementieva a su s'ajuster au fil du match, Stosur en a arraché, ratant au moins une demi-douzaine de coups droits.

Après avoir échangé des bris avec Dementieva six fois d'affilée en première manche, Stosur a fait la différence au bris d'égalité à la faveur de trois fautes directes de Dementieva.

Dementieva s'est ressaisie en gagnant les quatre premiers jeux du deuxième set qu'elle a gagné sur son service. La Russe est demeurée en contrôle dans la manche décisive, s'emparant d'une priorité de 4-3 en brisant Stosur sans lui laisser un point.

Dementieva a conservé son service et elle a tiré profit de deux doubles fautes de Stosur — ses 9e et 10e du match — pour confirmer sa victoire.

LA PRESSE CANADIENNE

LA PRESSE CANADIENNE

Serena Williams a rarement été inquiétée par Lucie Safarova.

La Coupe Rogers reste plus populaire à Montréal

MICHEL MAROIS
LA PRESSE

TORONTO – Alors qu'elles sont pratiquement aussi populaires que les joueurs à Montréal, les joueuses de la WTA ont de la difficulté à attirer le public torontois.

Le directeur de la Coupe Rogers à Toronto, Karl Hale, ne cache pas que l'organisation doit regagner la confiance des amateurs échaudés par une série de tournois décevants.

«Nous avons eu des problèmes avec le tableau féminin au cours des années à cause des blessures et des désistements», reconnaît Hale en entrevue. Il aurait pu ajouter que certaines défaites des favorites, en première ronde, n'étaient guère de nature à rassurer le public, mais ce serait oublier que l'édition 2009 du tournoi est d'un très haut niveau.

«Cette année, pour la première fois, nous avons un tableau exceptionnel avec toutes les meilleures joueuses du monde, auxquelles il faut ajouter Maria Sharapova et Kim Cllijsters. Nous avons droit à du très bon tennis et à une couverture conséquente dans les médias.

«Grâce à cela, les ventes aux guichets n'ont jamais été aussi bonnes. Pour nous, les références sont celles des tournois féminins précédents et, sans avoir les derniers chiffres, je suis confiant que nous atteindrons nos objectifs (130 000 spectateurs au total, comme en 2007). Et je suis convaincu que cette édition 2009 deviendra une nouvelle référence sur laquelle nous pourrons développer le tournoi féminin.»

La différence avec Montréal — plus de 170 000 spectateurs l'an dernier — reste néanmoins significative. «C'est vrai que les Torontois n'ont pas encore adopté la Coupe Rogers comme les Montréalais l'ont fait», avoue Hale.

«Le stade est mieux situé à Montréal, plus près du centre-ville, et les gens s'y rendent plus facilement. Par ailleurs, le marché du divertissement est très compétitif à Toronto, avec les Blue Jays (qui affrontaient les Red Sox de Boston et les Angels de Los Angeles cette semaine), le soccer, mais aussi une longue liste de spectacles.»

En excellente santé

Néanmoins, Hale croit que la Coupe Rogers est en excellente santé, aussi bien à Toronto qu'à Montréal. «Il s'agit du plus important tournoi d'une semaine au monde. Dans l'ensemble, nous avons les meilleures foules, les plus gros stades, les plus belles installations.

«De plus, le tournoi est reconnu pour la qualité des services que nous offrons aux joueurs et aux joueuses, des limousines aux spas, en passant par tout ce qui est possible d'imaginer pour rendre la vie plus facile aux athlètes et à leurs entourages. Encore tout à l'heure, Svetlana Kuznetsova m'a appelé de l'aéroport pour me remercier de l'accueil que nous lui avons réservé cette semaine.»

La Coupe Rogers est effectivement l'un des tournois les plus populaires sur les circuits professionnels. Les joueurs et joueuses adorent Montréal et Toronto, tout en appréciant l'alternance qui leur permet de visiter les deux villes sans jamais s'en blaser.

Mais l'avenir de la compétition est incertain. En 2011, les tournois féminin et masculin se dérouleront simultanément avec, en principe, les hommes à Montréal et les femmes à Toronto. On a beaucoup parlé ces derniers jours d'une formule mixte qui suscite bien des réserves.

«Nous n'en sommes encore qu'aux premières discussions sur le tournoi de 2011, précise Hale. Les réactions des joueuses sont intéressantes et nous en tiendrons compte. En fait, nous allons d'abord nous asseoir et préparer un projet concret qui sera présenté aux responsables des circuits et aux représentants des joueurs. Tout le monde sera consulté et je suis convaincu que la Coupe Rogers de 2011 sera un tournoi mémorable.

Il est un homme transformé depuis qu'il s'est joint aux Bruins

Bégin voue un respect sans borne à Julien

MATHIAS BRUNET
LA PRESSE

MONTRÉAL — Steve Bégin est un nouvel homme.

La récente acquisition des Bruins de Boston dit ne pas s'être senti en aussi bonne forme depuis plusieurs années. Ceux qui le côtoient à l'entraînement peuvent en témoigner. « Les autres saisons ont été difficiles à cause des blessures et après ça, j'ai eu Carbonneau qui ne me faisait pas jouer, confiait Bégin jeudi au bout du fil. Tu dois te motiver à pousser au maximum à l'entraînement, mais quand tu es mis de côté, ça fait toujours un peu mal. Cette année, tout est nouveau, je change d'équipe, j'ai déjà eu Claude (Julien) comme coach, je sais à quoi m'attendre de lui, il sait à quoi s'attendre de moi. »

L'attaquant de 31 ans, qui a terminé la dernière saison à Dallas, a aussi changé de préparateur physique cet été. « Je m'entraînais beaucoup les autres années mais ce n'était pareil. Mon nouvel entraîneur, François Landreville, fait les choses différemment. Il nous pousse vraiment. Il n'y a pas un entraînement d'où je ne suis pas sorti tout trempé. Mais c'est le fun aussi. On est toujours une petite *gang* à Brossard, Mathieu Dandenault, Francis Bouillon, Jeff Drouin-Deslauriers (et quelques autres), on a notre routine. J'adorais m'entraîner avec Stéphane Dubé, ça faisait longtemps que j'étais avec lui mais je n'avais pas le choix de changer parce que je suis rendu sur la Rive Sud et lui est sur la Rive Nord. »

Julien, le facteur déterminant

Bégin a été l'un des rares joueurs de soutien à signer un contrat dès l'ouverture du marché des joueurs autonomes. « Oui, j'ai été surpris de signer le 1er juillet. Surtout que ça soit Boston. Ils (les Bruins) ne voulaient pas m'offrir un contrat de plus d'un an, le salaire n'était pas ce que je recherchais, mais je me suis dit qu'avec ma situation des dernières années, les Bruins, qui ont une super bonne équipe, une super ville, ma femme qui serait contente d'aller là, Claude Julien comme entraîneur, mon agent m'a conseiller d'accepter l'offre et c'était mon idée aussi. Nous avons tout réglé en quinze minutes. »

La présence de Claude Julien à titre d'entraîneur des Bruins a peut-être constitué le facteur déterminant dans la décision de Bégin. « Claude dirigeait le Canadien à mon arrivée à Montréal (en 2003). Il me connaissait déjà à l'époque, j'avais joué contre lui toutes mes années juniors, dans la Ligue américaine, il m'a donné ma chance et j'ai connu mes meilleures saisons avec lui.

Bégin voue un respect sans borne à Julien. « Il sait comment tous nous pousser jusqu'à une certaine limite. Il sait ce dont Michael Ryder a besoin pour fonctionner. Ryder a été bon pour lui dans les rangs juniors, dans la Ligue américaine, puis dans la Ligue nationale à Montréal. Il fonctionne encore avec lui à Boston. Claude parle aux joueurs. Tu peux t'asseoir avec lui, il va t'expliquer ce qui ne va pas. Il ne prendra pas de détours. Ce n'est pas quelqu'un qui va arriver et tout garrocher quand il fait un speech dans la chambre. C'est un homme juste. Plus tu lui en donnes, plus il va t'en donner. Ceux qui ne vont pas bien, ce ne sont pas eux qui vont être récompensés quand même. Même si tu es sur un quatrième trio, si tu fais ce qu'il te demande et que tu en fais plus, il va te récompenser en quelque part. Le hockey, c'est ça aussi. Des fois, c'est le fun d'être récompensé. »

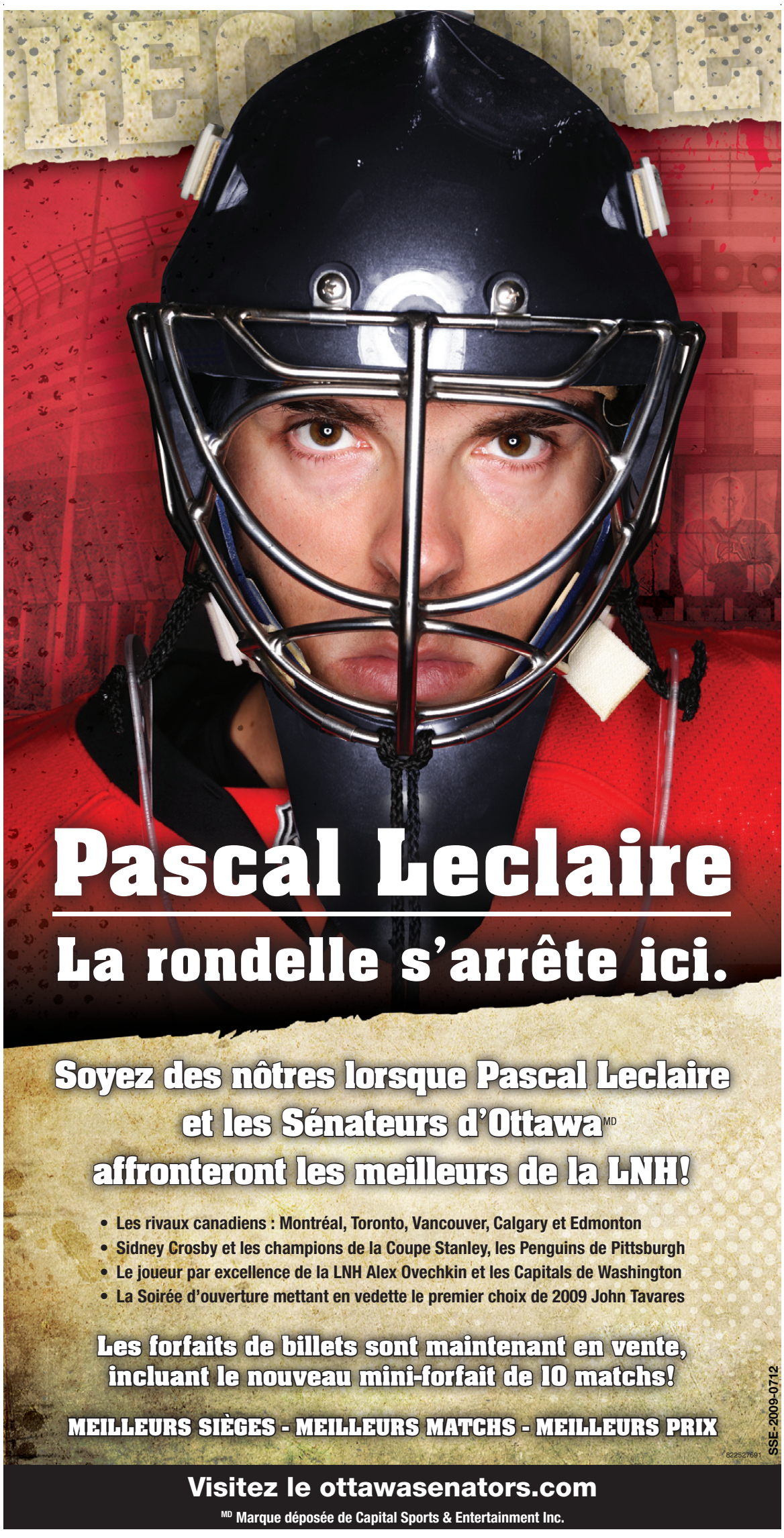
L'athlète de Trois-Rivières estime aussi que Claude Julien a beaucoup appris au fil des années.

« Il n'était peut-être pas assez sévère avec les joueurs à Montréal. Il a changé. Regarde ce qu'il a fait avec Marc Savard. Excuse-moi, mais Marc Savard, j'ai joué avec lui à Calgary. Si on m'avait demandé il y a quelques années si j'aurais pris Savard dans mon équipe, j'aurais dit non tout de suite. Mais Claude Julien lui a serré la vis en partant et maintenant, il joue pour l'équipe et il connaît ses meilleures années. Tout le monde qui m'en parle dit qu'il a changé. C'est ça, Claude. »

Le premier match entre le Canadien et les Bruins aura lieu le 5 novembre. Beaucoup d'émotions à prévoir.

LA PRESSE, archives

Steve Bégin : « Claude (julien) m'a donné ma chance et j'ai connu mes meilleures saisons avec lui. »



Il marque trois des cinq buts des Blancs contre les Noirs

McGinn reprend là où il a laissé

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Quatre mois se sont écoulés depuis l'élimination des Olympiques de Gatineau face aux Cataractes de Shawinigan, mais Tye McGinn a repris exactement là où il avait laissé avant de partir en vacances.

Plus lourd, mais aussi plus élancé, le grand attaquant de 6' 2" et 200 livres a survolé la patinoire lors de l'ouverture du camp principal des Olympiques au centre Robert-Guertin, hier. Dans le match de la matinée, il a marqué trois des cinq buts des Blancs dans une victoire de 5-4 contre les Noirs. En après-midi, il en a remis en inscrivant un autre but spectaculaire dans un autre gain de 6-5 des Blancs.

À sa deuxième saison avec les Olympiques, McGinn semble avoir pris de l'assurance, mais aussi de la vitesse. «J'ai beaucoup travaillé mon coup de patin cet été et je crois que cela a porté fruit.»

Rester sur le premier trio

Pendant l'été, le joueur de 19 ans n'avait qu'une chose en tête. Il voulait conserver son poste au sein du premier trio.

La blessure d'Alexandre Quesnel à quelques jours des séries lui avait ouvert ce poste la saison dernière et le gros ailier gauche en avait profité pour s'illustrer. En séries, il avait été un des meilleurs joueurs des Olympiques.

Cette saison, McGinn devra se débrouiller sans Paul Byron et Jean-Philip Chabot, mais l'Ontarien indique qu'il se sent prêt à compenser une partie de cette lourde perte. «Ça va être difficile de me passer d'eux, mais il reste de bons joueurs ici. Je veux encore occuper un rôle offensif et j'ai tout fait cet été pour que mon objectif se réalise. C'est un défi que je me suis imposé et je pense que je viens de connaître un bon départ.»

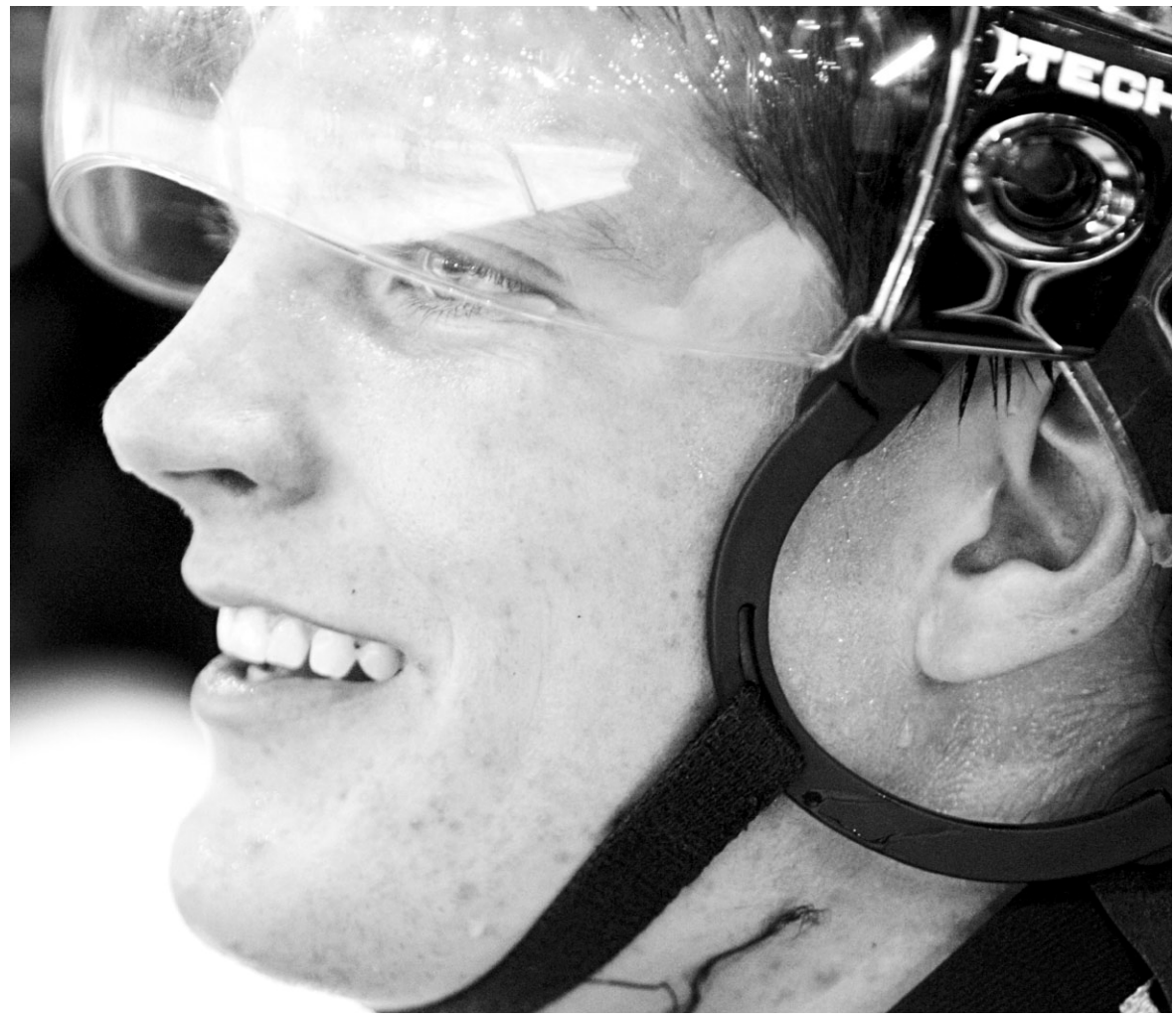


PHOTO MARTIN ROY LE DROIT

Tye McGinn: «Je veux encore occuper un rôle offensif et j'ai tout fait cet été pour que mon objectif se réalise.»

Dans son bureau, l'entraîneur Jérôme Dupont a esquissé un sourire quand les journalistes lui ont parlé de McGinn. «Il est plus gros, mais aussi plus fort que l'an dernier. Il patine mieux. Il a l'air prêt. Tye est un gars sérieux alors je m'attendais à ce qu'il nous arrive en force.»

Dupont a avancé qu'il songeait à l'idée de réunir McGinn à Alexandre Quesnel au sein du premier trio même si les deux joueurs évoluaient à la même position l'an dernier. «Alexandre m'a demandé de le déplacer à l'aile droite. C'est une possibilité. Il reste à voir qui jouerait au centre. Peut-être Alexandre Touchette ou Yoan Pinette. Cette décision est plus difficile à prendre en ce moment.»

À la recherche d'un centre établi

Des sources au sein de la LHJMQ ont indiqué au *Droit* hier que les Olympiques travaillaient très fort dans le but de dénicher un joueur de centre établi. Pour ce faire, ils seraient prêts à se départir d'un bon défenseur ou d'un gardien de but. L'équipe est très bien nantie à ces deux positions.

Une transaction majeure serait même sur la table ce week-end. Les équipes de la LHJMQ ont jusqu'au 23 août pour procéder à des échanges de joueurs âgés de 16 à 19 ans. Il n'y a pas de date limite pour les échanges impliquant les joueurs de 20 ans.

Les vétérans font sentir leur présence

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

C'était le jour et la nuit au camp des Olympiques des Gatineau, hier.

Les vétérans ont fait leur rentrée et leur présence s'est immédiatement fait sentir. Tye McGinn, Alexandre Quesnel, Hugo Laporte avaient des ailes. Des pauvres recrues ont fait connaissance avec Hubert Labrie, qui a distribué les coups d'épaule à la pelletée. Maxime Clermont et Marc-Antoine Gélinas ont finalement participé à une période d'un match intra-équipe. Ils ont été au-dessus de la mêlée.

À la grande satisfaction des entraîneurs qui épiaient les joueurs à partir des estrades, le niveau de jeu a augmenté d'un cran. L'espace était plus restreint sur la patinoire et les contacts plus fréquents qu'au cours des deux premiers jours. Les entraîneurs ont même trouvé que certains joueurs se sont démarqués davantage qu'au camp des recrues.

Jérôme Dupont a notamment apprécié le jeu du défenseur invité Kent McPherson.

«Il est rapide et mobile pour un grand garçon. Jason Seed a aussi l'air d'un gars qui est prêt à jouer. En attaque, j'ai été ébloui par la vitesse de Jean-Gabriel Pageau et Philippe Halley.

«Pageau est en progression constante depuis le premier jour.»

Des choix difficiles

L'entraîneur a avoué que les prochaines coupes allaient être particulièrement douloureuses. «Plusieurs joueurs ont démontré qu'ils avaient le potentiel de jouer dans cette ligue. Maintenant, il s'agira de trouver des gars qui sont capables d'être à leur meilleur en situation de match, quand ça compte vraiment.»

Pour cette raison, Dupont avait hâte de disputer ses deux premiers matches hors-concours contre les Tigres de Victoriaville, aujourd'hui et demain. Mais hier, les deux parties intra-équipe ont essentiellement été l'affaire des vétérans.

Dans le premier match remporté 5-4 par les Noirs, McGinn a réussi un tour du chapeau alors que Kent McPherson et Yoan Pinette ont complété la marque. Du côté des Noirs, Thomas Middup, Ryan Stroz, Christian Ouellet et Vincent Barnard ont touché la cible.

Dans le deuxième match remporté 6-5 par les Blancs, Nicolas Boyer a inscrit un doublé. Les vétérans Alexandre Quesnel, Hubert Labrie et Tye McGinn ont aussi marqué alors que Jérémie Gauthier a été la seule recrue à s'inscrire au pointage dans le camp des vainqueurs. Le géant de 6' 6" a aussi laissé tomber les gants contre Matthew Fortune dans ce qui s'est avéré le seul combat de la journée. Chez les Noirs, le défenseur Vincent Barnard a inscrit son deuxième but en deux matches. Joshua Domingues a atteint le fond du filet deux fois. Mitchell Porowski et Jordan Fequet ont été les autres marqueurs.

Devant le filet, les recrues Philippe Magnan (cinq buts) et Gabriel Carignan (quatre buts) ont eu la vie difficile.

Derrick Tait et Maxime Clermont ont blanchi l'adversaire tandis que Marc-Antoine Gélinas et Jordan Ruby n'ont alloué qu'un seul but chacun. Carignan et Magnan avaient toutefois brillé en matinée.

LES OLYMPIQUES EN BREF

Mayer se trouve parmi les joueurs retranchés

La direction a réduit ses effectifs de six joueurs en fonction des deux matches hors-concours de la fin de semaine. Hier soir, le couperet est notamment tombé sur l'attaquant Nicholas Mayer, un vétéran de l'équipe qui a remporté la coupe du Président en 2008. Âgé de 19 ans, Mayer a été victime du surplus de talent chez la relève de l'équipe. La direction a décidé qu'il n'y avait pas de place pour le Hullois au sein des premiers trios et elle a préféré faire place aux jeunes. Charles Henry a indiqué qu'il allait soumettre son nom au ballottage et qu'il allait essayer de lui trouver un endroit ailleurs dans le circuit. Ryan Stroz, un joueur invité qui a marqué plusieurs buts au camp a aussi été remercié. Âgé de 18 ans, il n'en a pas fait assez pour voler la place des jeunes joueurs prometteurs. Toujours en attaque, le grand Marc-Olivier Guertin a été retranché alors que Kyle McLaughlin a décidé de rentrer à la maison. Victime d'une commotion cérébrale lors de la première journée du camp, Cédric Dubois, 16 ans, est aussi retourné chez lui. Le médecin a indiqué qu'il allait devoir s'absenter pendant plusieurs jours. Il a promis aux recruteurs des Olympiques qu'il allait être le meilleur joueur de son équipe midget AAA à Amos cette saison. En défensive, Kevin Boissonneau a aussi quitté de son propre chef afin de conserver son éligibilité pour joindre les rangs collégiaux américains. Le défenseur de 16 ans a impressionné au camp, mais il considérait qu'il avait peu de chances de se tailler une place avec l'équipe en raison de la profondeur à la ligne bleue des Olympiques. Il reste 37 joueurs au camp, soit six gardiens, 11 défenseurs et 20 attaquants.

Byron sautera les matches hors-concours

Les Olympiques espéraient pouvoir aligner Paul Byron lors des matches préparatoires, mais l'attaquant vedette a choisi de ne pas disputer de matches avant son départ pour le camp des Sabres de Buffalo le 7 septembre prochain. «Je ne veux pas risquer de blessure pendant les matches, mais je vais m'entraîner avec l'équipe la semaine prochaine», a indiqué celui qui a signé un contrat de trois ans avec les Sabres cet été. L'entraîneur Jérôme Dupont a avancé que l'équipe se préparait en fonction à ce que Byron passe l'année entière dans la Ligue américaine. «S'il nous revient dans le courant de la saison, nous allons être l'équipe la plus heureuse sur la planète. D'après ce qu'il nous a dit, il préférerait jouer ici que d'être rétrogradé dans la Ligue East Coast s'il ne peut se tailler une place dans la Ligue américaine.»

LE DROIT

SPORTS

Il entend « honorer son contrat » avec les Sénateurs jusqu'à ce qu'il soit échangé

Heatley ne jouait pas assez à son goût

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

LA PRESSE CANADIENNE

Dany Heatley a rompu son long silence hier. Il a expliqué son désir de quitter les Sénateurs parce qu'il ne jouait pas assez à son goût.

Le proverbe voulant que la parole est d'argent, mais le silence est d'or s'appliquait bien à Dany Heatley hier.

Muet depuis que sa demande d'être échangé par les Sénateurs d'Ottawa a été ébruitée en juin dernier, le récalcitrant attaquant n'a pas vraiment aidé sa cause quand il a enfin parlé hier, lors d'un appel-conférence en provenance de Kelowna, répondant à une demande de Hockey Canada avant qu'il ne se rapporte au camp d'orientation de l'équipe olympique à Calgary lundi.

Les amateurs d'Ottawa qui le considèrent égoïste pour avoir demandé de changer de cieux après avoir écoulé la première année d'un contrat de six ans pour 45 millions n'auront probablement pas changé d'opinion à son sujet, tout comme ceux d'Edmonton qui pensaient que les Oilers avaient conclu un échange pour acquérir ses services, avant qu'il n'invoque la clause de non-échange de son contrat.

Qui plus est, il a dit d'entrée de jeu qu'il désire toujours passer à une autre formation de la LNH de son choix, avant que les camps d'entraînement ne se mettent en branle.

« Je tiens à laisser savoir que ma demande d'être échangé par les Sénateurs n'a pas changé… C'est quelque chose que j'ai mûri longtemps, je n'ai pas décidé ça en me levant un bon matin », a-t-il déclaré.

Heatley a dit qu'une mésentente avec le nouvel entraîneur-chef Cory Clouston était un facteur l'ayant poussé à demander un changement d'air, mais ce ne serait pas le seul.

Dans un rôle réduit

« Ce n'est pas seulement Cory, la raison principale est que lorsque j'ai signé avec Ottawa il y a deux ans, c'était pour avoir un rôle important dans l'équipe. Le rôle réduit qui m'a été confié lors des deux dernières années, mais surtout lors de la dernière saison, est la chose la plus importante. Je suis un joueur offensif, mais je suis fier d'être capable de jouer dans différentes situations et je ne pense pas qu'on m'a donné ce rôle sur l'équipe », a mentionné l'attaquant qui, au début de la dernière campagne, devait se voir confier du temps de glace en désavantage numérique par l'ancien entraîneur Craig Hartsburg, ce qui n'a pas duré très longtemps.

Qu'une seule option

Heatley a refusé un échange qui l'aurait envoyé à Edmonton au début juillet, en retour de Dustin Penner, Andrew Cogliano et Ladislav Smid, « parce qu'on ne m'a pas donné d'autres options… Ça n'a rien à voir à Edmonton, je n'ai pas de problème à jouer au Canada ou pour le Canada. À date, il n'y a eu qu'une seule option. Je n'étais tout simplement pas prêt à prendre une décision, et je ne suis toujours pas prêt à prendre une décision tant qu'il n'y aura pas d'autres options. »

S'il a gardé le silence jusqu'à vendredi, deux mois et demi après avoir effectué sa requête, « c'est parce que je ne voulais pas que ça devienne un cirque encore plus gros que ce l'était déjà, par respect pour Ottawa et les autres équipes impliquées », a-t-il ajouté.

Honorer son contrat

Il doit cependant s'attendre à tout un cirque médiatique s'il doit se rapporter au camp des Sénateurs, le 12 septembre prochain. Ce qu'il a l'intention de faire si un échange n'est pas conclu d'ici là. « J'ai un contrat et j'ai l'intention d'honorer ce contrat. En même temps, je sais que d'autres équipes sont intéressées et j'espère toujours que quelque chose pourra se matérialiser », a-t-il dit.

Dany Heatley n'a cependant pas répondu à une question d'un journaliste à savoir s'il avait l'intention de remettre son titre d'assistant-capitaine aux Sénateurs, lui qui avait vu un « A » être cousu sur son chandail au début de la saison dernière.

Lui qui voulait « nettoyer l'air » en discutant des rumeurs et spéculations à son sujet qui ont meublé le dernier été, il a au moins réussi à dissiper un peu les rumeurs voulant que certains aspects de sa vie personnel le l'aient poussé à vouloir quitter la capitale nationale.

Une question de hockey

« Quand j'ai demandé à partir d'Atlanta (en 2004), c'était en raison d'une affaire hors-glace. Cette fois-ci, cet échange est strictement relié à des questions de hockey », a dit celui qui avait été échangé contre Marian Hossa en août 2004, quelques semaines après avoir demandé un changement d'air parce que hanté par son accident d'automobile à Atlanta qui avait coûté la vie à son coéquipier et ami Dan Snyder.

Murray se demande si Heatley est bien informé

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Au cours de sa conférence téléphonique d'hier, Dany Heatley est revenu souvent sur les circonstances entourant le moment où sa demande de changer d'air a été rendue publique, le jour du sixième match de la finale entre les Red Wings de Détroit et les Penguins de Pittsburgh.

« Je ne voulais pas que la nouvelle sorte de cette façon et je ne comprends pas comment il se fait que c'est sorti, mes agents (J.P. Barry et Stacey McAlpine) n'ont rien eu à voir là-dedans », a-t-il dit notamment.

Des propos qui ont fait tiquer le directeur général des Sénateurs Bryan Murray, qui avait l'air de bouillir à l'intérieur quand il a tenu sa propre conférence téléphonique plus tard dans la journée.

« C'est décevant d'entendre de tels propos sortir de la bouche de quelqu'un qui est encore un de mes joueurs, a-t-il lancé. Je ne sais pas si Dany obtient toute l'information. Ce que je sais, c'est que je regardais TSN le matin du 6e match de la finale et un de ses agents confirmait qu'il avait effectué cette demande. J'étais dans mon bureau à discuter de la lettre à cet effet qu'il nous avait envoyée avec des membres de notre personnel hockey. Personne chez nous n'a fait de commentaire public à ce sujet, ça, c'est certain. »

Une affaire de fierté

Murray a ajouté qu'il ne savait pas s'il était bien utile pour les deux parties de se pointer du doigt de cette façon.

« C'est une affaire de fierté, même si elle est mal placée, et il a probablement mal réagi. Quand c'est devenu public, c'est devenu quelque chose qu'on ne pouvait résoudre. Ça ne change pas grand-chose, de toute façon », souligne-t-il.

Pour le patron des Sénateurs, il était aussi prématuré de poser des questions à savoir si Heatley gardera son titre d'assistant-capitaine dans l'éventualité où il doit se rapporter au camp d'entraînement le mois prochain.

« C'est difficile à dire maintenant, nous allons devoir nous asseoir et en discuter lorsqu'il se rapportera au camp. Il y a des raisons pour lesquelles des joueurs se voient confier des lettres, que ce soit un 'C' ou un 'A'. Mais il faut aussi des raisons sérieuses pour les enlever… Je crois que Dany Heatley pourrait quand même être un leader avec nous la saison prochaine », estime-t-il.

Il reste cependant à voir si Murray arrivera à sortir un lapin de son chapeau d'ici au 12 septembre, lui qui disait avoir tenu des discussions « avec un ou deux directeurs généraux » qui étudient sérieusement la possibilité de lui faire une proposition d'échange impliquant le double marqueur de 50 buts.

« Je leur ai dit que j'ai besoin d'une proposition concrète dans les prochains jours, car à un moment donné, je vais devoir dire à Dany qu'il doit venir au camp. Mais je doute qu'il ait deux ou trois clubs pour faire un choix.

« Si je peux obtenir un échange acceptable pour notre club et que je le propose à son camp, ce sera probablement la limite », pense Murray.

Le d.g. des Sénateurs est toujours aussi déçu que cette situation se soit présentée.

« Ce qui est décevant plus que tout, c'est d'avoir un joueur qui pense que son rôle a diminué alors que l'équipe allait mieux (sous Cory Clouston). C'est difficile à accepter », a-t-il ajouté.

« Un cirque », pense Fisher

Alors qu'il semble de plus en plus probable que Dany Heatley doive se résigner à porter à nouveau l'uniforme des Sénateurs, ses coéquipiers devront penser à la façon dont ils vont l'accueillir dans le vestiaire.

« On dirait à l'heure actuelle qu'il va revenir. Il n'y a pas de doute que ça va être différent, ça va être un cirque », a commenté le vétéran centre Mike Fisher. Mais tant qu'il travaille fort et qu'il est positif, c'est tout ce qu'on veut. S'il peut contribuer comme il en est capable et qu'il nous aide à gagner, c'est tout ce qui compte en bout de ligne. Je suis déçu, mais je peux passer à autre chose. Tant qu'il prouve qu'il veut travailler fort et adhérer au système des entraîneurs comme tout le monde. C'est pour ça que nous sommes payés. »

CHRONIQUE

Heatley n'a pas dit grand-chose d'intéressant

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Après des mois de silence, Dany Heatley n'a finalement pas dit grand-chose d'intéressant hier lors de son appel-conférence tant attendu.

Ses réponses laissaient la plupart de ses interlocuteurs sur leur faim, comme lorsque je lui ai demandé s'il était inquiet de la réputation de joueur égoïste qu'il s'est forgée cet été en demandant aux Sénateurs de l'échanger, puis en refusant d'acquiescer quand ils ont tenté de refiler son gros contrat aux Oilers d'Edmonton.

«J'ai fait partie de plusieurs équipes avec Équipe Canada et j'ai joué avec beaucoup de joueurs et d'entraîneurs différents. Tout le monde avec qui j'ai joué ou pour qui j'ai joué sait que je suis un gars d'équipe et sait que je suis un bon coéquipier», a-t-il rétorqué.

LA PRESSE CANADIENNE

Dany Heatley n'a presque rien dit d'intéressant, hier, lors de sa conférence de nouvelles pour 'nettoyer l'air' au sujet de sa situation avec les Sénateurs.

«Nettoyer l'air»

Ah, Équipe Canada. C'est vraiment uniquement pour faire plaisir à Bob Nicholson et Steve Yzerman que «Heater» s'est prêté à ce petit exercice de relations publiques. Il fallait «nettoyer l'air» avant d'aller au camp d'orientation de Calgary.

Dans son for intérieur, ce grand bébé gâté ne voulait rien savoir de briser le silence dans lequel il s'était enveloppé.

Seuls ses porte-parole, J.P. Barry et Stacey McAlpine (il faut être gros pour avoir deux agents plutôt qu'un seul, non?), avaient parlé en son nom depuis que sa requête avait été rendue publique, en juin dernier.

Après sa conférence téléphonique, Heatley s'est rendu dans un aréna de Kelowna pour tenir un autre point de presse, où il a répété les mêmes platitudes, on le présume.

Mais entre sa résidence et cet endroit public, lui et McAlpine ont bien dû se parler plus franchement dans l'auto. Voici de quoi cette conversation a pu avoir l'air.

Dany Heatley: Alors Stacey, comment as-tu trouvé ma performance?

Stacey McAlpine: Tu as été brillant Dany. Comme toujours. Tu es un Dieu du stade et les Sénateurs ne t'ont pas assez payé au cours de la dernière année, même si 14 millions $ (10 millions $ la saison dernière et l'avance de 4 millions $ du 1er juillet), ce n'est quand même pas de la petite bière.

DH: Merci mon vieux. Et dire qu'on n'a même pas eu besoin d'embaucher une firme de relations publiques pour faire avaler ces balivernes aux journalistes. Tu penses qu'ils m'ont cru quand je leur ai dit que j'aimais jouer au Canada et que je n'avais rien contre Edmonton?

SM: Bien sûr. Qui ne peut pas croire une de tes paroles, mon 'Heater'.

DH: La meilleure, c'est quand le gars du *Sun* a demandé si j'allais redonner mon 'A'. Tu as essayé de changer le sujet, mais je lui ai quand même dit que si je devais jouer pour les Sénateurs, je serais prêt. Je suis un pro, après tout.

SM: Pas juste un pro, le meilleur des pros.

DH: Effectivement. Toi et P.J. n'arrêtez pas de me le dire.

SM: J.P., Dany, J.P.

DH: Ah oui, c'est vrai, j'oublie toujours. Comme j'ai oublié de mentionner que mon temps de glace n'a pas diminué tant que ça depuis deux ans. Il était de 20:06 l'an dernier, de 21:44 l'année d'avant, et de 21:01 l'année où on est allé en finale.

SM: Ce n'est quand même pas assez. Tu devrais jouer au moins 30 minutes par match.

DH: Ah, tu exagères un peu, Stacey. Reste que me mettre sur la deuxième vague du jeu de puissance, avec un gars qui n'a pas de mains comme Mike Fisher, c'était une 'joke', non.

SM: Il n'y a pas de doute, mon Dany. Ça fonctionnait pourtant bien quand tu passais 90 secondes par attaque à cinq sur la glace, laissant la place à Antoine Vermette juste une fois que l'autre club avait dégagé la rondelle à l'autre bout.

DH: C'était le bon temps, mon vieux. Pauvre Antoine. Au moins lui, il a réussi à sortir d'Ottawa. Quelle gaffe de Bryan Murray de le refiler contre un gardien (Pascal Leclaire) qui est tout le temps blessé. Penses-tu qu'il va se faire flouer comme ça en m'échangeant?

SM: Probablement, mon Dany. Probablement. Mais il a bien de la misère à t'échanger, à l'heure actuelle.

DH: Pourtant, qui ne voudrait pas d'un bon joueur d'équipe comme moi?

SM: Je ne sais pas, 'Heater'. Je ne comprends pas.

Une «distraction» évitée au camp de Hockey Canada

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Dany Heatley a fait bien plaisir aux dirigeants d'Équipe Canada hier en rompant son silence des derniers mois.

C'est à la demande expresse du président de Hockey Canada Bob Nicholson et du directeur exécutif d'Équipe Canada Steve Yzerman que le récalcitrant attaquant des Sénateurs s'est finalement adressé aux médias hier, et ses réponses les ont satisfaits, à trois jours de l'ouverture du camp d'orientation de Calgary.

«Hockey Canada apprécie vraiment le fait qu'il ait tenu une conférence de presse aujourd'hui (hier), a déclaré Bob Nicholson lors d'un appel-conférence. Nous voulions nous assurer qu'il n'y ait pas de distraction lors du camp. Je n'ai pas entendu toutes les réponses que Dany a données, mais je sais qu'il a toujours été un bon membre lorsqu'il a joué pour Équipe Canada, donc nous l'apprécions.»

Heatley a bien fait

Yzerman, l'ancienne vedette des Red Wings de Détroit reconnu pour sa classe, a dit à NHL.com que Heatley a bien fait de parler.

«C'est une situation qui affecte Dany et Ottawa bien plus que l'équipe olympique, mais le fait qu'il n'avait pas encore parlé aux médias, et qu'il va évidemment y avoir beaucoup de membres des médias à Calgary, c'est mieux pour lui et le programme qu'il fasse cela plus tôt au lieu de plus tard. Il allait devoir faire face aux médias à un moment donné et je pense que lui et son agent Stacey McAlpine ont pris une bonne décision de le faire maintenant.»

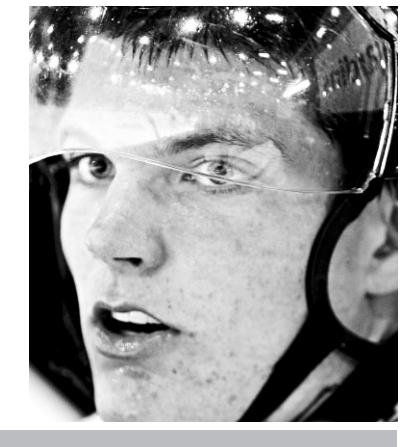
À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Dementieva vient à bout de Stosur
Page – 51

Bégin voue un respect sans borne à Julien
Page – 52

McGinn reprend là où il a laissé l'an dernier
Page – 53



L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTICIENS
Jérôme Carrière
Jean-François Dugas
Louis Gagnon

PUPITREURS
Jonathan Blouin
Denis Huppé
Nicolas Tremblay

MITSUBISHI MOTORS
Un monde@conduire

Rallye

RALLYEMITSUBISHI.CA
819.568.9999

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT, PENDANT UN MAXIMUM DE 60 MOIS◊

10 ANS 160 000 km
GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE®

LANCER 2009

À partir de
16 598$* à **0%** Pour 60 mois ou **99$†** Aux 2 sem. **0$** Comptant

OUTLANDER 2009

À partir de
24 998$* à **0%** Pour 48 mois ou **149$†** Aux 2 sem. **0$** Comptant

1000 $ CARTE CADEAU‡ BEST BUY

ECLIPSE 2009

À partir de
25 998$* à **0%** Pour 60 mois ou **159$†** Aux 2 sem. **0$** Comptant

1000 $ CARTE CADEAU‡ BEST BUY

GALANT 2009

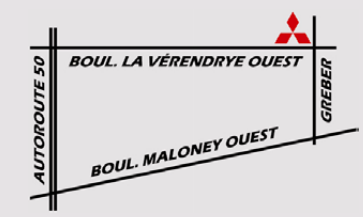
À partir de
23 998$* à **0%** Pour 60 mois ou **145$†** Aux 2 sem. **0$** Comptant

LES JOURS ADRÉNALINE

LE BILLET EN VOGUE CET ÉTÉ

RALLYE MITSUBISHI • 1185 BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU

RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999



PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES
RABAIS DE 500$

Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 31 août 2009 au plus tard. * Plus options, taxes, frais de préparation et immatriculation. †Sujet à l'approbation du crédit. Mode de paiement aux 2 sem. (terme de 84 mois) (Lacer, Galant et Éclipse à 2.8%) (Outlander à 1.8%) Transport, préparation, taxes, options et immatriculation est en sus. ◊Offre de financement à l'achat à un taux de 0 % offerte par la Banque Scotia et la Banque de Montréal pendant une période d'un maximum de 60 mois sur tous les modèles neufs de Lancer 2009 (à l'exception des modèles Lancer Évolution et Ralliart) Galant et d'Éclipse. Offre de financement à l'achat à un taux de 0 % offerte par la Banque Scotia et la Banque de Montréal pendant une période d'un maximum de 48 mois sur tous les modèles neufs de Outlander, Lacer Sportback et Ralliart 2009. Exemple de financement : 20 000 $ financés à un TAP de 0 % pendant 48 mois, la mensualité est de 417 $; le coût de l'emprunt est de 0 $; et l'obligation totale est de 20 000 $. Demander tous les détails aux concessionnaires participants. Photo pour illustration seulement. Photos pour but d'illustration seulement. ‡ Livraison des véhicules Mitsubishi 2009. ** L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution et de la Lancer Ralliart. Rendre visite à votre concessionnaire participant pour obtenir les modalités du programme pour diplômés. ® MITSUBISHI MOTORS – LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées par Mitsubishi Motors North America, Inc et sont utilisées sous licence.

822528440